

OC-12191

Z-4168
MEMORIA AECI

MEMORIA 1992

III. INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA

SERVICIOS CENTRALES

MEMORIA 1992

INSTITUTO DE COOPERACION
IBEROAMERICANA

R. 245.454



MEMORIA AECI 1992 / CONTENIDO GENERAL

- VOLUMEN I. GABINETE DE PRESIDENCIA**
- VOLUMEN II. SECRETARIA GENERAL**
- VOLUMEN III. INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA**
 - Servicios Centrales
- VOLUMEN IV. INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA**
 - Unidades en el Exterior
- VOLUMEN V. INSTITUTO DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO**
- VOLUMEN VI. INSTITUTO DE COOPERACION CON EL MUNDO ARABE**

INDICE DEL VOLUMEN III

UNIDADES ADSCRITAS A LA DIRECCION

Unidad de Apoyo
Unidad de Becas
Unidad de Publicaciones
Biblioteca Hispánica

SUBDIRECCION DE PROGRAMAS DE COOPERACION

Dotación Presupuestaria
Personal
Cooperación Multilateral
Cooperación Bilateral
Ayuda al Equipamiento (FAE)
Ayuda Alimentaria

SUBDIRECCION DE ACCION COOPERATIVA

Introducción
Gráficos representativos
Cooperación Multilateral
Cooperación Bilateral

SUBDIRECCION DE PROMOCION CULTURAL

Apoyo Bibliográfico y de Viajes
Cooperación Institucional
Cursos
Comunidad hispana EE.UU.
Exposiciones
Cine y Vídeo
Teatro y Música
Actividades Literarias
Preservación Patrimonio Cultural

UNIDADES ADSCRITAS A LA DIRECCION GENERAL

- **Unidad de Apoyo**
- **Unidad de Becas**
- **Unidad de Publicaciones**
- **Biblioteca Hispánica**

UNIDAD DE APOYO

A) ACTIVIDAD DE LA UNIDAD DE APOYO DE LA DIRECCION

Las actividades que realiza como propias la Unidad de Apoyo de la Dirección General del ICI se concretan en la realización de funciones de coordinación entre las distintas Subdirecciones y Unidades que están adscritas a esta Dirección General, y entre éstas y las restantes unidades que conforman la estructura orgánica de la AECI.

Además de esto, la Unidad de Apoyo asume la realización de todas aquellas actividades de cooperación que por sus especiales características no se inscriben dentro del campo de actuación de las distintas unidades dependientes de la Dirección General, y la financiación de aquellos programas que, correspondiendo su ejecución a las unidades directamente responsables, no cuentan éstas, sin embargo, con el crédito necesario que haga posible su realización. Tal es el caso del programa de información de la Biblioteca Hispánica y la aportación para la edición de varios ejemplares de la Revista Cuadernos Hispanoamericanos, actividades n. 11 y 14 de la presente memoria.

Finalmente, se integra en esta Unidad de Apoyo un Servicio de Gestión Económica que se ocupa de todo aquello relacionado con la ejecución y seguimiento del Presupuesto asignado a esta Dirección General.

B) ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

1.- PERSONAL ASIGNADO

1.1. FUNCIONARIO

CONSEJERO TECNICO N-28

JEFE DE SERVICIO N-26 Marta Alvarez Magadán

JEFE DE SERVICIO N-26 Angel Herrero García

AYUDANTE DE ADMON. N-17 Laura Vega Gracia

AYUDANTE DE ADMON. N-17 Pilar Pascual Nacha

SECRETARIA DE DIRECCION N-16 M. Luz Ocasar

1.2. LABORAL FIJO

AUXILIAR Elena López Pérez

AUXILIAR Mercedes Casilda Béjar

AUXILIAR M. Carmen Fdez-Poyato

1.3. LABORAL EVENTUAL

TECNICO SUPERIOR José R. Bordallo Nieto

AUXILIAR Pilar Hurtado Cadenas

2.- VARIACIONES

2.1. ALTAS

AUXILIAR EVENTUAL Victoria Prado Sánchez
febrero 1992

2.2. BAJAS Y TRASLADOS

FUNCIONARIO N-28 Juan José Herrera
junio 1992 (traslado)

FUNCIONARIO N-26 Elisa Valderrama Pareja
mayo 1992 (traslado)

FUNCIONARIO N-24 José Rosales Angulo
(Invalidez)

FUNCIONARIO N-24 Lourdes López Arcas
abril (traslado)

AUXILIAR EVENTUAL Victoria Prado Sánchez
septiembre 1992 (traslado)

C. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1992

- CREDITO INICIAL	27.500.000
- INCREMENTOS	347.634.000
- Transferencia de SECIPI para dotación Premios Rey de España	5.000.000
- Transferencia de Secretaría General por canje de los conceptos 630.0030 y 630.0041	20.000.000
- Transferencia interna entre créditos AECI	347.634.000
- MINORACIONES	306.300.000
- Dotación programa Viajes ICI Dirección General	10.000.000
- Recorte presupuestario	181.000.000
- Devolución transferencia de SECIPI a Presidencia AECI	5.000.000
- Devolución crédito cedido por Secretaría General	105.000.000
- Dotación Publicaciones Revistas "Yo solo" y Lingüística"	5.300.000

- GASTOS REALIZADOS. DISTRIBUCION

PROGRAMA: 134-A

CONCEPTO: 2260700

1.- GASTOS GENERALES UNIDAD DE APOYO	9.626.516
2.- I ENCUENTRO INGENIERIAS CIVILES IBEROAMERICANAS	1.000.000
3.- CONGRESO SOBRE "LA RESPONSABILIDAD EN LOS ASUNTOS MARITIMOS, SU ESTADO AL FINAL DEL S. XX"	800.000
4.- ENCUENTRO DE SINDICALISTAS METALURGICOS DEL AREA IBEROAMERICANA	1.000.000
5.- XVII CONGRESO HISPANO-LUSO-AMERICANO DE DERECHO INTERNACIONAL	1.000.000
6.- OBRAS COLEGIO MAYOR NTRA. SRA. DE GUADALUPE	8.890.810
7.- CONGRESO IBEROAMERICANO DE PSICOLOGIA	1.000.000
8.- ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA	6.500.000
9.- IV CONGRESO DE SOCIOLOGIA	1.000.000
10.- CURSO DE DOCTORADO "PROBLEMAS Y PERSPECTIVAS DE LA INTEGRACION EN AMERICA LATINA"	383.822
11.- INFORMATIZACION BIBLIOTECA HISPANICA	10.000.000
12.- COMISION V CENTENARIO DE COLOMBIA: TRADUCCION DE LA CONSTITUCION Y PLAN BATUTA	5.200.000

13.- REMODELACION DE LA SEDE DE LOS TRABAJADORES RENTISTAS DE LA CIUDAD DE POTOSI	2.000.000
14.- CUADERNOS HISPANOAMERICANOS	6.590.596
15.- GIRA TEATRAL COMPAÑIA DE ANGEL FDEZ. MONTESINOS	1.407.870
16.- PROGRAMA TELEVISIVO "EXPEDICION A LA VIOLENCIA"	12.000.000
17.- ASOCIACION EX-BECARIOS ICI	471.000

 TOTAL GASTOS REALIZADOS	68.941.633
 CREDITO FINAL	93.834.000
GASTOS REALIZADOS	68.941.633
REMANENTE	24.892.367

D. ACTIVIDADES DESARROLLADAS

1.- GASTOS GENERALES DE LA UNIDAD DE APOYO

Gastos de representación y protocolo originados con motivo de visitas oficiales y otras atenciones derivadas de la cooperación científica e iniciativas culturales que ampara, potencia u organiza esta Dirección General.

2.- SUBVENCION PARA LA ORGANIZACION DEL I ENCUENTRO DE LAS INGENIERIAS CIVILES IBEROAMERICANAS

Este Encuentro tuvo lugar en Cáceres durante el mes de mayo en el marco de los actos "Extremadura Enclave 92". Celebrado bajo el lema "Desarrollo con calidad de vida. Una tarea de todos", contó con la asistencia de ingenieros civiles de 22 países iberoamericanos, reunidos para establecer mecanismos sistemáticos de cooperación en materia de desarrollo de infraestructuras y para reflexionar conjuntamente sobre aspectos estructurales, técnicos, económicos y sociales en los que incide la ingeniería civil.

3.- SUBVENCION PARA LA ORGANIZACION DEL CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE "LA RESPONSABILIDAD EN LOS ASUNTOS MARITIMOS. SU ESTADO AL FINAL DEL SIGLO XX"

Correspondiendo a España durante 1992 el papel de país rector del Instituto Hispano-Luso Americano de Derecho Marítimo, se organizó este Congreso durante el mes de junio en el Puerto de Santa María y Sevilla, como foro para debatir una materia de especial relevancia para el Derecho Marítimo: la responsabilidad de los que intervienen en las actividades de navegación y tráfico portuario.

Los asistentes, juristas españoles, portugueses e iberoamericanos, se reunieron para tratar de avanzar conjuntamente hacia la búsqueda de la unidad legislativa marítima entre sus respectivos países.

4.- SUBVENCION PARA LA ORGANIZACION DEL ENCUENTRO DE SINDICALISTAS METALUGICOS DEL AREA IBEROAMERICANA

Con el objetivo de intercambiar experiencias y fortalecer lazos de amistad y solidaridad entre trabajadores españoles e iberoamericanos, la Federación Siderometalúrgica de la UGT organizó en Madrid, durante el mes de mayo, este encuentro de trabajadores del metal de distintos países iberoamericanos.

El ICI acordó prestar apoyo a la organización de este encuentro, al considerar la necesidad de incidir en aspectos formativos de los líderes sindicales y fortalecer con ello los sistemas democráticos de los países iberoamericanos.

5.- SUBVENCION PARA LA ORGANIZACION DEL XVII CONGRESO HISPANO-LUSO AMERICANO DE DERECHO INTERNACIONAL

Durante el mes de septiembre tuvo lugar en Extremadura la celebración del XVII Congreso Hispano-Luso Americano de Derecho Internacional, que contó con la presencia de eminentes juristas y diplomáticos.

Estudiar y difundir los principios del Derecho Internacional y de la Escuela Clásica Española de Derecho Internacional, además de contribuir al estudio y definición de la aportación americana, se consideran objetivos de especial interés para la cooperación española con Iberoamérica, por lo que el ICI acordó participar en la financiación de este encuentro.

6.- SUBVENCION AL COLEGIO MAYOR NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

Esta subvención se concedió con la finalidad de proceder a la instalación, por parte del Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe, de un sistema de seguridad y prevención de incendios, que permitiera cumplir así con los requisitos impuestos en esta materia por las ordenanzas municipales.

7.- SUBVENCION PARA LA ORGANIZACION DEL CONGRESO IBEROAMERICANO DE PSICOLOGIA

Organizado por el Colegio Oficial de Psicólogos y la Sociedad Interamericana de Psicología, se celebró en Madrid durante el mes de julio este Congreso, con el fin de promover el intercambio de experiencias entre profesionales españoles e iberoamericanos.

Con el objetivo de colaborar en proyectos de formación y perfeccionamiento de profesionales y de favorecer la aproximación entre España e Iberoamérica para obtener un mejor conocimiento mutuo en el campo de la Psicología, el ICI concedió a los organizadores una subvención para contribuir a la financiación de este encuentro.

8.- SUBVENCION A LA COMPAÑIA LIRICA "AMADEO VIVES" PARA REALIZAR UNA GIRA POR IBEROAMERICA REPRESENTANDO LA "ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA"

La Compañía "Amadeo Vives", como beneficiaria de la subvención, destinó los fondos a la difusión de la música española en los países iberoamericanos a través de la representación de su espectáculo "Antología de la Zarzuela".

El ICI, de acuerdo con las funciones que tiene encomendadas, ha contribuido con esta subvención a desarrollar proyectos de cooperación cultural en los países de su área de influencia.

9.- SUBVENCION PARA LA CELEBRACION DEL IV CONGRESO ESPAÑOL DE SOCIOLOGIA

Celebrado durante el mes de septiembre en Madrid, este IV Congreso Español de Sociología se propuso conceder una especial relevancia a la presencia de representantes de América Latina en el año emblemático del 1992.

Con el fin de integrar a toda la Sociología de lengua española para diseñar un futuro común de intercambio de conocimientos, se acordó, por parte del ICI, conceder una subvención que permitiera a los organizadores invitar a un mayor número de representantes de la comunidad científica social de países iberoamericanos.

10.- CURSO DE DOCTORADO "PROBLEMAS Y PERSPECTIVAS DE LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA"

Curso dirigido a postgraduados en el que participan profesores españoles e iberoamericanos. Coordinado y dirigido por el CEDEAL, la aportación del ICI es producto de un acuerdo firmado con la Universidad Complutense de Madrid, que ha permitido dar continuidad a este Programa de Doctorado desde el Curso académico 1985-86.

11.- INFORMATIZACION DE LA BIBLIOTECA HISPANICA

Se trata de un proyecto de cooperación entre instituciones coordinado por la Sociedad Estatal Quinto Centenario, dentro de su programa Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas.

Con el título "Biblioteca sin fronteras", la Biblioteca Hispánica dispone de una base de datos en soporte magnético (CD-ROM) que reúne un amplio repertorio bibliográfico sobre fondos iberoamericanos en bibliotecas españolas.

Un catálogo colectivo de esta magnitud será un instrumento de trabajo imprescindible en el campo de la investigación sobre América Latina.

(*)

12.- ACTIVIDADES CONMEMORATIVAS DEL QUINTO CENTENARIO DE COLOMBIA

Dentro del Plan General de actividades para 1992 presentado por la Comisión Nacional de Colombia, el ICI acordó subvencionar dos proyectos considerados de especial interés: la traducción de la Constitución Colombiana a las lenguas indígenas y la adquisición de instrumentos musicales para uso de la Orquesta Sinfónica Colombiana, en el marco del llamado "Plan Batuta".

(*)

13.- PLAN DE REHABILITACION DE LAS AREAS HISTORICAS DE POTOSI: REMODELACION DE LA SEDE SOCIAL DE LOS TRABAJADORES RENTISTAS

Se trata de una actuación dentro del Programa de Preservación del Patrimonio Cultural que se desarrolla en la ciudad boliviana de Potosí.

La entidad que se ha creado para la ejecución de las obras de rehabilitación y restauración del área urbana está integrada por la Alcaldía Municipal, la Corporación Regional de Desarrollo, el Instituto Boliviano de Cultura y la Sociedad Estatal V Centenario.

El inmueble, de gran valor artístico y cultural, es en la actualidad la sede social de los trabajadores mineros rentistas, quienes, por razones históricas y económicas, constituyen una colectividad muy influyente en la ciudad.

Con la remodelación se pretende conseguir un uso más racional del centro para fines recreativos y culturales, además de preservar el valor artístico del edificio.

14.- CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

El ICI sufragó con cargo al presupuesto de la Unidad de Apoyo la edición de 2.500 ejemplares correspondientes a 6 números de la Revista Cuadernos Hispanoamericanos.

(*)

15.- GIRA TEATRAL ANGEL FERNANDEZ MONTESINOS

Cumpliendo las funciones de promoción y desarrollo de actividades de carácter cultural que al ICI le han sido encomendadas, se acordó conceder una subvención al grupo teatral de Angel Fernández Montesinos para la gira realizada por México representando el espectáculo "Con estos versos de la tierra mía".

(*)

16.- SUBVENCION PARA LA REALIZACION DEL PROGRAMA TELEVISIVO

"EXPEDICION A LA VIOLENCIA"

Esta serie, destinada para ser distribuida a través de las principales televisiones de lengua española, consta de varios capítulos en los que se realiza un análisis de la violencia en la sociedad contemporánea que permita llevar a cabo una reflexión sobre la posibilidad de alcanzar mayores niveles de comprensión y entendimiento entre los seres humanos.

Dirigida por Santiago Genovés, contribuyen en su producción, además del ICI, el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de México (CONCYT) y la UNESCO.

17.- SUBVENCION A LA ASOCIACION DE EX-BECARIOS DEL ICI

Esta Asociación tiene como finalidad el desarrollo de actividades culturales sobre temas iberoamericanos y el apoyo y seguimiento de los ex-becarios del ICI.

La subvención otorgada se destinó a sufragar gastos de funcionamiento y a la realización de actividades culturales de la Asociación.

(*) Estos programas corresponden a iniciativas acordadas por la SECIPI y ejecutadas con cargo a fondos transferidos a la Unidad de Apoyo del ICI.

UNIDAD DE BECAS

MEMORIA CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS I.C.I. 1.992

1.- INTRODUCCION. OBJETIVOS. ACTIVIDAD.

Cada año el Instituto de Cooperación Iberoamericana ofrece a los estudiantes de todos los países dentro del ámbito de su competencia, la posibilidad de realizar estudios de postgrado en España a través de su Convocatoria General de Becas.

Esta convocatoria constituye un instrumento fundamental de cooperación cultural, científica, y para la integración de los pueblos, mediante la formación de recursos humanos que a su regreso formarán parte de los pilares económicos, industriales y académicos de sus distintos países.

Por ello, el programa, lejos de haberse reducido, por problemas de limitación presupuestaria durante 1.992, se ha mantenido en cuanto a su capacidad financiera, obteniendo un apoyo constante y directo de la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional.

Para poner en marcha la Convocatoria, fue indispensable cumplir un estrecho calendario que garantizase el éxito del mismo, que podemos resumir en las siguientes fases:

- 1) Enero/Febrero: Publicación y distribución de la Convocatoria de Becas.
- 2) Marzo: Presentación de solicitudes de Renovación en la Sección de Becas. Plazo de presentación de solicitudes en Embajadas, Consulados y OTC.
- 3) Abril: Resolución de solicitudes de Renovación. Finaliza el plazo de presentación de solicitudes de becas.
- 4) Mayo/Junio: Recepción de candidaturas, procesamiento y codificación de las mismas. Primeras reuniones de la Comisión de Selección.
- 5) Julio/Agosto: Selección de candidatos, reuniones con Universidades y centros de estudios. Comunicación de concesión de becas.
- 6) Septiembre: Continúa la selección de candidatos. Acogida y recepción de becarios.
- 7) Octubre: Recepción y acogida de becarios.
- 8) Noviembre: Seguimiento de becarios. Preparación del presupuesto. Preparación

de la Convocatoria.

9) Diciembre: Envío a Registro de los expedientes. Preparación Convocatoria. Seguimiento de becarios.

2.- ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

La Sección de Becas despacha directamente con el Director General del I.C.I., quien es mantenido plenamente al corriente de todas las incidencias y novedades que van surgiendo.

Para llevar a cabo la gestión del Programa de Becas, esta Sección ha contado con los siguientes recursos humanos:

- Jefa de Sección (Nivel 24): Dirige y coordina todo el programa.
- Jefa de Negociado (Nivel 14): Atención y seguimiento de becarios.
- Dos auxiliares laborales fijos: Responsables del programa informático y atención y seguimiento de becarios respectivamente.
- Cuatro auxiliares eventuales desempeñando funciones de: Gestión económica del Programa de Becas, secretaría de la Sección, mecanografía, archivo, correspondencia, manejo informático, etc.
- Técnico laboral fijo: Responsable de la Unidad de Estudios y organización de cursos de becarios.
- Auxiliar funcionario (Nivel 12): Responsable de la Oficina de Gestión (Tramitación de homologación de títulos).

Asimismo contamos con la colaboración de los miembros integrantes de la Comisión de Becas:

* Presidente: Director General del ICI.

* Vocales:

- Consejero Técnico Subdirección Acción Cooperativa.
- Jefe Servicio Subdirección Promoción Cultural.
- Jefe Servicio Unidad de Apoyo del ICI.

3.- RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS

El Programa de Becas del ICI se ha financiado durante 1.992 con cargo al crédito presupuestario 12.103.134A 481.00, el cual ha sufrido diversas variaciones a lo largo del año:

A) Presupuesto Inicial: 835.211.000.-

* Ley de Presupuestos	585.522.000.-	
* Transferencia SECIPI	249.689.000.-	
B) Recorte Presupuestario:		85.931.000.-
* Ley de Presupuestos	60.242.000.-	
* Transferencia SECIPI	25.689.000.-	
C) Presupuesto Disponible:		749.280.000.-
* Ley de Presupuestos	525.280.000.-	
* Transferencia SECIPI	224.000.000.-	

Los conceptos en los cuales se ha gastado el presupuesto asignado al Programa de Becas son los siguientes:

A) Mensualidades beca	722.997.500.-
B) Matrículas cursos Doctorado	6.947.611.-
C) Seguros Médicos	14.874.995.-
D) Organización Curso "Cita con Madrid"	551.830.-
E) Otros gastos operativos	391.075.-

**TOTAL GASTO CON CARGO AL
CREDITO PRESUPUESTARIO**

BECAS I.C.I.	745.763.011.-
E) Remanente de Crédito	3.516.989.-

Han sido abonadas con cargo a otros conceptos presupuestarios distintos del 481.00 las siguientes cantidades:

A) Matrículas 29 becarios cursos CEDEX con cargo al Presupuesto de Becas de ICD 12.103.134A.481.20	8.215.000.-
B) Gastos organización Curso Panorama Español Contemporáneo con cargo a 12.103.134A.226.07	190.620.-

La distribución geográfica de las cantidades gastadas en concepto de becas, entre los distintos países iberoamericanos es la siguiente:

Argentina	66.057.500.-
Bolivia	38.745.000.-
Brasil	33.422.500.-
Chile	62.877.500.-

Colombia	74.275.000.-
Costa Rica	24.947.500.-
Cuba	30.195.000.-
Ecuador	37.362.500.-
El Salvador	24.312.500.-
Guatemala	16.205.000.-
Haití	1.102.500.-
Honduras	19.807.500.-
Jamaica	2.225.000.-
México	77.050.000.-
Nicaragua	18.107.500.-
Panamá	20.122.500.-
Paraguay	14.397.500.-
Perú	69.882.500.-
Puerto Rico	4.540.000.-
República Dominicana	15.895.000.-
Uruguay	28.852.500.-
Venezuela	37.545.000.-
Otros	5.070.000.-

Por último, indicar que la cuantía de la beca ascendía, en 1.992, a 80.000 pts mensuales hasta el mes de septiembre, habiéndose aumentado a partir de octubre a 85.000 pts. Las becas de un mes de duración consistían en 110.000 pts.

4.- ACTIVIDADES REALIZADAS

A) La Comisión de Becas ha estudiado un total de 3.737 expedientes de solicitud de beca, según los criterios y directrices indicadas por el Director General del ICI en la nota informativa enviada a la Embajadas con motivo de la Convocatoria de Becas 1.992/93, así como las prioridades marcadas por los propios países y los resultados de la preselección, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

a) Estudios vinculados a áreas y/o proyectos de desarrollo de los propios países.

b) Estudios regulados por acuerdos o convenios con los centros de estudios, con un cupo de becas predeterminado.

c) En el área de Medicina y salud se concedieron las becas en función de las vacantes existentes en los hospitales españoles y previa autorización del Ministerio de Sanidad.

d) Estudios con una duración igual o inferior a doce meses.

e) Reparto equitativo entre las distintas áreas de conocimiento, con el fin de abarcar la mayoría de ellas.

f) La limitación del número de becarios admitidos en centros de estudio, así como los requisitos exigidos para su admisión, también condicionan la selección.

B) Para una adecuada selección de los perfiles y capacidad de los aspirantes, esta Sección ha mantenido reuniones, contactos postales y telefónicos con los coordinadores de los cursos y responsables académicos de los centros receptores de becarios. Entre ellos se encuentran:

- Centro Universitario de Salud Pública.
- Instituto de Derecho Comparado.
- Departamento de Psiquiatría. Universidad de Sevilla,
- Facultad de Ciencias de la Información. U.C.M.
- Fundación Agustín de Bethencourt.
- FUNDESCO.
- Instituto Agronómico Mediterraneo de Zaragoza.
- Instituto de Agroquímica y Tecnología de Alimentos.
- Instituto de Automática Industrial.
- Instituto de Empresa.
- Instituto de Salud Pública de Navarra.
- Instituto Químico de Sarriá.
- Instituto Universitario Ortega y Gasset.
- Universidad Politécnica de Valencia.
- Casa de América.
- Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Muebles.
- Centro de Investigaciones Biológicas ...

C) Una de las características más importantes de la Convocatoria es el significativo aumento de los convenios suscritos con Universidades y centros de estudio españoles, por los cuales, los centros de enseñanza colaboran en el programa aportando su esfuerzo: pagando las matrículas, pasajes, alojamientos, etc.

En la selección intervienen con voz y voto, los representantes de los

siguientes centros:

- CEAR.
- CEDEAL.
- CEDEX.
- CSIC.
- Curso Doctorado ICI-UCM.
- Curso Iberoamericano para Profesores de Lengua y Literatura Española.
- Curso Internacional de Edafología y Biología Vegetal.
- Escuela Diplomática.
- Fundación de los Ferrocarriles Españoles.
- IEEM.
- IESE.
- INAP.
- INIA.
- IORTV.
- Ministerio de Cultura.
- Ministerio de Sanidad.
- OEA.
- UNED.
- Universidad de A Coruña.
- Universidad de Cantabria.
- Universidad de Oviedo.
- Universidad del País Vasco.
- Universidad de Santiago.
- Universidad de Valladolid.
- Universidad de Vigo.

D) Los resultados cualitativos y cuantitativos de la Convocatoria de Becas quedan detallados en los gráficos anexos, diferenciando los siguientes aspectos:

- 1.- Resultado general de la Convocatoria de Becas distribuido por países (becas concedidas, renovadas, denegadas, anuladas, etc.)
- 2.- Distribución en porcentajes de los becarios de cada país.
- 3.- Distribución de la becas por el tipo de estudios (doctorado, curso, etc.).
- 4.- Distribución de la becas por materias o áreas de conocimiento.
- 5.- Detalle del reparto de las becas por el sexo de los beneficiarios.
- 6.- Se adjunta un gráfico por cada uno de los países en el que se incluyen

los resultados totales de las candidaturas presentadas.

De los cuadros adjuntos se desprenden algunas claras conclusiones:

* Los países que más candidaturas presentaron fueron Argentina, Brasil, Colombia y Perú, por lo que son los que más favorecidos han resultado en la distribución de becas, a la que habrá que añadir Chile, Cuba, Ecuador y México.

* La mayoría de las becas han sido concedidas para realizar cursos de especialización y maestrías, siendo menor el número de doctorados por el inconveniente que plantea su larga duración, al igual que las especialidades médicas, que por su prolongada estancia fuera del país de origen provoca, en ocasiones, un desarraigo tal del becario que, finalmente, decide no regresar a su país.

Por ello, la Comisión de Selección prefiere conceder las becas para estudios cuya duración no supere un curso académico.

* En cuanto a las materias más solicitadas, se advierte un amplio predominio en el área de Agronomía (incluyendo Biología y Veterinaria), así como Ingenierías y Ciencias Tecnológicas. Todas ellas inciden directamente en el desarrollo tecnológico de los países.

No obstante, en el área de las Ciencias Sociales y de la Educación, se concedieron también un importante número de becas.

* El número total de becas que se concedieron (nuevas becas y renovaciones) asciende a 1.092. No obstante, por diversos motivos, se han producido un total de 107 anulaciones y renunciaciones.

Por último, cabe destacar un apartado importante de la actividad que se lleva a cabo en la Sección de Becas, y que ocupa gran parte de la jornada laboral de las personas que lo integran: la correspondencia y atención a cuantos interesados desean informarse sobre el programa. Las magnitudes principales serían las siguientes:

- Escritos y cartas: 3.000 aproximadamente.
- Expedientes de Convalidación tramitados: 650.
- Reuniones de Comisión Evaluadora: 46.
- Matrículas de becarios tramitadas: 143.

En cuanto a las actividades y cursos organizados para los becarios, en 1.992 se llevaron a cabo los siguientes programas:

- 1) Curso "Cita con Madrid".
- 2) Curso "Panorama Español Contemporáneo".
- 3) Ciclo "Visitas a Museos".

E) Evaluación y conclusiones:

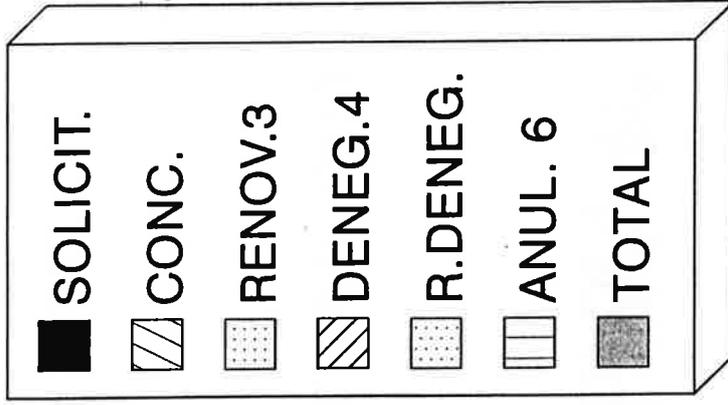
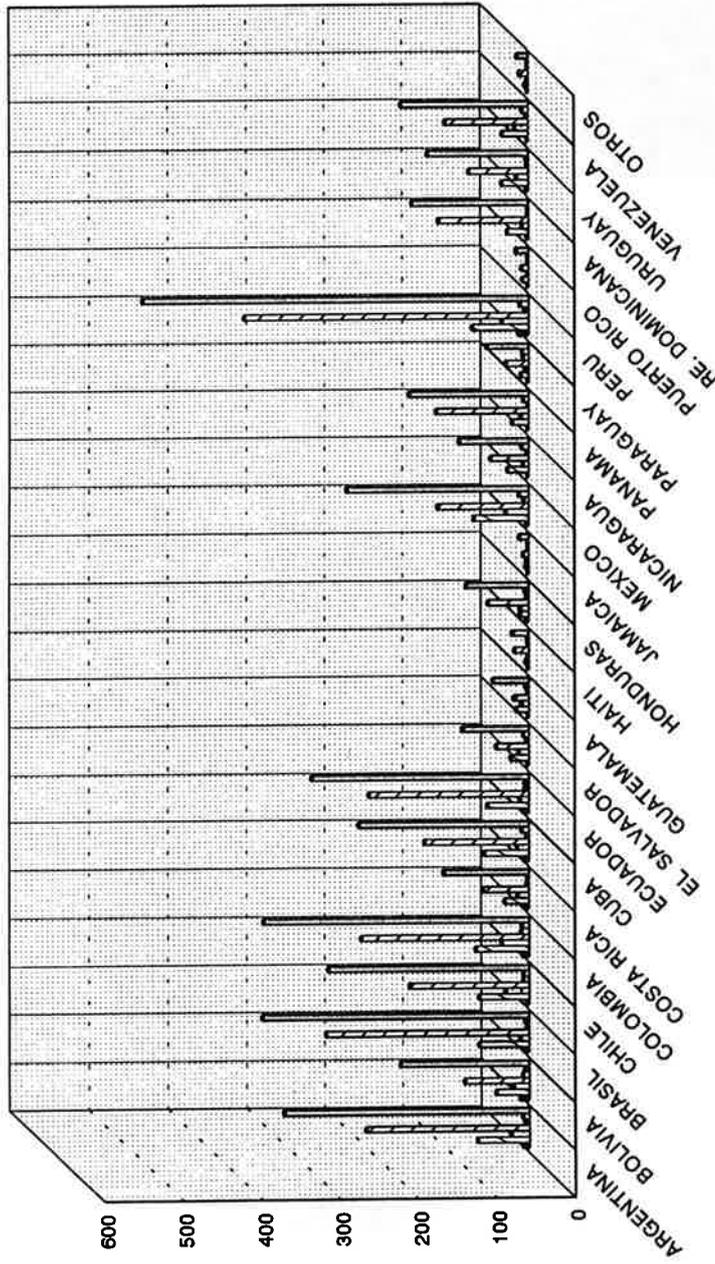
Desde el punto de vista de la gestión del presupuesto del Programa de Becas, se puede afirmar el éxito de la misma, ya que prácticamente, la totalidad del presupuesto destinado al Programa de Becas fue gastado para cumplir los objetivos asignados.

En cuanto al número de becarios (985), ha sufrido una disminución respecto a ediciones anteriores. Ello se ha debido a las siguientes causas:

- Asumimos el pago de las matrículas de los cursos de doctorado de la universidades estatales.
- Aumentó la cuantía de la beca, de 80.000 pts. a 85.000 pts.
- Concesión de un mayor número de becas de estudios cuya duración es de un año, en detrimento de cursos cortos (dos o tres meses).
- Aumento de los gastos operativos (cursos, seguros médicos, etc.)

Por último, destacar el incremento de los acuerdos de colaboración suscritos con las universidades y centros de estudio, cuya consecuencia inmediata ha sido una mejora en las condiciones de la beca (las universidades financian los pasajes o la matrícula o el alojamiento, etc.), y un mayor seguimiento de la estancia del becario en nuestro país. Con ello conseguimos que la beca se aproveche al máximo y garantizamos el retorno de los becarios a su país de origen.

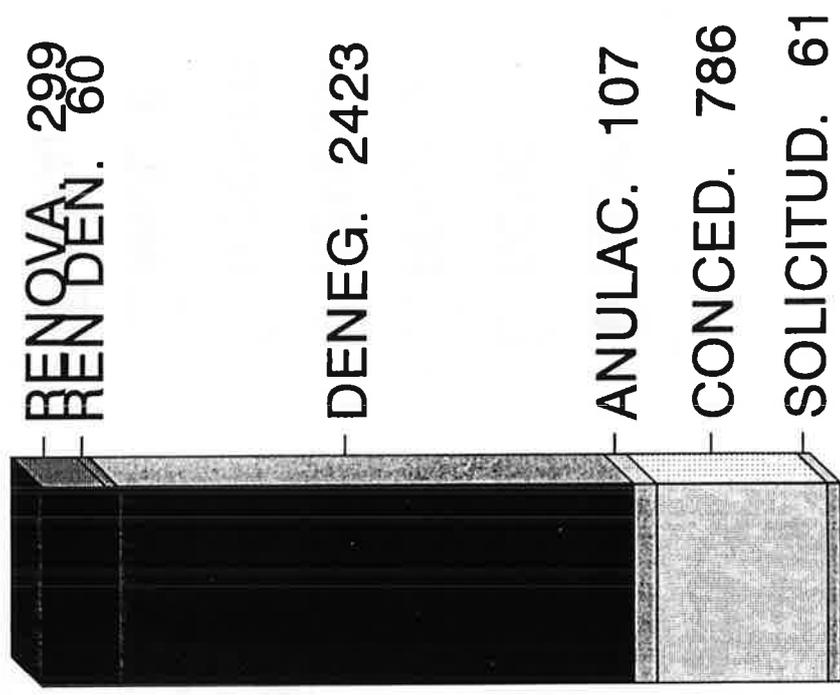
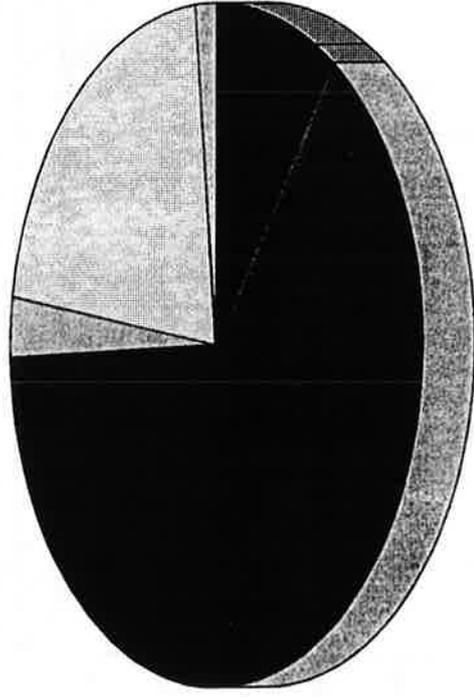
DATOS GENERALES CONV. 92



SOLICIT.	7	10	3	2	7	3	5	4	1	0	0	2	0	2	0	0	0	0	0	12	0	1	2	0	0
CONC.	65	41	63	63	67	30	56	52	22	15	3	10	3	69	26	20	9	71	7	26	33	32	3		
RENOV.3	22	19	10	29	34	13	14	10	12	8	0	10	2	28	6	9	3	33	0	7	14	16	0		
DENEG.4	208	81	259	151	214	58	132	204	41	18	17	51	6	115	48	117	28	363	8	114	75	105	10		
R.DENEG.	4	7	2	6	9	2	2	4	2	1	0	2	0	5	1	0	6	4	0	4	0	0	1	2	0
ANUL. 6	7	4	4	6	8	1	8	4	6	3	1	4	0	11	8	6	7	10	0	0	0	2	7	0	
TOTAL	313	163	341	256	339	108	217	277	84	45	20	79	11	232	88	152	53	493	15	148	128	162	13		

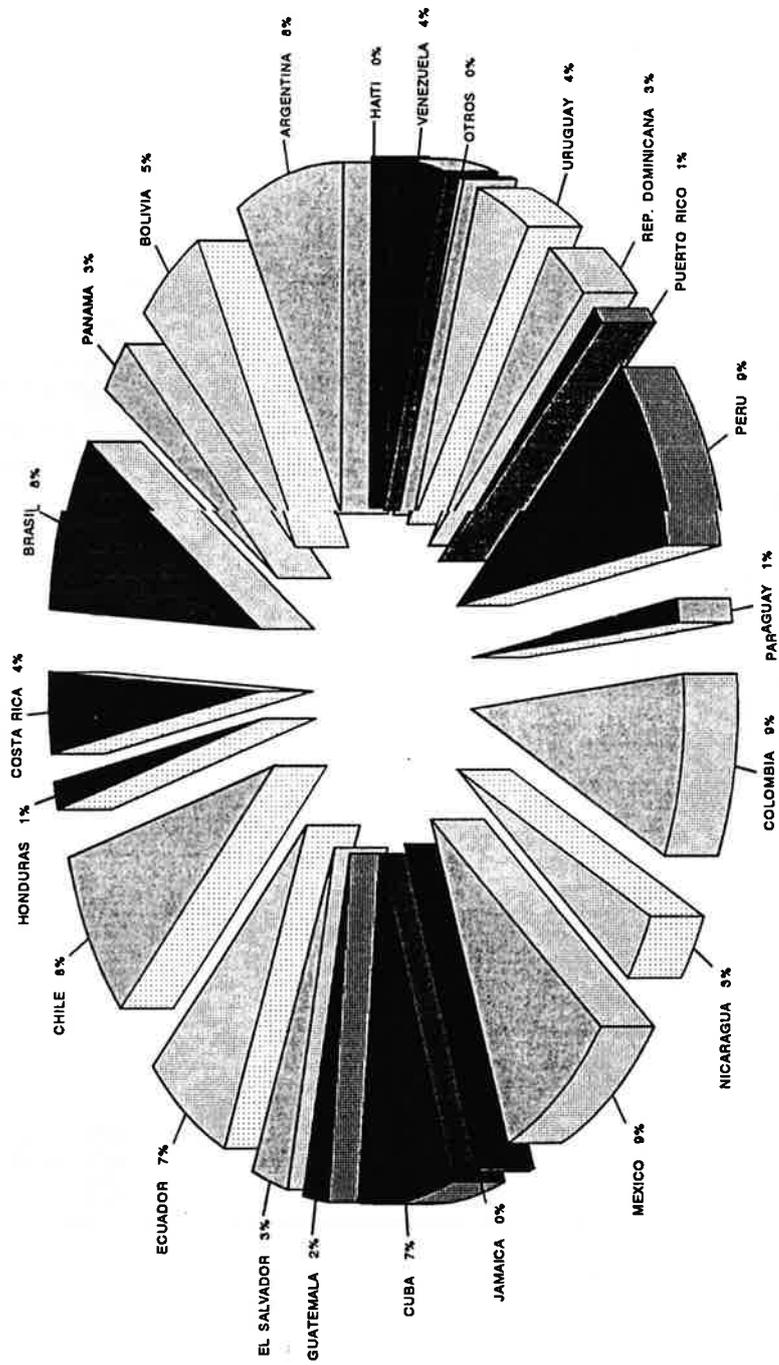
DATOS GENERALES CONVOCATORIA 92

TOTALES GENERALES



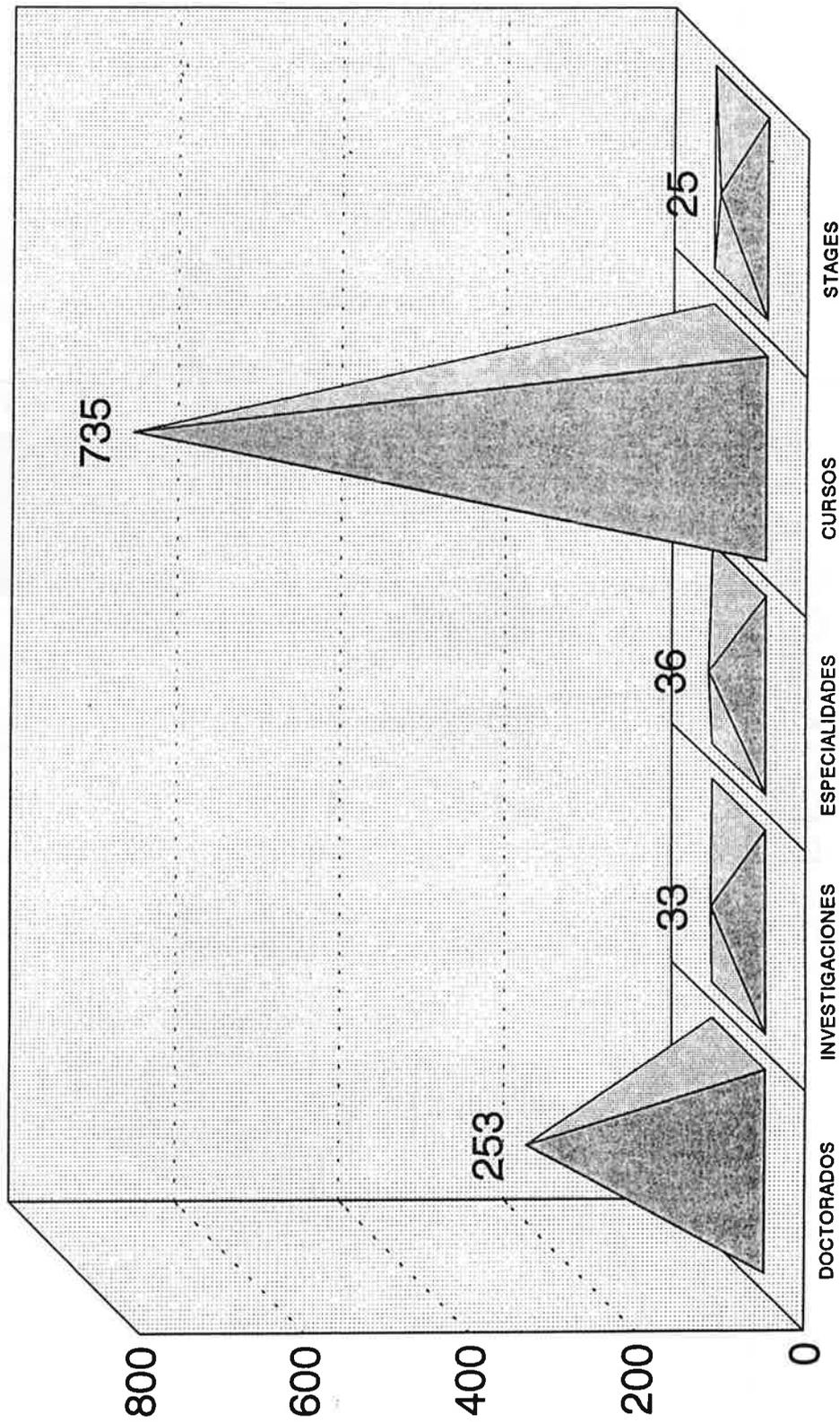
BECAS CONV. 92

BECARIOS



DATOS GENERALES CONV. 92

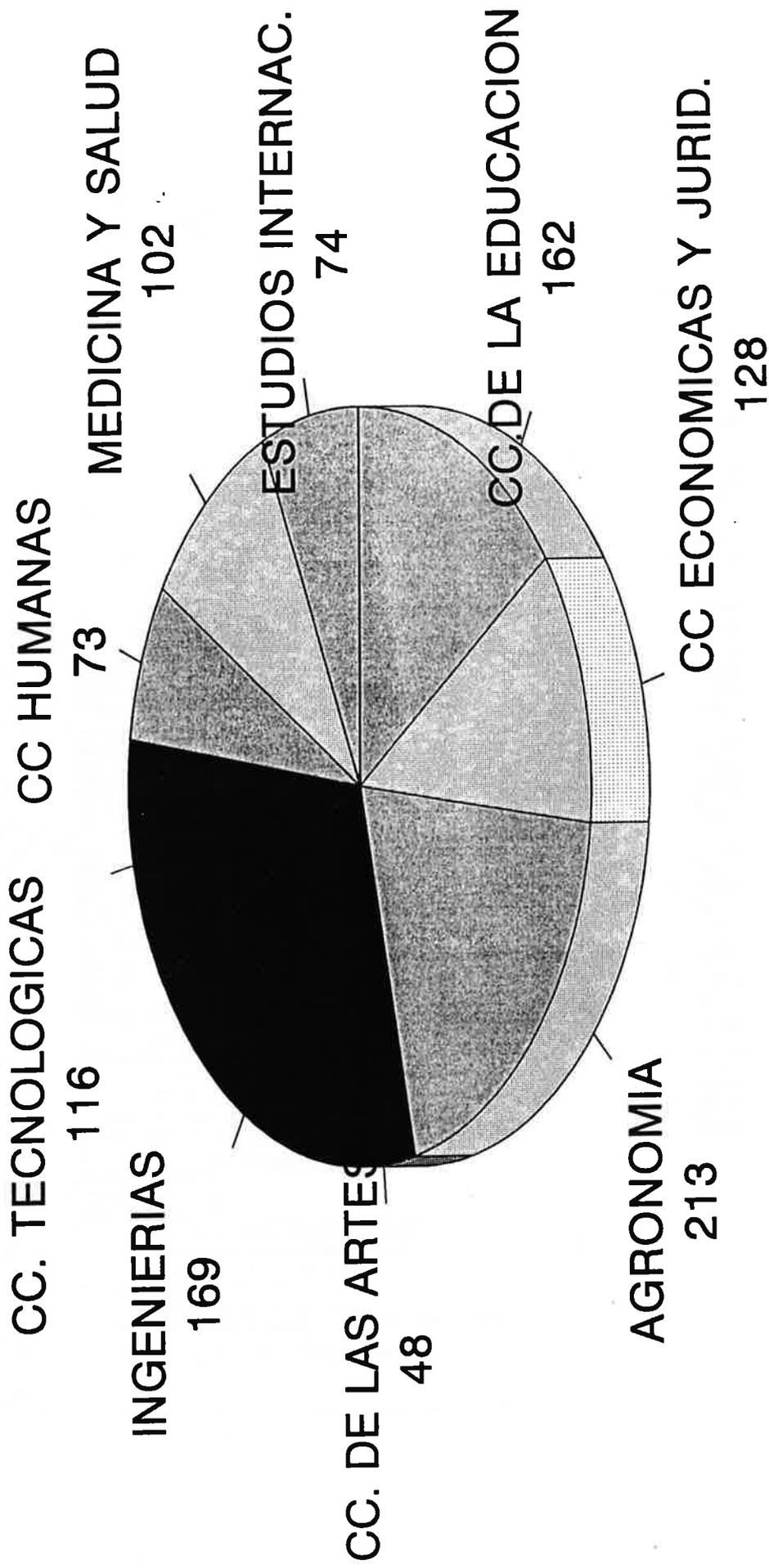
TIPO DE ESTUDIOS



RECARGA CONTINUA

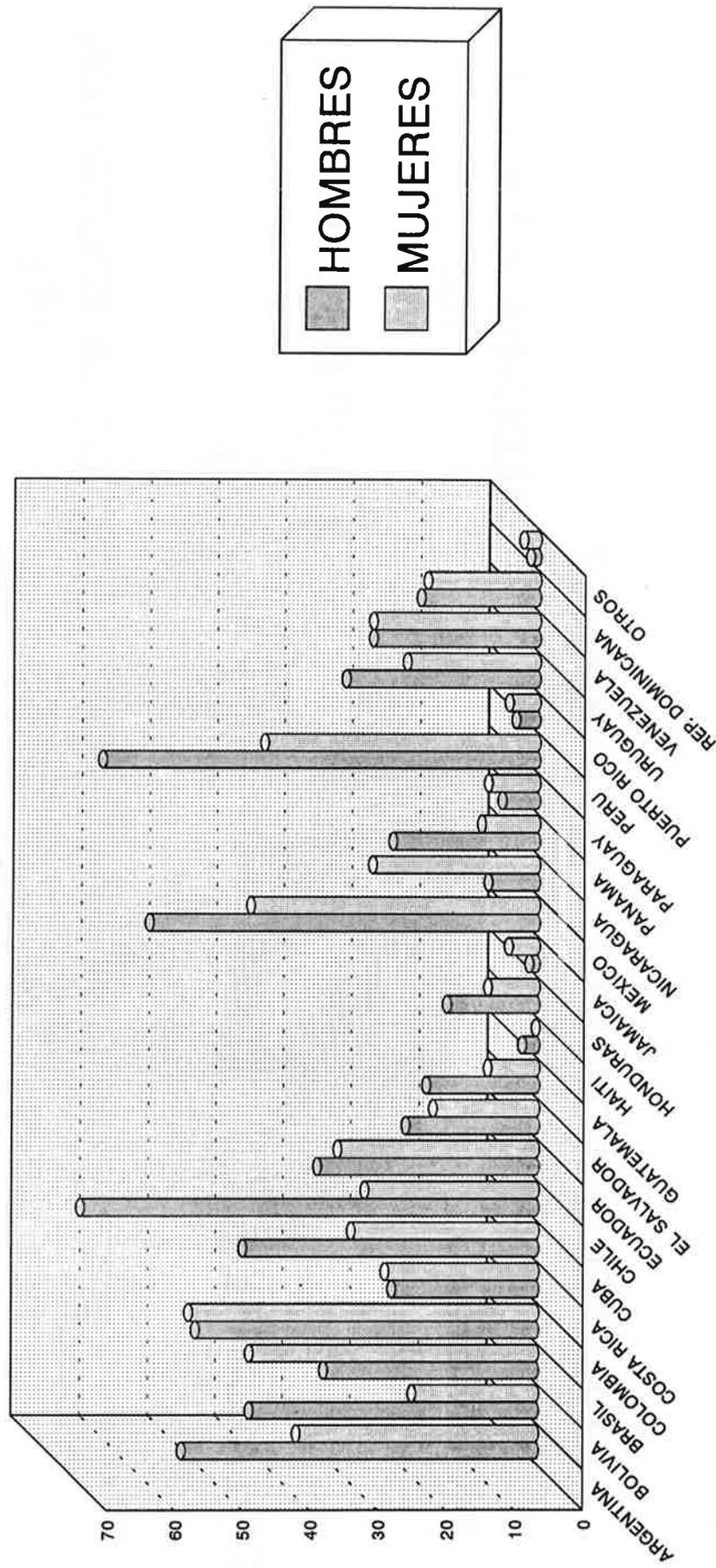
BECAS CONVOCATORIA 92

POR MATERIAS



BECAS CONCEDIDAS

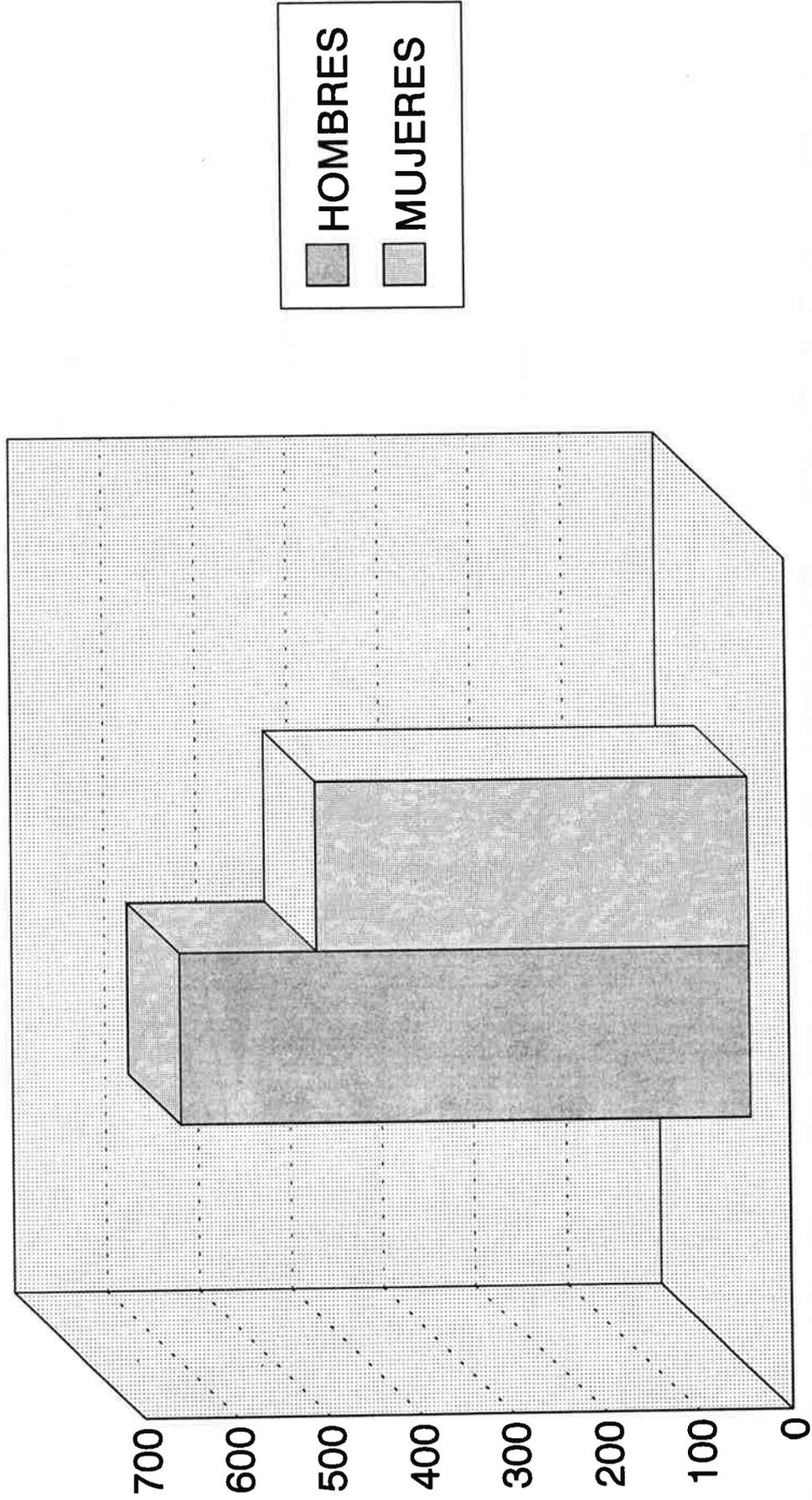
DISTRIBUCION POR SEXOS



HOMBRES	52	42	31	50	21	43	67	32	19	16	2	13	1	57	7	21	5	64	3	28	24	17	1
MUJERES	18	31	42	21	22	27	25	29	15	7	0	7	4	42	24	8	7	40	4	19	24	16	2

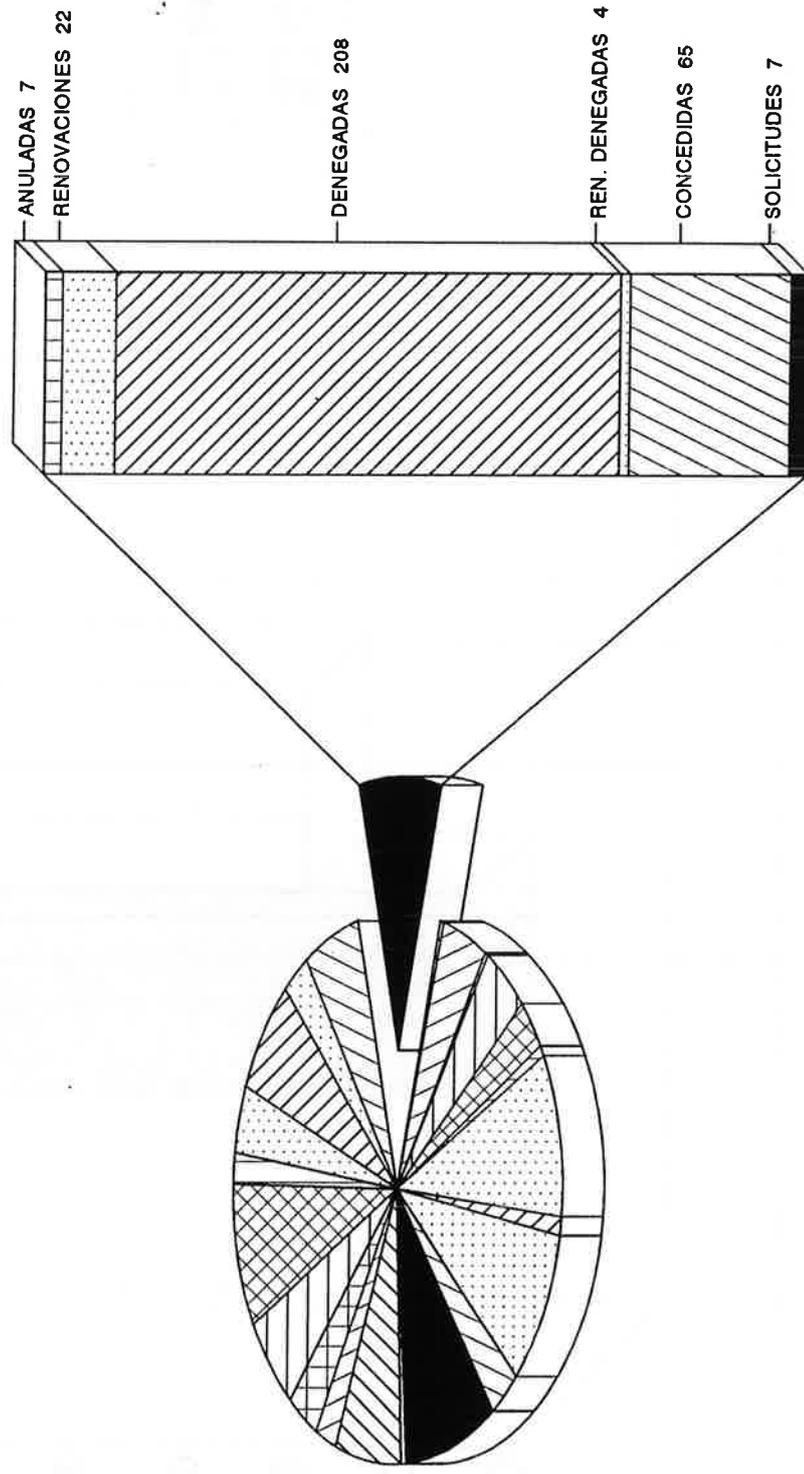
BECAS CONCEDIDAS

DISTRIBUCION POR SEXOS



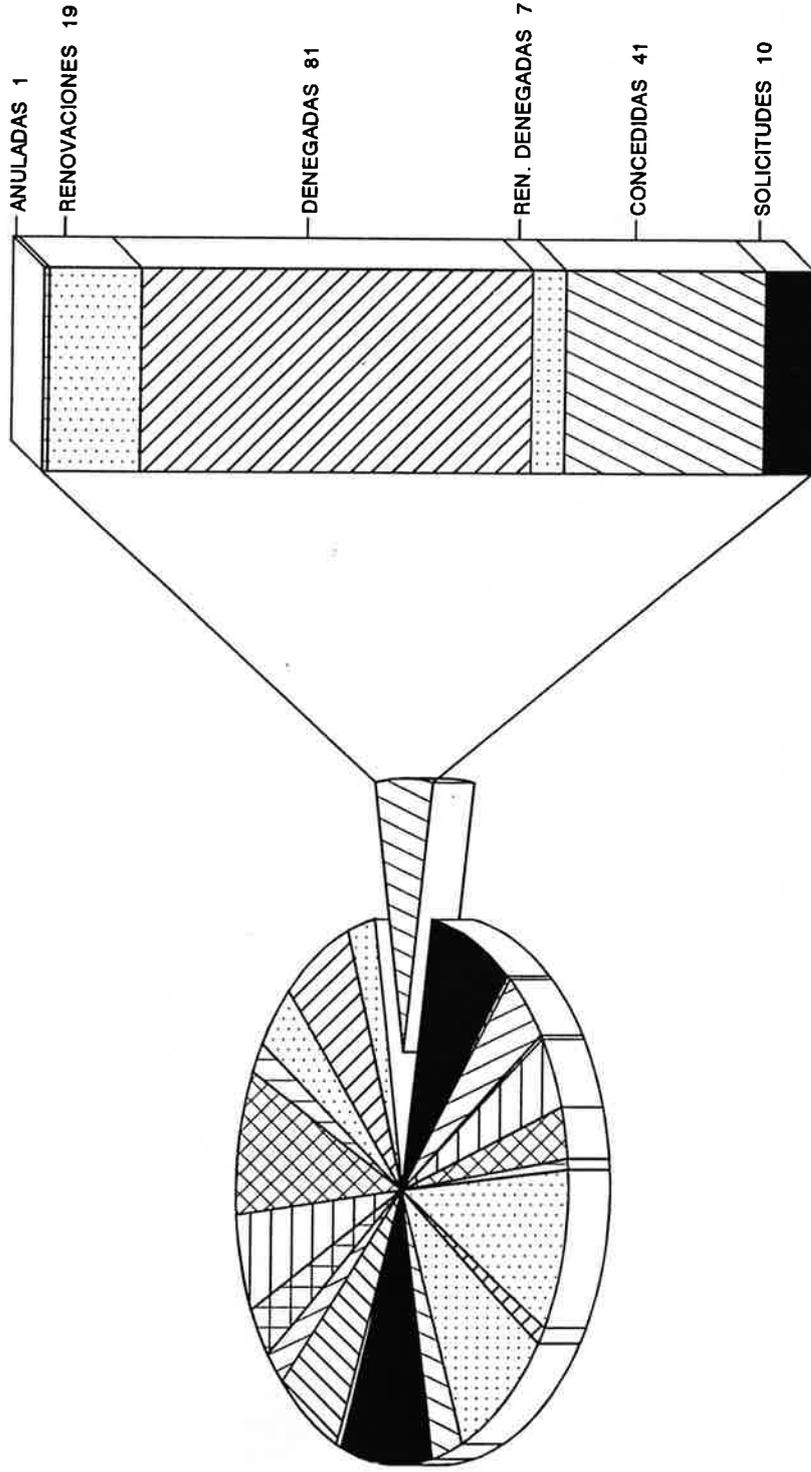
DATOS GENERALES CONV. 92

ARGENTINA



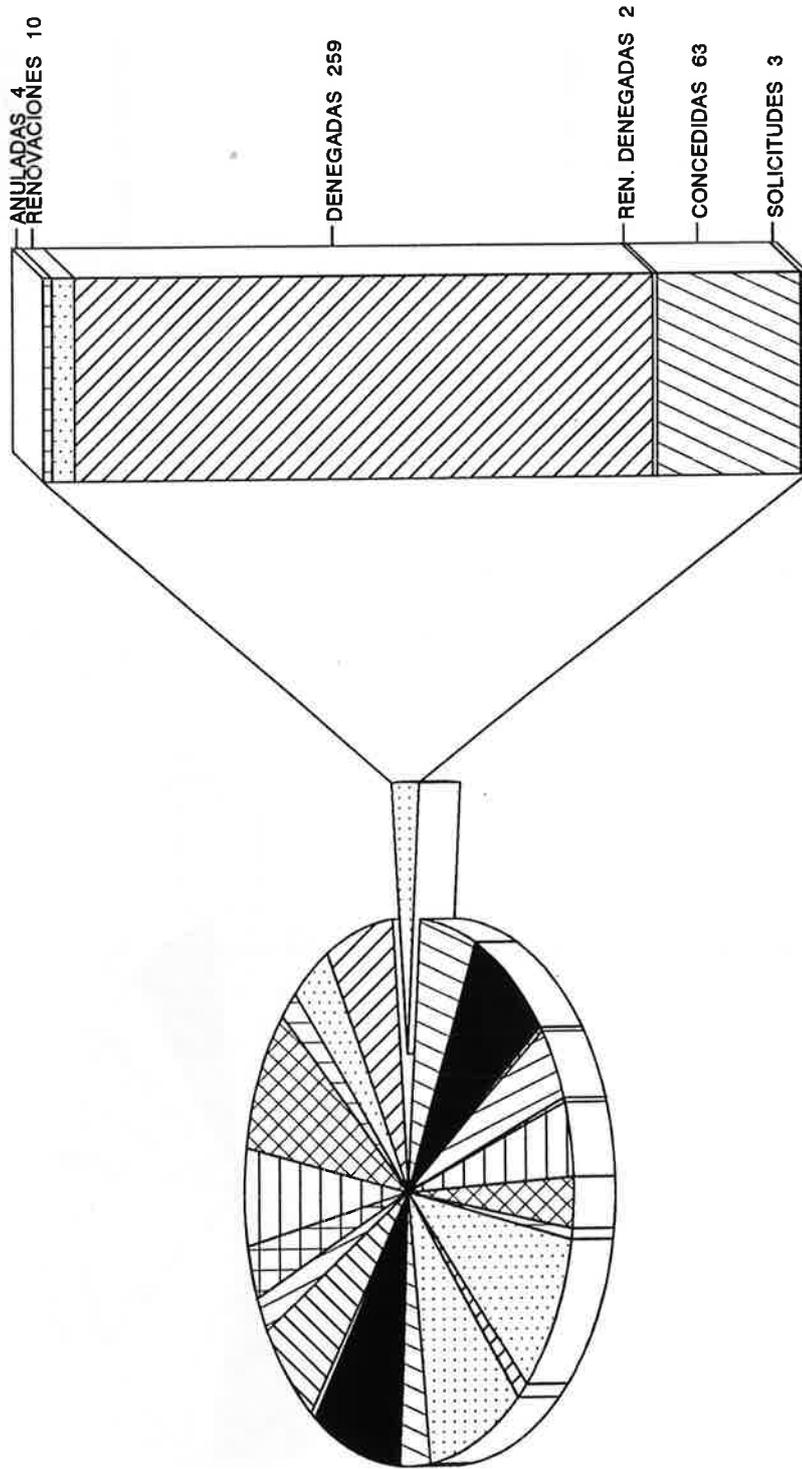
DATOS GENERALES CONV. 92

BOLIVIA



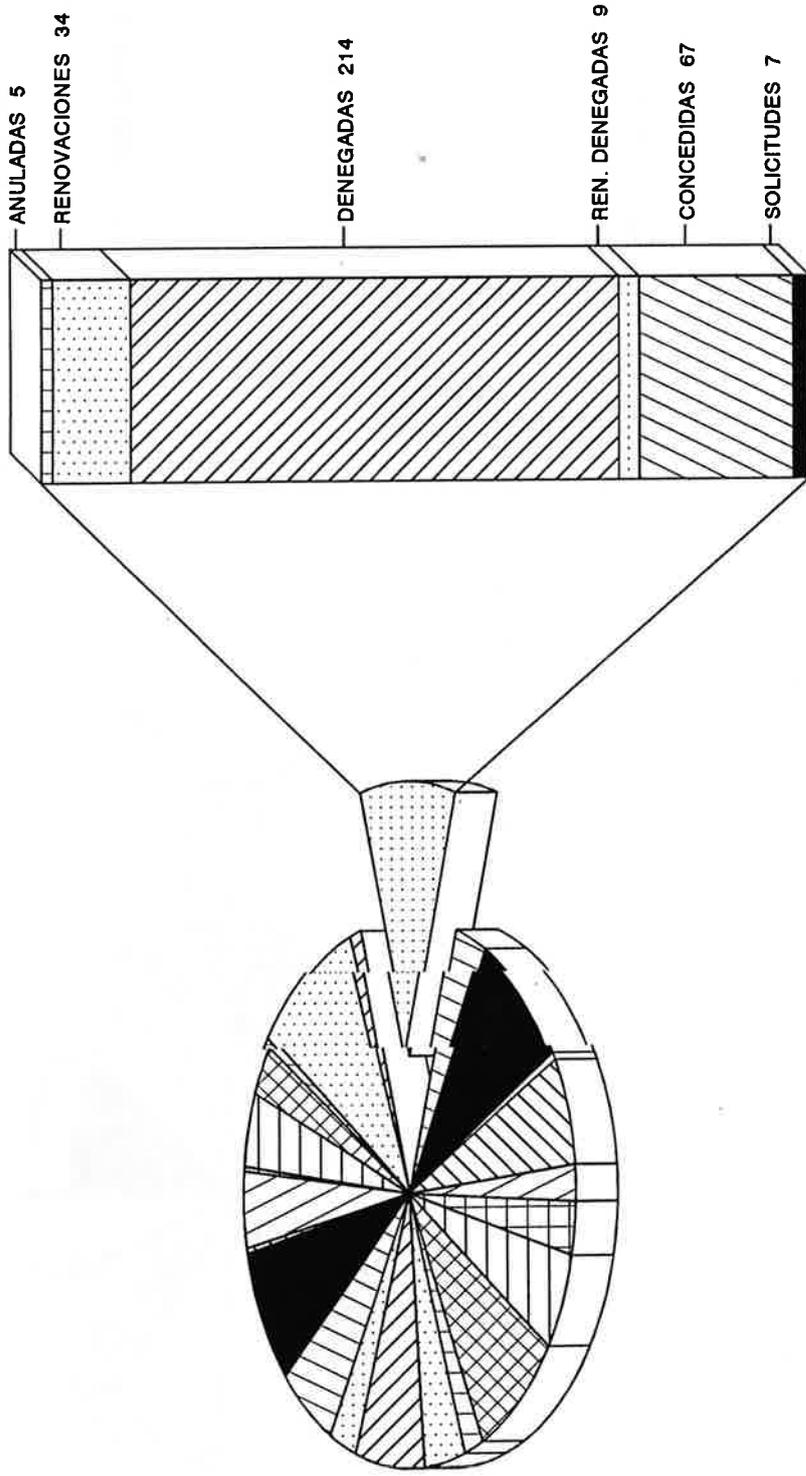
DATOS GENERALES CONV. 92

BRASIL



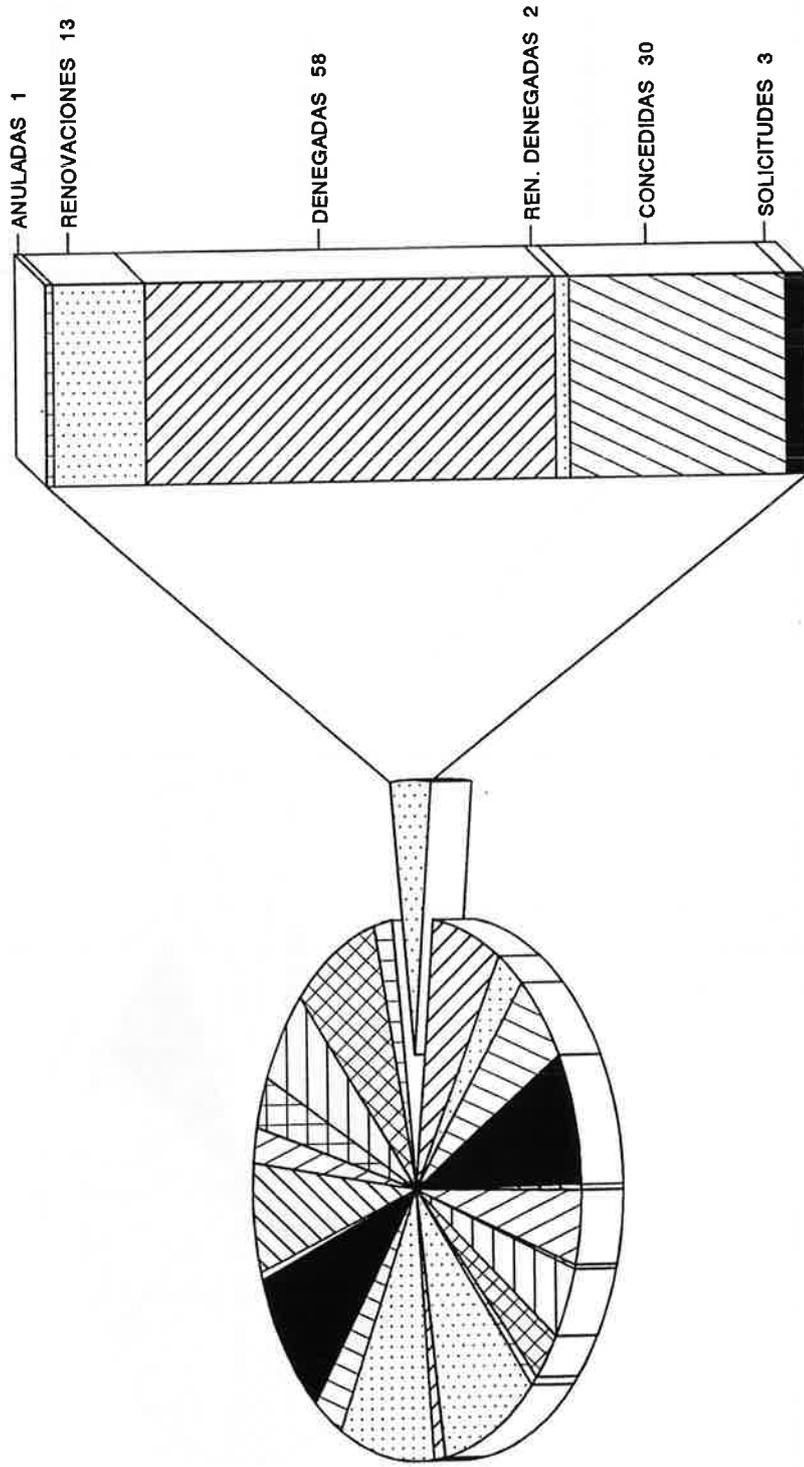
DATOS GENERALES CONV. 92

COLOMBIA



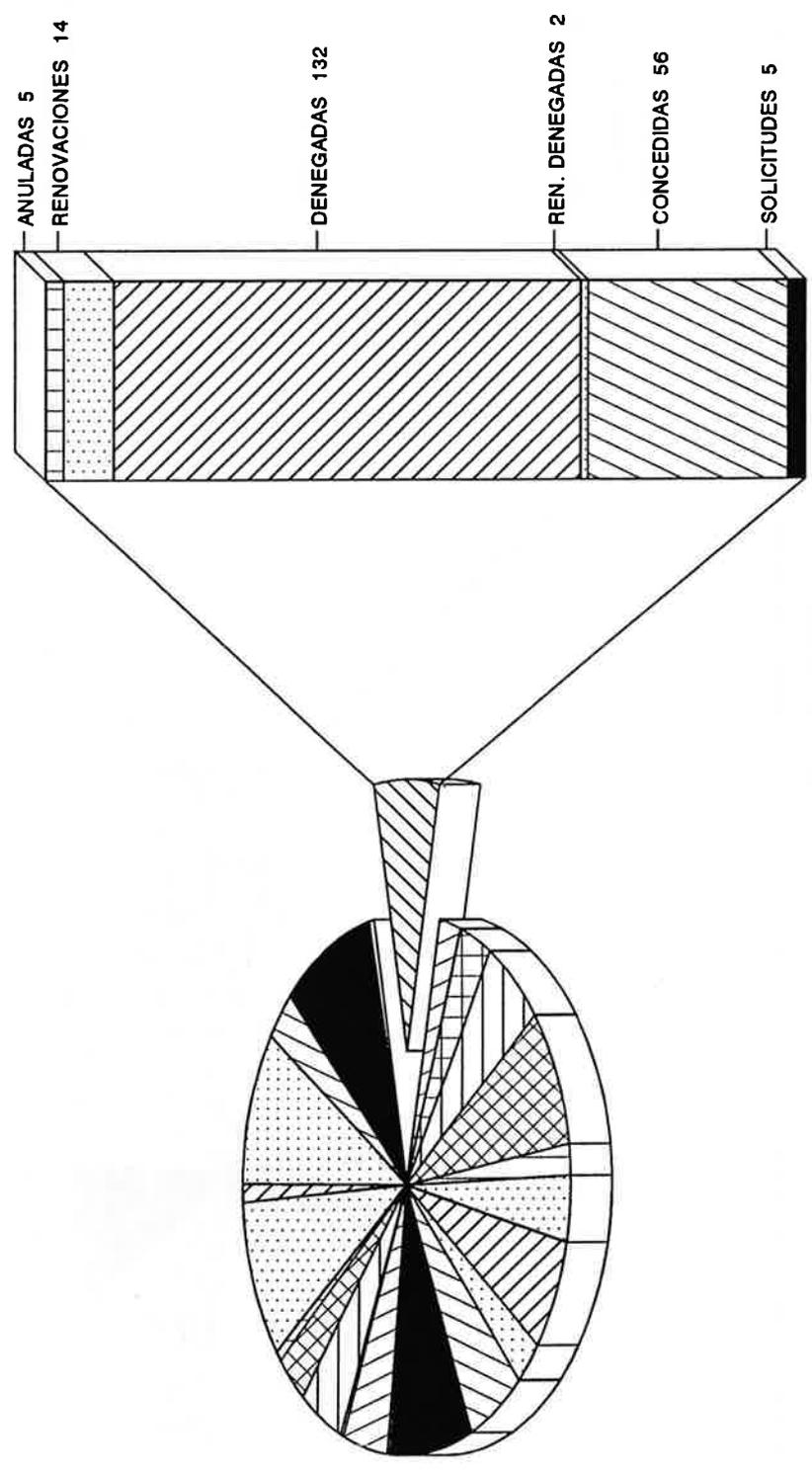
DATOS GENERALES CONV. 92

COSTA RICA



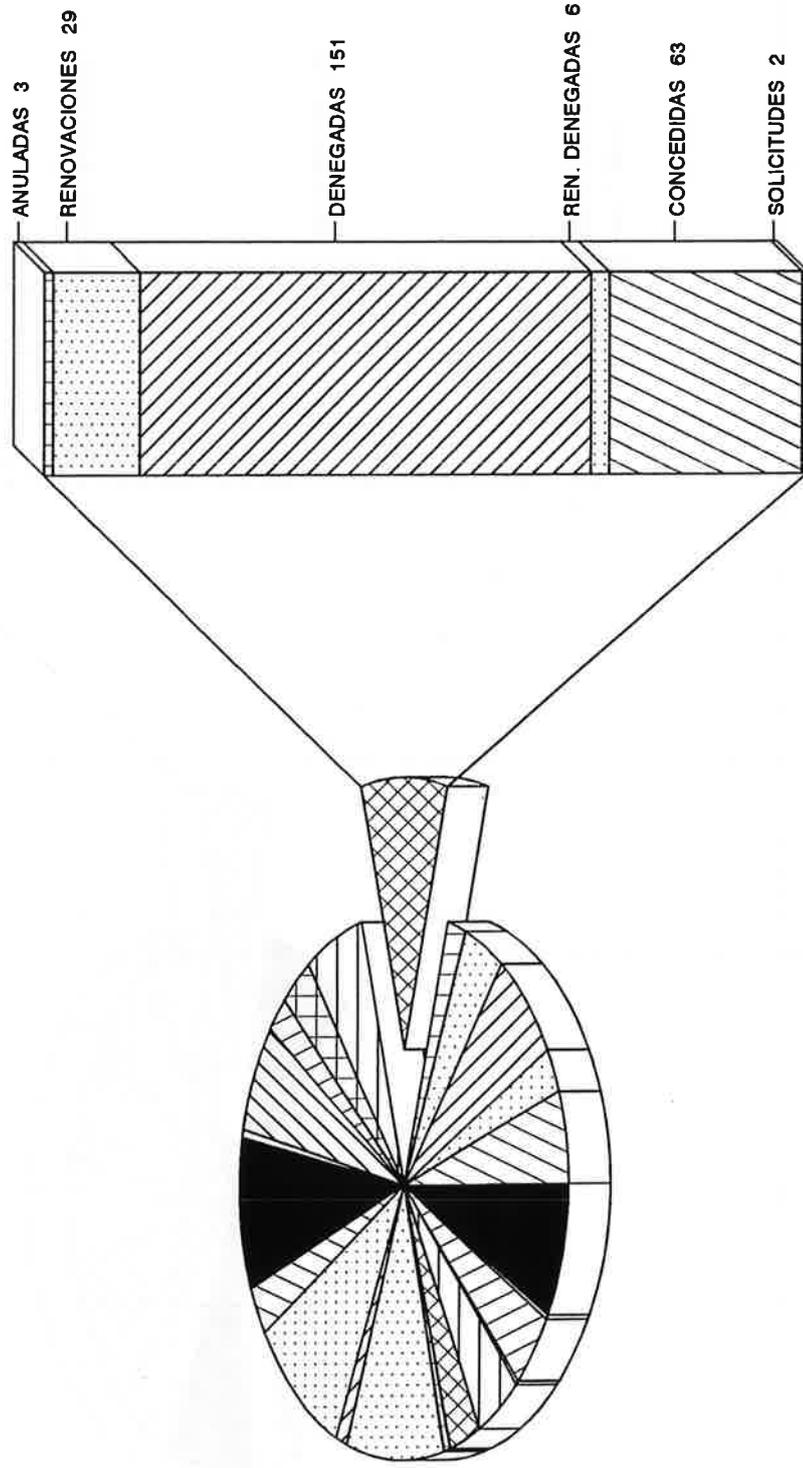
DATOS GENERALES CONV. 92

CUBA



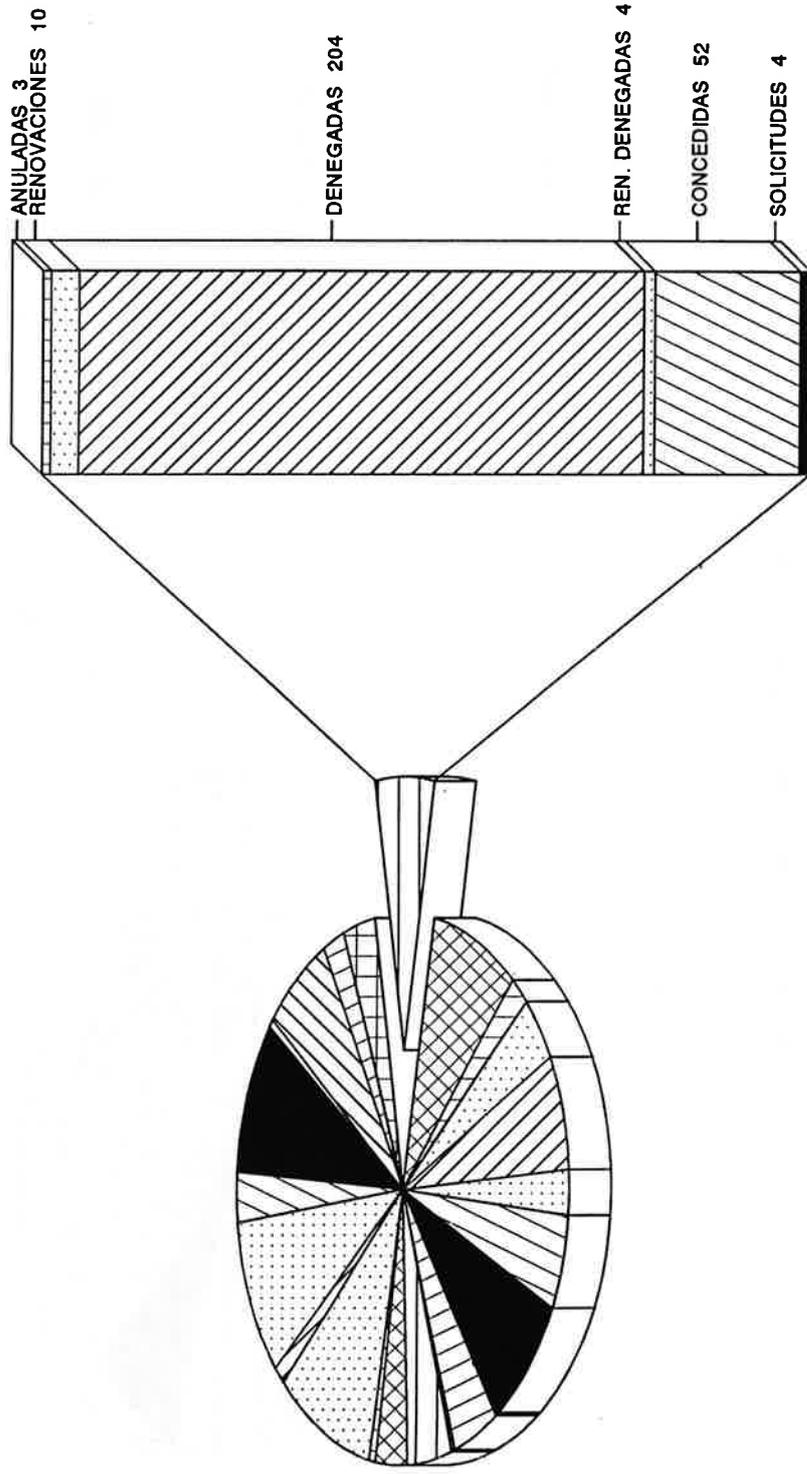
DATOS GENERALES CONV. 92

CHILE



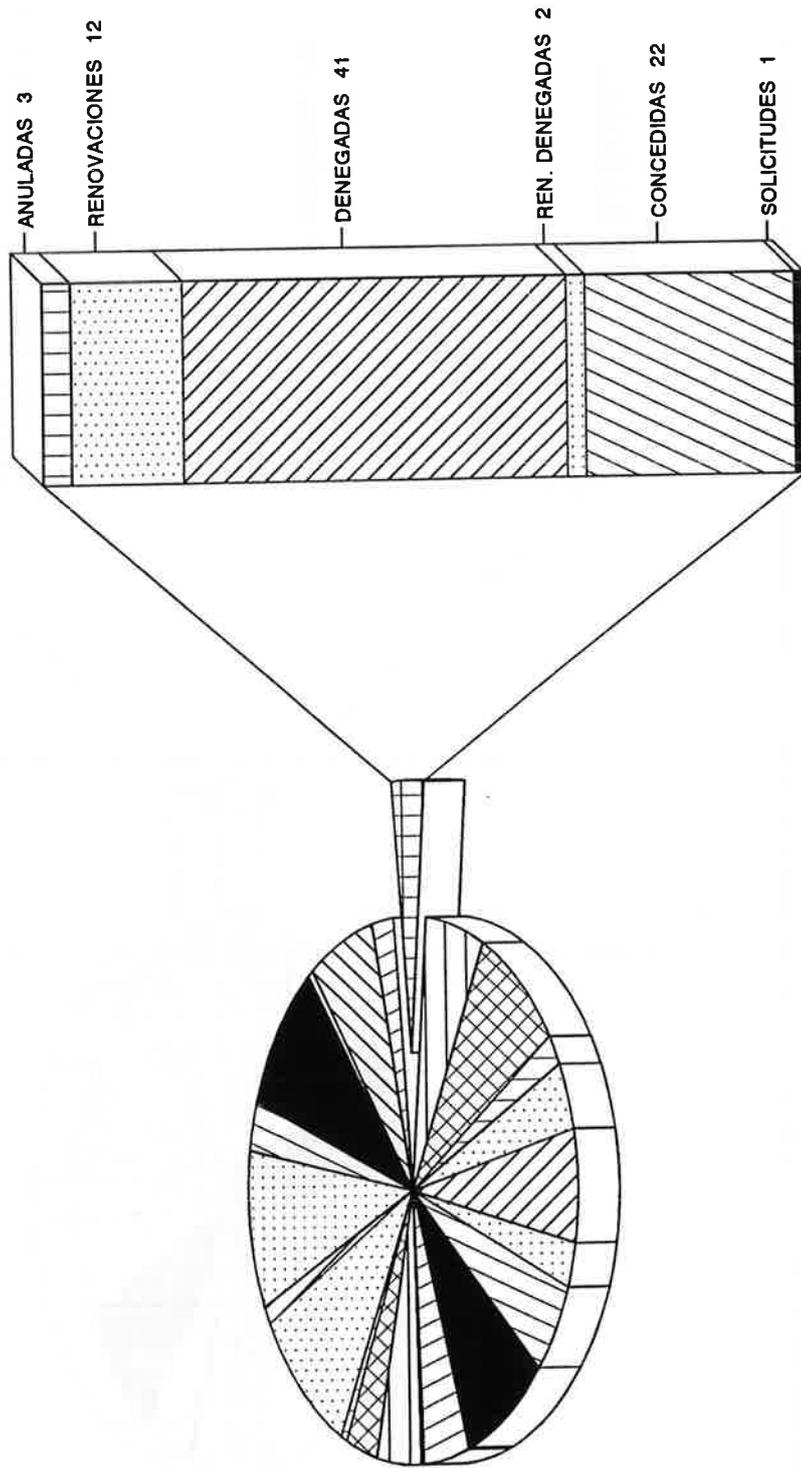
DATOS GENERALES CONV. 92

ECUADOR



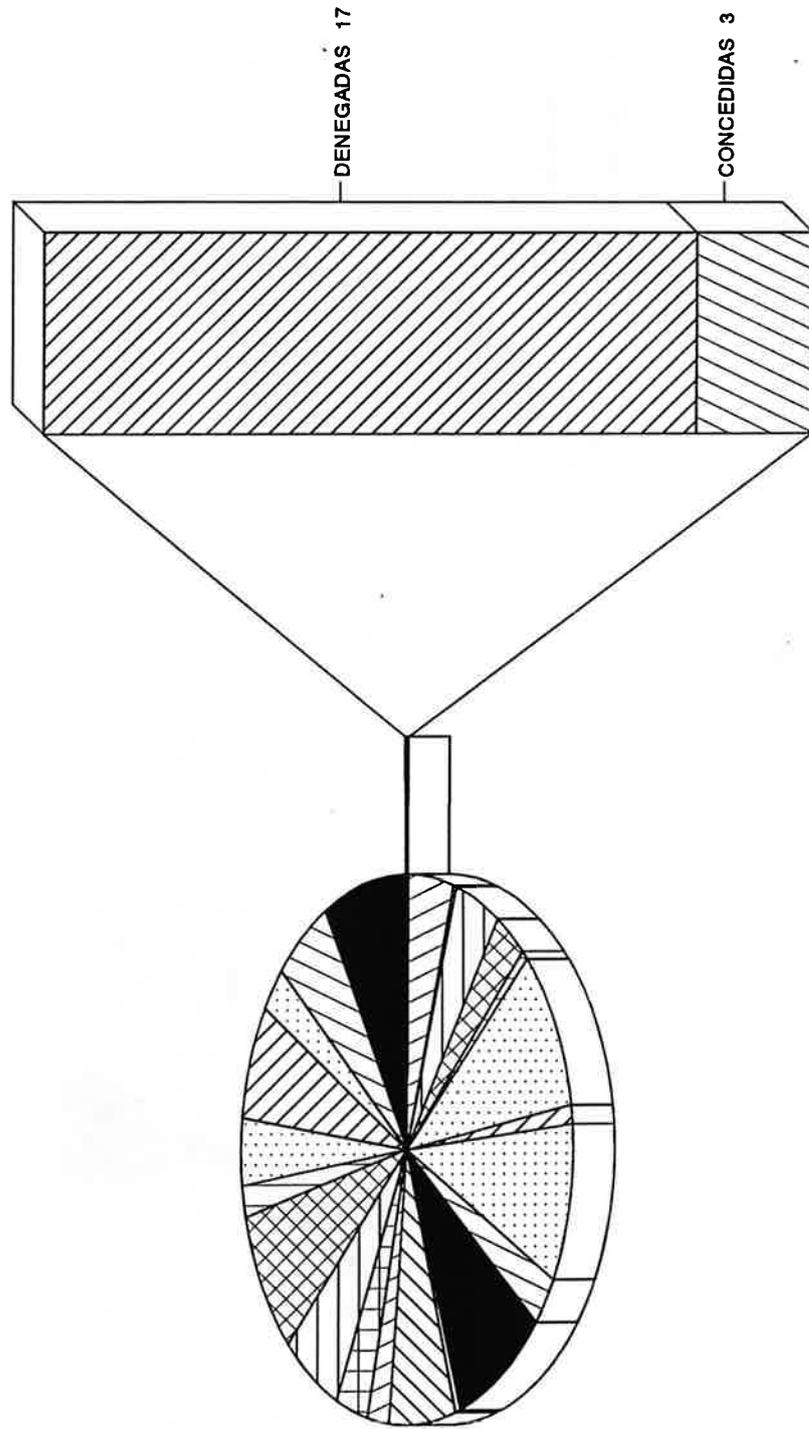
DATOS GENERALES CONV. 92

EL SALVADOR



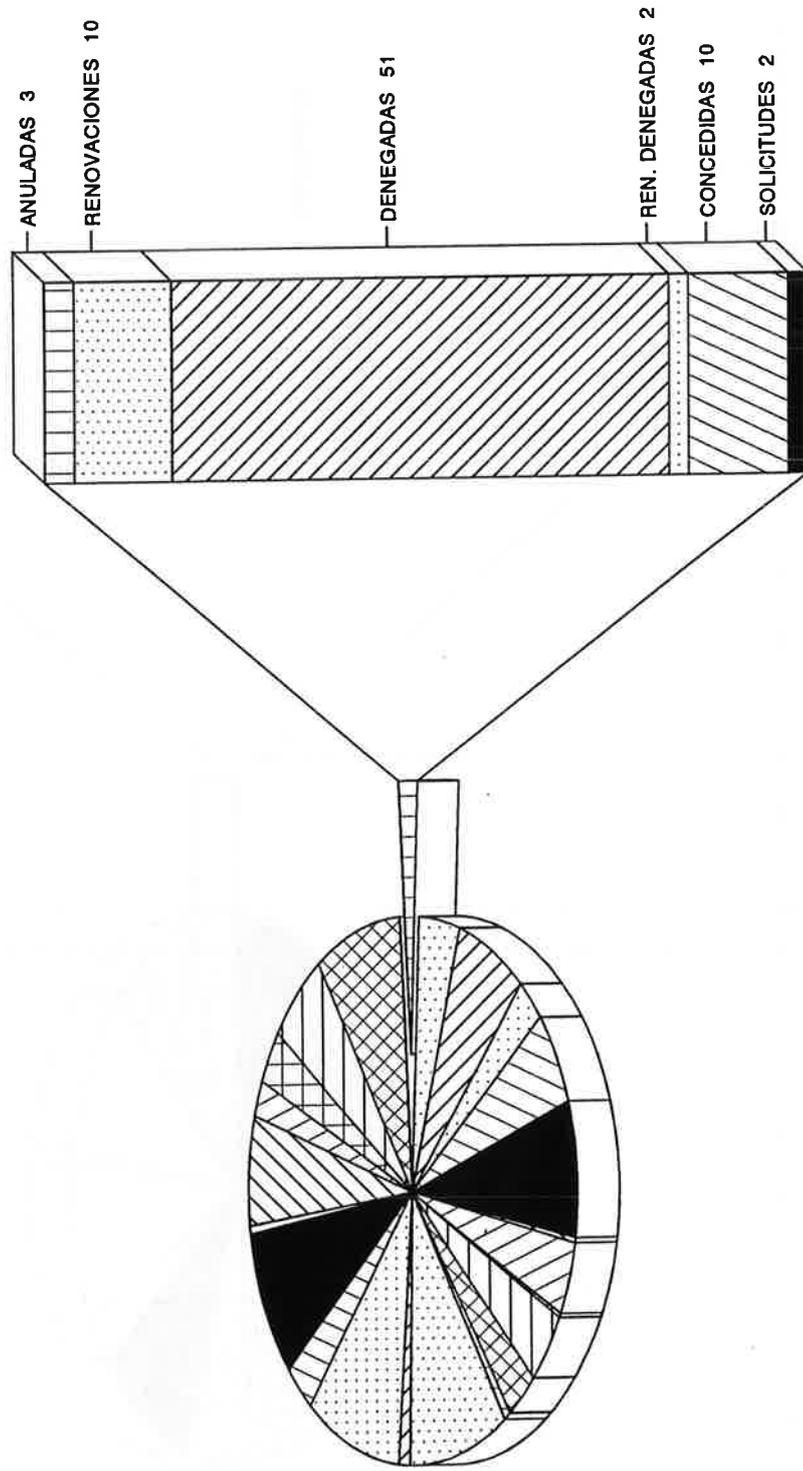
DATOS GENERALES CONV. 92

HAITI



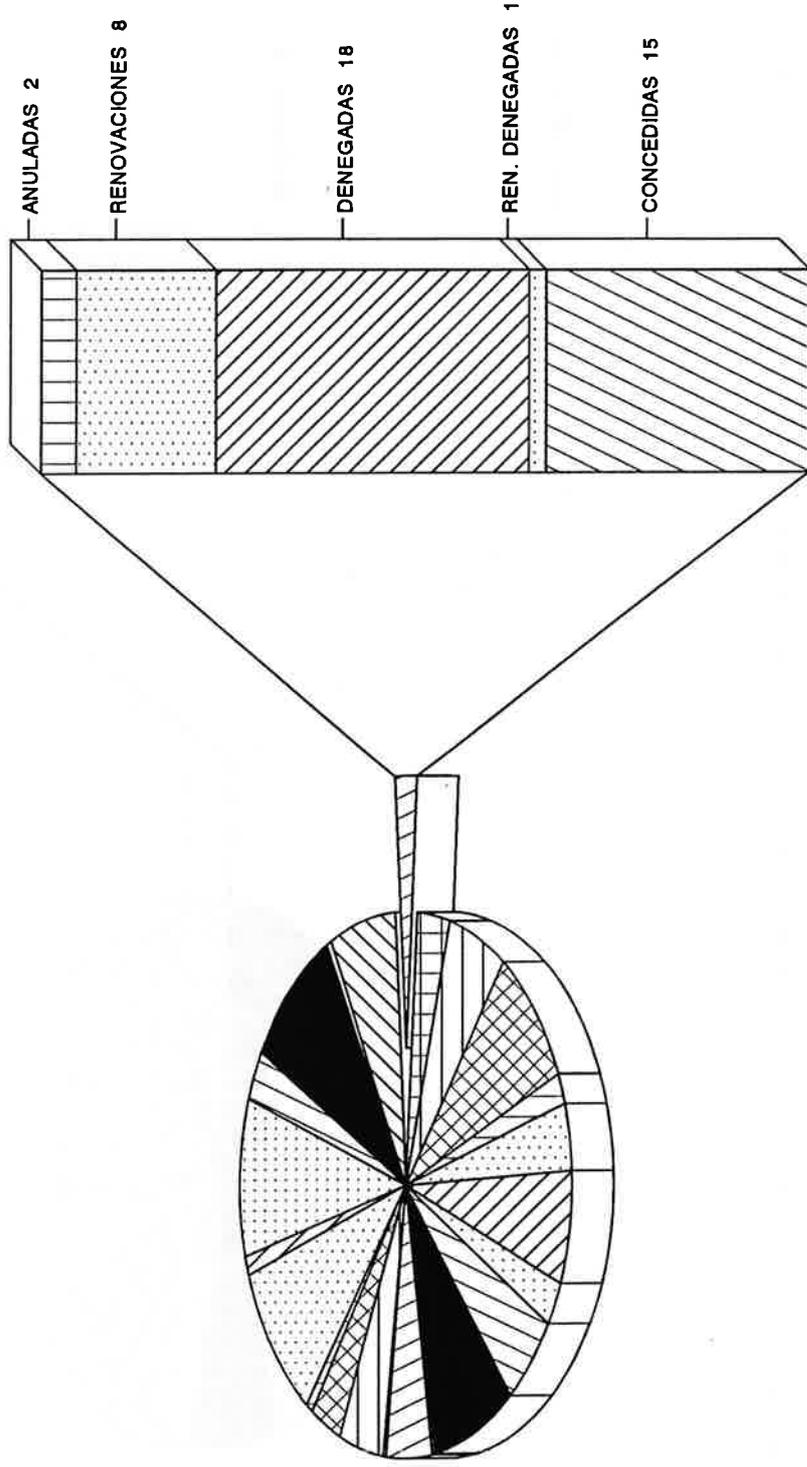
DATOS GENERALES CONV. 92

HONDURAS



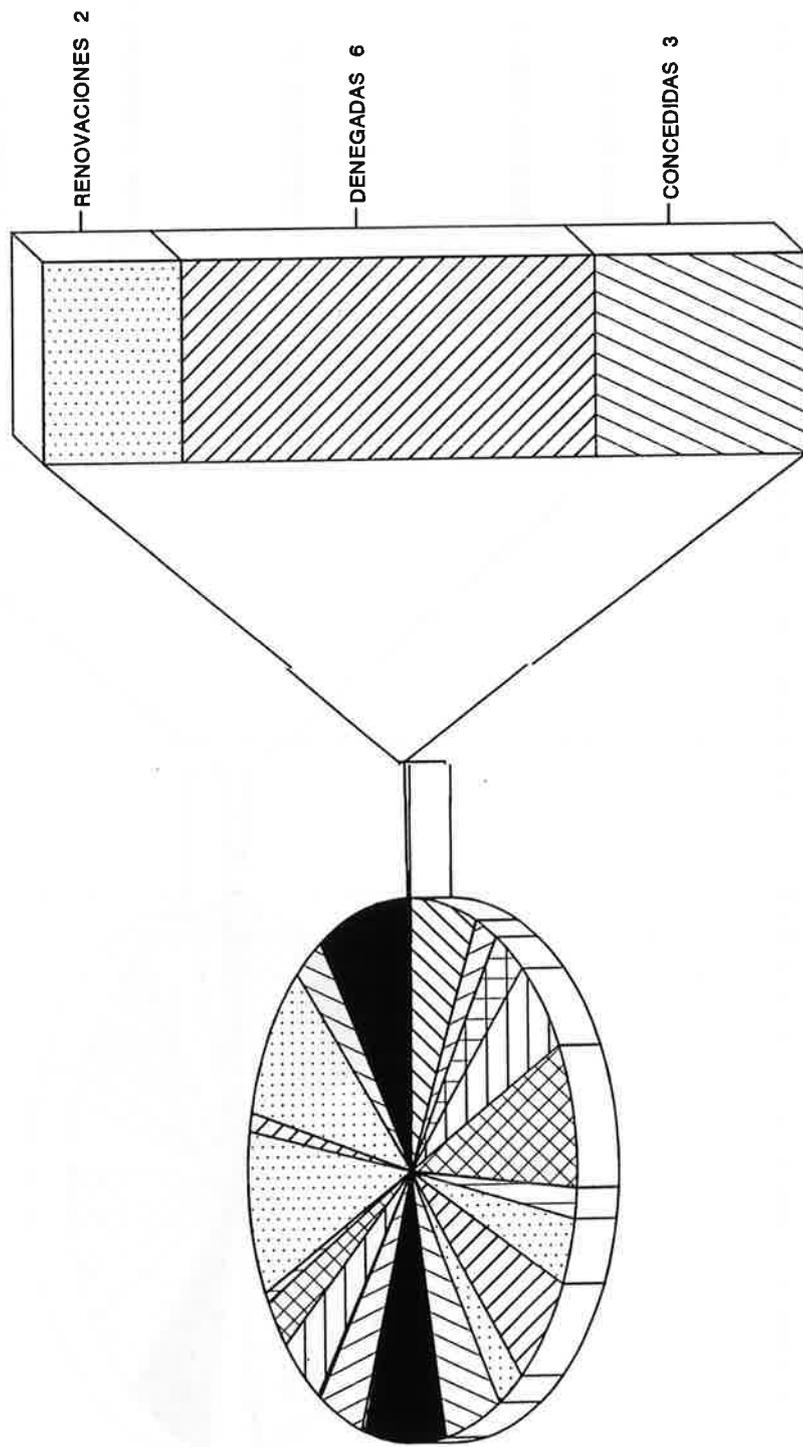
DATOS GENERALES CONV. 92

GUATEMALA



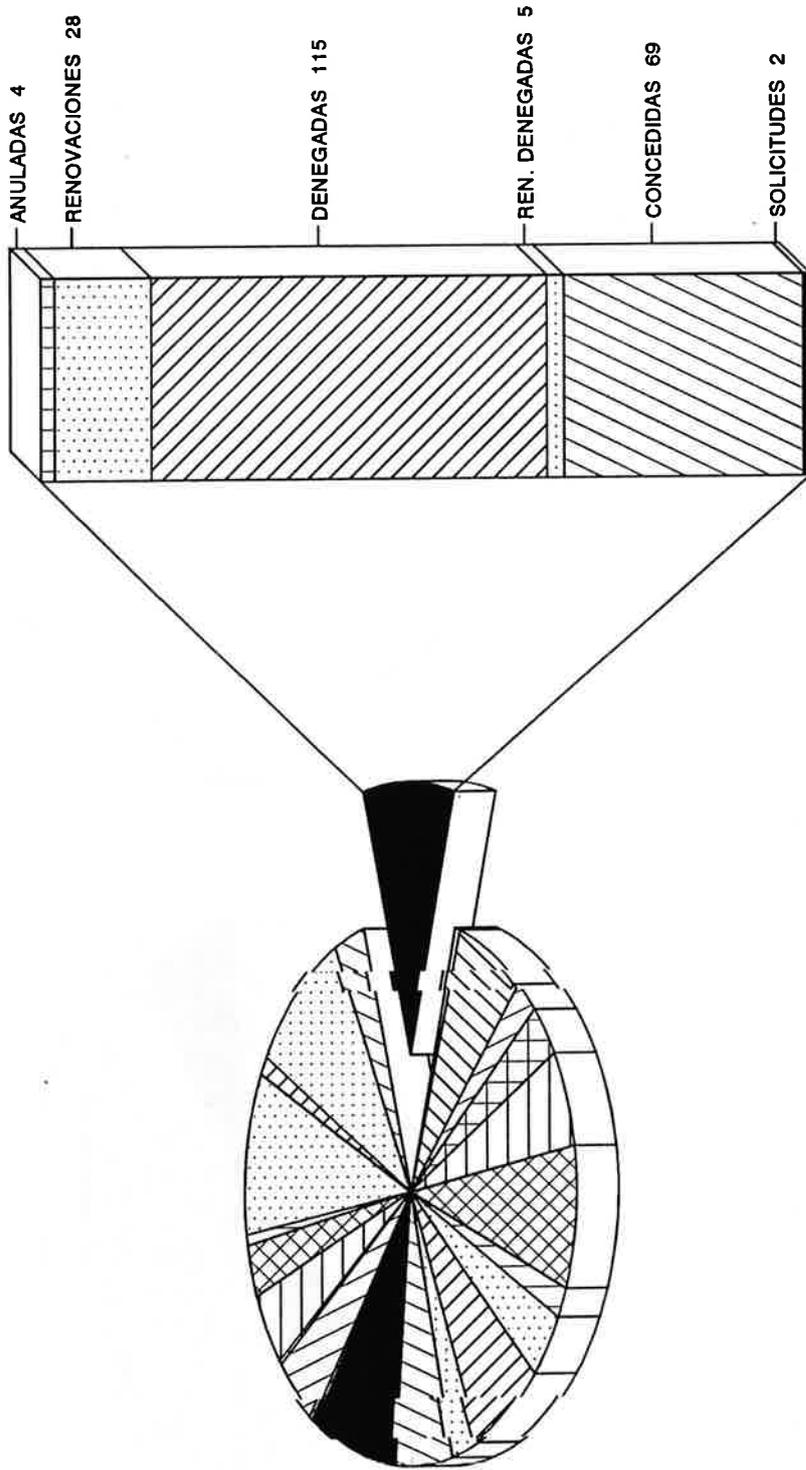
DATOS GENERALES CONV. 92

JAMAICA



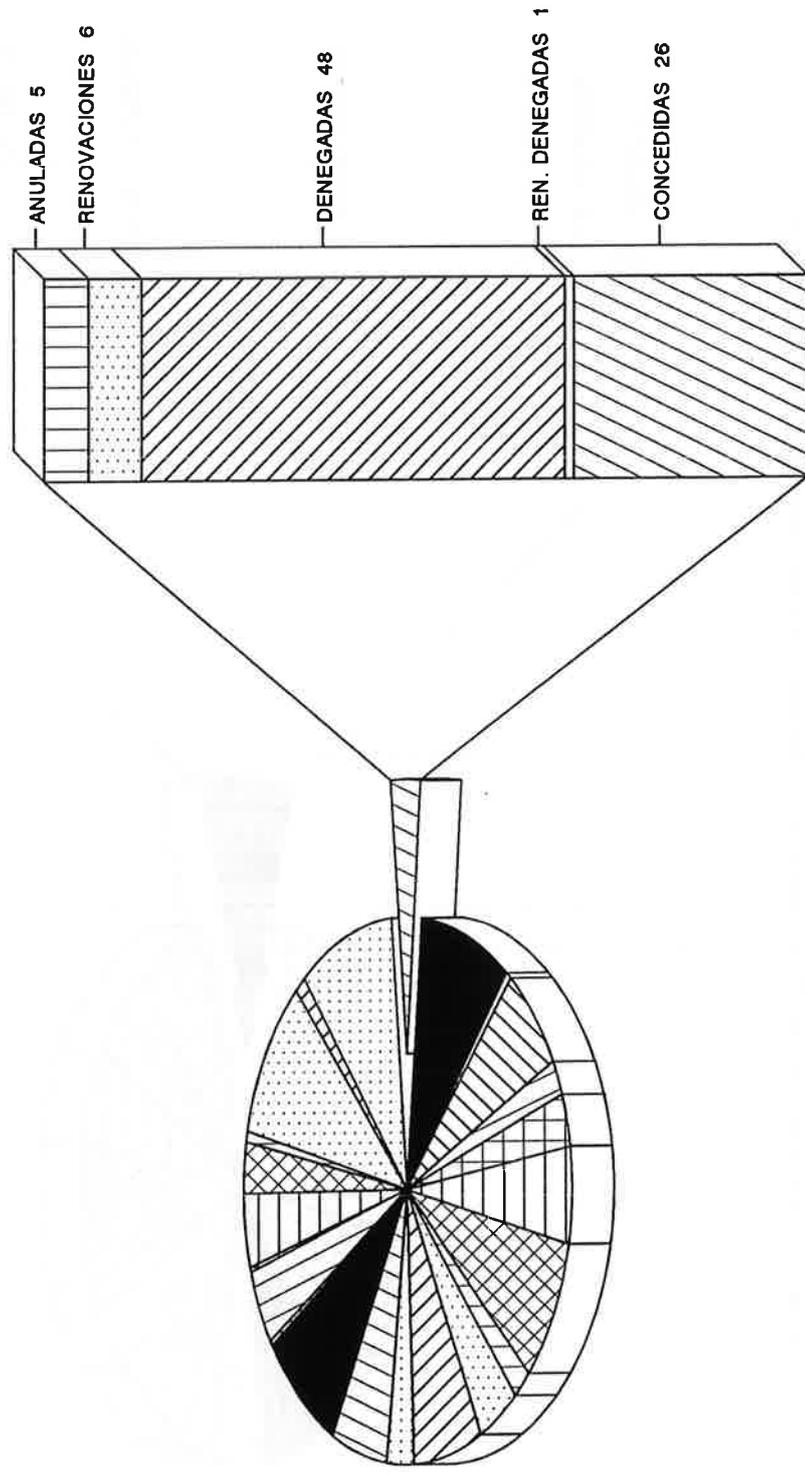
DATOS GENERALES CONV. 92

MEXICO



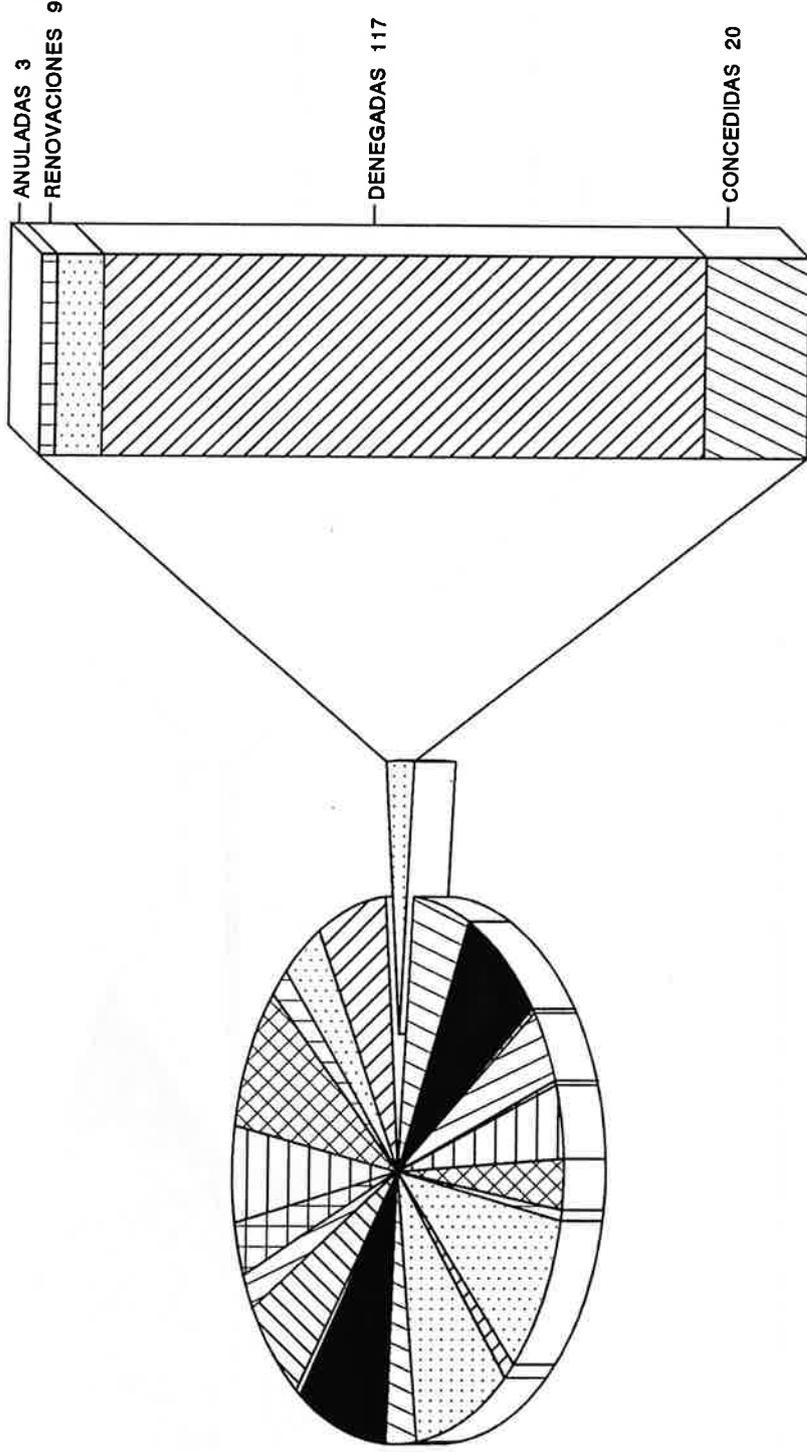
DATOS GENERALES CONV. 92

NICARAGUA



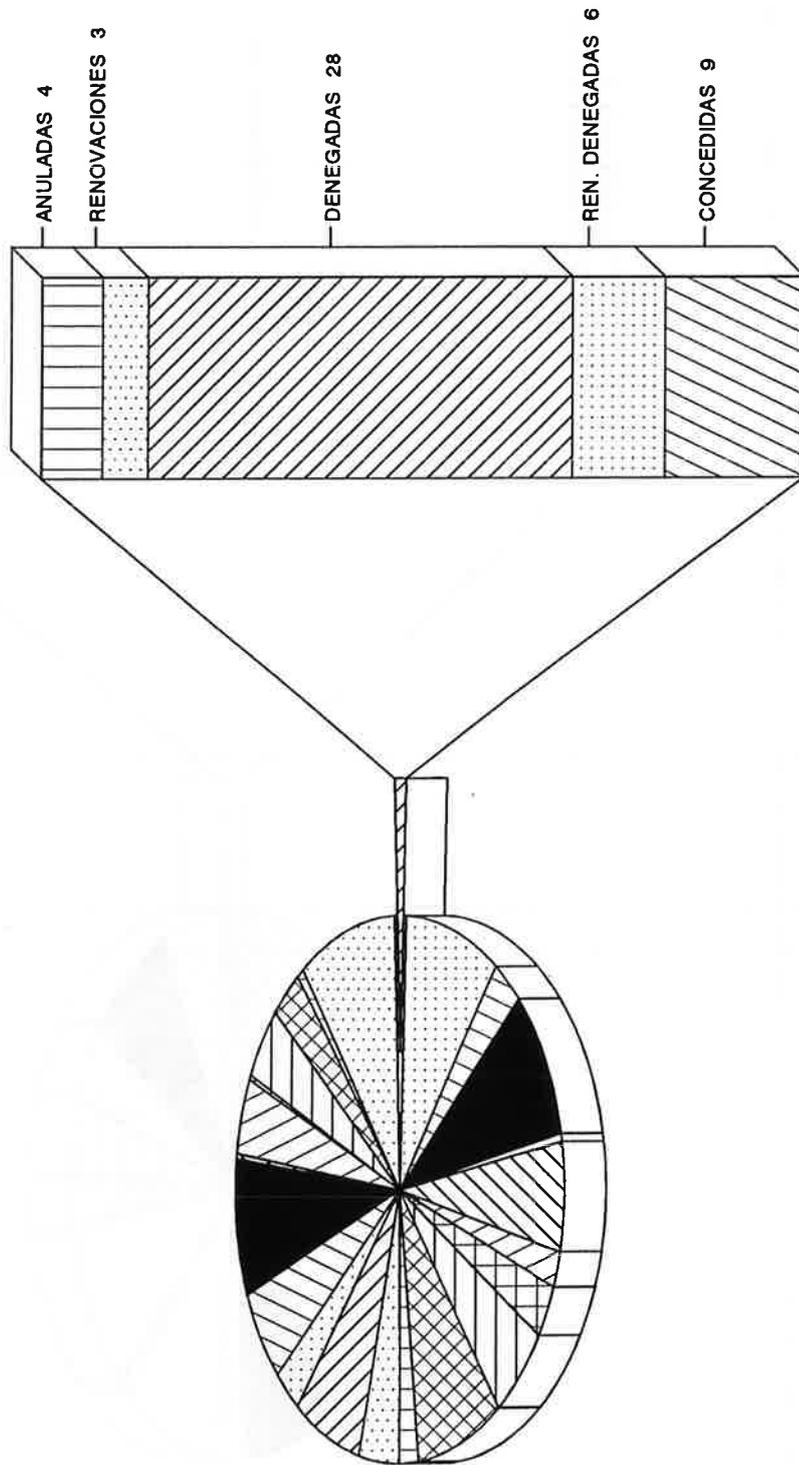
DATOS GENERALES CONV. 92

PANAMA



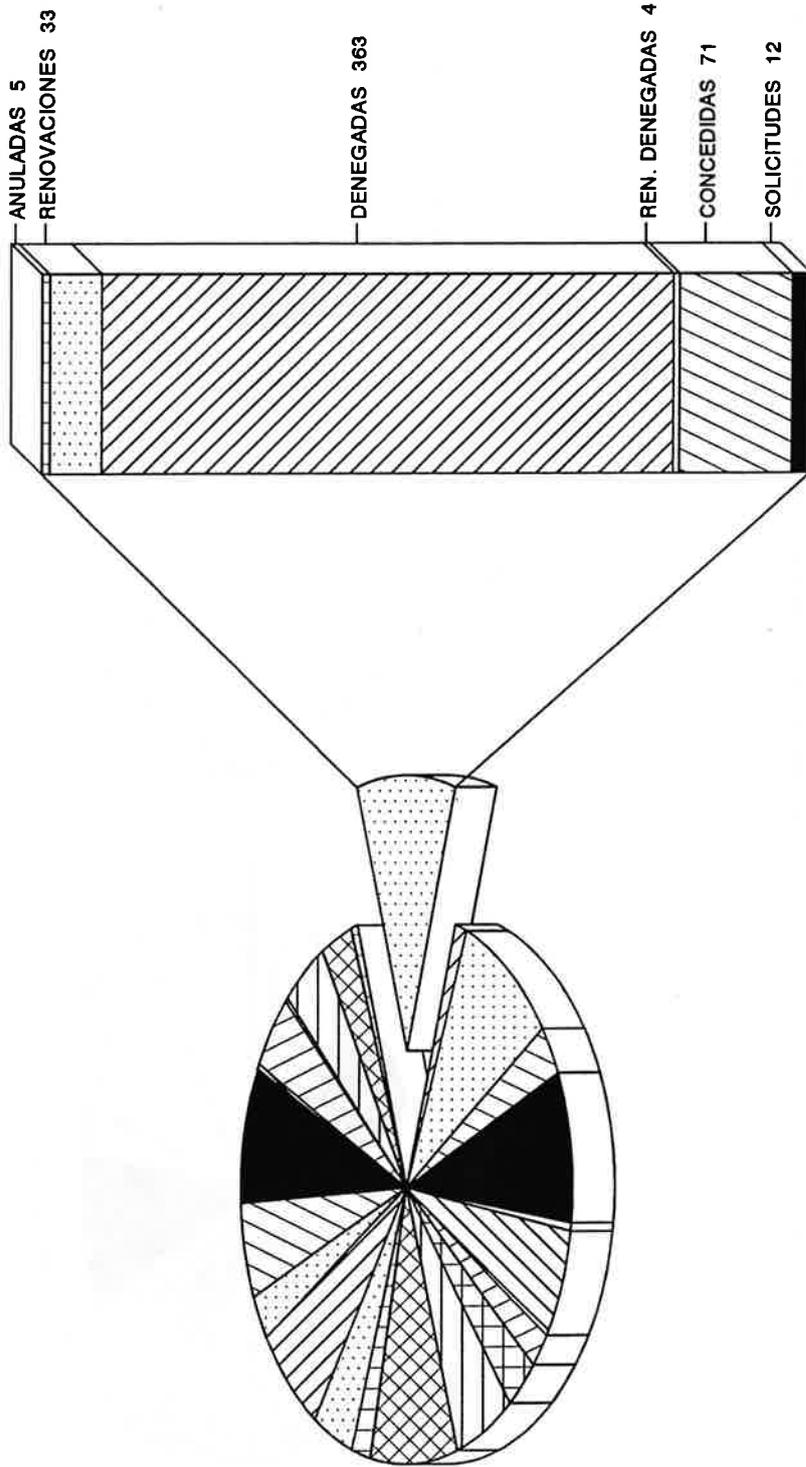
DATOS GENERALES CONV. 92

PARAGUAY



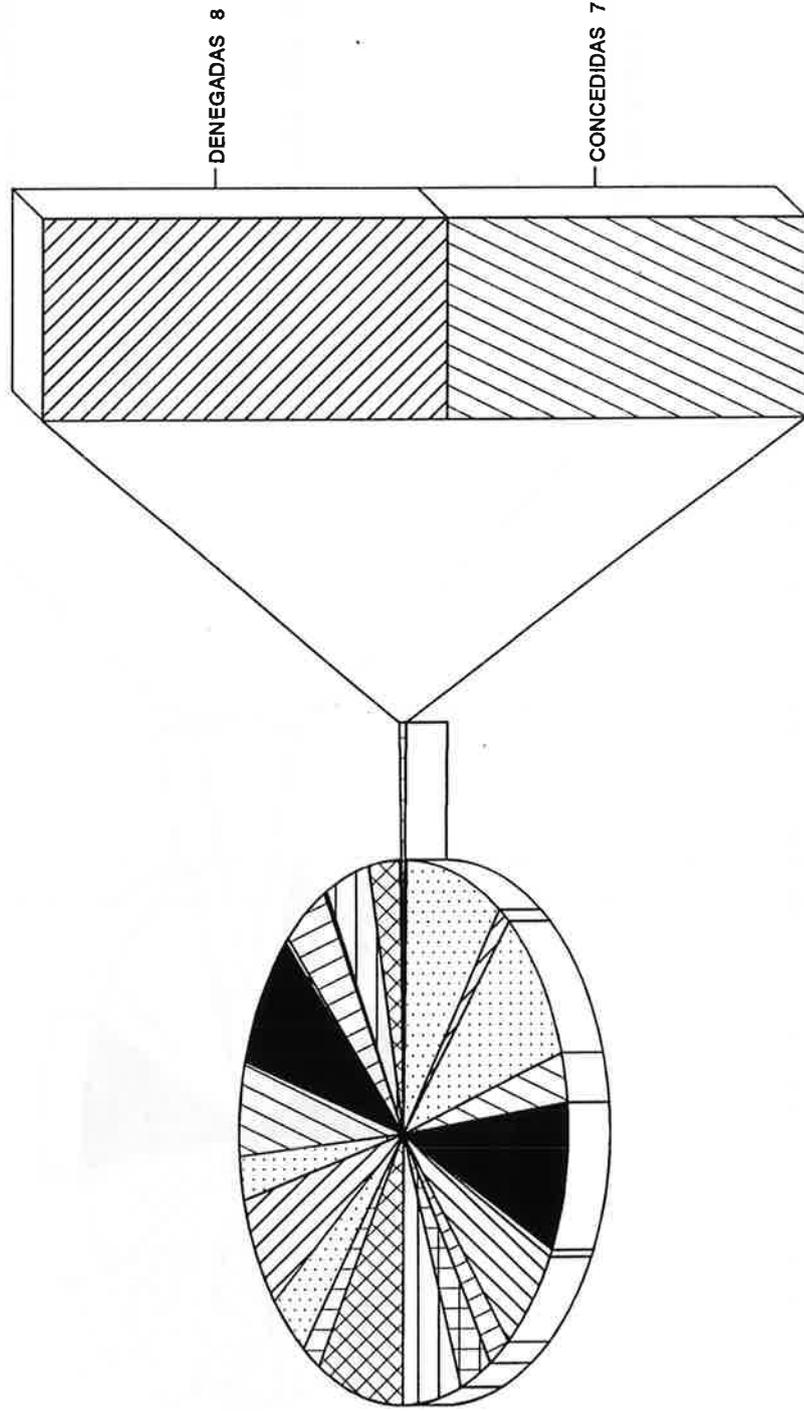
DATOS GENERALES CONV. 92

PERU



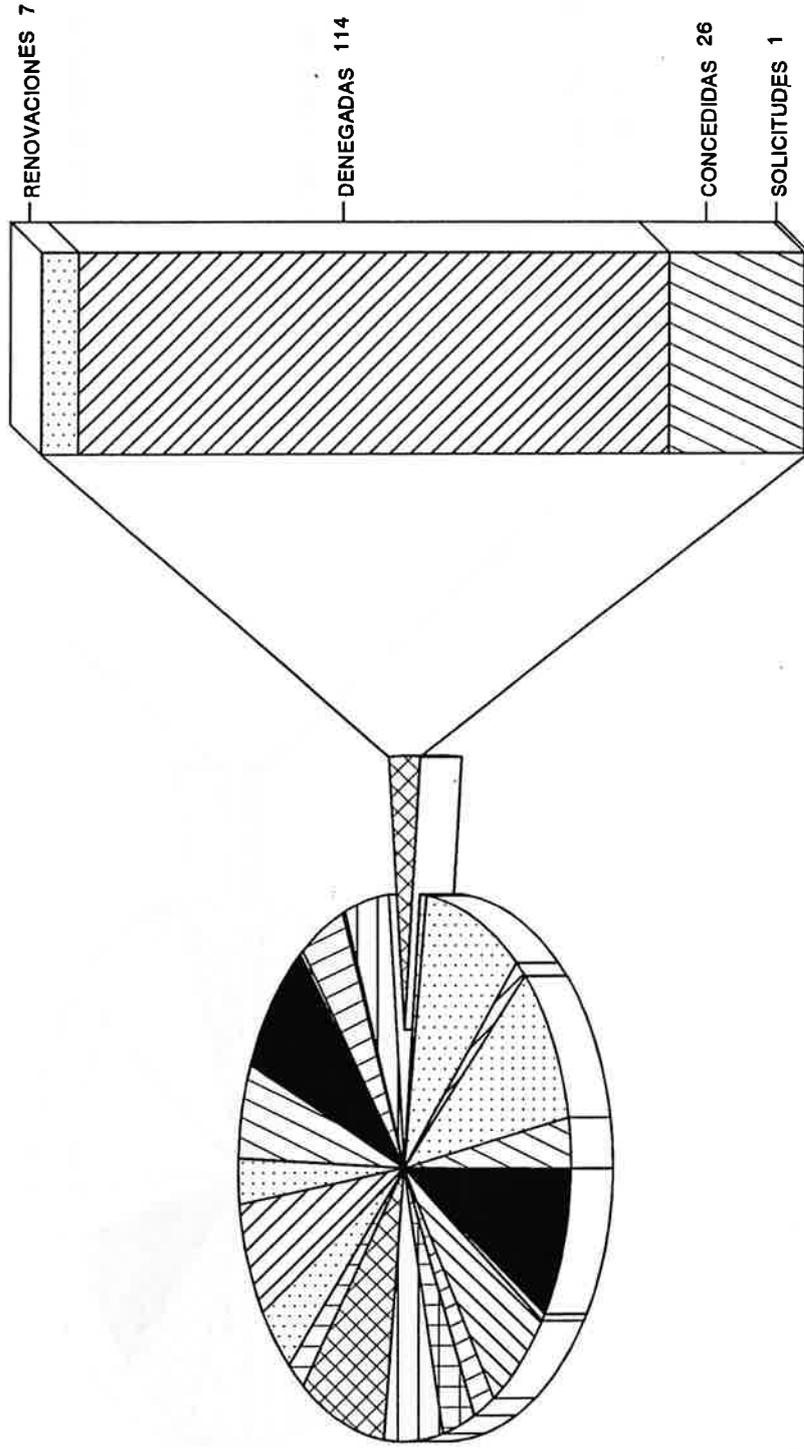
DATOS GENERALES CONV. 92

PUERTO RICO



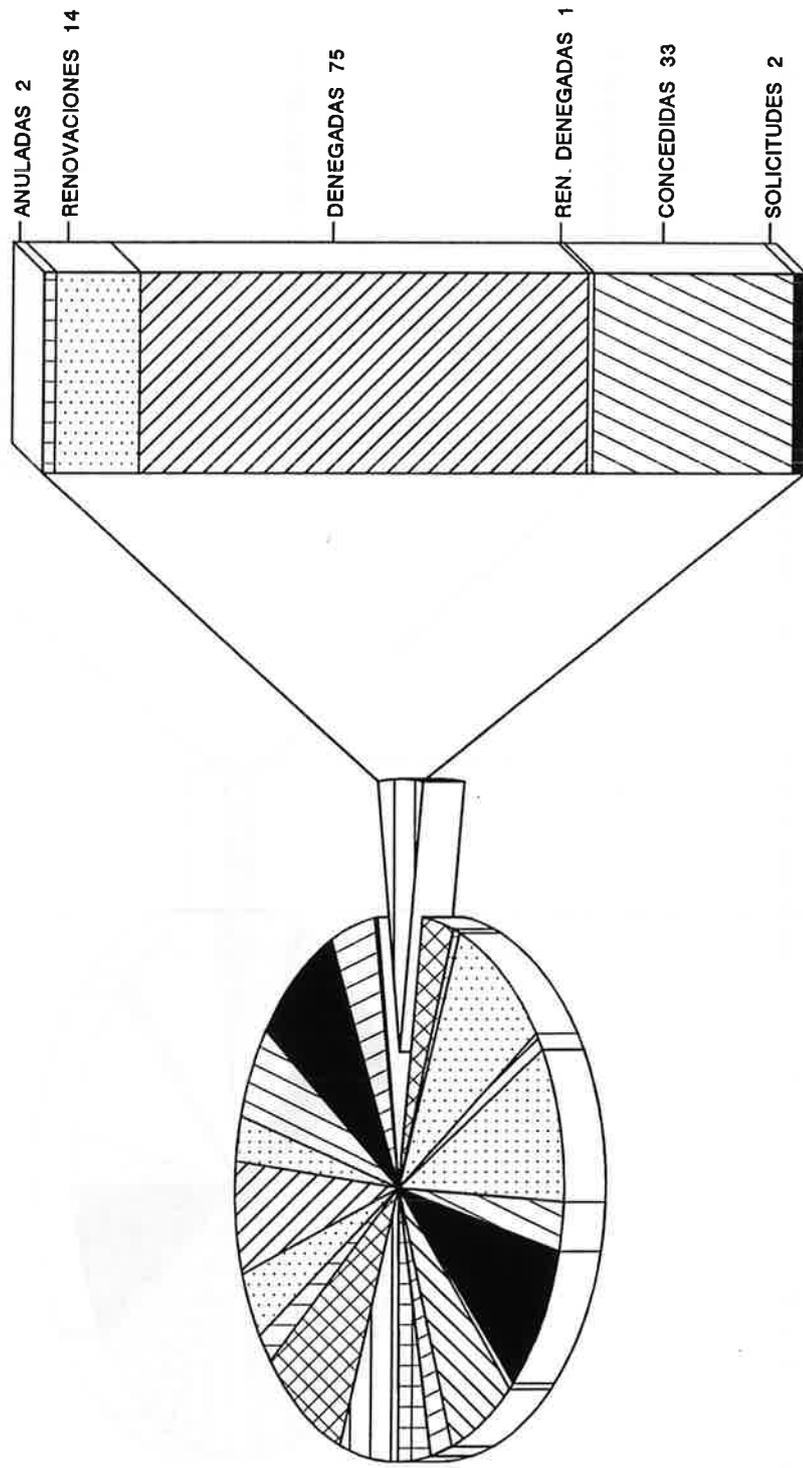
DATOS GENERALES CONV. 92

REP. DOMINICANA



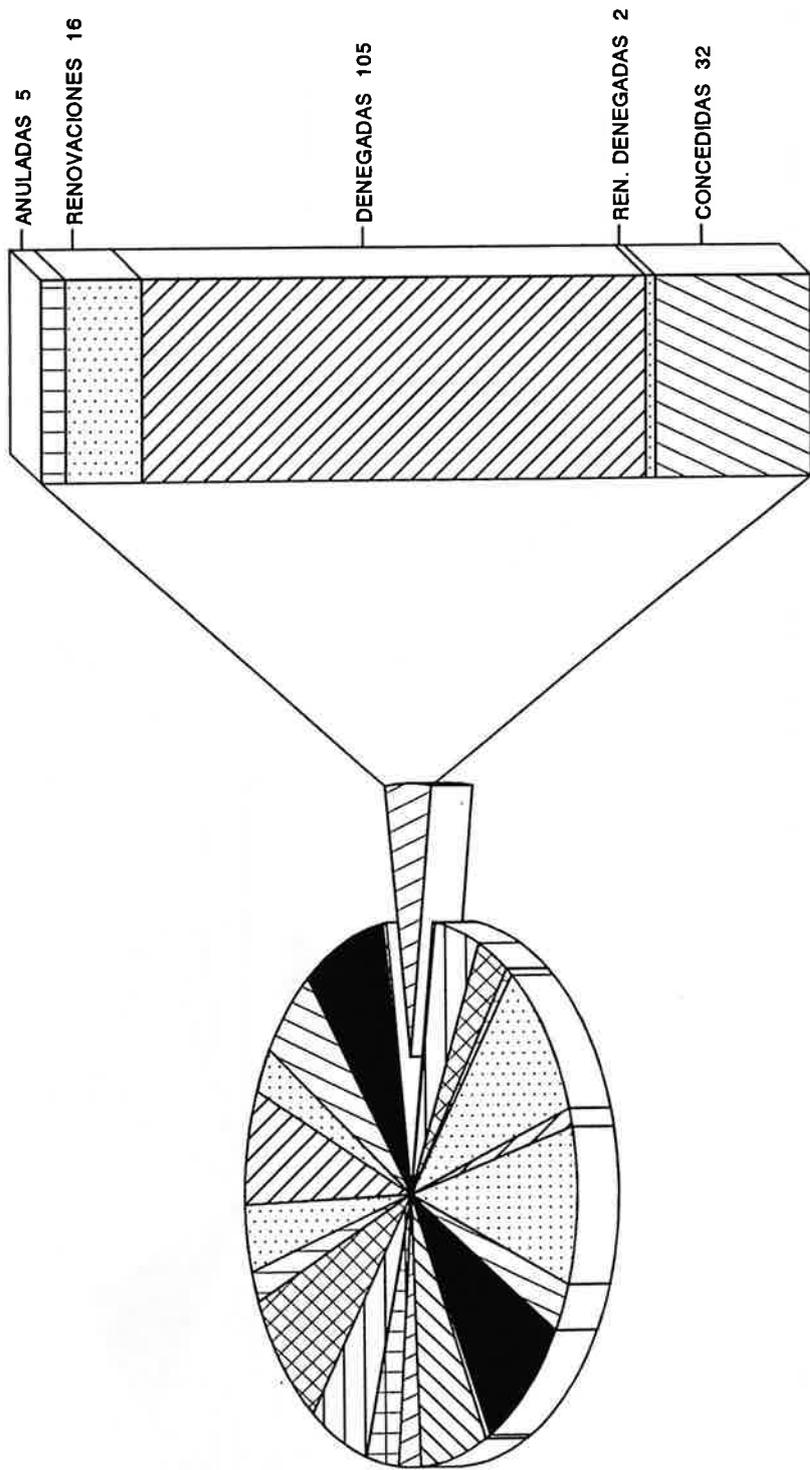
DATOS GENERALES CONV. 92

URUGUAY



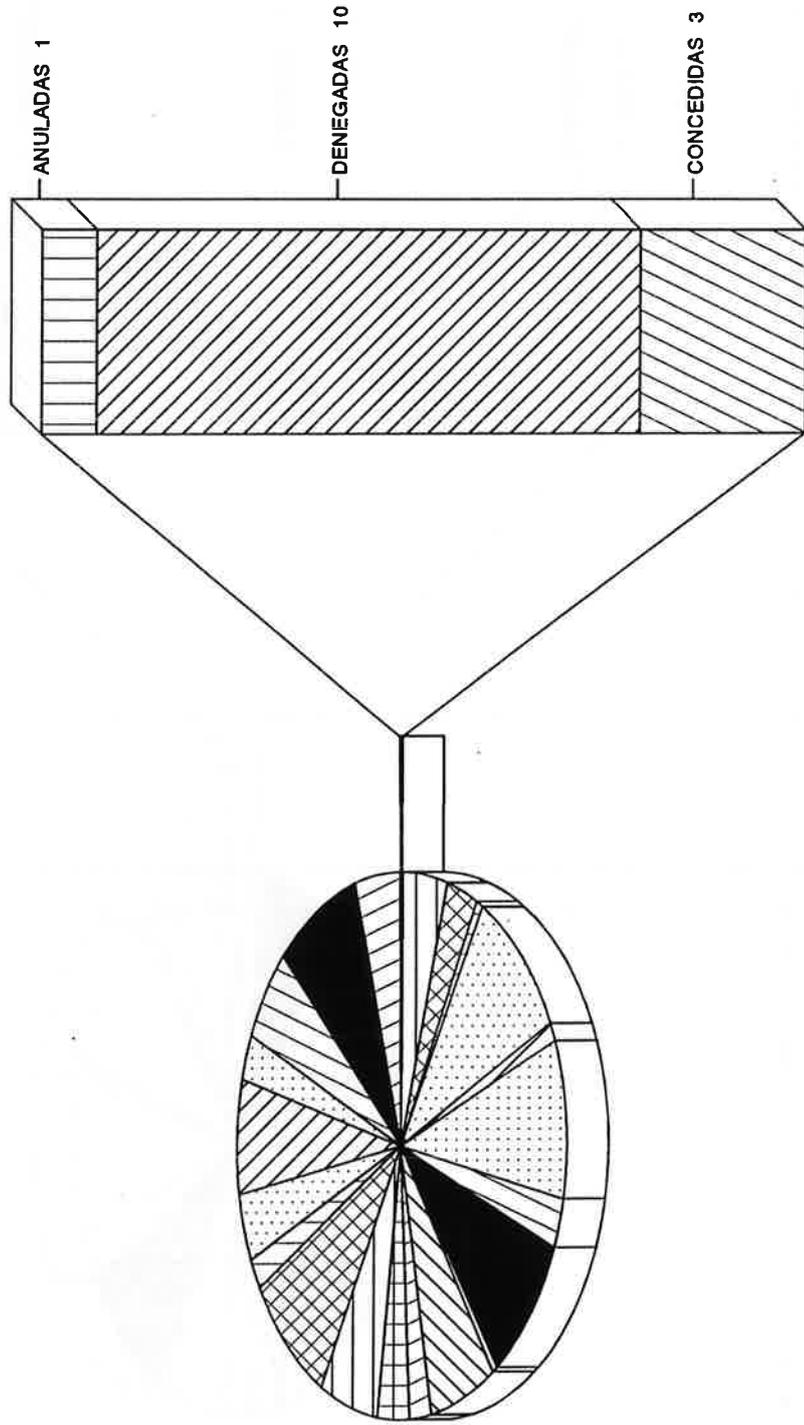
DATOS GENERALES CONV. 92

VENEZUELA



DATOS GENERALES CONV. 92

OTROS



UNIDAD DE PUBLICACIONES

OBJETIVOS DE LA UNIDAD

La Unidad de Publicaciones del Instituto de Cooperación Iberoamericana, que se materializa a través de "Ediciones de Cultura Hispánica" tiene encomendada la tarea de publicar libros de investigación histórica, sociológica, artística, etc. relacionados con el mundo iberoamericano. Asimismo, mantiene una labor de apoyo a la política concreta de cooperación que realiza el Instituto de Cooperación Iberoamericana.

A tal fin, mantiene abiertas diversas colecciones de carácter permanente, edita -en la medida de sus posibilidades- los trabajos que le son espontáneamente suministrados y cuya calidad hace recomendable su publicación, así como aquellas obras que responden a los intereses específicos de la Dirección General del ICI.

ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

En el Organigrama de la Agencia sólo figura la Jefatura del Servicio. El personal integrado en la Unidad está desglosado a efectos funcionales en tres áreas: Publicaciones, Almacén y Departamento Comercial.

El personal asignado a la Unidad es el siguiente:

-Funcionarios: Antonio Papell Cervera
Jefe del Servicio

Rosario Picos
Administrativa

Ana María Lozano
Auxiliar

Milagrosa Moreno
Auxiliar

Valentín Llamas
Subalterno

-Laboral fijo: Pedro García Domínguez
Técnico Laboral

Lorenzo Díaz Calabuig
Técnico Laboral

Pedro Shimose
Técnico Laboral

Jesús Herrero
Oficial de Primera (Montador)

Alicia Cid
Auxiliar

Francisca Aguirre
Auxiliar

Agustín Martín
Mozo Almacén

Mario Salcedo
Mozo Almacén.

La Revista "Cuadernos Hispanoamericanos" está confeccionada por seis personas con contrato laboral fijo.

DISTRIBUCION

Durante el año 1992, y a instancias del Secretario General de la Casa, se ha remodelado el Almacén para liberar espacios ubicados en el sótano del edificio principal. Se ha aprovechado esta oportunidad para realizar un recuento exhaustivo del stock, que ahora nos permite mantener plenamente actualizado el sistema informático de control de fondos. Asimismo, la Secretaría de Estado ha desarrollado durante el año un plan de donaciones que nos ha permitido liberarnos de buena parte de las existencias.

De otro lado, el Director Comercial del Servicio, Lorenzo Díez Calabuig, ha puesto en marcha un plan de distribución que comprende las siguientes actuaciones:

- Intensificación de las relaciones con nuestras distribuidoras (Grupo Distribuidor Editorial, Grupo Anaya y CELESA) a los efectos de mejorar la presencia de nuestras publicaciones en las librerías españolas, iberoamericanas y de los Estados Unidos.
- Confección de un plan de salida de stock mediante la edición de folletos especializados sobre las principales colecciones, recurriendo a promociones al 50% del precio de venta al público.
- Organización de puestos de venta en instituciones oficiales españolas en el ámbito iberoamericano (Embajadas, dependencias del ICI, etc.)
- Organización de un puesto de venta en la propia Agencia Española de Cooperación Internacional, que había sido desmantelado al instalarse los servicios de seguridad en el "hall" principal.
- Edición de un catálogo bilingüe para la clientela norteamericana.

ACTIVIDAD EDITORIAL

Durante 1992 ha habido que reducir considerablemente con respecto a 1991, la actividad editorial del Servicio de Publicaciones por las conocidas limitaciones presupuestarias.

En consecuencia, sólo se ha podido mantener las principales colecciones incluidas en nuestro fondo, y que se resumen en los siguientes epígrafes:

-Flora de Mutis. Flora de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reyno de Granada. Dirigida por J.C. Mutis, 1783/1816. Obra monumental patrocinada por los Gobiernos de España y Colombia. En ella se reproducen a todo color, por primera vez, las láminas de la expedición botánica dirigida por José Celestino Mutis, durante los reinados de Carlos III y Carlos IV en el Nuevo Reyno de Granada. Los originales están custodiados en el Jardín Botánico de Madrid. La obra constará de 51 tomos en 63 volúmenes de los que ya se han publicado 24.

La edición facsimilar está hecha en España por "Ediciones de Cultura Hispánica". Cada volumen cuesta aproximadamente 15.000.000.- de pesetas, la mitad pagados por el Gobierno de Colombia, según un acuerdo internacional firmado en 1955. Se trata de reproducir fielmente el original con todos los medios técnicos a nuestro alcance: El papel es una copia exacta hecho por Vilaseca, de 185 gramos, offset especial de 79X114. Las tiradas se hacen en una máquina especial Heidelberg Speedmaster de 6 cuerpos (6 colores).

El Real Jardín Botánico nos facilita los textos del estudio científico de cada una de las láminas. Dichos estudios son realizados por tres investigadores botánicos que disfrutan de una beca del Instituto de Cooperación Iberoamericana y que desarrollan su trabajo en el Museo de Historia Natural de Bogotá.

La reproducción cromática de las láminas se hace con el sistema digitalizado de tratamiento de imagen Cromcrom: Sistema digital de reproducciones Hell y sistema analógico con scanner.

-Trujillo del Perú. De Baltasar Jaime Martínez Compañón. Siglo XVIII. Edición facsimil de la excepcional crónica gráfica que el Obispo D. Baltasar Jaime Martínez Compañón encargó se hiciera de su Diócesis de Trujillo del Perú.

Esta colección de acuarelas conservadas en la Biblioteca de Palacio, y reunidas en nueve volúmenes, proporcionan una valiosa información sobre la naturaleza y la sociedad de esta región que se extiende desde el Pacífico a la selva amazónica.

En cada uno de los nueve volúmenes, ya publicados por "Ediciones de Cultura Hispánica" se trata de mapas, planos y retratos, vida y costumbres, flora, cuadrúpedos, reptiles y sabandijas, aves, peces, artesanía.

La obra se completará con la publicación de tres Apéndices de los cuales "Ediciones de Cultura Hispánica" ya ha publicado el primero.

La reproducción facsimilar de esta obra, del ejemplar único de la Biblioteca de Palacio, se hace con procedimientos semejantes a los de la Flora de Mutis, con excepción del papel que reproduce exactamente el original Guarro Casas en un Ingres ahuesado de 108 gramos.

-Gramática de la Lengua Castellana. De Elio Antonio de Nebrija. 1492. Es la primera Gramática de una lengua vernácula. Salió de una imprenta salmantina el 18 de agosto de 1492. Para conmemorar el V Centenario de la publicación de la primera Gramática castellana, "Ediciones de Cultura Hispánica" en colaboración con la UNESCO, decidió editarla haciendo una reproducción facsimilar del ejemplar existente en la Biblioteca Colombina de Sevilla y que perteneció a Hernando Colón del cual lleva anotaciones marginales de su puño y letra.

El volúmen facsimilar va acompañado de otros dos volúmenes:

Primero. Edición crítica de Antonio Quilis

Segundo. Estudios nebrisenses coordinados por Manuel Alvar y con trabajos de José Perona, Carmen Codoñier, Hans-Joseph Niedereche, Germán Colón, Juan Manuel Lope Blanch, Amado Alonso, Francis Tollis, Manuel Alvar, Guillermo L. Guitarte, María Lourdes García Macho y Alonso de Santamaría.

El interés de esta publicación viene avalado por la resolución 13.4 de la 26a. Conferencia General de la UNESCO de 1991 aprobada por unanimidad.

-Revistas "LEA" Y "ESPAÑOL ACTUAL"

"LEA" (Lingüística Española Actual) fue fundada por Manuel Alvar en 1981. Es una publicación bianual dedicada a los estudios sincrónicos del español. En ella han colaborado los especialistas más prestigiosos de lengua española como Bernard Poittier, Eugenio Cosseriu.

"ESPAÑOL ACTUAL". Es el boletín informativo de la Oficina de Información del Español (OFINES). Fundada por Ramón Menéndez Pidal en el Congreso de Instituciones Hispánica celebrado en 1966 en el Instituto de Cultura Hispánica. Está orientada a mantener en contacto a los estudiosos de la lengua y de la cultura española de todo el mundo y está especializada en la enseñanza y en la difusión del español. Es una publicación bianual.

-Revista "CUADERNOS HISPANOAMERICANOS". Es la revista dedicada a la cultura hispánica y de mayor prestigio en el mundo hispánico. Fue dirigida desde su fundación por Pedro Laín Entralgo, Luis Rosales, José Antonio Maravall y en la actualidad Félix Grande. Tiene una orientación eminentemente literaria. La Biblioteca Hispánica del ICI la utiliza en sus relaciones de canje con otras bibliotecas como publicación preferente.

-Obras de Historia.

"EL GALEON DE MANILA". De William Lytle Schurtz. Edición española de la inglesa publicada en 1939. Describe los efectos de la navegación de este Galeón que hacía el trayecto Manila-Acapulco. El Galeón de Manila o "Nao de la China" tuvo una repercusión importante en España, México, Perú y Filipinas, y proyecciones comerciales, económicas, sociales, científicas, técnicas y culturales. Esta línea comercial tuvo una duración de tres siglos y fue uno de los vínculos más importantes entre Europa, América y el Extremo Oriente.

"YO SOLO". De Carmen de Reparaz. Es la aventura de Bernardo de Gálvez y la toma de Pensacola en 1781. Inexpugnable plaza británica situada en la costa sur de Florida y pieza esencial en la estrategia defensiva durante la guerra de la Independencia de los Estados Unidos. El hecho de armas que dió la victoria a las fuerzas españolas se debió al genio de Bernardo de Gálvez quien organizó la operación; la llevó adelante contra todos los obstáculos, dirigió personalmente el sitio y sus batallas, y obtuvo la rendición del formidable bastión.

La edición en español publicada por "Ediciones de Cultura Hispánica" en 1986 tiene un interés especial en el Estado de Florida. Y las autoridades del Instituto de Cooperación Iberoamericana, a instancias de las de Florida, han recomendado su publicación en inglés dado el interés histórico que tiene para dicho Estado.

-Colección Antología del pensamiento político, social y económico de América Latina. Dirigida por el profesor Juan Maestre.

El conocimiento del pensamiento latinoamericano es ofrecido a través del conjunto de los principales autores en el amplio espectro ideológico, que pretende englobar las principales directrices desde mediados del siglo pasado, a la época actual. Se trata de un instrumento de conocimiento de la realidad política, histórica y social iberoamericanas y a su vez un instrumento de

trabajo reunido en cada una de las antologías. Una selección de textos y una cuidada bibliografía activa y pasiva. La obra de Alfonso Reyes, en edición de Antonio Lago Carballo, es el volumen XVI publicado en esta Colección.

-Colección Antología del pensamiento político, social y económico español sobre América Latina. Dirigida por el profesor Juan Maestre.

En la misma línea y de acuerdo con la misma estructura de la Colección anterior, se recoge el conjunto de opiniones de aquellas personalidades españolas que han mantenido durante el último medio siglo una ocupación y preocupación sobre los problemas de América Latina.

La obra José Ortega y Gasset, edición del profesor James Mahag, es el segundo título publicado de esta Colección.

-Colección "Poesía". "Ediciones de Cultura Hispánica" viene publicando en distintas colecciones y desde 1950, libros de poemas cuyos autores, españoles e iberoamericanos, en muchos casos, han sido galardonados con premios, tanto nacionales como internacionales.

Durante el año 1992 "Ediciones de Cultura Hispánica" ha publicado las obras de Horacio Salas, "Antología Personal" y de Aurelio Arturo "Morada al Sur y otros Poemas".

-Colección "Teatro". La Dirección General del ICI convoca anualmente el "Premio de Teatro Tirso de Molina" para autores españoles e iberoamericanos. Uno de los artículos de la convocatoria propone la publicación de la obra del ganador del Premio en "Ediciones de Cultura Hispánica". Esta colección está dedicada, pues, a la publicación de dichas obras de teatro.

En el año 1992 se ha publicado el "Premio Tirso de Molina 1990" concedido al autor Hector Plaza Noblía titulada "Ecce Homo".

Colección "Ciudades Iberoamericanas". Serie de volúmenes dedicados a distintas ciudades de los países iberoamericanos. Prologadas por

historiadores, especialistas en Historia del Arte, y Urbanistas.

En el proceso histórico de Iberoamérica la ciudad desempeña un papel esencial. La ciudad estructura la vida cultural y económica, política y administrativa de la sociedad americana. Así fue desde el principio: No había finalizado el siglo XVI y ya estaban fundadas todas las ciudades importantes iberoamericanas.

Las ciudades fueron inventadas siguiendo un plano geométrico. Sobre la tierra desnuda se repartieron en rectángulos los solares y las calles quedaron trazadas a cordel. Al centro rectangular, la plaza, recinto de ferias, mercados, centro de la vida y el ocio, teatro para los actos religiosos y la vida civil. Cabildo y audiencia, catedral y obispado, instalados en la plaza, simbolizan los poderes, la integración y la continuidad.

Se han publicado, desde 1986, La Habana, San Juan de Puerto Rico, Lima, Cartagena de Indias, Quito, Potosí, Santo Domingo, Antigua, La Serena. Por falta de presupuesto en el año 1992 no se ha podido publicar ningún volumen, aunque tenemos todo el material fotográfico de las ciudades de Río de Janeiro y Buenos Aires.

-Obras en coedición. La Sociedad Estatal del V Centenario ha financiado en 1992 cinco obras de la Colección "Biblioteca Literaria Iberoamericana y Filipina" dado que se trata de una coedición de la que la Agencia Española de Cooperación Internacional financió en su día los cinco primeros volúmenes.

Las obras publicadas a costa de la Sociedad Estatal son las siguientes:

Noli me tangere, de José Rizal

Los ríos profundos, de José María Arguedas

A la Costa, de Luis A. Martínez

La Vorágine, de José Eustasio Rivera

Pedro Arnaez, de José Marín Cañas.

Asimismo, dentro de un plan de colaboración con la Editorial VISOR, se han coeditado las siguientes obras de poesía iberoamericana en el año 1992:

Las estaciones de fiebre y otros amaneceres, de Ana Istarú,
Poesía Vertical, de Roberto Juarro,
Antología Poética, de León de Greiff,
De Simbólicas a Rondinelas, de José María Eguren,
Antología, de Pablo de Rokhna,
Los Talleres del Tiempo, de Carlos Germán Belli,
Summa de Macquroll El Gaviero, de Alvaro Mutis.

RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1992

Tras los sucesivos recortes presupuestarios, la cantidad total invertida por el Servicio de Publicaciones durante 1992 ha sido de 49.321.589.- pesetas. El desglose de dichos gastos se recoge en el epígrafe siguiente.

VALORACION DE LOS RESULTADOS

En 1991 el Servicio de Publicaciones invirtió un total de 134.512.449.- pesetas. Por consiguiente, en 1992 se han invertido 85.190.860.- pesetas menos que el año anterior. La inversión de 1992 es un 36,67% de la de 1991.

ACTIVIDADES DESARROLLADAS

COLECCION	TITULO	AUTOR	TIRADA	COSTE TOTAL
Facsimiles	Mutis (Tomo XXIII)	J. Celestino Mutis	2.000	5.448.400.-
"	Mutis (Tomo XLI)	J. Celestino Mutis	2.000	5.459.000.-
"	Gramática Nebrija	A. Nebrija	2.000	6.549.219.-
Revistas	LEA y "Español actual" (2 números)	Varios	2.000	2.282.709.-
"	"Cuadernos Hispanoamericanos" (6 números)	Varios	2.000 c/núm.	6.628.345.-
Historia	Yo solo (en inglés)	C. de Reparaz	2.000	2.182.521.-
"	El galeón de Manila	W. Lytle Schurtz	2.000	2.098.000.-
Antología Pensamiento Político, Social y Económico de América Latina	Alfonso Reyes	Antonio Lago	2.000	972.520.-
"	José Ortega y Gasset	James Mahag	2.000	1.073.204.-
Poesía	Morada al Sur	Aurelio Arturo	1.000	451.217.-
"	Antología personal	Horacio Salas	1.000	540.600.-
Teatro	Ecce Homo	Hugo Salcedo	1.000	483.854.-
Ciudades Iberoamericanas	Río de Janeiro/ Buenos Aires (fotografías)	Daniel Gluckmann		2.860.000.-
	Mandamiento de Pago 462			6.000.000.-
	Mandamiento de Pago 1312			6.292.000.-
				<hr/>
				49.321.589.-

BIBLIOTECA HISPANICA

OBJETIVOS GENERALES

Los objetivos de la Biblioteca Hispánica son los de una organización que ofrece servicios de información a su entorno estructural, social y cultural.

Los servicios de información consisten básicamente en la respuesta de la biblioteca como organización a una cuestión que se plantea desde el entorno.

La calidad de esa respuesta, es decir la adecuación a la pregunta inicial, depende fundamentalmente de:

- la calidad y coherencia de la información recogida
- el tratamiento que se haya dado a esa información y que la presente como relevante con respecto a la demanda.

Para cumplir sus objetivos las actividades que lleva a cabo la biblioteca consisten en:

- Recoger la mejor y mayor información posible (libros y revistas) sobre América Latina y Cooperación para el Desarrollo que son los dos temas principales de la colección bibliográfica.
- Tratar y preparar los libros y revistas de acuerdo con el sistema de información establecido y utilizado por la biblioteca para que sean recuperados fácilmente cuando sean necesarios
- Informar sobre la colección y los medios de mejor utilizarla.
- Difundir fuera del propio recinto de la biblioteca los recursos de información acumulados.

En realidad todas estas actividades resumen las funciones estructurales de la biblioteca y el desarrollo de los procesos derivados de las mismas.

OBJETIVOS 1992.

1. Incorporación a las instalaciones de la Biblioteca Hispánica por parte de la Biblioteca Islámica. – A lo largo de 1991 se había procedido al traslado de libros que se encontraban en la planta 4ª de los depósitos a la planta 1ª y baja, de ese modo quedaba para la Biblioteca Islámica la planta 4ª completa, situada precisamente a la altura de las dependencias de trabajo interno de la biblioteca; esto significa una disminución sustancial de espacio de depósitos para el crecimiento de la Biblioteca Hispánica que, no hay que olvidar, era el centro para el que en su origen se había construido todo el edificio conocido como "biblioteca".

Por otra parte, la apertura de la sala de lectura de la Biblioteca Islámica y su servicio al público ha supuesto para la Biblioteca Hispánica la pérdida de casi la mitad de su sala de lectura original (planta baja de las salas de lectura), además de tener que agrupar los ficheros a un límite mínimo de disposición que permita su utilización y, por último, ceder espacio en los servicios al público de información bibliográfica y entrega de libros. La fisonomía y apariencia de la Biblioteca Hispánica ha variado considerablemente así como el número de puestos de lectura. Estas circunstancias han ocasionado protestas y quejas de los lectores e investigadores que se han salvado gracias a la actitud del personal de las bibliotecas, pero han exigido una dedicación de tiempo de explicaciones y desgaste de personal imposibles de evaluar.

Los problemas de espacio, tanto para lectores como para obras de referencia deberían ser objetivos para 1993. Sobre todo en lo relativo a obras de referencia (libros o series que son de libre acceso y están en estanterías dentro de la sala de lectura) la situación es ya imposible; el Diario Oficial de la CE y los repertorios Aranzadi se incrementan anualmente en más de dos estantes y va a ser necesario habilitar para ellos un espacio único por el uso intenso que de ellos hace el personal de la AECI actualmente.

Este crecimiento se une al de otras obras de referencia adquiridas y que son de utilidad siempre que se sitúen así en libre acceso; es el caso de repertorios internacionales o específicamente iberoamericanos cuya libre disponibilidad facilita enormemente la labor de los investigadores y disminuye el trabajo de servicio de libros.

2º Formación de la colección bibliográfica. – Lo mismo que en los dos años anteriores el objetivo se presentaba como una política de adquisiciones en dos vertientes:

- Bibliografía iberoamericana
- Bibliografía de Cooperación para el desarrollo. •

La temática iberoamericana ha sido prioritaria sobre todo por la abundancia de publicaciones en ese campo y las restricciones presupuestarias, sin embargo también se ha atendido peticiones de personal de la casa sobre bibliografía de la cooperación sin olvidar la legítima demanda de los estudiantes de cursos del CEDEAL y becarios de la AECI hacia los que la Biblioteca Hispánica se siente especialmente obligada. Mención aparte precisa otra demanda de información y publicaciones que la biblioteca recibe de todas las unidades de la casa y que se centra principalmente en obras de temática administrativa o normativa; por principio estas peticiones reciben un tratamiento especial y urgente.

La compra de publicaciones es tarea básica en este punto tanto en lo que se refiere a obras de aparición reciente, como a la oportunidad de completar la información incluyendo algunas que no se adquirieron en su momento por motivos diversos y que aparecen en el mercado de libro antiguo. Otro método muy importante de adquisición de fondos es el intercambio de publicaciones (canje) con instituciones y el intercambio de obras duplicadas en la colección (libros o revistas) mediante el mismo procedimiento de canje. Esta última modalidad permite completar la colección con un mínimo coste a veces con los beneficios de una autentica compra de anticuario.

En la vertiente de bibliografía iberoamericana la línea de actuación ha sido la misma que desde 1990, es decir se reconstruye, en la medida de lo posible, la bibliografía retrospectiva del área geográfica en los campos de humanidades y ciencias sociales, tratando de cumplimentar "vacíos" documentales a fin de completar la colección en aquellos aspectos más necesitados.

El interés de la AECI y el ICI hacia temas de cooperación ha incrementado las relaciones de la Biblioteca Hispánica con organismos e instituciones nacionales e internacionales de la cooperación; esta faceta ha moldeado desde 1990 las relaciones institucionales, sobre todo en los programas de canje de publicaciones. En este punto resulta de gran importancia que la biblioteca disponga de publicaciones dentro del área temática de la cooperación que sean de interés para los nuevos corresponsales; las publicaciones de CEDEAL, puestas por sus responsables al servicio del canje de la biblioteca, resultan de gran ayuda; con este nuevo instrumento de canje se

solucionan dos problemas: ofrecer bibliografía de la cooperación para el desarrollo a los estudiantes de CEDEAL, y, al mismo tiempo, pertrechar el servicio con un nuevo instrumento de intercambio muy acorde con los intereses de información de la AECI.

3º Mejora de servicios a los usuarios. – Mejorar la calidad de servicios al público requiere acciones a tres niveles:

- Agilizar la entrega de libros
- Dotar de infraestructura mecánica para uso público
- Más calidad en la información bibliográfica.

En lo que se refiere a la entrega de libros, y aunque se observa alguna aceleración en todo el proceso, hay que comprender que como parte de un objetivo global su solución está muy ligada a todo el proceso de informatización. Todos los libros nuevos que entran en la biblioteca llevan una señalización de colocación que refleja la planta en la que está el libro y un número (del 1 al 60.000 aproximadamente) que es único para ese libro en particular; los libros que van informatizándose reciben el mismo tratamiento; todo esto significa que la búsqueda de libros en los depósitos irá gradualmente unificándose en este método mucho más sencillo que el anterior en el que los fondos estaban distribuidos y clasificados por temas siguiendo la Clasificación Decimal Universal.

La Biblioteca Hispánica resulta cómoda y agradable en opinión de sus usuarios, según se desprende de las sugerencias recogidas, únicamente hay una frecuente petición para instalaciones telefónicas y máquinas automáticas expendedoras de bebidas que aun no han recibido una solución.

Otro aspecto es el de las máquinas fotocopadoras y microfilmación de fondos, en cuanto a lo primero, y aprovechando la llegada de la Biblioteca Islámica, se ha procedido a la ampliación de fotocopadoras de autoservicio hasta dos en la actualidad. El servicio de microfilm continúa necesitado de una mejora de instalaciones y maquinaria.

Por unanimidad las dos bibliotecas han optado por una política de que los lectores reciban la mejor atención posible y esto se percibe en el trato cordial y la calidad en la información que se ofrece. Precisamente por este acuerdo se ha evitado dividir aquellos servicios, como las fotocopadoras y la reprografía, que podía perjudicar a los investigadores de modo que utilicen libremente todas las facilidades a su gusto. Hay que recordar que la Biblioteca Hispánica contaba ya con un servicio de

reprografía propio que ahora lleva a cabo sus funciones también para la Biblioteca Islámica.

4º Continuación en el proceso de informatización de la Biblioteca Hispánica. –

El cumplimiento de este objetivo se realiza mediante una doble línea de actuación:

- Catalogación informatizada de los nuevos ingresos.
- Informatización de los catálogos ya existentes.

La segunda línea de actuación se lleva a cabo por medio de empresas de servicios especializadas.

Una de las ventajas de una biblioteca informatizada (o al menos en ese proceso) consiste en la posibilidad de participar en planes y redes de cooperación bibliotecaria que permiten sacar mayor rendimiento a cualquier colección bibliográfica.

La Biblioteca Hispánica, precisamente por su nivel de informatización, ha podido participar en la elaboración de uno de los instrumentos de control bibliográfico más interesante de aparición reciente. El CD-ROM "Bibliotecas sin Fronteras" reúne los fondos iberoamericanos de la Biblioteca Nacional, la Universidad Complutense, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y la Biblioteca Hispánica, entre otras instituciones.

En total son más de 300.000 títulos de libros localizados en los centros participantes y que representa, en conjunto, una gran ayuda para los investigadores españoles y europeos.

Para poder integrar un 70% de sus monografías, aproximadamente, la biblioteca ha tenido que realizar un gran esfuerzo de informatización (100.000 registros en un año) y, sobre todo, ha desempeñado un papel de liderazgo tanto en sentido técnico como en materia profesional. Este catálogo colectivo supone una innovación en varios aspectos:

- es producto de una colaboración institucional sin precedentes
- crea unas relaciones permanentes y una obligación de futura participación.

El proyecto ha estado supervisado y editado en su conjunto por la Sociedad Estatal V Centenario que, en todo momento, ha contado con la colaboración técnica y profesional de la Biblioteca Hispánica.

Además de finalizar y completar todo lo relacionado con el CD-ROM, la biblioteca propuso para 1992 la informatización retrospectiva de los siguientes fondos:

- La colección de revistas

- Las colecciones de libros raros y valiosos.

Ambos proyectos de reconversión han necesitado de preparación previa y selección de fondos; principalmente en el caso de las revistas que con una colección de 9.000 títulos presentaba numerosas desigualdades de interés o importancia bibliográfica. Los fondos "raros" se han reconvertido en su totalidad por su propio carácter de libros antiguos o difíciles de encontrar.

Dentro de este apartado se encuentran las colecciones de Velarde, Chacon y Calvo, y Graiño cuyo conjunto bien puede calificarse de "joyas" para cualquier institución. En este año todo el sistema informático de la biblioteca ha experimentado dos situaciones negativas que han afectado enormemente al proceso de los nuevos ingresos y que se detallarán más adelante.

5º Admisión selectiva de usuarios. - El entorno social de la biblioteca presenta algunos problemas de definición. Como cualquier institución que presta servicios culturales y de información, la Biblioteca Hispánica tiene dificultades a la hora de precisar a quién debe o no debe ofrecer esos servicios y cual es la extensión de su determinación pública.

El carácter "generalista" de la colección, es decir especializada en el ámbito geográfico (América Latina) pero general en la temática científica (América Latina desde perspectivas culturales, sociales, económicas y políticas) produce una variedad de cuestiones y preguntas al sistema características de bibliotecas generales universitarias e incluso de bibliotecas nacionales. A esto se une la actualidad de todo lo relativo a América, circunstancia acrecentada en los últimos años, que ha venido a intensificar el uso de la colección desde intereses puramente de información puntual - como es el de la prensa y otros medios de comunicación ajenos a la investigación- e incluso para fines de ilustración y utilización de imágenes, facetas de información que sí está en la biblioteca pero que necesitan de un sistema de recuperación no disponible y que genera trabajo y esfuerzos de búsqueda paralelos al sistema establecido únicamente preparado, como es lógico, para la búsqueda de información contenida en las publicaciones y no las imágenes.

Otro entorno no por esporádico menos importante es el de los investigadores que conocedores de la colección vienen expresamente a Madrid, desde cualquier parte de España o de Europa, con premura para consultar series enteras de revistas o libros raros de escaso acceso. Todos estos diferentes entornos no hacen olvidar a la biblioteca su primer objetivo de informar al personal de la propia institución tanto

en aspectos administrativos, como en lo que sea necesario para la evaluación de proyectos de cooperación , actividades culturales, etc.

Es un entorno, por lo descrito, hacia fuera y hacia dentro del organismo del que la biblioteca depende con más demandas desde el exterior debido a la misma riqueza informativa de la colección.

En última instancia hay que aludir a la localización física de la propia biblioteca y su condición de servicio cultural "abierto" para explicar ese entorno indefinido de "lectores" pero no usuarios de libros, cada vez menos a consecuencia de una política selectiva de admisión, que sigue existiendo en unos niveles mínimos cuya desaparición equivaldría a cerrar el servicio.

6º Formación y profesionalización del personal de la biblioteca. – Cuando una colección es conocida por su especialización en una materia, la comunidad investigadora, nacional o internacional, necesita y exige servicios de centro de información concreto y también como centro de referencia con respecto a otros centros o bibliotecas de su misma especialidad.

Para atender a todas estas demandas, para mantener al día y convenientemente tratada la colección bibliográfica es imprescindible la creación de una estructura profesional basada en las funciones organizativas típicas de un servicio de información.

El trabajo que se realiza en las bibliotecas, la gestión de la información, es de carácter especializado. Todos los apartados en los que se puede dividir el tratamiento de un libro o revista, desde su entrada en el sistema hasta llegar a las manos de los lectores, son momentos separados de un mismo proceso en los que la buena o mala solución tendrá resonancias definitivas.

El valor y la singularidad de la Biblioteca Hispánica (o mejor, su colección bibliográfica) son bien conocidas, pero además existe el reto de mantenerla, incrementarla y hacerla más rentable como recurso de información que es.

Sólo con un personal profesionalmente preparado y participante de un organigrama estructurado de acuerdo con las funciones propias de una biblioteca podrá rentabilizarse esta inversión documental que ya es histórica.

Por todas estas razones se propone frecuentemente, además de una estructura profesionalizada, la formación continuada del personal actualmente al servicio tanto de la Biblioteca Hispánica como de la Biblioteca Islámica, puesto que es éste un empeño común para ambas. Es la manera de consolidar y asegurar para el futuro el



funcionamiento de todos los procesos bibliotecarios.

7º Difusión y uso de la colección bibliográfica. – Este es uno de los principales objetivos de toda biblioteca: reunir y organizar información es un proceso muy complejo y costoso al que es preciso sacar rendimiento. Si la distribución de cualquier producto supone añadir al coste originario de ese mismo producto un 50% más de valor, la difusión y conocimiento de los servicios de una biblioteca permite el aprovechamiento al 100% de sus recursos.

El impacto exterior de la Biblioteca Hispánica implica varios apartados:

- Proyección y presencia de la biblioteca en organismos profesionales nacionales e internacionales
- Participación en proyectos de cooperación con bibliotecas de tema afín
- Convenios de cooperación con otras bibliotecas e instituciones para planes conjuntos de reconversión automatizada de catálogos colectivos
- Integración en redes automatizadas o simplemente formales centradas en temas de interés común
- Elaborar una línea de publicaciones de productos propios que den a conocer la colección en otros centros y a los investigadores
- Exposiciones de los fondos de la biblioteca que sirvan como muestra de su riqueza y variedad
- Participación del personal de la biblioteca en actividades de tipo profesional
- Presencia de la Biblioteca Hispánica en actividades de sus organismos directores
- Recepción de visitas de investigadores o personalidades interesadas en temas americanos.
- Permanencias de aprendizaje profesional para estudiantes especializados en biblioteconomía.

En el área de actividades se relatarán todas las relacionadas con este objetivo.

ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

El personal asignado a la Biblioteca Hispánica es el siguiente:

Funcionarios : 7

Laborales fijos : 14

Laborales eventuales : 5

Laboral por obra : 1

A lo largo de 1992 un técnico laboral fijo ha permanecido de baja por enfermedad, situación que permanece sin variación.

La organización actual se ajusta a la siguiente estructura:

-Dirección y Secretaría de la Biblioteca : 2 funcionarios

-Adquisiciones y Canje : 2 funcionarios y 3 laborales

-Proceso Técnico y Publicaciones Periódicas : 6 laborales y 2 funcionarios

-Información Bibliográfica y Servicios al Público : 9 laborales y 1 funcionario.

Los complementos concedidos a dos técnicos superiores laborales han servido para reconocer la responsabilidad de actividades correspondientes a secciones (Canje e Información Bibliográfica), además de la obligatoriedad de horario partido que permite mejor servicio por las tardes.

Continúa la situación irregular en la sección de proceso técnico sin reconocerse la responsabilidad de la persona encargada por anomalías de su contrato, aunque esta circunstancia no influya en la buena marcha práctica del proceso gracias a la profesionalidad de la persona encargada.

El total de la plantilla actualmente en la Biblioteca Hispánica es de 25 personas.

RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1992

La Biblioteca Hispánica ha gestionado en este año los presupuestos siguientes :

- Atribuido a la Biblioteca : 620 = 15.000.000pts

- Compra de publicaciones para el resto de la AECE : 220.02 (programas A y B) = 6.000.000pts

- Transferencia a Sociedad Estatal para proyecto CD-ROM e informatización de la biblioteca : 226.07 = 10.000.000pts.

El presupuesto asignado a la biblioteca pertenece al concepto de inversiones que exige la disponibilidad presente y futura de sus adquisiciones.

La gestión del concepto 220.02 permite la compra de libros y revistas necesarias para las diferentes secciones y departamentos de la AECI; la biblioteca realiza aquí únicamente un proceso de petición a librerías u organismos y toda la tramitación necesaria para la adquisición. El recorte en el presupuesto propio de la biblioteca se ha visto paliado por la disponibilidad de remanente en este concepto.

La transferencia a la Sociedad Estatal ha permitido, además de la informatización prevista para este año, asegurar la participación futura en un CD-ROM en edición del Patrimonio Bibliográfico Iberoamericano en colaboración con las bibliotecas nacionales de España, Portugal e Iberoamérica.

Todos los créditos gestionados han sido ejecutados como gastos dentro de los plazos previstos.

ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1992

I Secciones de Adquisiciones y Canje de Publicaciones. - La Sección de Adquisiciones se ocupa de mantener contactos permanentes con libreros españoles, iberoamericanos y de otros países para conseguir, por el procedimiento de compra, el mayor y mejor número posible de publicaciones destinadas a incrementar sus fondos, así como aportar apoyo documental y bibliográfico a los departamentos de la AECI que lo soliciten.

Para llevar a cabo esta tarea de un modo eficaz, se requiere revisar centenares de catálogos y una cantidad considerable de lotes de libros que habitualmente facilitan los libreros locales para su "examen". Una vez seleccionados los libros y antes de proceder a su compra definitiva, se realizan las comprobaciones y consultas convenientes para no duplicar las adquisiciones. Este paso en la selección exige la consulta, por cada libro, en tres distintos catálogos:

- en los catálogos de fichas
- en el catálogo informatizado
- en el fichero de compras o encargos.

A continuación, si el libro se va a adquirir, se hace una ficha que engrosa el fichero de compras.

Concretamente, en el transcurso de 1992, la gestión realizada por esta sección ha sido la siguiente:

- Ha mantenido contactos con más de 75 librerías españolas y otras tantas de países iberoamericanos, europeos y norteamericanos, lo que conlleva un permanente intercambio de correspondencia.
- El número de catálogos revisados y contrastados ha sido de 760 (160 desde Dirección y Secretaria de Dirección).
- En total se han incorporado a la Biblioteca Hispánica 4.300 títulos por compra según acreditan las 277 facturas tramitadas.
- El importe económico total gestionado ha sido de 21.000.000 pesetas procedente de los conceptos mencionados 620 y 220.02.

La Sección de Canje de publicaciones adquiere las que parecen importantes para el mantenimiento de la colección bibliográfica y los intereses de información de los investigadores y personal de la AEI, mediante la formalización de acuerdos de intercambio bibliográfico con instituciones españolas y extranjeras como universidades, organismos gubernamentales y bancarios, ONGs y centros de investigación cuya actividad se centre sobre América Latina y cuestiones de desarrollo y cooperación internacional.

Actualmente participan en nuestro programa de canje internacional de publicaciones 801 instituciones.

Los convenios de intercambio se rigen siguiendo los principios establecidos en el Manual de canje internacional de publicaciones de UNESCO.

En 1992 se han recibido por este concepto las siguientes publicaciones:

- Libros.....4.257
- Revistas.....7.215 núm.(1.255 tit.).

Los libros requieren el mismo proceso de selección que en adquisiciones, el único cambio reside en que los catálogos a revisar proceden de instituciones editoras.

Otro procedimiento de ingreso en esta sección procede de las "Listas de Duplicados", similares a las que la misma sección de canje genera y en cierto sentido también a los catálogos editoriales o de libreros, elaboradas en diferentes bibliotecas o centros de información con sus fondos duplicados.

Muchas de las publicaciones que se obtienen de este modo no se encuentran en el circuito comercial, lo que imposibilita su adquisición por compra, y otras están ya agotadas.

Los títulos de revistas que se reciben por canje responden a un sistema conocido como de "título por título" a cambio de cualquiera de las publicaciones periódicas editadas por la AECI, otros mediante acuerdos de intercambio global institucional. Los ejemplares de revistas de listas de duplicados fundamentalmente vienen a completar colecciones ya existentes en nuestra hemeroteca.

Los envíos en concepto de canje desde la Biblioteca Hispánica suman:

Libros.....3.311

Revistas:

Cuadernos Hispan.....462 destinatarios

Pensamiento Iberoam....241 idem

Quinto Cent.....150 idem

Español Actual.....91 idem

Lingüística Esp.Actual.108 idem

Los envíos totales teniendo en cuenta la periodicidad de cada publicación :
6.572 ejemplares.

Otros envíos desde la sección:

Libros duplicados....1.508

Revistas idem.....4.995 núm.

Libros donados.....1.258 (América)

Se elaboran cuatro listas de duplicados anualmente (2 de libros y 2 de revistas) con aproximadamente 500 títulos cada una. Estas listas se distribuyen entre 294 instituciones que a su vez nos remiten sus propias listas de duplicados.

La correspondencia ocasionada por la comunicación fluida y constante que precisa este procedimiento se resume en:

1.287 cartas

958 acuses de recibo

282 órdenes de envío a Publicaciones.

Las actividades de esta sección significan una de las facetas más conocidas de la AECI y el ICI en Iberoamérica y Europa, además de su constante presencia en la historia de la institución y de sus relaciones externas.

II Sección de Proceso Técnico y Publicaciones Periódicas. – En esta sección se realiza la descripción bibliográfica de los libros y revistas que se incluyen en la

colección de la biblioteca, es decir es donde se catalogan los nuevos ingresos; también se indizan temáticamente para poder después recuperar la información de acuerdo con las preguntas que normalmente se realizan en una biblioteca:

- conozco quién escribió el libro
- conozco el título
- conozco la institución editora
- necesito bibliografía sobre este tema.

La normativa utilizada en la catalogación es la vigente en España (Normas de catalogación, Madrid, Ministerio de Cultura, 1985) y el formato empleado para al introducción de las fichas en el ordenador es el formato IBERMARC. En este año además se ha empleado el formato MARC para descripción de fondos siguiendo la normativa práctica de la Biblioteca Nacional. Este formato de nuevo uso va a tener un gran impacto en el futuro por su utilidad para catálogos colectivos informatizados.

El volumen total de libros procesados en 1992 ha sido de :

5.284 títulos.

En ocasiones estos títulos son duplicados por razones de importancia o de historia editorial. Este último es el caso de las publicaciones de la AECI de cuya producción editorial se guardan siempre 3 ejemplares.

Proceso técnico es el último filtro para otro tipo de duplicaciones que se detectan después de pasar por Adquisiciones y Canje. En realidad es señal de las dificultades del proceso selectivo por la proliferación de catálogos actual, sólo evitable mediante una informatización total de los fondos.

Los libros se sellan, registran y reciben su número de colocación adosado (tejuelo) en esta sección además de la catalogación e indización.

La indización por materias (clasificación) se atiene a la Clasificación Decimal Universal (CDU) y su codificación numérica.

La indización por temas de caracteres alfabéticos se ajusta al thesaurus elaborado por la propia biblioteca en el proceso de informatización.

El mantenimiento del thesaurus (con nuevos términos que se añaden o conexiones entre los ya existentes, etc.) ha continuado a lo largo del año, actualmente el thesaurus tiene :

141.770 términos

incluidos nombres personales o de instituciones y materias.

Hay que resaltar la labor de apoyo que la biblioteca ha desarrollado en este año para el proyecto CD-ROM "Bibliotecas sin fronteras". La colaboración ha sido en dos

aspectos fundamentalmente:

- En el momento de integrar las cintas de registros informatizados procedentes de las distintas bibliotecas, se detectaron fichas (registros) con errores o falta de datos (ISBN, falta de datos físicos, signaturas repetidas, etc.); normalmente la solución consistió en recurrir al propio libro y aportar datos con él en mano; en total fueron 1.608 libros-fichas que corregir.

- En relación a las "autoridades" (nombres propios o de entidades), todo el proyecto se ha basado en el thesaurus de la Biblioteca Hispánica que ha facilitado a la Sociedad Estatal su propio listado de autoridades para la depuración final. De todos modos se detectaron diferentes formas o formas incompletas de nombres y la decisión de adoptar uno u otro se tomó en consultas con esta biblioteca. Para llegar a una decisión fue necesario recurrir a obras de referencia muy específicas de América o incluso a los mismos libros y observar las diferentes formas de nombre adoptadas. Aproximadamente 239 autoridades exigieron una investigación formal.

Estas actividades de carácter laborioso han ocupado al personal de esta sección sobre todo en los meses de febrero y junio.

Otra tarea derivada del proyecto CD-ROM llevada a cabo este año y que conviene consignar ha sido la de incremento de la colección de fondo antiguo. La masiva reconversión del proyecto ha permitido detectar en la colección 1.700 libros anteriores a 1.900 que estaban en la colección general (casi la mitad son impresos del siglo XVIII), su paso a la planta 3ª e integración en el fondo antiguo es otro paso adelante en la mejora de este apartado de la colección.

Los dos grandes proyectos de informatización de procesos para 1992 han sido:

-Reconversión de colecciones especiales y fondo antiguo: La empresa A-2, mediante contrato con la Sociedad Estatal, ha procedido a la informatización de los catálogos topográficos de estas colecciones. En total se han grabado 8.074 registros (450 anteriores al siglo XVIII recatalogados) que incluye las colecciones Graiño, Chacon y Calvo, Velarde y "raros". La biblioteca ha tenido que responder a 182 consultas de la empresa sobre registros dudosos.

-Automatización de las revistas: Se comenzó en el mes de junio la preparación de la colección de revistas para su informatización-grabación por la empresa GAD S.A. contratada por la Sociedad Estatal. El primer paso fue una labor de expurgo de títulos españoles y con poca colección que se consideró como no relevante y con existencias en otras bibliotecas; a

continuación se separaron las revistas "vivas" (que siguen publicándose y recibándose) de las "muertas" (que han cesado su publicación o han sido descartadas por su irrelevancia a la colección general).

La selección definitiva de revistas a informatizar estuvo basada en los siguientes criterios:

- Revistas de/sobre América vivas o muertas
- Revistas muertas de otra temática pero difíciles de encontrar
- Colecciones de revistas completas

La grabación de las revistas ha ocasionado de nuevo una tarea de comprobación de datos; verificar las existencias ha sido especialmente difícil y necesario. Una de las servidumbres del nuevo formato de fondos MARC es precisamente que necesita una descripción exhaustiva y comprobada de la regularidad y periodicidad de las revistas, sólo de ese modo se obtienen todos los beneficios de un control automatizada de las llegadas o ausencias de ejemplares. En total la informatización de revistas ofrece las siguientes cifras:

1.753 revistas vivas

8.119 revistas muertas (seleccionadas).

Restan por grabar (porque no son de América, ni su tema principal tiene nada que ver con América) 1.824 títulos.

Todo el proceso informatizado de la Biblioteca Hispánica se ha visto afectado por dos problemas surgidos en 1992:

- En el mes de marzo se hizo el cambio de la versión SABINI II a SABINI III. Esta nueva versión, que incorporaba el uso del formato MARC para fondos, primero ralentizó enormemente todo el proceso de libros y, además, tuvo mucha repercusión en los métodos de proceso del personal encargado. Los cambios de pantallas de grabación, de cumplimentar dos formatos separados (IBERMARC y MARC), de procedimiento con los teclados, de uso mayoritario de teclas de función, etc. obligaron al personal de proceso a un nuevo aprendizaje técnico con la consiguiente pérdida de tiempo a corto plazo.

- En el mes de octubre se pudo observar una rápida saturación del TOWER en el que funciona el programa SABINI; en parte esa saturación obedece a razones del mayor espacio ocupado por la nueva versión del SABINI, pero también se debe a la limitada capacidad del ordenador y el crecimiento del

catálogo automatizado de la biblioteca. La situación en el mes de noviembre precisó de una alternativa de procedimientos que llevó a la biblioteca a tener que volver a catalogar manualmente desde el día 24 de noviembre.

Nos encontramos así con la biblioteca automatizada en un 75% (contando todo lo informatizado para el CD-ROM, las revistas y el fondo antiguo) pero que únicamente puede poner en uso el escaso 10% de que dispone en el TOWER gestionado por el sistema SABINI.

Como parecía que la adquisición de un ordenador únicamente para la biblioteca no era viable, finalmente se ha optado por el cambio de programa y el paso del catálogo de la biblioteca al IBM ya existente en la AECl. El nuevo sistema ILIADA está en fase de desarrollo de aplicaciones con la colaboración de la Biblioteca Hispánica, Biblioteca Islámica y el Servicio de Informática. La mayor ventaja que presenta es precisamente esa faceta integradora de servicios, al menos en sus procedimientos y accesibilidad común, sin dejar de respetar la identidad de cada uno de ellos. Además de ajustar la decisión a una gestión de recursos óptima puesto que se trata de aprovechar un ordenador ya adquirido.

Dentro de los objetivos de informatización para 1992 ya se ha explicado todas las tareas de selección y comprobación, pero también hay que decir que la gestión (control, servicio y difusión) de revistas ha seguido su ritmo normal de trabajo.

Diariamente llegan a la hemeroteca dos carros de revistas en el curso de la jornada; como la fecha es fundamental para el control de las publicaciones periódicas, todas las revistas reciben un sello de fecha de entrada. Las revistas se separan en:

- Nuevas llegadas
- Continuación de colección
- Duplicados

Los títulos y ejemplares ya duplicados pasan a engrosar las listas de duplicados gestionadas por Canje, el resto pasan al control de llegada, colocación previa alfabética, tejuelo señalizador y depósito.

Las revistas seleccionadas para el Sumario de Revistas (tema económico y cooperación para el desarrollo) tienen un tratamiento prioritario; todas las semanas se ofrece este servicio de información desde la hemeroteca.

Otro servicio de gran ayuda informativa consiste en la puesta al día de un pequeño apartado en Información Bibliográfica de publicaciones de uso y actualidad, como son Informe Latinoamericano, Boletín del BID, Source, Cooperazione, etc. y que se colocan para libre acceso en ese punto de la Sala de Catálogos. Es una pequeña muestra de lo que podría ser una sala de revistas que la colección necesitaría para

sacar su pleno rendimiento.

La hemeroteca cuenta, como hemos visto, con más de 9.000 títulos en total, 1753 títulos siguen recibándose con la periodicidad en la que se publiquen.

En total han llegado en este año 1992:

12.614 ejemplares de revistas;

Divididos en:

7.812 ejemplares que se procesan

4.802 ejemplares duplicados.

Desde 1990 se inició una tarea de trasvase de colecciones de publicaciones periódicas seriadas(que antes formaban una sección conocida como "Series") a la hemeroteca; también desde esa fecha se procesan nuevas revistas que se incluyen por su interés científico; ambos ingresos incrementan un orden dentro de la colección general de revistas bajo la signatura "Z" unida a un número currens. En 1991 se alcanzó la cifra Z-537, en 1992 se ha llegado al Z-757.

La encuadernación es el método más empleado para la conservación de revistas y también ayuda a mejorar el control de ejemplares que podrían perderse sueltos.

En 1992 se han encuadernado únicamente 445 ejemplares debido al recorte presupuestario.

III Información Bibliográfica, Servicios al Público y Depósitos. - En este apartado se contabilizan y analizan las actividades relacionadas con el uso externo de la biblioteca y su colección. También se incluye las tareas de reprografía y la colocación o re-colocación de fondos (libros y revistas) en los depósitos.

Conviene recordar las repercusiones del traslado de la Biblioteca Islámica que ya se mencionaron en los objetivos del año.

Resumido en cifras el uso de la Biblioteca Hispánica ha sido como sigue:

-Total de libros consultados: 41.512 volúmenes

-Total de lectores 1992 : 22.697

-Total de carnets 1992 : 610

-Total de préstamos : 1.810 títulos

Aunque con algunas de estas cantidades se ofrecen en esta memoria representaciones gráficas ilustrativas, hay que hacer ciertas consideraciones que expliquen las actividades llevadas a cabo en este apartado.

Tanto la información bibliográfica como el servicio de libros dependen muy directamente de todo el resto del proceso interno de la biblioteca. El salto cualitativo que experimentó la atención al público en general y sobre todo por las tardes, el

autoservicio de fotocopias, las terminales de uso público, etc. han sido logros no superados en este año, pero sí continuados y mejorados.

Realmente las consecuencias que la informatización de este año van a tener de cara a los lectores, sólo se podrá ver más lejos en el tiempo. Por esto se puede afirmar que simplemente hacer la biblioteca más accesible a los lectores (fácil de usar, buen trato) ya es estar en la mejor política de gestión de recursos de información.

En el apartado de los usuarios se ha modificado el impreso que deben cumplimentar para recibir el carnet de lector, el nuevo formato pide más información sobre la especialidad del peticionario, que resulta muy útil para valorar el uso de la colección.

Además incluye algunas preguntas sobre el status y procedencia de los becarios de la AECI. Este último dato resulta de gran importancia para ver qué rendimiento obtiene la AECI de la biblioteca para sus becarios; sin olvidar que los becarios pueden recibir libros en préstamo y es pertinente por esta razón conocer mejor su procedencia y domicilio definitivo.

Un somero estudio de los impresos nos da una idea de quiénes son los lectores de la biblioteca Hispánica.

En 1992 de un total de 610 carnets definitivos su división por nacionalidades da los siguientes resultados:

- 321 españoles
- 192 iberoamericanos
- 40 europeos
- 13 Extremo y Medio Oriente
- 18 Africa
- 16 EEUU.

Repartidos según especialidades (se incluye la de los carnets renovados):

- Antropología 80
- Historia 134
- Arte 25
- Literatura 187
- Ciencias Soc.253
- Derecho 19
- Varias 15

Se nota la afluencia de usuarios en especialidades en las que la AECI esta involucrada como centro de enseñanza e investigación : Literatura (cursos OFINES) y Ciencias Sociales (CEDEAL); también las especialidades más numerosas de la

Universidad Complutense (Antropología, Historia de América); es interesante el apartado de "varios", porque estudian especialidades sobre las que no hay información en la Biblioteca Hispánica. El examen detallado de las solicitudes revela que se tratan de becarios de la AECI que utilizan la biblioteca como lugar de estudio y encuentro más que como recurso bibliográfico.

En el mes de febrero el servicio de seguridad destacado en la puerta de la biblioteca colaboró muy activamente en un recuento de usuarios diario que diera la procedencia de los lectores. Las cifras recogidas son las siguientes:

UCM.....	1.921
UPM.....	143
UAM.....	97
Alcalá.....	46
Comillas.....	24
Salamanca.....	15
UNED.....	14
CEU.....	11
ICADE.....	9
UPV.....	4
CSIC.....	3
Escorial.....	2

La procedencia sólo se anotó para los españoles que tenían alguna identificación de la procedencia declarada. El total fué de 2.295 con asistencia de una persona de Granada, Valencia, UPC y Carlos III.

Hay que resaltar la colaboración, dedicación y amabilidad de todo el personal de seguridad que ha ejercido sus funciones en la biblioteca; además les debemos esta interesante muestra.

Los distribuidores de libros y ordenanzas de la biblioteca se encargan del servicio y re-colocación de libros, ofrecer cambio a los usuarios de las fotocopiadoras, hacer traslados internos de libros y paquetería para el correo.

En 1992 las cantidades correspondientes a estas tareas suman las siguientes:

82.388 libros servidos/vueltos a colocar
6.342 libros nuevos colocados
7.812 ejemplares de revista nuevos
37.500 vol. trasladados(libros)
17.500 vol. trasladados(revistas)
3.000 vol. raros para reconversión.

El número de paquetes expedidos directamente desde la biblioteca (duplicados o préstamo interbibliotecario) ha sido aproximadamente de 1.200.

El servicio de reprografía ha realizado los siguientes trabajos:

3.000 fotocopias de microfilm

530.219 fotocopias totales

12.800 hojas en offset para usar en biblioteca

96 libros microfilmados.

Los trabajos en offset cubren carnets de lector, notas interiores, papel correspondencia, etc. material utilizado en la Biblioteca Hispánica.

La biblioteca ha ingresado cantidades variadas por la venta de fotocopias en autoservicio, en total durante 1992, y acompañado de nota interior, se ha entregado:

824.680 pts.

IV Secretaria de la Biblioteca. – La secretaría contesta diariamente gran cantidad de cuestiones, bibliográficas o de uso acerca de la colección o de la propia biblioteca, que le llegan desde universidades, investigadores y estudiantes. También se ayuda a la selección de compras sobre todo en ofertas de libros raros, agotados y antiguos. Se reciben y recepcionan donativos exteriores y de la AECI y se lleva a cabo la correspondencia general de la biblioteca. La secretaría de la biblioteca ayuda a la atención al público en la sala de lectura cuando las circunstancias lo requieren.

La distribución del correo de la biblioteca también se realiza desde este punto. Otro apartado importante por el crecimiento experimentado en los últimos años y que es actividad de la secretaría es el del préstamo interbibliotecario y envío de artículos fotocopados. En 1992 se han prestado 375 libros a diferentes bibliotecas de España y Europa, duplicándose la cifra del año anterior. Igualmente se atendieron peticiones de fotocopias que precisaron 420 búsquedas de artículos en diversas publicaciones. Como resultado se han remitido 6.494 fotocopias.

El total de libros donados en la secretaría de la biblioteca ha sido de 2.725 libros, aunque no necesariamente todos se incorporan a la colección.

V Formación profesional. – Para 1992 se hicieron dos propuestas de cursos: un curso de catalogación y la inscripción para un curso de documentación informatizada para dos contratadas como técnicas superiores.

El curso de catalogación tuvo dos niveles de profundización y contó con la asistencia de prácticamente todo el personal de la Biblioteca Hispánica y parte de

la Biblioteca Islámica.

Los temas tratados en el curso fueron: Normas vigentes de catalogación (ed.1985), formato de tratamiento informático IBERMARC, sistema de informatización de bibliotecas:SABINI.

VI Actividades de difusión. – La enumeración de acciones en este campo se corresponde con los objetivos señalados en el apartado correspondiente:

a) Exposiciones: Semanalmente se cambia el contenido de las mesas-expositoras con novedades ingresadas en la biblioteca.

Además se han organizado las siguientes:

- Homenaje a Nicomedes Santacruz
- Conmemoración premio Cervantes
- Semana de autor: Alvaro Mutis
- Homenaje a Luis Rosales
- Homenaje a Dulce María Loynaz
- Bibliografía de Colombia
- Bibliografía uruguaya
- Guatemala en los libros.

Estas tres últimas organizadas con motivo de las visitas de los presidentes de los países mencionados.

Con ocasión del 46 congreso FID (Federación internacional de la Documentación) en Madrid, REDIAL (Red Europea de Documentación e Información sobre América) celebró paralelamente su asamblea anual que se clausuró en la Biblioteca Hispánica; la celebración en nuestra sede fué motivo de una exposición centrada en la riqueza del fondo antiguo de la colección.

De la colección Graiño viajaron a la Exposición de Sevilla 12 catecismos que figuraron en el pabellón del Vaticano "La evangelización de América".

b) Reportajes sobre la Biblioteca Hispánica: Se filmó un reportaje para el pabellón de la EXPO de Extremadura sobre catecismos en lengua vernácula y la colección de historia de las misiones. El título del reportaje es "Extremadura y América".

Para el programa "Rumbo al Amazonas" se realizaron varias tomas de la Décadas de Herrera por parte de TVE.

Telemadrid filmó un detallado reportaje sobre el edificio e instalaciones (interiores y exteriores) de la biblioteca para el programa "Un siglo de arquitectura en Madrid".

En junio apareció una nota ilustrada con fotografía sobre la Biblioteca Hispánica y su acceso en Cambio 16.

En el número de marzo de 1992 la revista de la OID España 92 dedicó una página completa, dentro del apartado Cooperación Internacional, a la Biblioteca Hispánica con ilustraciones y entrevistas.

c) Presencia de la Biblioteca Hispánica en organismos profesionales:

- Activa participación en REDIAL, tanto por parte de la dirección como por parte de Casilda Martín-Montalvo encargada de proceso informatizado.

- Como miembro de la comisión organizadora del congreso FID, la directora de la biblioteca estuvo muy involucrada en todas las tareas de organización y recepción de participantes. En total asistieron más de 4.000 profesionales de todo el mundo y el congreso se desarrolló en el Palacio de Congresos de Madrid.

- Seminario REDIAL (paralelo al congreso 46 de la FID) titulado "La información, un arma estratégica para el desarrollo", presentación por parte de la directora de la biblioteca del estudio "Las líneas de la investigación europea durante la década 1979-1989" (26 oct. 1992).

- La directora es invitada por el Ministerio de Cultura a la I Conferencia de Bibliotecarios y Documentalistas Españoles (Valencia 5, 6 y 7 de mayo) y presenta la ponencia encargada "¿Cooperar o competir? las bibliotecas en los 90".

- Participación por parte de la directora en las Primeres Jornades Cultura, Tecnologia, Documentació con la ponencia "Difusión de la información" los días 6-9 de abril del 92.

- SALALM (Seminar on Acquisitions for Latin American Library Materials) tuvo su reunión anual en la Universidad de Texas (Austin) en junio de 1992; la directora fué invitada a participar en la reunión para informar sobre la colección de la Biblioteca Hispánica.

d) La Biblioteca Hispánica en actividades de sus organismos directores: Además de las exposiciones realizadas con motivo de visitas de autoridades a la sede AECI-ICI, la directora de la biblioteca ha participado como técnica asesora en un proyecto de cooperación del ICI; se trata de la construcción de la nueva biblioteca centralizada para la Universidad de El Salvador; este proyecto, ya en marcha, se presentó en 1992 por parte de la universidad e incluye cambios estructurales y físicos de cierta importancia.

Los becarios AECI-ICI reciben un curso de introducción a su llegada en el que la directora interviene cada año con una charla sobre bibliotecas y archivos en España.

CEDEAL incluye una sesión de introducción a la biblioteca y su sistema de información que imparte la directora de la biblioteca y que, en este año académico, versó sobre "Fuentes de información sobre el desarrollo y el medioambiente".

e) Proyectos de cooperación con otras bibliotecas: Hay que recordar aquí el CD-ROM "Bibliotecas sin fronteras" y el marcado carácter cooperativo que tiene todo el proceso de informatización de la biblioteca.

En este año la Biblioteca Hispánica ha sido admitida como miembro de la Asociación de Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas. Este es un compromiso muy importante para la biblioteca que, aunque históricamente ha venido actuando como corresponsal de las bibliotecas nacionales iberoamericanas, no tenía el reconocimiento estructural apropiado.

f) Publicaciones propias: Las dificultades de carácter informático mencionadas en proceso han impedido continuar con la publicación del Boletín de Novedades; sí ha podido seguir adelante el Sumario de Revistas en su trayectoria semanal. Esperemos que pueda subsanarse esa ausencia en 1993, así como la edición del Thesaurus y de un catálogo del fondo antiguo.

g)"Stages" profesionales: En el mes de febrero contamos con 3 estudiantes de biblioteconomía de la Universidad Carlos III que hicieron prácticas durante 3 semanas.

María Bergstrand, licenciada en biblioteconomía por la universidad de Boras (Suecia), permaneció 12 semanas en la biblioteca en calidad de prácticas. Esta experiencia resultó muy beneficiosa para ambas partes, sobre todo porque se trataba de una persona interesada en América Latina y con un buen nivel profesional.

h) Visitas: Únicamente se registran las más destacadas recibidas en este año:

- Director de la Biblioteca Nacional de Nicaragua
- Director de la Biblioteca Nacional de Guatemala
- Director de la Biblioteca Nacional de Uruguay
- D.Juan Gustavo Cobo Borda, agregado cultural de la Embajada de Colombia
- D.Antonio Carrizo, agregado cultural de la embajada de Argentina
- Grupo de profesores latinoamericanos (14) Fonds Leon A.Bekaert de Bruselas
- Dr. Arteaga, agregado cultural Embajada de Uruguay.

EVALUACION DE LOS GRAFICOS

El gráfico que se refiere al movimiento de lectores y libros refleja la política de selección de usuarios que ha llevado a cabo la biblioteca. A un número inferior de lectores al de 1991, corresponde casi el doble de libros consultados. En resumen han llegado menos usuarios a la biblioteca, pero han consultado mayor número de libros que en 1991.

La temática de libros consultados se ha dividido en dos apartados:

- Libros informatizados (consultas en ordenador)
- Libros sin informatizar (consultas en ficheros).

Aun teniendo en cuenta que la parte de "literatura" anterior a 1988 está sin informatizar (por tanto únicamente es accesible sobre todo por ficheros), resulta bastante claro que la colección de "ciencias sociales" se consulta en aumento tanto lo informatizado como lo no informatizado.

Esta tendencia obedece probablemente a los cursos de CEDEAL, los intereses de información de la AECI y el ICI (más acordes con información socio-económica) y al interés sobre Iberoamérica en las facultades y centros de investigación del área de las ciencias sociales.

15 de febrero de 1992.

OBJETIVOS GENERALES

Los objetivos de la Biblioteca Hispánica son los de una organización que ofrece servicios de información a su entorno estructural, social y cultural.

Los servicios de información consisten básicamente en la respuesta de la biblioteca como organización a una cuestión que se plantea desde el entorno.

La calidad de esa respuesta, es decir la adecuación a la pregunta inicial, depende fundamentalmente de:

- la calidad y coherencia de la información recogida
- el tratamiento que se haya dado a esa información y que la presente como relevante con respecto a la demanda.

Para cumplir sus objetivos las actividades que lleva a cabo la biblioteca consisten en:

- Recoger la mejor y mayor información posible (libros y revistas) sobre América Latina y Cooperación para el Desarrollo que son los dos temas principales de la colección bibliográfica.
- Tratar y preparar los libros y revistas de acuerdo con el sistema de información establecido y utilizado por la biblioteca para que sean recuperados fácilmente cuando sean necesarios
- Informar sobre la colección y los medios de mejor utilizarla.
- Difundir fuera del propio recinto de la biblioteca los recursos de información acumulados.

En realidad todas estas actividades resumen las funciones estructurales de la biblioteca y el desarrollo de los procesos derivados de las mismas.

**SUBDIRECCION GENERAL DE PROGRAMAS DE
COOPERACION**

1) DOTACION PRESUPUESTARIA

2) PERSONAL

- A) Servicio Interior
- B) Servicio Exterior

3) COOPERACION MULTILATERAL: PROGRAMAS GENERALES DE COOPERACION

- 1-3) Programas de apoyo al sector productivo en Iberoamérica.
- 2-3) Programas de reforzamiento institucional.
- 3-3) Programas sectoriales.
- 4-3) Programa de capacitación de recursos humanos.

4) COOPERACION BILATERAL: PROGRAMAS Y PROYECTOS POR PAISES

- 1-4) Bolivia
- 2-4) Costa Rica
- 3-4) Ecuador
- 4-4) El Salvador
- 5-4) Guatemala
- 6-4) Honduras
- 7-4) Nicaragua
- 8-4) Panamá
- 9-4) Paraguay
- 10-4) Perú
- 11-4) República Dominicana

5) FONDOS DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO (F.A.E.)

6) AYUDA ALIMENTARIA

1) DOTACION PRESUPUESTARIA

En 1992 se dotó a la Subdirección General de Programas de Cooperación de un presupuesto de 1.038.903.281 pesetas, que se dividió entre el área bilateral y multilateral, correspondiendo a cada una de ellas 735.240.092 y 303.663.189 respectivamente.

Asimismo se gestionaron 240.000.000 de pesetas correspondientes a las dotaciones del Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE) de 1992.

2) PERSONAL

La Subdirección General de Programas de Cooperación está compuesta por personal de servicio interior y exterior, destacados estos últimos en los países ámbito de la misma.

A) SERVICIO INTERIOR.

La dirección y coordinación de la Subdirección corre a cargo de un Subdirector General que cuenta con el apoyo de dos auxiliares administrativos (funcionarios).

El área bilateral está formada por un Consejero Técnico, (funcionario), cuatro técnicos superiores (tres funcionarios y un laboral fijo), e igual número de auxiliares administrativos (un funcionario, un laboral fijo y dos laborales eventuales).

El área multilateral se cubre con un Consejero Técnico (funcionario), cuatro técnicos superiores (laborales eventuales), y tres auxiliares administrativos (dos funcionarios y un laboral fijo).

Asimismo otros dos técnicos superiores (funcionarios), adscritos al área multilateral, cumplen las funciones de jefe de sección y servicio.

Dentro de este área se produjo la incorporación de un técnico, laboral eventual, para cubrir la vacante producida en 1991.

B) SERVICIO EXTERIOR.

El servicio exterior estuvo atendido por:

Bolivia: Un Coordinador General de Cooperación, un experto coordinador, tres expertos y siete jóvenes cooperantes.

Costa Rica: Un Coordinador General de Cooperación, dos expertos-coordinadores, cuatro expertos y seis jóvenes cooperantes.

Ecuador: Un Coordinador General de Cooperación, un experto-coordinador, tres expertos y cuatro jóvenes cooperantes.

El Salvador: Un Coordinador General de Cooperación, tres expertos y dos jóvenes cooperantes.

Guatemala: Un Coordinador General de Cooperación, dos expertos-coordinadores, un cooperante y seis jóvenes cooperantes.

Honduras: Un Coordinador General de Cooperación, un experto-coordinador, tres expertos, un cooperante y seis jóvenes cooperantes.

Nicaragua: Un Coordinador General de Cooperación, dos expertos-coordinadores, ocho expertos y siete jóvenes cooperantes.

Panamá: Un Coordinador General de Cooperación, un experto-coordinador y dos expertos.

Paraguay: Un Coordinador General de Cooperación, un experto y un joven cooperante.

Perú: Un Coordinador General de Cooperación, dos expertos, un cooperante y dos expertos temporales.

República Dominicana: Un Coordinador General de Cooperación, nueve expertos y cinco jóvenes cooperantes.

3) COOPERACION MULTILATERAL: PROGRAMAS GENERALES DE COOPERACION

Engloba programas específicos de cooperación para el desarrollo, ayudas, aportaciones y subvenciones a entes públicos y privados para la realización de proyectos de investigación, tecnología, formación etc, así como acciones concretas de cooperación:

1-3) PROGRAMAS DE APOYO AL SECTOR PRODUCTIVO EN IBEROAMERICA.

Persigue potenciar la capacidad productiva del sector privado por medio del apoyo específico al cooperativismo. En este sentido la AECI, en cumplimiento de lo establecido en el Convenio ALA/87/14 suscrito entre el Reino de España y la CEE, financió, en 1991, con 130 millones de pesetas el Fondo de Crédito y Garantía del "Programa Regional de Fomento de las Cooperativas en el Istmo Centroamericano", (PROCOOPCA), Fondo que es administrado en fideicomiso por la Confederación Latinoamericana de Cooperativas de Ahorro y Crédito (COLAC), teniendo como finalidad la concesión de créditos en condiciones ventajosas a las cooperativas que desarrollan una actividad de producción o de apoyo a la misma. Durante 1992 continuaron las actividades de asistencia técnica.

Asimismo se suscribió un Nuevo Plan Anual de Colaboración con FUNDESCOOP, por importe de 49.988.000 pesetas, para continuar con la Asistencia Técnica al Programa.

La aportación de la AECI cubre el apoyo logístico a FUNDESCOOP y el mantenimiento de seis expertos españoles destinados a cada una de las Oficinas Nacionales de los países beneficiarios, (Honduras, Guatemala, Costa Rica, Panamá, El Salvador y Nicaragua), donde se coordinan con otros expertos centroamericanos asignados al Programa, y con la Delegación de la Comunidad Europea responsable del mismo, al tiempo que se realizan cursos de formación, seminarios y reuniones de trabajo en materia cooperativista.

De igual forma, la AECI subvencionó, en 1992, con 21.210.000 pesetas, la realización de actividades tendentes a mejorar la competitividad del sector productivo Centroamericano, fundamentalmente a través de la Federación de Entidades Privadas de Centroamérica y Panamá, (FEDEPRICAP). Durante 1992 se impulsó la segunda etapa del proyecto que comenzó en 1991, consistente en

la realización de un Sistema Integrado de Subcontratación a nivel regional, estableciendo, en forma coordinada, Bolsas de Subcontratación Industrial en Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, a la vez que se continuaba impulsando la subcontratación mediante las bolsas de Costa Rica y el Salvador. Esta iniciativa pretende impulsar la integración horizontal de las Industrias en el área centroamericana, teniendo como principal objetivo mejorar su calidad y competitividad.

Dentro de los sectores productivos específicos, la Agencia Española de Cooperación, en colaboración con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, estableció con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, (IICA), el 23 de Abril de 1990, un Carta de Entendimiento que se plasmó en un Plan de Cooperación (24 de Mayo de 1990), por el que la AECI apoyó, con 20 millones de pesetas, el Proyecto SIAPA, a realizar entre 1991 y 1992, consistente en la elaboración de un sistema de información para el análisis de la política agraria. Durante 1992 se realizaron distintos seminarios y talleres, entre los que cabe destacar los tres Seminarios sobre el Sistema Agroalimentario de Centroamérica, Cono Sur y Pacto Andino, el viaje de un experto de estadística a San Jose, y sobre todo el Seminario-Taller de conclusiones del Proyecto, celebrado en Madrid los días 14 y 15 de Septiembre.

En el campo industrial, el 10 de Diciembre de 1990, la Agencia Española de Cooperación Internacional, en representación del Reino de España, firmó el Convenio de Administración de Programa con la Comisión de las Comunidades Europeas, contribuyendo con un millón de ECUS, (131 millones de pesetas), al Programa de Apoyo a la Pequeña y Mediana Industria en Centroamérica en su segunda fase, (PAPIC 2) haciéndose efectivo el 13 de Marzo de 1991 con su publicación en el Boletín Oficial del Estado. El Programa se desarrolló con normalidad durante 1992.

Complementariamente, la AECI continuó durante 1992 su colaboración con la Escuela Superior de Administración de Empresas de Barcelona, (ESADE), con quien convino el 13 de Marzo de 1991 un Plan Operativo donde se incluían actividades de Formación y Organización Empresarial en Nicaragua y El Salvador, materializándose en la celebración de 16 cursos y seminarios a los que acudieron más de 400 profesores, empresarios y técnicos de diversas universidades, empresas públicas y privadas etc, la formación de profesores en España, y la donación de diversos materiales y equipos, siendo la aportación de la Agencia Española de Cooperación Internacional de 13.578.000 pesetas.

2-3) PROGRAMAS DE REFORZAMIENTO INSTITUCIONAL.

En este área aparecen englobados aquellos programas y proyectos tendentes a desarrollar y consolidar las instituciones democráticas en los estados iberoamericanos.

A) Subprograma de Administración Pública y Local.

En este sentido la AECI, en colaboración con el Instituto Nacional de Administración Pública, (INAP), y el Centro de Estudios Municipales y Cooperación Interprovincial, (CEMCI), (con quien se firmó un Plan Anual de Actuaciones Conjuntas el 10 de Abril de 1992), financia un programa regional, "Cooperación para el desarrollo local en Iberoamérica", que tiene como objetivo responder a la demanda de los países receptores de cooperación en el terreno de la Administración Local para ello la Agencia Española de Cooperación Internacional aportó, en 1992, 8.465.000 pesetas

Paralelamente, la AECI está llevando a cabo un programa de refuerzo de la administración local en los países centroamericanos, Programa de Desarrollo Municipal en Centroamérica, (DEMUCA), abarcando a un número aproximado de sesenta municipalidades intermedias centromericanas.

El programa tiene un carácter dual, con actividades de capacitación e investigación, además de asesorías técnicas, proyectos específicos y actividades varias, llevadas a cabo de forma bilateral entre la AECI y los Institutos de Fomento Municipal así como las municipalidades.

Durante 1992 se desarrollaron actividades de capacitación tales como seminarios y encuentros, así como la publicación de diversos manuales en torno a la temática de las Finanzas Municipales y Hacienda Local. Estas actividades fueron financiadas por la AECI por un monto total de 15.224.150 pesetas.

Paralelamente se avanzó en la identificación y formulación de tres proyectos relativos a la mejora integral del servicio de basuras, en las municipalidades de Liberia-Carrillo (Costa Rica), Sonsonate (El Salvador) y La Chorrera (Panamá) para lo cual la Cooperación Española destinó 5.141.0000 pesetas. Estos proyectos comenzarán su ejecución en 1993.

Asimismo, durante 1992 comenzaron a ejecutarse tres proyectos para la mejora integral del servicio de aguas en las municipalidades de Estelí (Nicaragua), Flores (Guatemala) y Choluteca (Honduras). La finalización de estos proyectos

está prevista para 1993.

Durante 1992 se realizó en Madrid el IV Curso sobre Usos y Aplicaciones del Catastro, organizado por el Centro de Gestión Catastral y Cooperación tributaria, del Ministerio de Economía y Hacienda, junto con la AECI y el Instituto Nacional de Administración Pública (INAP). El objetivo del curso es proporcionar a los responsables y técnicos superiores iberoamericanos en la gestión catastral, un amplio conocimiento sobre el funcionamiento del catastro en España. La AECI contribuyó con 3.170.685 pesetas a la financiación de los pasajes de los participantes en el mismo.

Igualmente, se contribuyó, en colaboración con el Ministerio del Interior a la celebración en Madrid, del 6 al 10 de Abril de 1992, del primer Seminario de Organización y Ejecución de Procesos Electorales, dirigido a funcionarios-técnicos del más alto nivel de los organismos electorales de España e Iberoamérica. El objeto del curso es mejorar la ejecución y gestión de los procesos electorales como instrumento esencial para el fortalecimiento de las instituciones representativas. La AECI cofinanció este encuentro con 3.697.321 pesetas.

B) Subprograma de apoyo a la Justicia.

En este sector se apoyaron acciones tendentes a reforzar la Institución Judicial de los países Iberoamericanos, prevención del delito etc. (Programa ILANUD, Instituto Latinoamericano de Naciones Unidas para la prevención del delito y Tratamiento del Delincuente), asesoramiento y asistencia técnica en la administración de la Justicia Penal, Gobierno Judicial, Justicia Constitucional y en el desarrollo de procesos electorales. Asimismo se promovió la donación de material bibliográfico y equipamiento, el intercambio de experiencias en el campo de los derechos humanos, funcionamiento de instituciones democráticas etc. La AECI donó en 1991 20.000.000 pesetas a ILANUD para el mantenimiento de sus actividades. En 1992 se cofinanció con este presupuesto la publicación, de cuatro volúmenes, "Fortalecimiento del Estado de Derecho y la Justicia Penal en Centroamérica y Panamá".

3-3) PROGRAMAS SECTORIALES.

Estos programas son fruto, en general, de la colaboración con instituciones y organismos públicos o privados, ya sean españolas o iberoamericanas.

Atendiendo a su contenido específico se pueden diferenciar cuatro grandes sectores de actuación, social, sanitario, económico etc.

A) Sector Social:

Las actuaciones en el sector social son fruto del Convenio Marco establecido el 22 de Junio de 1992 entre la AECI y el Ministerio de Asuntos Sociales, firmándose el 11 de Junio de 1991 el Protocolo Adicional que determinaba las actividades a realizar durante ese año.

Las actuaciones aparecen agrupadas en tres grandes áreas;

- 1.- Formación en Cooperación para el Desarrollo, tanto en España como en Iberoamérica.
- 2.- Asesoramiento y apoyo institucional para la creación y fortalecimiento de organismos competentes en sectores de incidencia social en Iberoamérica.
- 3.- Programas, proyectos y acciones a desarrollar en países o áreas específicas.

Dentro del primer punto se realizó el Curso de Formación de Formadores al Servicio de la Cooperación en materia de Mujer y Desarrollo (Tercera Edición) en colaboración con el Instituto de la Mujer y el Fondo Social Europeo, y el Programa Jóvenes Cooperantes 92 (tercera edición), juntamente con el Instituto de la Juventud, por el cual se convocó a 360 jóvenes profesionales españoles para tomar parte en 12 cursos sobre Cooperación al Desarrollo, de estos fueron seleccionados 80 que, tras la realización de un taller, se integraron en proyectos de cooperación, ejecutados en Iberoamérica por un período de seis meses.

Dentro del Asesoramiento y Apoyo Institucional se enviaron expertos a los proyectos ejecutados por el Ministerio de Asuntos Sociales; Casa del Parto Natural en Matagalpa (Nicaragua) (Instituto de la Mujer), Desayuno Escolar en Potosí (Dirección General de Protección Jurídica del Menor) y Mujer, Salud y Desarrollo ejecutado por la Organización Panamericana de la Salud.

En el campo específico del Apoyo Institucional se financió la Creación del Centro Nacional Coordinador/Red de Centros de Información-Formación de la Mujer (3ª fase), (junto al Instituto de la Mujer de España), en Chile, y la Formación de Técnicos Gubernamentales Latinoamericanos, (en colaboración con el Instituto de la Mujer), a través de la realización de dos pasantías de expertas centroamericanas en temáticas de Mujer y Desarrollo.

Dentro de los Programas y Proyectos específicos a desarrollar por áreas o países caben destacar el Centro de asesoramiento de la Mujer en Potosí (Instituto de la Mujer de España), el espacio de acogida y atención legal a Mujeres y Menores Maltratados en Perú (Instituto de la Mujer de España), el Plan Integral de la Casa de la Mujer en Bogotá (Instituto de la Mujer de España), el programa de Educación y Capacitación (Instituto de la Mujer) en El Salvador, el diseño e implantación de un centro de capacitación y adiestramiento para el personal del Instituto Nacional del Menor en Venezuela (Dirección General de Protección Jurídica del Menor), el proyecto Talleres Especiales de Producción Artesanal, en Ecuador, (INSERSO) la creación del centro de Orientación a la Mujer y la Familia en Cuba (Instituto de la Mujer de España), el Desayuno Escolar (Dirección General de Protección Jurídica del Menor) en Potosí, el programa de afianzamiento de los Sistemas de Bienestar Infantil (Dirección General de Protección Jurídica del Menor) en América Latina, y el proyecto de información y documentación con el Instituto Interamericano del Niño (Dirección General de Protección Jurídica del Menor).

Para la financiación de estas actuaciones la AECI aportó 50.000.000 millones de pesetas.

B) Sector Sanitario:

En el sector sanitario las actuaciones siguieron los lineamientos generales marcados en la Conferencia de Madrid, "Contadora; Salud para la Paz en Centroamérica y Panamá" (1985), encuadrándose el Protocolo Anual Adicional de 1992 dentro del Acuerdo Marco firmado entre la AECI y el Ministerio de Sanidad y Consumo el 14 de Mayo de 1986.

Las actividades realizadas tuvieron como objetivo prioritario el fortalecimiento de los servicios de salud, el apoyo a las administraciones sanitarias en Centroamérica y la formación de recursos humanos en materia de salud.

Por países, en 1992, se apoyaron las siguientes actuaciones:

Bolivia (Centro de Santa Cruz de La Sierra): Curso Internacional de Planificación y Gestión de Servicios de Salud (20 alumnos), Seminario sobre Promoción de la Salud (19 alumnos).

Costa Rica: Se continuaron las actuaciones con el curso de Farmacia Hospitalaria (20 alumnos), mantenimiento de un experto en el Programa Mujer, Salud y Desarrollo, y, por último, diversos envíos de material sanitario y

medicamentos.

Ecuador: Curso de Sanidad Ambiental en la Región Andina (10 alumnos)

El Salvador: Curso de Electromedicina, (16 alumnos), envío de material sanitario, medicamentos y equipamiento para Centros de Salud etc.

Guatemala: Curso de Sanidad Ambiental en Centroamérica (16 alumnos).

Honduras: "Centro de salud Yojoa", y diversos envíos de medicamentos y material sanitario.

Nicaragua: Se cooperó con el Hospital de Jinotega y con el CIES (Centro de Investigaciones y Estudios para la Salud), manteniendo diversos expertos, celebrándose, además, el curso de Planificación y Gestión de Sistemas Locales de Salud (24 alumnos). Asimismo se realizaron envíos de medicamentos, material sanitario y bibliográfico sobre temas de salud etc.

Panamá: Apoyo y Equipamiento del Depósito Nacional de Biológicos, y envío de medicamentos y material sanitario.

Perú: Seminario sobre Equipamiento Médico, Electromedicina y Medicina Física (10 alumnos).

República Dominicana: Apoyo al Programa de Medicamentos Esenciales y a la Vigilancia Epidemiológica a través de Puestos Centinela. Envío de diverso material sanitario.

En España se celebró la reunión sobre la Enseñanza de pre-posgrado de la Administración de Salud en Casos de Desastres, que contó con 20 participantes. Asimismo se realizaron diversas asesorías, dotación de becas para estudios de Farmacología Clínica, SIDA, presencia de un experto español asociado para apoyar las actividades de la OPS en Centroamérica, intercambio y donación de publicaciones, concediéndose dos pasantías en España dentro del proyecto Salud Integral de la Mujer en Centroamérica, etc.

El presupuesto dedicado, en 1992, al sector sanitario ascendió a 59.622.196 pesetas.

C) Sectores Económicos Específicos: Agricultura y Artesanía.

En el sector agrícola las actividades de la AECI, en colaboración con el Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación y sus diversos institutos dependientes, se dirigieron, fundamentalmente, a la formación de recursos humanos y capacitación, mediante la concesión de becas, pasantías y la realización de cuatro cursos en España, Curso de Ordenación Agro-Hidrológica (Instituto para la Conservación de la Naturaleza), Curso sobre Protección contra Incendios Forestales (Instituto para la Conservación de la Naturaleza), Curso Internacional sobre Técnicas de Riego (Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario) y el Curso de Especialización en Extensión Agraria, con un total de 93 participantes.

El presupuesto dedicado por la AECI a este sector fué, en 1992, de 25.839.155 pesetas.

Dentro del campo de las artesanías, la Agencia Española de Cooperación Internacional firmó, el 1 de Junio de 1990, junto al Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, y la Sociedad Estatal Quinto Centenario, un Convenio Marco destinado a regular las actuaciones de dichos organismos dentro de un programa de promoción de las artesanías Iberoamericanas. Asimismo, el 3 de Junio de 1992 se convino el Protocolo Anual de Actuaciones de dicho programa.

Durante ese año la AECI financió, con 11.500.000 de pesetas, la publicación de los trabajos "La Artesanía Iberoamericana en la Europa del 93" (Estudio Técnico) y "La Artesanía Iberoamericana; Un Sólo Mundo" la IV Muestra Iberoamericana de Artesanía, celebrada en la Orotava, Tenerife, del 7 al 15 de Noviembre de 1992 y diversas asesorías técnicas en Panamá, Brasil y Nicaragua.

No obstante hay que destacar sobre todo el Encuentro de Responsables Iberoamericanos en Materia de Artesanía, celebrado en Tenerife los días 6 y 7 de Noviembre, en el que se firmó una Declaración Final por la que se constituía el Programa de Investigación y Cooperación para la Artesanía Iberoamericana, que ha de regir las actuaciones futuras de la Cooperación Española en este sentido.

De igual forma, la AECI apoyó con 4 millones de pesetas el Centro de Documentación e Investigación de la Artesanía de España y América, en la Orotava (Tenerife), creado en 1989, bajo el patrocinio de los organismos firmantes del Convenio Marco antes mencionado.

4-3) PROGRAMA DE CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS.

Aunque todos los programas antes mencionados incluyen un importante componente de capacitación, existe un programa específicos en este sentido, con las actividades que se indican a continuación:

A) Centro de Formación para el Desarrollo Santa Cruz de la Sierra, (Bolivia).

Este Centro, inaugurado por SS.MM Los Reyes de España en mayo de 1987, ha venido desarrollando numerosas actividades; cursos, encuentros, seminarios, foros etc, cumpliendo un doble papel, como núcleo formativo en diversas áreas, y, al tiempo, como difusor de la cultura española en la región.

Durante 1991 se impartieron más de 30 cursos y seminarios para técnicos iberoamericanos en distintas especialidades y materias, con una asistencia cercana al millar de participantes. De igual forma se ha creado un centro de documentación sobre Iberoamérica que se amplió en 1992.

El presupuesto del Centro de Formación para el Desarrollo "Santa Cruz de la Sierra" fué, en 1992, de 75 millones de pesetas de los cuales 42 millones corresponden a remanentes de 1991.

4) COOPERACION BILATERAL: PROGRAMAS Y PROYECTOS POR PAISES

1-4) BOLIVIA

La última reunión de la Comisión Mixta Hispano-Boliviana tuvo lugar el día 20 de Abril de 1990, y en ella se trazaron las líneas generales de la cooperación bilateral hasta 1992.

Dentro del sector energético la AECI viene desarrollando desde 1989 un ambicioso proyecto de Electrificación Solar en Comunidades Rurales del Altiplano, con un claro componente indigenista al ser sus principales destinatarios grupos aymaras. El Proyecto fomenta la creación de una Asociación Autóctona, capacitando a profesionales aymaras en tecnología solar. Asimismo se potencia la creación de una unidad de fabricación e instalación del equipo necesario.

Hasta el momento se ha electrificado la Granja-Escuela Choquenaira y 660 viviendas, esperando llegar a mil a finales de 1993. En Choquenaira se ha puesto en funcionamiento una unidad de fabricación de reactancias y reguladores electrónicos, estando perfectamente consolidado el equipo de técnicos locales, a los que se ha impartido el primer curso de mantenimiento, habiendo sido

capacitados 12 técnicos.

Este Proyecto se financia complementariamente con fondos de la ONG española IPADE, procedentes de subvenciones de la SECIPI y la CEE. El organismo contraparte es la Asociación de Energía Solar (ADES).

En el sector agroindustrial merece ser destacado el Proyecto del Centro Vitivinícola de Tarija, que tiene como objetivo principal dar solución a los problemas técnico-administrativos que afectan al desarrollo de la vid, y a su transformación en productos derivados en Bolivia.

En 1988 se inició la participación española en este proyecto, que contaba con el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, con asistencia técnica en las áreas de Enología, control fitopatológico etc. En el Proyecto participa, además, dos expertos temporales españoles, siendo la contraparte la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija.

En este mismo sector continua la colaboración española en el mejoramiento de la funcionalidad e higiene de Mataderos Modulares en el Altiplano, modernizando y sustituyendo equipos, así como definiendo y organizando su estructura orgánica y administrativa. Durante 1992 se concluyó el matadero de Cochabamba, se iniciaron las obras del matadero de ganado vacuno de Jesús de Machaca del departamento de La Paz, que gozará también de un curso de capacitación y comenzó la construcción de un nuevo matadero en Potosí, (Cantumarca), apto para la matanza de ganado porcino, ovino y de camélidos.

La contraparte del Proyecto es el Ministerio de Asuntos Campesinos (MACA) y las alcaldías afectadas, (Batallas, Cantumarca, Jesús de Machaca, etc), y las ONGs bolivianas CIPCA y DESEC.

Finalmente, dentro de este sector se financió el proyecto de Carpas Solares para la producción de hortalizas en áreas deprimidas, fundamentalmente en la zona norte de Potosí. Se pretenden construir 400 carpas capacitando personal local en la diversificación de cultivos que pueden mejorar la situación nutricional. Para ello se pretende implicar a la población beneficiaria, donar los materiales y extender la red de carpas supervisando su uso y midiendo su impacto, eficacia, modificación y mejora de hábitos nutricionales. La contraparte es el Fondo de Desarrollo Campesino y la ONG "Fundación Potosí".

En el área de vivienda e infraestructuras la AECI siguió apoyando, durante 1992, los Proyectos de Mejoramiento de Viviendas en La Paz y Barrio Madrid. En el primer caso se trata de mejorar la situación urbanística de diversas zonas deprimidas de la capital, mediante el establecimiento de un Fondo Rotatorio de Créditos acompañado de un Banco de Materiales para la mejora de infraviviendas. En 1992 se entregaron 60 viviendas y comenzó la segunda etapa que incluye 60 viviendas más, ubicadas en otras 4 áreas de la ciudad. La contraparte es la Alcaldía Municipal de la Paz.

El Proyecto "Barrio Madrid" se inició en 1990 al amparo de un Convenio suscrito entre la Comunidad Autónoma de Madrid y la AECI. Básicamente consistía en la construcción de 134 viviendas, infraestructura urbanística y equipamiento social complementario en la ciudad de El Alto, destinándose las mismas a población de bajos ingresos, con actividades económicas de tipo artesanal. Durante 1992 se concluyó la construcción, habiéndose inaugurado por el Presidente de la República el 11 de Abril. El organismo contraparte es el Fondo Nacional de la Vivienda del Ministerio de Urbanismo, (FONVI) y la Alcaldía de El Alto.

Dentro del sector educativo la AECI está desarrollando, en colaboración con la Universidad Nacional de Educación a Distancia de España, un Proyecto de Mejoramiento de la Calidad y Eficiencia de la Educación Boliviana, (Sistema de Educación a Distancia), que tiene como objetivo profesionalizar a 15.660 maestros interinos en dos años, estableciendo, paralelamente, una red de educación a distancia que sirva para múltiples programas de índole educativa.

En la actualidad se está dotando de equipamiento general a la Red de Centros de Educación, (24 centros de educación a distancia en zonas rurales y una sede central en La Paz), y se está realizando el curso de profesionalización del profesorado, bajo el asesoramiento de un experto español y con la participación de dos jóvenes cooperantes. Asimismo se ha impartido otro curso de capacitación de Dificultades de Aprendizaje y se ha procedido a la adquisición de diverso material para los centros (fotocopiadoras, estudios de audio y video, etc). El número de profesores inscritos en los diversos centros es de unos 7.000.

En este mismo sentido se celebró en 1992, y en el Centro de Formación de Santa Cruz de la Sierra, el Simposio Iberoamericano de Educación a Distancia, en el que intervinieron expertos de 21 universidades de Iberoamérica.

La contraparte del proyecto es el Ministerio de Educación de Bolivia.

En materia sanitaria durante 1992 se continuó con el programa de Reacondicionamientos y Reequipamientos Hospitalarios en el Hospital Psicopedagógico de Sucre y el hospital de clínicas Ciudad de La Paz. En ambos casos se procedió a acondicionar la obra física y se acometió la refuncionalización administrativa, si bien en el segundo se amplió, además, el área de maternidad, dotándolo de 100 camas de internación, áreas toco-quirúrgicas, áreas intermedias y servicios de apoyo, etc. La contraparte es el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública de Bolivia. Asimismo se lleva a cabo la construcción de un ala para infecciosos en el Hospital de San Javier.

Complementariamente a las dos actuaciones antes citadas, en 1992 se apoyaron también los Centros de Salud de Alto Beni en La Paz con el fin de resolver problemas de transportes e iluminación en este área, considerada de alto riesgo y bajos recursos. Igualmente se trabajó en la rehabilitación de Postas Sanitarias y Escuelas-Comunidad Chipayas, para acondicionar las obras físicas de las instalaciones que presentan un alto grado de deterioro.

En el sector social, pero con fuertes componentes de salud, se desarrolló durante 1992 el programa de Desayunos Escolares, puesto en marcha mediante un Convenio firmado entre la AECI y el Ministerio de Asuntos Sociales de España. LLevado a cabo en Potosí, el Programa dotó de 31.000 dosis diarias de desayuno escolar (un 30% de los requerimientos nutricionales niño/día), a las escuelas del área urbana del la Provincia Tomás Frías del Departamento de Potosí. Esta actuación se complementa con un programa de Supervisión y Control de Nutrición y Salud Infantil, en colaboración con la Unidad Sanitaria de Potosí. La contraparte es el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública (Unidad Sanitaria de Potosí) y la Dirección Nacional de Asistencia Alimentaria.

En el área de desarrollo municipal se lleva a cabo el proyecto de Abastecimiento de Agua Potable y Alcantarillado en Comunidades Rurales de Potosí, en colaboración con el Fondo de Inversión Social. El objetivo es proporcionar a las poblaciones carentes de servicios básicos, tanto del altiplano como de la zona oriental amazónica, de agua potable y alcantarillado. Para ello se apoya financieramente la ejecución y elaboración de proyectos de pre-inversión para lograr la ejecución de obras a través del Fondo de Inversión Social.

Finalmente, en el sector turístico se procedió a la identificación del Plan Turístico-Artesanal eje Sucre-Potosí, en colaboración con el PNUD y Corporaciones Regionales de Desarrollo de ambos departamentos. Se está ejecutando la obra civil de la caseta turística de Tarabuco, que se complementará con el equipamiento necesario, a la vez que se diseña una campaña de difusión turística. El programa incluye la capacitación de jóvenes locales para que puedan

ser guías turísticos. Igualmente se están estudiando diversas propuestas para microproyectos de promoción turística derivados del plan de revitalización del Casco Histórico de Potosí.

Durante 1992 el presupuesto de la cooperación bilateral con Bolivia alcanzó los 128.619.812 pesetas, corriendo la coordinación de todas las actuaciones anteriormente descritas a cargo de la OTC, que contó con un presupuesto de 23.800.000 de pesetas.

2-4) COSTA RICA

La última Comisión Mixta entre España y Costa Rica, la quinta que se celebra, que tuvo lugar en Febrero de 1992, marcó las que habían de ser líneas prioritarias de la actuación española en este país hasta 1994. Tuvo como novedad la inclusión en ella de la III Comisión Mixta Cultural-Educativa, así como la creación de un comité de seguimiento de las Comisiones Mixtas, que se reunirá periódicamente.

Durante 1992 se priorizaron los sectores socio-laborales y de desarrollo rural. En el primer caso se llevó a cabo la Construcción del Colegio Técnico Profesional de "Los Chiles" que, en régimen de internado, tiene capacidad para 60 alumnos. El Proyecto, cuyas contrapartes son el IFAM, el Ministerio de Educación Pública y la Municipalidad de Los Chiles, está completamente terminado. Se continuó, asimismo, el apoyo al Centro de Investigación y Perfeccionamiento de la Educación Técnica, (CIPET), y a su red de Centros de Formación Técnica. El Proyecto tiene como objetivo capacitar a docentes en las áreas de Informática Educativa, Agroindustria y Microempresa, mejorando la calidad docente de los Colegios Técnicos del país, una de las necesidades urgentes para el desarrollo agropecuario e industrial de Costa Rica. El proyecto incorporó en 1992 a dos técnicos, uno en Agroindustria, y otro en Informática Educativa, pertenecientes al Ministerio de Trabajo de España.

En el sector agrícola pueden encuadrarse los proyectos de Desarrollo Rural San Luis-San Bernardo, y el establecimiento de Microempresas Avícolas. El primero, que tiene como contraparte al SENARA, plantea obtener un mejoramiento productivo de determinadas zonas mediante cultivos no tradicionales brindando, además, asesoramiento técnico, capacitación y canales de comercialización. Cuenta con la presencia de dos Ingenieros Agrónomos. El segundo consiste en la puesta en producción de 9 granjas avícolas para puesta y engorde, además de fortalecer el papel de la mujer en el ámbito rural a través de la formación de estas microempresas. La contraparte es el Centro de Mujer y

Familia.

En materia sanitaria se desarrollaron tres proyectos en colaboración con el Ministerio de Salud de Costa Rica; el curso de Farmacia Hospitalaria, de carácter regional, con presencia de profesores españoles, el apoyo al Programa Nacional de Bancos de Sangre, con capacitación de personal costarricense y desarrollo del Centro Nacional de Trasfusiones Sanguíneas y, por último, el Plan de Acción de Salud para Indígenas del Chirripó, dentro del Proyecto Nacional de Salud Integral para los indígenas de Costa Rica. En el mismo se prestará apoyo al proyecto de construcción de cuatro centros de salud en la reserva indígena de Chirripó formando a agentes locales de salud.

Dentro del sector de Desarrollo Municipal, aunque con un claro componente científico, puede inscribirse el proyecto de Investigación Científico-Técnica sobre Riesgos Naturales, que tiene como objetivo la elaboración de mapas de riesgos y valoración geocientífica en Alajuelita y Escazú, zonas de elevado riesgo de catástrofes naturales y elevada densidad de población. Las contrapartes son el Instituto de Fomento y Asesoría Municipal de Costa Rica y la Escuela Centroamericana de Geología.

Por último, y dentro del área de Desarrollo Institucional se llevó a cabo en 1992, el asesoramiento y apoyo técnico al Plan Maestro de Modificaciones de la Asamblea Legislativa, que contó, además, con el envío de cuatro técnicos costarricenses a España y la donación de material bibliográfico. Asimismo, en el sector productivo, se realizó, junto con el Banco Exterior de España, el Seminario "Desarrollo Económico en el Sector Minero", para la formación de técnicos centroamericanos en temas de gestión de recursos mineros.

Los gastos de coordinación y gestión de estas actuaciones, que supusieron un monto total de 50.700.000 pesetas, corrieron a cargo de la O.T.C, que contó con un presupuesto en 1991 de 15.000.000 de pesetas.

3-4) ECUADOR

La octava, y hasta el momento última, Comisión Mixta con Ecuador tuvo lugar en Junio de 1989, siendo la base sobre la que se han realizado las actuaciones de la Cooperación Española.

El principal sector de la cooperación con Ecuador durante 1992 fue el de desarrollo rural, con el DRI "Imbabura", que comprende el desarrollo de tres

cantones de la Provincia (Otavalo, Cotacachi y Pimampiro). Sus objetivos son generar condiciones para el mejoramiento de la calidad de vida de la población, combatiendo las causas de la pobreza y marginalidad existentes en la zona. Para ello se pretende sentar las bases de una sólida organización campesina en terminos de participación e implicación con las aspiraciones mayoritarias de la población. Asimismo es fundamental los procesos de capacitación de acuerdo con las necesidades de los campesinos, con el propósito de dotarles de los elementos necesarios para una efectiva participación en el campo de la producción, comercialización, crédito, salud, nutrición, saneamiento, etc, así como la construcción de obras de infraestructura comunitaria. El Proyecto lleva en ejecución dos años, habiendo conseguido altos porcentajes de realización. En infraestructuras se han construído subcentros de salud, dispensarios, carreteras, abastecimiento de agua potable, riego, vivienda, etc. En producción agrícola y ganadera existen cultivos de hortalizas, trigo, cebada, maíz, y explotaciones de ganado ovino, porcino, aves, etc. Asimismo existen talleres artesanales, de capacitación, comercialización, conservación del medio ambiente, etc. El organismo contraparte es el Ministerio de Bienestar Social de Ecuador, con participación de otras instituciones como el Ministerio de Salud, organizaciones indígenas y campesinas, etc.

En el sector de vivienda y urbanismo se continuó durante 1992 el proyecto de mejoramiento de la vivienda rural, con el Centro de Tecnologías de la Vivienda, encargado de materializar de forma efectiva el mejoramiento del habitat en las zonas rurales y marginales urbanas. El Centro desarrolla labores de investigación, experimentación, difusión, enseñanza, y asesoramiento en todos aquellos ámbitos referidos no sólo al campo de la vivienda, sino también en los que afecten a la conformación del habitat en su conjunto. En la actualidad está ya terminada la obra física que comprende; edificio de administración y oficinas, taller laboratorio y espacios exteriores para pruebas, dos aulas, un albergue, una vivienda del guardián. Ya se han desarrollado actividades de capacitación, habiéndose impartido cursos a un total de 275 alumnos. La entidad contraparte es la Fundación Ecuatoriana del Habitat, (FUNHABIT). Asimismo, la AECI presto asesoramiento técnico al proyecto Comunidad de Madrid, cuya financiación corre a cargo de la Comunidad Autónoma de Madrid, cuyo objetivo es la construcción de 60 viviendas destinadas a mujeres cabeza de familia en Riobamba.

Por último en el área de Medio Ambiente se lleva a cabo el proyecto de Reforestación del Vaso de la Represa Daule-Peripa, así como de desarrollo del entorno social circundante. La represa Daule-Peripa es la más importante del país, y el Proyecto pretende controlar los problemas de sedimentación y eutroficación del embalse aumentando las superficies de masas boscosas

existentes, ofreciendo y promocionando sistemas de explotación adecuados a los agricultores de la zona, que aseguren, tanto la conservación de los suelos, como la mejora del nivel y calidad de vida de los habitantes de la cuenca. Hasta el momento se ha reforestado una franja de 30Km del contorno del vaso. En el área de canteras se han reforestado 200has, desbrozándose otras 134. Además, se ha instalado en la zona de la represa un vivero que proporciona el 80% de las plantas necesarias, se han instalado 12 parcelas experimentales, creando un centro de investigación forestal y un plan de prevención, detección y extinción de incendios, mediante la creación de una red de vigilancia, dotación de equipos, formación de personal, etc. En el área de capacitación se dirigen 5 tesis, además de los cursos de capacitación en refugios forestales. Existe, por otro lado, la colaboración de la Universidad Técnica Estatal de Quevedo y la Facultad de Agronomía de Guayaquil.

Asimismo, como ampliación del proyecto, se está actuando en el área de Chongón, con la reforestación de 8 hectáreas como fase inicial del manejo del bosque protector que comprende 7.820 hectáreas. El Proyecto, con una duración de tres años tiene como organismos contraparte a la Comisión de Estudios para el Desarrollo de la Cuenca del Guayas, (CEDEGE), al Ministerio de Agricultura y Ganadería, la Universidad Técnica Estatal de Quevedo y la Facultad de Ciencias Agronómicas de Guayaquil. Se han realizado, además, por dos ingenieros agrónomos que trabajan como contrapartes en el Proyecto, una visita técnica de 15 días de duración a la Confederación Hidrográfica del Tajo. La estancia en España se debe a la necesidad de contactar con organismos encargados de la gestión de embalses en busca de soluciones que permitan resolver los problemas de eutrofización que actualmente padece el embalse.

En el terreno cultural y educativo se apoyó la implantación de la Cátedra de Historia de España en la Universidad Católica de Quito. El objetivo es poner en funcionamiento la primera Cátedra de Historia de España en el país, capacitando al profesorado local y dejando establecido el Departamento de Investigación, además de dotar de material didáctico a la Cátedra. Durante 1992 se diseñaron los programas y se comenzó el plan académico con el envío de dos catedráticos durante el mes de Octubre por un período de 30 días. A partir de 1993 la Cátedra funcionará por sí sola con un seguimiento puntual por parte española.

El presupuesto de estas actuaciones supuso, en 1992, 79.547.300 pesetas, siendo el costo de funcionamiento de la O.T.C de 12.000.000 de pesetas.

4-4) EL SALVADOR

El 22 de Marzo de 1990 tuvo lugar la reunión de la Comisión de Evaluación y Seguimiento de la última Comisión Mixta Hispano-Salvadoreña. A partir de esta se elaboraron los sectores de actuación prioritarios para el período de vigencia de la misma hasta 1993.

Durante 1992 las actuaciones de la Cooperación Española se centraron en el terreno de los Derechos Humanos y en el apoyo a las instituciones democráticas. En este sentido se financió el proyecto de Reinserción de Repatriados Individuales y Desplazados en la Comunidad del Canton Tres Ríos, consistente en la asistencia a 450 desplazados por la guerra civil. El Proyecto tiene como objetivo contribuir al desarrollo integral de repatriados y desplazados mediante la ejecución de acciones de tipo infraestructural, productivo, organizativo y formativo, desarrolladas mediante la participación activa de la población involucrada. El proyecto, que se inició en Marzo de 1992, comenzó con la difusión de sus componentes y con la selección definitiva de los beneficiarios, así como la reubicación de los desplazados que desean volver a sus lugares de origen finalizado el conflicto, lo que permitirá dar un mayor impacto a los componentes del proyecto y un mayor cumplimiento de los objetivos, sobre todo entre los beneficiarios de viviendas. Su fecha prevista de finalización es marzo de 1993, siendo ejecutado en colaboración con la ONG salvadoreña Asociación de Apoyo Integral, (ASAI).

Asimismo se brindó apoyo, en colaboración con el Ministerio de Justicia, a la Corte Suprema de Justicia de El Salvador, y en concreto al instituto de Medicina Legal "Alberto Masferrer" y a la nueva Escuela Judicial "Arturo Zeledón Castillo", reforzándolos con expertos españoles y mejora de infraestructuras, (donación de un laboratorio de toxicología).

En el campo educativo, aunque directamente relacionado con el apoyo institucional, se colaboró con la Universidad "José Simeón Cañas" (UCA) en la concesión de becas etc. De igual forma se contribuyó a la constitución de la Biblioteca Ignacio Ellacuría con la donación de fondos bibliográficos.

Igualmente se presta apoyo a la Universidad de El Salvador en la construcción y puesta en marcha del nuevo edificio de la biblioteca, que se encuentra en un estado ruinoso tras los terremotos y bombardeos. El modelo propuesto es el de una biblioteca central integrada con bibliotecas regionales y de facultad. Hasta el momento se ha realizado por un técnico español la modificación del proyecto inicial, pasando, tras este diagnóstico, a comenzar las

obras, que se encuentran en su fase de cimentación.

Por último, y dentro del programa regional de Desarrollo Municipal en Centroamérica, (DEMUCA), se está trabajando en el proyecto de Mejora del Servicio de Basuras en Sensuntepeque, con el objetivo de mejorar sus condiciones sanitarias y suprimir los vertidos contaminantes. Como primera actuación se sitúa el cambio de ubicación del actual vertedero, que es una fuente constante de contaminación e insalubridad, y la capacitación del personal de la municipalidad para la optimización del servicio y evitar que este sea deficitario. En 1992 se realizó la memoria del proyecto y se busco la ubicación del nuevo vertedero.

El Presupuesto de la cooperación bilateral con El Salvador ascendió en 1992 a 70.847.100 pesetas, siendo el de la OTC de 7.000.000 de pesetas.

5-4) GUATEMALA

El 27 de Mayo de 1991 tuvo lugar en Guatemala la última reunión de la Comisión Mixta con este país, que proporciona el marco de actuación de la Cooperación Española en el mismo.

En 1992 la AECI priorizó en Guatemala las actuaciones en el sector energético, aunque con un claro componente social y de desarrollo rural. En este sentido cabe destacar el proyecto de Electrificación Rural, formulado e identificado en 1991, que prevé el estudio y desarrollo de diversos proyectos piloto para la aplicación de fuentes de energía alternativas en pequeños núcleos rurales. Hasta el momento 8 de los 22 proyectos planificados han sido ya inaugurados. La metodología contemplada en el proyecto ha sufrido variaciones, basándose en la donación de material eléctrico a las comunidades. Este Proyecto se realiza en colaboración con el Instituto Nacional de Electrificación de Guatemala (INDE).

Paralelamente en el área de desarrollo rural se continuó el apoyo y financiamiento del DRI Izabal comenzado en 1989. El DRI, además de de componentes productivos, cuenta con un importante subproyecto de capacitación, plasmado en la puesta en marcha del Centro de Formación y Experimentación Polivalente de Chocón, administrado mediante un Convenio por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Agencia Española de Cooperación Internacional. Este mismo Convenio recoge la constitución de un Fondo Rotativo para la ejecución de ocho subproyectos productivos que la AECI realiza en el Departamento, (Beneficiado y manejo post-cosecha de arroz, fomento del cultivo

de plantas hortícolas, fomento del cultivo del café, cultivo del pimentero, desarrollo pecuario, cultivo de piña tropical, etc). En 1992, y después de suscrito el convenio de creación del Fondo Rotatorio, se encuentran en financiamiento todos los proyectos referentes a agricultura (café, plátano, pimentero, hortalizas, etc) y a ganadería (bovina, etc). También se han llevado a cabo reuniones de formación de cooperativistas, así como actividades para la conservación de iguanas, tortugas y cocodrilos. Existen, además, ocho convenios firmados con instituciones guatemaltecas para cada uno de los subproyectos del DRI Izabal.

Las distintas contrapartes son el Ministerio de Desarrollo de Guatemala, así como las Direcciones Generales de Servicios Agrícolas, (DIGESA), de Bosques, (DIGEBOS), y Servicios Pecuarios, (DIGESEPE).

En el sector de recursos naturales la AECI lleva a cabo dos importantes proyectos; el Proyecto de Riego Tri-Nacional del Trifinio y el Plan de Reforestación de los Departamentos de Zacapa, Baja Verapaz y El Progreso.

En el primero de los casos el principal objetivo es cumplimentar el Proyecto T6 de los preparados para el Trifinio por la OEA/IICA. En el proyecto estarían comprendidas cerca de 8.000 hectáreas en Guatemala, 3.000 en Honduras y 2.000 en El Salvador. El compromiso es seleccionar las zonas regables, encontrar los recursos hídricos, planificar los principales cultivos y determinar las obras y usos necesarios para el Plan de Riego.

Actualmente el proyecto T-6 se encuentra en fase de avanzada ejecución.

En cuanto al Plan de Reforestación su objetivo es aumentar las superficies boscosas del país con especies que puedan ser utilizables para madera o celulosa, demostrando la rentabilidad del bosque a los campesinos. Hasta finales de 1992 se habían reforestado cerca de 829 hectáreas del total de 1.000 previstas, y se han realizado los estudios de factibilidad para completar el resto de superficie a reforestar. Con una duración de cuatro años, (1989-1993), la contraparte del Proyecto es la Dirección General de Bosques de Guatemala, (DIGEBOS).

También se encuadra en este sector el proyecto de Sistemas Agroforestales, cuyo objetivo es disponer de especies de rápido crecimiento que suministren leña para el consumo doméstico y evitar con ello la deforestación incontrolada. El proyecto fomenta la plantación de bosques energéticos simultáneamente con los cultivos agrícolas tradicionales en las tierras de los campesinos indígenas. En 1992 se seleccionaron las parcelas y se inició el proceso de creación de los viveros, así como la formación de los responsables de la extensión forestal, a quienes se ha dotado, además, de medios de transporte. La

contraparte del proyecto es la Dirección General de Bosques y Vida Silvestre (DIGEBOS).

En el área de desarrollo municipal, y dentro de las actividades del programa regional DEMUCA, se apoyo el programa de Desarrollo Municipal (PADAM), en el que se integran las obras para el suministro de agua a la ciudad de Flores, capacitación para la mejora de los servicios municipales, tratamiento de aguas en el municipio de Flores Petén, elaboración de un anteproyecto sobre necesidades de gestión catastral para el municipio de la capital. En 1992 se llevó a cabo un seminario en la Antigua Guatemala sobre Integración Subregional, donde se firmo la Carta Municipal Centroamericana. Las contrapartes a este programa son la Municipalidad de Flores y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales.

Finalmente en el área de salud, y en colaboración con el Ministerio de Sanidad y Consumo de España, se fortalecieron, durante 1992, el puesto de Salud en San Lucas Sacatepéquez, y los centros de Salud en Chupol y Morales. En ellos se organizan cursos de promotores de salud y comadronas, así como de promotores de salud. Estos cursos tienen un claro efecto multiplicador, al tiempo que se consolidan los centro de Salud, dotándolos de biblioteca, laboratorio y medicamentos. Se proyecta, además, poner en marcha un modelo de salud microregional para mejorar las condiciones de salud de la población, disminuir los índices de morbilidad y apoyar las iniciativas comunales encaminadas a la mejora de la salud.

Otras actuaciones en este sector fueron la edición de un Manual de Saneamiento Ambiental, el programa de apoyo a la Escuela Regional de Ingeniería Sanitaria, el Curso de Sanidad Ambiental, el apoyo al Instituto de Salud Guatemalteca, etc.

El coste de estas actividades fue, en 1992, de 70.013.819 pesetas, siendo el presupuesto de la OTC de 12.000.000 de pesetas.

6-4) HONDURAS

La Cooperación Española con Honduras está enmarcada por la reunión de la última Comisión Mixta, celebrada en Febrero de 1992, y por la firma, en Septiembre de 1990, del Programa Global de Cooperación entre España y Honduras, con validez hasta el año 1993.

En virtud de este Programa la AECI fortaleció sus actuaciones en el sector de desarrollo rural, con dos proyectos fundamentales; el DRI Yojoa y el DRI Jesús de Otoro (Intibuca).

El DRI Yojoa, con una duración prevista de cuatro años (1989-1993), tiene componentes productivos como el cultivo de piña, café, etc, aunque también cuenta con subproyectos formativos y de educación, con desarrollo de programas de alfabetización, educación básica y capacitaciones específicas. Asimismo se dan componentes sanitarios con un centro de salud que proporciona servicios de odontología, laboratorio de análisis clínicos, farmacia, etc, complementándose con campañas de salud preventiva para las comunidades rurales del proyecto. Durante 1992 se inició una segunda fase con una concepción más integral en todas sus acciones. Se ha formado un equipo técnico interinstitucional y se han empezado a desarrollar acciones de asistencia técnica productiva, organización, comercialización, etc. En el proyecto participan varios técnicos españoles, siendo las instituciones contraparte el Instituto Nacional Agrario, la Secretaría de Recursos Naturales (RR.NN.), el Instituto Nacional de Formación Profesional y el Ministerio de Salud Pública.

El DRI Jesús de Otoro comenzó su ejecución en 1988. Tiene como objetivos promover el desarrollo económico y social, potenciando la organización campesina mediante la formación de empresas, capacitando en técnicas de producción y comercialización, al tiempo que se llevan a cabo programas de salud y educación. Durante 1992 se inició la segunda fase del proyecto, proporcionando a las empresas campesinas y a la organización cooperativa creada formación en administración y principios básicos de gestión empresarial. Igualmente se puso en marcha el beneficio agroindustrial, construido para mejorar el poder de comercialización de los grupos campesinos, introduciendo nuevos cultivos alternativos al básico del arroz, y realizando la construcción de sistemas de riego.

El DRI se completa con programas comunitarios de salud preventiva, de alfabetización y educación básica para los grupos de campesinos del valle.

La contraparte es la Secretaría de Recursos Naturales y el Instituto Nacional Agrario de Honduras, (INA), que facilita personal especializado y medios de transporte.

En el campo de los recursos naturales la Cooperación Española prestó apoyo a la Corporación Hondureña de Desarrollo Agroforestal y al Instituto Nacional Agrario en su Plan de Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Choloma, para contribuir a la restauración de la cubierta forestal en la cuenca, integrando a los campesinos que habitan en ella en las tareas de su manejo,

conservación y aprovechamiento ordenado. El proyecto se justifica ante la alarmante reducción de la cobertura forestal en la cuenca del río. Por ello es necesario la regeneración de las áreas forestales susceptibles de recuperación, con plantaciones de especies que satisfagan la producción de madera comercial y la demanda de leña doméstica. Todo ello se complementa con capacitación en nuevas técnicas de cultivos y explotaciones racionales de los recursos. En la actualidad el proyecto ha sido reformulado en base a las circunstancias actuales de la Cuenca y de las instituciones contrapartes. Se ha formado el equipo técnico del proyecto y se están elaborando los planes operativos más urgentes.

Otro sector importante de la cooperación con Honduras durante 1992 fue el de vivienda e infraestructuras, con las obras de reparación y mejoramiento en las viviendas de la Colonia 6 de Mayo de San Pedro Sula. El programa se basa en la concesión de créditos, en condiciones muy favorables, a familias trabajadoras marginales que no tienen acceso a la financiación de la banca privada, y contribuir a la generación de empleo utilizando la mano de obra de la comunidad. La recuperación de fondos pasa a formar parte de un Fondo Rotativo para su inversión en futuros proyectos de este tipo. Hasta el momento se han otorgado 155 créditos a igual número de familias, esperando alcanzar próximamente las 200. Asimismo, se está iniciando la puesta en marcha de un Programa Social en el Asentamiento que complementa el programa de viviendas, posibilitando una mejora de ingresos de los beneficiarios.

En el área de Desarrollo Municipal, y dentro del programa regional DEMUCA, se lleva a cabo el proyecto de Mejora y Gestión del Servicio de Agua Potable de Choluteca, que consiste en la definición, formulación y ejecución de las actividades necesarias para el saneamiento del servicio del agua, apoyando además la creación y fortalecimiento organizativo de una unidad de gestión municipal del agua, a la que se dará capacitación y apoyo logístico, para que pueda asumir el papel de gestor del servicio dotado por el proyecto. Hasta el momento se han completado las dos primeras fases con la elaboración del perfil y del estudio técnico del proyecto, dándose inicio a la compra de materiales para la obra. La contraparte del proyecto es la Municipalidad de Choluteca.

Finalmente, la actuación más destacada en el sector sanitario es la Construcción de un Depósito Nacional de Biológicos de Honduras, con la construcción de un edificio que permita la conservación, tratamiento y distribución de vacunas. El Ministerio de Salud de Honduras proporciona los terrenos para la edificación, que contará con cuartos fríos, cuartos de embalaje, local para unidades condensadoras, almacén de equipo, almacén de insumos y áreas para oficinas y formación. Asimismo se proporcionará el equipamiento y mobiliario para las diferentes áreas, y la capacitación del personal institucional

responsable del manejo del Centro y de los equipos. En la actualidad se han realizado los análisis previos a la construcción, contándose con la colaboración técnica de 2 expertos de la OMS/OPS, y se ha elaborado el estudio y diseño técnico de la obra.

En conjunto el monto total de estas actuaciones fue, en 1992, de 92.500.000 pesetas, siendo el presupuesto de la OTC de 10.000.000 pesetas.

7-4) NICARAGUA

La última Comisión Mixta celebrada con Nicaragua tuvo lugar en Septiembre de 1990, en Madrid, teniendo un período de vigencia de cuatro años. En ella se engloban por tanto, las actuaciones realizadas por la Cooperación Española en 1992. No obstante, en Diciembre de ese mismo año se reunió la Comisión hispano-nicaraguense de seguimiento de la Comisión Mixta, que pasó revisión a los distintos proyectos y actualizó las previsiones para los próximos dos años.

Uno de los sectores prioritarios de cooperación con Nicaragua durante 1992 fue el de vivienda e infraestructuras, aunque en el caso del proyecto de Reconstrucción de Infraestructura Social y Productiva de Nueva Guinea se vea complementado con importante componentes en diversas áreas (social, económica, etc) al tener como objetivo elevar el nivel de vida de 360 familias desplazadas y afectadas por el huracán "Juana". El proyecto se localizó en los barrios periféricos "Aristides Rocha", "Rubén Darío" y en el barrio central "La Ciudadela".

Hasta la fecha se ha cumplido un 75% de los objetivos programados para el proyecto, que tiene prevista su finalización en diciembre de 1993. Se han construido 222 casas, 2 centros comunales, una escuela, un lavadero comunal, 8 pozos de agua, 9 fosas sépticas, 4 microempresas productivas, financiándose de forma parcial, además, la electrificación del barrio Rubén Darío al tiempo que se emprendían campañas de alfabetización y se dotaban dos puestos de salud y dos pequeñas farmacias populares. La contraparte nicaraguense del proyecto es la Alcaldía de Nueva Guinea y diferentes organizaciones comunales.

En este sentido puede también encuadrarse el Proyecto de Desarrollo Urbanístico Integral del Sector de Río Chiquito, que pretende desarrollar urbanística y socialmente el área, transformando su carácter de barrera urbana en franja de grandes dimensiones al servicio de la ciudad. La Alcaldía de León, que actúa como contraparte, aporta el seguimiento técnico, la administración contable, personal, etc. Hasta el momento se han realizado levantamientos de información,

estudios de viabilidad, adquisición de un terreno que se urbanizó con apoyo de la comunidad, unas 30 familias, etc, dando espacios a calles, drenajes pluviales, sistemas de alumbrado público y red de agua potable. Asimismo se han creado microempresas, estando el proyecto, en estos momentos, en su segunda fase. La institución contraparte es la Alcaldía de León.

En el sector socio-laboral se apoyó al Instituto Técnico Nacional (INTECNA) en el mejoramiento de la calidad de la enseñanza impartida a 700 estudiantes en siete especialidades procedentes de todo el país. El proyecto se lleva a cabo con aportaciones de la AECI y de la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias. La aportación de la AECI consistió en asesoramiento técnico y docente (60 meses de expertos españoles), formación del profesorado, dotación de equipamiento, estando cubiertas en este momento siete especialidades. El proyecto se encuentra más avanzado en las especialidades de Mecánica y Química Industrial, Automotriz, etc, donde se observa una sensible mejora en los niveles de conocimiento y destreza de los alumnos. En cuanto al equipamiento se tiene muy avanzado los talleres de Mecánica Automotriz, Industrial y Química, estando ya definidos el resto.

Igualmente, y en colaboración con el Ministerio de Trabajo de España se dispuso la presencia de diversos expertos gracias a los cuales se prestó asesoría en las áreas de cooperativas, empleo, higiene y seguridad en el trabajo, formación profesional, etc. El organismo contraparte es el INATEC, (Instituto Nacional Tecnológico).

En el área de Desarrollo Municipal se ejecutaron durante 1992 diversas actuaciones entre las que destacan el apoyo al Instituto Nicaraguense de Fomento Municipal (INIFOM) para colaborar, mediante capacitación técnica, apoyo financiero y jurídico, etc, a el fortalecimiento de la Administración Municipal nicaraguense, siendo las contrapartes, el propio INIFOM y los distintos municipios beneficiados, la Oficina Técnica Municipal de León, que tiene como objetivo principal la redacción y dirección de las obras y proyectos que contribuyan a la revitalización del área, así como la asesoría técnica ciudadana, velando por las ordenanzas de protección del Centro Histórico en coordinación con la Dirección de Patrimonio Cultural. Se ha conseguido el montaje físico de la Oficina así como la contratación del personal necesario para la realización del trabajo. Asimismo la Oficina cuenta con una normativa aprobada legalmente y que respalda la puesta en práctica de las medidas orientadas a la Protección y Conservación del Centro Histórico. Esta actuación se complementó con una subvención de 2.000.000 de pesetas a la Alcaldía de León. Igualmente, y dentro del programa regional DEMUCA, se inició el proyecto de Mejora Integral del Servicio de Agua en Estelí, consistente en la capacitación del Departamento de

Aguas de la Alcaldía para una mejor gestión del servicio , y establecimiento o revisión de tarifas para conseguir la rentabilidad del servicio y la construcción de dos lagunas de oxidación para recogida y tratamiento de las aguas negras. La contraparte es la municipalidad de Estelí.

La Agencia Española de Cooperación Internacional, junto al Ministerio de Sanidad y Consumo español, cubrió también el sector sanitario colaborando con el Centro de Investigaciones y Estudios de la Salud (CIES), mediante la presencia permanente de expertos españoles, la realización de proyectos de investigación conjuntos con instituciones españolas, la remodelación y equipamiento de la nueva sede del CIES y los programas de formación de postgrados en España. Concretamente, se llevaron a cabo asesorías para la realización de un seminario sobre "Economía de la Salud", taller sobre "Evaluación de Programas y Servicios de Salud, financiándose dos investigaciones de fin de maestría a alumnos del CIES. Además se concedieron becas para la formación de profesores del Centro en España. En el apartado de equipamiento se ha finalizado el proyecto de remodelación y construcción de la nueva sede que ha recibido el nombre de "Santiago Ramón y Cajal". Complementariamente se ha donado diverso material informático, audiovisual y bibliográfico.

Con el Ministerio de Salud de Nicaragua se ejecutó un campaña para la Promoción del Uso Racional de Medicamentos que contó con componentes de capacitación de recursos humanos, documentación, asesoramiento e investigación. Asimismo se apoyo el Master de Psicología de la Salud y Bienestar Social, organizado en Managua.

Finalmente debe reseñarse el proyecto para la implantación de un Sistema de Información Sanitaria que contribuya a la creación y consolidación del SNI. El proyecto se realizará en dos fases. En la primera se realizará el diagnóstico del Sistema de Información actual con el objeto de presentar una propuesta provisional. En la segunda fase, una vez puesto en marcha en sistema provisional se procederá a su evaluación realizando los ajustes necesarios. Actualmente se encuentra finalizada la fesa prévia y en proceso de elaboración la segunda. Las contrapartes son el MINSA, la OPS, el UNAN y el CIES.

En el sector turístico se continua apoyando el Restaurante Escuela "Casa de España" en el que se llevan a cabo cursos de formación ocupacional, calificación profesional y formación de formadores. Las contrapartes son el Instituto Nacional de Tecnología (INATEC), el Instituto Nicaraguense de Turismo (INTURISMO), la Cámara Nacional de Turismo (CANATUR) y la Corporación de Turismo (COTUR).

Por último, durante 1992 se concedieron subvenciones al "Parlamento Indígena de América" para facilitar las reuniones del mismo y la compra de distinto equipo, mobiliario, papelería, etc.

El presupuesto de la Cooperación Española con Nicaragua ascendió, en 1992, a 118.600.000 pesetas, siendo el de la OTC de 18.000.000 de pesetas.

8-4) PANAMA

La primera reunión de la Comisión Mixta con Panamá, que tuvo lugar en Noviembre de 1990, marca las directrices de la Cooperación Española en este país hasta 1992.

Siguiendo estas pautas la AECI priorizó, durante 1992, entre otros los sectores agrícola, de desarrollo rural y recursos naturales. En el primer caso se realizaron dos actuaciones que merecen ser consideradas, el proyecto de Acopio Lechero y la consolidación de una Granja Didáctica.

En el primero de los casos el Proyecto supone la recogida de leche de pequeños productores que tienen dificultades en su conservación a causa de las largas distancias que deben recorrer hasta los centros de acopio actuales. Para solucionar este problema se construyó una planta de acopio con capacidad para 5.000 litros diarios. La contraparte del Proyecto, que actualmente se encuentra en perfecto funcionamiento, es el Ministerio de Desarrollo Agropecuario de Panamá.

La Granja Didáctica tiene como objetivo capacitar a los productores agropecuarios y agricultores en la mejora de sus producciones y la introducción de nuevos cultivos. Para ello expertos españoles en desarrollo agrícola imparten cursos de formación práctica. Durante 1992 se desarrolló un 70% de la granja con sus cultivos, instalaciones de agua potable, riego y producciones pecuarias, realizándose, al tiempo, cursos de Administración Agropecuaria, capacitación base del agricultor, etc. La contraparte del proyecto es el Instituto Nacional de Formación Profesional.

En el área de recursos naturales se desarrollan otros dos proyectos; el apoyo Plan de Acción Forestal Tropical y el Laboratorio Marino de Vacamonte.

La colaboración española en el Plan de Acción Forestal Tropical, que tiene como contraparte panameña al Instituto Nacional de Recursos Renovables, consiste en la elaboración de planes operativos y de manejo de varios Parques Nacionales Panameños, así como la realización de un plan de educación

ambiental. La finalización de los trabajos está prevista para 1994.

Durante 1992 se enviaron dos misiones de técnicos que definieron los parques naturales en los que se va a trabajar; el Parque Nacional de Portobelo y el Parque Nacional Isla de Coiba. Asimismo se encuentra ya elaborado el borrador del plan de manejo del Parque Nacional de Portobelo.

El Laboratorio Marino de Vacamonte tiene como objetivo estudiar la posible explotación de la conchuela (*Argopecten Circularis*) mediante su investigación en el laboratorio y en el mar. Para ello la AECI financia la construcción de un arrecife artificial y la creación y dotación de un laboratorio de investigación.

Durante 1992 se obtuvieron datos válidos de crecimiento hasta alcanzar un tamaño apropiado para su comercialización. Asimismo se han fondeado satisfactoriamente los elementos constitutivos del arrecife artificial; comenzando las obras de construcción del laboratorio polivalente de Maricultura. En este sentido, la jefa de la estación de Maricultura realizó una pasantía de un mes de duración en el Instituto Español de Oceanografía. La contraparte es el Ministerio de Desarrollo Agropecuario.

En materia sanitaria se colaboró con el Ministerio de Salud de Panamá en un programa de Atención Primaria en Salud, que tiene como objetivo la realización de un diagnóstico que permita conocer el estado actual de la red local de puestos de salud y la capacitación del personal de los mismos, etc, para su posible mejora mediante la aplicación de metodologías dirigidas a una adecuada formación y supervisión de los profesionales que trabajan en la Red. Hasta la fecha se ha realizado el diagnóstico en 5 provincias, aunque el proyecto sufrió un retraso debido a la epidemia de cólera que afectó al país.

En 1991 se concluyó, asimismo, en colaboración con el Ministerio de Sanidad y Consumo de España, el proyecto del Depósito Nacional de Biológicos de Panamá, edificio equipado para albergar una red de frío que permita el almacenamiento de las necesidades, a nivel nacional, de productos biológicos, contribuyendo así al Programa Ampliado de Vacunaciones. El edificio fue oficialmente entregado el 22 de Octubre. La contraparte fue el Ministerio de Salud de Panamá.

En el terreno educativo se colaboró con el Instituto Panameño de Rehabilitación Especial en la creación de un sistema de Educación a Distancia y una Escuela de Padres. El objetivo del Proyecto, en ejecución hasta 1992, es la especialización, mediante la educación a distancia, de maestros rurales en la

atención y enseñanza de deficientes y, por otro lado, ayudar a los padres de estos a participar en su educación mediante la elaboración de una guía. En 1992 la Cooperación Española contribuyó con la donación de diverso material y el asesoramiento de expertos españoles para la elaboración de módulos didácticos.

En el ámbito del Refuerzo Institucional se apoya a la Corte Suprema de Justicia en la Informatización de Procedimientos Judiciales, con el objetivo de mejorar la rapidez y eficacia de los procedimientos judiciales, obteniendo estadísticas confiables y diagnósticos precisos de las cargas de trabajo de las distintas dependencias del Organismo Judicial.

Durante 1992 se llevó a cabo, en el área de Desarrollo Municipal, el proyecto de Industrialización de Desechos Sólidos Orgánicos e Inorgánicos en la ciudad de Panamá, para colaborar en la eliminación y reciclaje de residuos sólidos mediante la realización de una asesoría de tres meses.

En el sector turístico se asesora al Instituto Panameño de Turismo en la elaboración del Plan Nacional de Turismo y el fortalecimiento de la legislación turística mediante el envío de un experto.

Dentro de los programas habitacionales cabe destacar la entrega, en Octubre de 1992, de 54 viviendas construidas en el Proyecto San Miguelito.

Por último se viene llevando a cabo, en colaboración con la Dirección General de la Marina Mercante de España, un programa de cooperación institucional en materia de formación marítima en Adiestramiento en Salvamento y Rescate, por el cual 5 cadetes panameños se capacitaron en buques españoles durante 12 meses, así como 4 oficiales que durante un período de dos meses se adiestraron en el Plan Nacional de Salvamento y Lucha contra la Contaminación. Igualmente, el programa de Entrenamiento Práctico de Inspectores Náuticos tiene como objetivo el adiestramiento de 6 inspectores náuticos panameños en la Dirección General de la Marina Mercante española. La contraparte es el Ministerio de Hacienda y Tesoro de Panamá.

Estas actuaciones supusieron una inversión de 53.300.000 pesetas, siendo el presupuesto de la OTC en Panamá de 11.850.000 de pesetas.

9-4) PARAGUAY

El 22 de Abril de 1991 se celebró la última Comisión Mixta entre España y Paraguay, donde se acordaron las futuras acciones de la Cooperación Española en este país. En Junio de 1992 tuvo lugar la Reunión de la Comisión de

Seguimiento y Evaluación de la Comisión Mixta.

Durante 1991 las actuaciones de la AECI se dirigieron fundamentalmente al sector de vivienda e infraestructuras con el desarrollo de Proyecto Habitacional "Reina Sofia". El objetivo del mismo es la autoconstrucción, por parte de los beneficiarios, de 47 viviendas. Estos fueron seleccionados de acuerdo a criterios previamente establecidos en relación a pobladores marginales de Asunción, unidades familiares completas, capacidad económica, número de hijos y ocupación laboral entre otros. Los beneficiarios deberán retomar el valor correspondiente al suelo y el aporte de la Cooperación Española para compra de materiales con el que se creará un fondo rotativo de financiamiento que será gestionado a través de una Junta Hispano-Paraguaya. Durante 1992 se concluyó la construcción de las viviendas terminando, igualmente, la red de alumbrado, el centro comunitario, los abastecimientos de agua y los accesos. La construcción es asesorada por expertos españoles.

En terminos semejantes está planteado el proyecto de Viviendas Sociales "Madrid", que tiene como objetivo estimular y promover la construcción de viviendas de interes social, priorizando las acciones dirigidas a los estratos poblacionales de menos recursos. Para ello se construirán 254 viviendas por el sistema denominado de ayuda mutua, en el que los propios beneficiarios aportan la mano de obra, y la Cooperación Española financia los materiales y proporciona asistencia técnica.

Hasta el momento se ha instalado el 80% del campamento de las viviendas provisionales, se ha hecho el replanteo de lotes y marcado de calles. Se están formando las cuadrillas de trabajo y haciendo acopio de material.

El organismo contraparte del ambos Proyectos es el CONAVI (Consejo Nacional de la Vivienda). La AECI presta además Asistencia Técnica al CONAVI para la elaboración del Plan Nacional de la Vivienda, que definirá las políticas, estrategias y planes a plazos, contribuyendo a la organización institucional y a la elaboración de una Propuesta de Ley Nacional de Urbanismo y Vivienda.

En el área de reforzamiento institucional se realizaron misiones de asistencia técnica a la Dirección General de estadística y Censo para la elaboración del Censo General de Paraguay y al Ministerio de Relaciones Exteriores.

El presupuesto de la Cooperación Española con Paraguay ascendió, en 1992, a 54.433.000 pesetas, siendo los gastos de la OTC de 2.974.537 de pesetas.

10-4) PERU

En Octubre de 1991 se celebró la reunión de la última Comisión Mixta Hispano-Peruana, que fijó las líneas maestras de la cooperación en los próximos años. No obstante, la cooperación de España con Perú durante 1992 ha venido marcada por los acontecimientos políticos del 5 de Abril en ese país, por lo que se congelaron varias de las actuaciones comprometidas, a la espera del restablecimiento del ordenamiento democrático y del Estado de Derecho. A pesar de ello varios de los proyectos en curso se continuaron, y la financiación del resto quedó únicamente pendiente de la vuelta a la normalidad política en el país.

Hasta ese momento la AECI había priorizado en sus actuaciones en Perú el sector productivo a través del proyecto de apoyo a los Parques Industriales, que viene potenciando el desarrollo comercial y financiero de los pequeños empresarios en el Parque Industrial de Villa El Salvador, realizándose también acciones de asistencia preparatoria a los pequeños empresarios del Parque de Huacho. Los mecanismos empleados para la promoción de la micro y pequeña empresa son tres: El desarrollo de programas de comercialización a través del complejo comercial y adopción de tecnologías de comercialización, desarrollo de un programa tecnológico para la mejora de la calidad de producción, elevando los índices de productividad adoptando una estructura de costos que permita alcanzar niveles de competencia, y, finalmente, apoyo financiero para capital de trabajo y auto-construcción.

En Marzo de 1992 se suscribió el Plan de Operaciones para ese año. Dicho Plan define como líneas prioritarias de Proyecto apoyar el desarrollo tecnológico a través del Centro de Desarrollo Productivo, construir y equipar el Complejo Comercial como fuente local de vinculación de la producción industrial con el mercado interno y externo y apoyar, de acuerdo con instituciones del sistema financiero, la apertura de nuevas líneas de financiamiento. La contraparte del Proyecto es la Autoridad Autónoma Parque Industrial del Cono Sur, a la que, además, se proporciona apoyo institucional. No obstante el proyecto se encuentra en una difícil situación por las acciones y amenazas del grupo terrorista "Sendero Luminoso", lo que ha creado un situación generalizada de inseguridad, tanto a nivel individual, colectivo e institucional.

En el subsector Turismo se priorizaron tres áreas: promoción de la inversión privada en el sector turismo, apoyo institucional al Viceministerio de Turismo y fortalecimiento de la formación de recursos humanos calificados a través de CENFOTUR.

En el sector energético se ha brindado apoyo a pequeños proyectos de

electrificación rural en Comunidades Campesinas del área de la Sierra Central.

Los proyectos de desarrollo rural son otra de las prioridades de la Cooperación Española en Perú, fundamentalmente a través del DRI "Iquitos-Nauta", cuyos objetivos son el fomento del desarrollo económico de la zona mediante el conocimiento, perfeccionamiento y transferencia de técnicas de producción y productividad agrícola, pecuaria, pesquera y agroindustrial, el mejoramiento de la infraestructura de los servicios de salud, educación, transporte y actividades económicas, así como la promoción y fortalecimiento de la organización comunal, propiciando la generación de programas de participación activa de los beneficiarios, toma de decisiones, etc. El Proyecto, que tiene su finalización prevista en 1993, se encuentra en su tercer año de funcionamiento, y durante 1992 los progresos alcanzados por el mismo pueden calificarse como muy importantes, habiéndose logrado un considerable fortalecimiento de la presencia del proyecto en la zona. Se ha concluido la construcción de los centros educativos "13 de Enero" y "24 de Junio", estando ya operativos. También se inició la construcción del colegio agropecuario "El Milagro". Continúan las actividades de apoyo al sector productivo, (manejo de viveros, plantaciones de frutales, parcelas comerciales, extensión afriaria, piscigranjas familiares y comunal, etc), y las de apoyo a la transformación de la producción agrícola. Para el desarrollo del Proyecto se han establecido acuerdos de colaboración con la Universidad de la Amazonía (UNA), el Instituto de Investigación de la Amazonía Peruana (IIAP), el Instituto Nacional de Investigación Agrícola y Agro-Industrial (INIAA), el Instituto Pedagógico Superior de Loreto y las Direcciones Regionales de Agricultura, Pesquería, Salud y Transporte del Gobierno Regional.

El organismo contraparte del Proyecto es el Gobierno Regional del Amazonas.

En este mismo sector puede inscribirse el proyecto de creación de un Centro de Beneficio Primario del Cacao que comprende la adquisición de semillas de cacao, organización y capacitación a los productores, siembra de 1.000 has., equipamiento de los centros de beneficio con equipos de fermentación y secado solar a través de la creación y consolidación de los Comités Locales de Productores. La contraparte es el Gobierno Regional de San Martín y el Comité de Productores de Cacao. Hasta el momento las siembras han alcanzado un total de 899 has. y se ha iniciado el apoyo al proceso de comercialización.

Igualmente, la AECI financió la Planta Procesadora de Frutas-San Martín que tiene como objetivos promover la producción frutícola como cultivo permanente, producción de alimentos envasados a base de frutas (mango, piña, papaya, naranja, etc) y potenciar la actividad agroindustrial en el área. El

organismo contraparte es el Gobierno Regional de San Martín.

Por último se viene ejecutando el Programa Rural "Colca", que, ubicado en Arequipa, distrito Lari, tiene como objetivo rehabilitar el sistema de terrazas de la microcuenca, fomentando la revalorización de los andenes y creando conciencia de la necesidad de su conservación. La contraparte es el Centro de estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO), y el Comité de Regantes del Lari.

En el terreno educativo se apoya el programa de Calidad de la Educación-Desarrollo Regional que pretende crear el marco legal necesario para la exigencia de la segunda Especialización en Formación Magisterial para profesores de los Institutos Pedagógicos Superiores-IPS del país y poner en marcha el curso de segunda especialidad primaria, así como capacitar a los profesores de IPS en una segunda especialización. Durante 1992 se formaron los Equipos de Trabajo y de Programación, habiéndose obtenido importantes avances en los aspectos legales, curriculares, organizativos, etc. La contraparte es la Universidad Católica del Perú.

El presupuesto de estas actuaciones ascendió a 52.757.800 de pesetas, siendo el de la OTC de 27.370.000 de pesetas.

11-4) REPUBLICA DOMINICANA

El 30 de Octubre de 1991 tuvo lugar la reunión de la última Comisión Mixta entre España y la República Dominicana, configurándose como el marco de actuación de la Cooperación Española en este país.

Durante 1992 se priorizaron, por parte de la AECI, los sectores de desarrollo rural y Medio Ambiente/recursos naturales como las áreas preferentes de actuación, siguiendo una política similar a la de años precedentes.

En el primer caso se continuó apoyando el DRI Yamasá

El proyecto de DRI "Yamasá" tiene como objetivo mejorar la calidad de vida de esta población a través de la capacitación agropecuaria y tecnológico-profesional. Para ello se ha construido un Centro de Capacitación Integral con más de 1.000 metros cuadrados en el límite del casco urbano de Yamasá, situado a 45 Km de Santo Domingo. Cuenta, además, con una Zona Experimental Agropecuaria con huertos, granjas, viveros, etc. Asimismo en las áreas de educación y sociocultural el DRI "Yamasá" posee una zona escolar y de servicios, con aulas, biblioteca, despachos, dormitorios, comedor, almacén, y talleres permanentes de cerámica, textiles, etc. Hasta el momento se han cumplido todos

los objetivos previstos de construcción, acondicionamiento de los talleres productivos y equipamiento de los mismos, preparación y organización de los terrenos destinados a cultivos extensivos, etc. Igualmente se han ampliado e individualizado las granjas formando unidades productivas autosuficientes con la puesta en funcionamiento de una incubadora y procesadora de alimentos balanceados, orientando la producción al mercado exterior.

En el proyecto participan un experto español y un joven cooperante. La contraparte dominicana es la Oficina de Desarrollo de la Comunidad (ODC).

En el sector de Medio Ambiente se desarrollaron varios proyectos durante 1992: El proyecto de Uso y Gestión del Parque Nacional de los Haitises y Areas Perifericas supone la realización y puesta en marcha de un Plan de Manejo del Parque que, teniendo como fin principal la conservación de los recursos naturales, considere el desarrollo de áreas perifericas como estrategia necesaria para paliar la presión y los conflictos socioeconómicos, causas fundamentales del deterioro ambiental. Ya en 1991 se hizo la presentación pública del Plan de Uso y Gestión, entregándose el documento a la Dirección General de Parques. Durante 1992 se procedió a la divulgación y publicación del Plan, ejecutándose dos proyectos del programa de Uso Público (Ruta Litoral) y de investigación (Inventario Espeleológico de Cavidades).

El proyecto de Protección y Recuperación de Vida Silvestre en el Parque Nacional del Este tiene como objetivos impedir la destrucción de Ecosistemas singulares, fomentar la regeneración natural de las áreas boscosas alteradas, mantener la diversidad de las especies de fauna y flora y preservar aquellas que se encuentren en peligro de extinción a la vez que se posibilita un uso público adecuado que favorezca el desarrollo del área. Durante 1992, y dentro del programa de uso público, se construyo e inauguró el centro de recepción de visitantes del área de Guaraguao, editándose información básica sobre el Parque (carteles, trípticos y guía). En el programa de Protección y Manejo se ha terminado el inventario de fauna y flora, así como el levantamiento cartográfico del Parque. Los organismos contraparte son la Subsecretaría de Recursos Naturales de la Secretaría de Estado de Agricultura (SEA) y la Dirección Nacional de Parques.

Asimismo la Cooperación Española apoyó la Ordenación Agrohidrológica de la Cuenca Baja del Río Nigua, colaborando con la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU) que ejecuta el Proyecto. Sus objetivos son armonizar el desarrollo rural y la mejora de las condiciones de vida de los habitantes de la cuenca baja del río, con la protección y la preservación de los recursos naturales de la misma. Hasta el momento se ha terminado de acondicionar un vivero

forestal con capacidad para producir 500.000 plantas anuales, se ha completado la repoblación forestal de 60 hectáreas y la creación de 20 huertos familiares, así como la capacitación de 500 personas en uso y gestión de medio ambiente y agua potable.

En el terreno educativo se apoyaron dos proyectos; la creación de la Granja Escuela Mata de Palma, en colaboración con la Secretaría de Estado de Educación, Bellas Artes y Cultura, para la formación de jóvenes en educación formal y tareas agropecuarias y el proyecto Educación Básica a través de Módulos Instruccionales, al que se brindó financiación y asistencia técnica, y que pretende impulsar el desarrollo social y cultural del país, elevando el nivel educativo de sectores marginales de población mediante un programa de educación a distancia. Hasta el momento se han capacitado a 30 maestros-guías y elaborado los 5 textos correspondientes al 5º grado. Actualmente hay 1.200 alumnos inscritos, localizados a lo largo de la franja fronteriza con Haití. El organismo contraparte es la Dirección de Medios Educativos de la Secretaría de Estado de Educación, Bellas Artes y Cultos.

El proyecto de Capacitación Técnica y Asistencia Social a los Trabajadores de los Bateyes, cuya contraparte es el Consejo Estatal del Azúcar (CEA), se inscribe en el área socio-laboral, y tiene como objetivo la mejora de las condiciones de vida de estos trabajadores mediante actividades de capacitación, producción agropecuaria y promoción socio-sanitaria. Durante 1992 se realizó un programa de educación para la salud, capacitando a 24 promotores sociales, consolidación de las actividades productivas en el área agraria, organización de actividades de saneamiento medio-ambiental, construcción de basureros, etc.

Desde la perspectiva sanitaria la AECI apoyó el proyecto de Vigilancia Epidemiológica a través de Puestos Centinelas, que tiene por objetivo reforzar la capacidad de los sistemas de salud para la detección, estudio y control de brotes epidémicos, así como establecer una red de puntos de información sanitaria que posibilite conocer la situación y tendencia de los problemas de salud prioritarios, aunque, por diversos motivos, el programa aún no ha comenzado. La contraparte es la OPS en la República Dominicana.

Por último, la AECI ha contribuido, junto a la Sociedad Estatal V Centenario, a la Restauración Arqueoambiental del Parque Histórico Nacional La Isabela, para el análisis territorial, conservación, protección y apoyo científico de los parques arqueológicos. En el proyecto trabajan dos expertos españoles, uno de ellos coordinador del proyecto. La contraparte es la Dirección Nacional de Parques.

Durante 1992 se realizaron, además, diversas asesorías y misiones de asistencia técnica; Asesoría al Estudio de Utilización de los Ríos Artibonito-Macasías, Asesoría para el Abastecimiento de Agua a Santo Domingo, Proyecto de Estudios de Zonas Francas, etc.

Estas actuaciones supusieron en 1991 una inversión de 80.830.000 de pesetas, siendo el presupuesto de la OTC de 19.700.000 de pesetas.

5) FONDOS DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO (F.A.E)

La Ayuda al Equipamiento es una figura utilizada en la Cooperación Internacional que persigue, como objetivos más importantes, apoyar el equipamiento de capital productivo del país receptor, aliviar, o cuando menos no gravar, los problemas tradicionales de la balanza de pagos de los países PVD, aportando fondos para la realización de programas y proyectos de desarrollo en el país receptor.

El Fondo es una donación cuyo origen son los Presupuestos Generales del Estado, y cuyo destino es un correspondiente constituido en el país beneficiario. La especificidad de este tipo de mecanismo de cooperación es la presencia de exportadores españoles de bienes de equipo, que reciben los fondos provenientes del Presupuesto, e importadores del país receptor que aportan, en moneda local, el valor equivalente de los bienes, constituyendo un Fondo coadministrado denominado Fondo de Contrapartida que de forma bilateral se destina a la financiación de programas y proyectos de desarrollo.

Aún cuando no compete a la Subdirección General de Programas de Cooperación la distribución de los Fondos de Ayuda al Equipamiento si es función de la misma la gestión de estos, y la administración y asignación de los Fondos de Contrapartida a los programas de desarrollo que se consideren pertinentes.

En 1992 se destinaron F.A.E a Honduras (90.000.000 de pesetas) y Costa Rica (150.000.000 de pesetas).

6) AYUDA ALIMENTARIA

La concepción y compromisos básicos de la Cooperación Española en materia de Ayuda Alimentaria parte de los mecanismos de Naciones Unidas, y más en concreto de la FAO y su Programa Mundial de Alimentos (PMA), aunque su articulación se produce de forma bilateral.

En lo esencial el funcionamiento de la Ayuda es similar a el descrito para los F.A.E, si bien, en este caso, los productos de la Ayuda Alimentaria son, fundamentalmente, cereales, leche en polvo, mantequilla, azúcar, aceite vegetal y en ocasiones productos cárnicos y conservas.

El Fondo de Contrapartida es destinado generalmente a garantizar la seguridad alimentaria de los países beneficiarios.

Dentro de las Funciones de la Subdirección General de Programas de Cooperación se encuentra verificar el destino que reciben los Fondos de Contrapartida, asegurando que estos se emplean en programas acordes con la filosofía general de la Cooperación Española.

Los países ámbito de la Subdirección General que recibieron en 1991 la Ayuda Alimentaria fueron: Bolivia (11.799.900 de pesetas), Perú (276.000.000 de pesetas), y El Salvador (118.000.000 de pesetas).

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA

- INTRODUCCION

- GRAFICOS REPRESENTATIVOS

- COOPERACION MULTILATERAL

- Programa general de Formación de Recursos Humanos de Alto Nivel.
- Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica MEC-MAE.
- Programa de Cooperación Educativa con Iberoamérica MEC-MAE.
- Programa de Modernización de la Organización y Gestión del Estado.
- Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo CYTED.

- COOPERACION BILATERAL

- Argentina
- Brasil
- Colombia
- Cuba
- México
- Uruguay
- Venezuela

INTRODUCCIÓN

Durante el año 1992, la Subdirección General de Acción Cooperativa (SGAC) del Instituto de Cooperación Iberoamericana, ha desarrollado sus actividades de Cooperación Técnica y Científico-Tecnológica, continuando con los Programas iniciados con anterioridad y estableciendo otros nuevos de conformidad con lo aprobado tanto en Comisión Mixta, como en los Tratados de Cooperación y Amistad, llevados a cabo con los países que centran la actividad de esta Subdirección General y que son: Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, México, Uruguay y Venezuela.

La cooperación española, está dirigida primordialmente a la promoción de la asociación de empresas españolas e iberoamericanas para la realización de proyectos conjuntos, la capacitación y asistencia técnica y la transmisión de experiencias y conocimientos españoles a instituciones tanto locales como provinciales de los países iberoamericanos citados.

La organización que tiene la Subdirección para hacer frente a sus objetivos y compromisos comprende las Oficinas Técnicas de Cooperación distribuidas por cada uno de los ocho países mencionados, además de los servicios centrales en Madrid, organizados en torno a dos unidades, una a cargo de la gestión geográfica por países y otra de la gestión sectorial y multilateral, que se responsabiliza de la coordinación de programas de formación, y capacitación, además de los acuerdos con organismos internacionales.

La Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI cuenta en Madrid con un Subdirector General, un Consejero Técnico que se ocupa de la evaluación e identificación de los proyectos de cooperación en ciencia y tecnología y de la gestión de cursos de alto nivel, dos Coordinadores Sectoriales para proyectos de cooperación en las áreas más arriba señaladas y tres Coordinadores Bilaterales que se ocupan de hacer el seguimiento de la ejecución de los proyectos en los países de la competencia de la Subdirección.

En cada uno de los países iberoamericanos en que se desarrolla la cooperación española se encuentra un Coordinador General asistido por expertos para gestionar la cooperación bilateral.

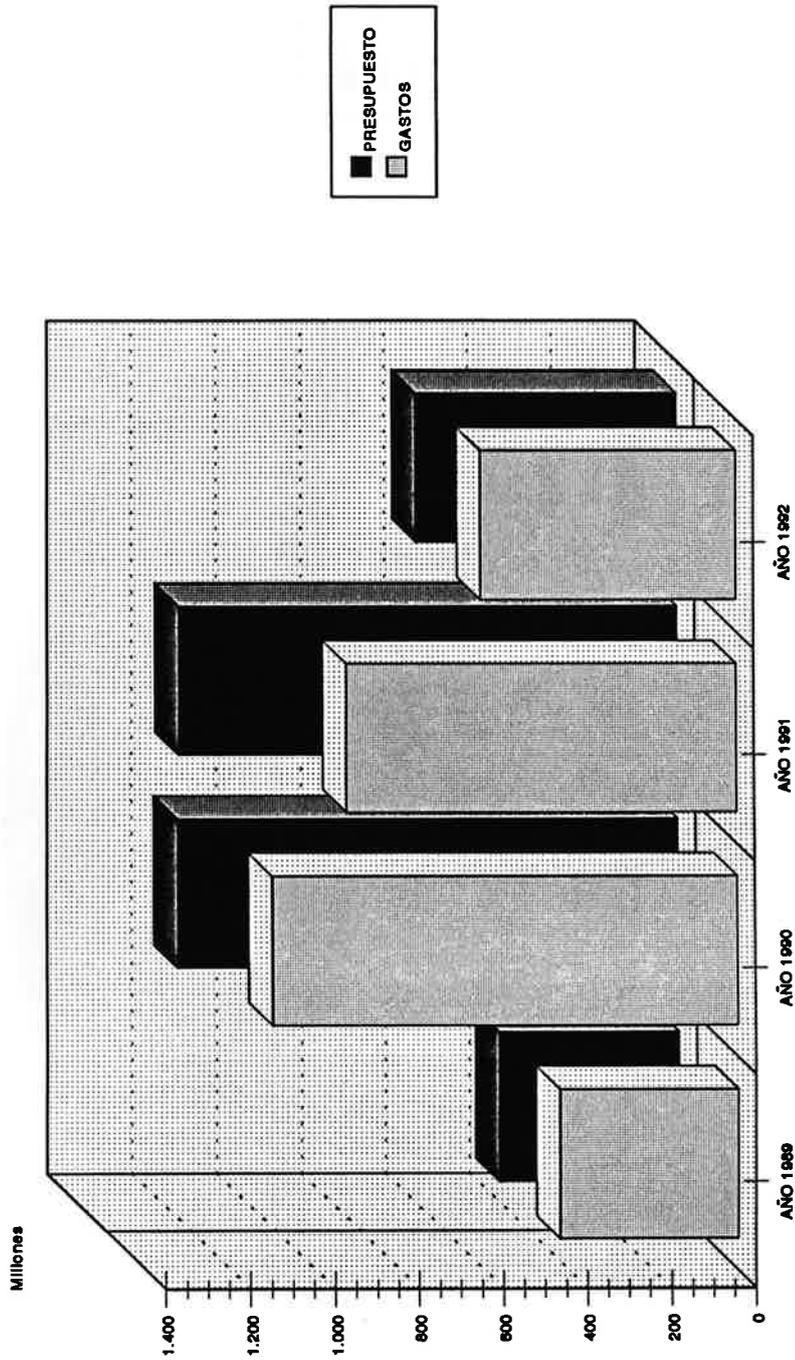
En 1992 la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI, ejecutó proyectos por valor de 608.424.679 frente a un presupuesto final de 623.042.269 ptas., que supuso un recorte de un 32.41 % con respecto al año anterior y por razones de reducción del gasto público .

Debe señalarse, sin embargo, que el total de los recursos gestionados por las Oficinas Técnicas de Cooperación de la AECI-ICI en Iberoamérica ha sido bastante superior a la cifra mencionada más arriba y ello debido a la variedad y multiplicidad de instituciones públicas y privadas en España que realizan Cooperación, que han utilizado nuestras tres oficinas para realizar su actividad en países de Iberoamérica.

La diferencia entre gasto efectivo y presupuesto aprobado se debe al carácter funcional de los fondos financieros de la cooperación que gestiona el ICI que , en ocasiones se arrastran durante dos o tres años hasta su total ejecución.

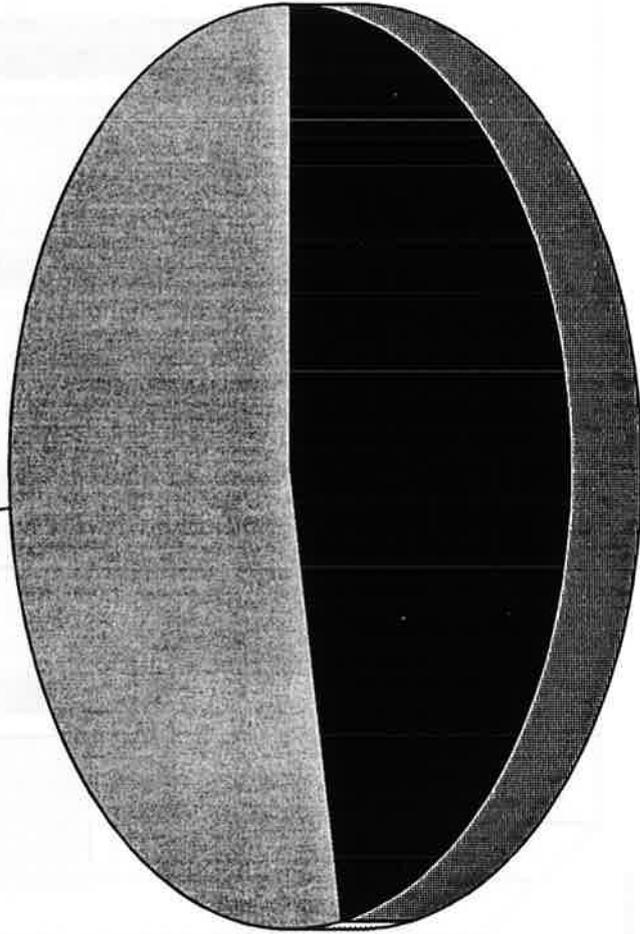
Madrid, 19 de Febrero de 1993

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI EVOLUCION PRESUPUESTARIA 1989 - 1992



**SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI
MULTILATERAL-BILATERAL**

52,94%

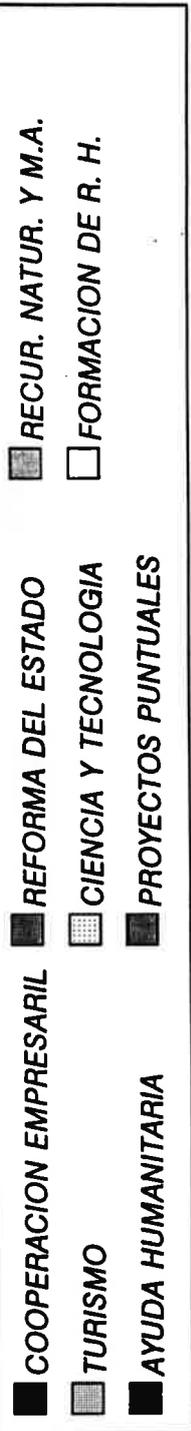
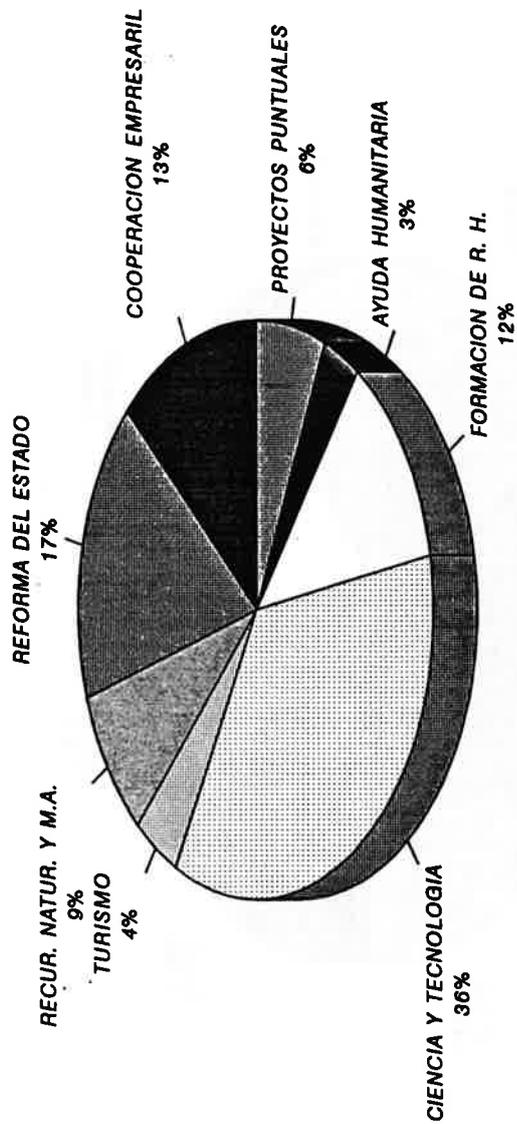


47,06%

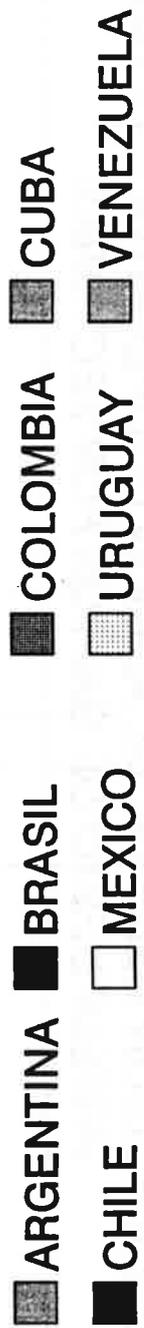
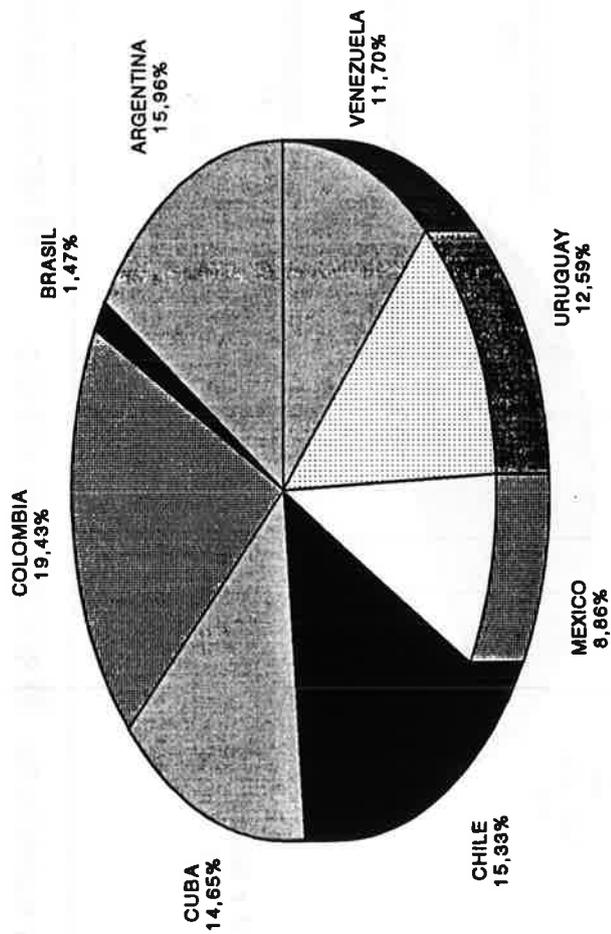
Multilateral
Bilateral

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992

PRESUPUESTO DE GASTOS POR SECTORES



SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA. I.C.I. - 1992
COOPERACION BILATERAL
INVERSIONES POR PAISES



COOPERACIÓN MULTILATERAL

PROGRAMA GENERAL DE FORMACION DE RECURSOS HUMANOS DE ALTO NIVEL

La Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI inició en 1992 un Programa General de Formación dirigido específicamente a iberoamericanos que ocupan un nivel relevante en los sistemas administrativos y políticos nacionales, y que de forma estable intervienen en el proceso de toma de decisiones.

Con esta iniciativa se trata, pues, de potenciar este tipo de capacitación, muy apreciada, facilitando tanto el modo de acceder a ella, como su instrumentación.

El Programa, que tiene carácter general pues su área de acción cubre toda la región iberoamericana, llena el vacío que otros programas como el General de Becas del ICI, o el de Cooperación Científica MEC-MAE, dejan al no incidir en este perfil de alto nivel con cargos de responsabilidad, ni en áreas más técnicas que científicas.

En el presente ejercicio de 1992 el Programa General de Capacitación de Recursos Humanos de Alto Nivel ha diseñado una oferta consistente en seis cursos sobre las siguientes áreas prioritarias de cooperación:

- Empresarial en el ámbito de la PYME
- Gestión de Políticas Económicas y Sociales
- Turística
- Recursos Naturales y Medio Ambiente

CURSO DE ESPECIALIZACION DE PROFESIONALES IBEROAMERICANOS DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Celebrado en Madrid, durante los días 6 al 18 de julio, en la Escuela de Organización Industrial, fué organizado conjuntamente con el Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial (IMPI) del MICYT, y su objetivo fué impulsar el conocimiento de aquellos instrumentos e instituciones que pueden incidir positivamente en el tejido de la PYME de la Región.

Con un contenido teórico y práctico, el curso contó con la participación de 30 profesionales iberoamericanos, procedentes de la mayoría de los países, que desempeñan su actividad en instituciones de fomento de la PYME, tanto en el sector público como privado. La docencia y visitas prácticas estuvieron encomendadas al IMPI, CEPYME, ICI, CDTI, IMADE, ICEX, etc...

CURSO DE FORMULACION Y EVALUACION DE POLITICAS Y PROYECTOS SOCIALES

Tuvo lugar en Santiago de Chile, durante los días 21 de septiembre a 23 de octubre, en la sede del ILPES, institución con la que se organiza conjuntamente. Este curso, de larga duración, trata de contribuir a incrementar la racionalidad de las políticas sociales, aumentando la eficiencia en la utilización de los recursos públicos, y tiene, asimismo, un carácter teórico-práctico. El cuadro docente está compuesto por técnicos del propio ILPES y de España. En la presente edición participaron 29 iberoamericanos, procedentes de catorce países.

CURSO DE CAPACITACION EN DESARROLLO REGIONAL -LABORATORIO INTEGRADO DE DISEÑO DE ESTRATEGIAS REGIONALES (LIDER)-

Organizado conjuntamente con el ILPES, el curso tuvo lugar en Santiago de Chile, durante los días 26 de octubre a 27 de noviembre, en el que participaron 24 expertos y técnicos iberoamericanos, procedentes de diez países, y fué impartido por profesores del ILPES y de diversas instituciones españolas.

El curso, de larga duración, incide tanto en la presentación y discusión de una serie de conceptos que giran en torno al desarrollo regional (descentralización, gestión regional, financiación, proyectos de inversión, competitividad internacional, etc.), así como en el estudio de casos concretos, tratando de aumentar la capacidad de los participantes en el proceso de desarrollo de sus territorios, tanto en la formulación de políticas que dinamizen la actividad de la región, como en la mejor utilización de las capacidades y recursos propios.

CURSO SOBRE ELABORACION, GESTION Y CONTROL DEL PRESUPUESTO PUBLICO

Este curso, celebrado durante los días 14 a 18 de diciembre de 1992, en Caracas (Venezuela), fué organizado con la Oficina de Presupuestos de la Presidencia de la República de Venezuela, e impartido por técnicos españoles de la Secretaría General de Planificación y Presupuestos del Ministerio de Economía y Hacienda de España.

Participaron en el mismo 30 directivos y funcionarios de nivel superior de las Administraciones Centrales de quince países iberoamericanos, pertenecientes a las unidades de presupuestación, control y administración financiera.

En el curso se ofreció una visión sintética de los procedimientos de programación plurianual de los recursos públicos de España, las técnicas utilizadas en la elaboración,

ejecución y seguimiento del Presupuesto, y los mecanismos de control de legalidad y eficacia. Asimismo, se mostraron los soportes informáticos de los procedimientos presupuestarios y contables.

CURSO SOBRE EVALUACION DEL IMPACTO AMBIENTAL

Durante los días 7 a 18 de septiembre, tuvo lugar en Santo Domingo (Rep. Dominicana), el presente curso organizado conjuntamente con la Dirección Nacional de Parques y la Secretaría de Estado de Agricultura de la Rep. Dominicana.

Fué impartido por técnicos y expertos españoles procedentes de las Escuelas Técnicas Superiores de Ingenieros de Montes y de Minas, del CSIC, del Canal de Isabel II y de la Secretaría de Estado para las Políticas del Agua y de Medio Ambiente. Participaron 34 técnicos iberoamericanos, de todos los países de la Región, que recibieron capacitación sobre aspectos metodológicos, administrativos, legales y de procedimiento de la evaluación de impactos ambientales en otros países, así como la puesta al día de nuevos métodos y técnicas para realizar aquélla.

CURSO DE ESPECIALIZACION DE PROFESIONALES IBEROAMERICANOS EN MARKETING TURISTICO

Durante los días 14 a 18 de diciembre, tuvo lugar en el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo de Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), el presente curso en el que participaron 24 profesionales iberoamericanos, procedentes de casi todos los países de la Región que desempeñan sus funciones en al ámbito de la promoción y fomento de la actividad turística, en organismos nacionales o regionales.

Impartido por técnicos españoles de TECNIBERIA, CSIC e ICEX, el curso se refirió a la formulación, evaluación, ejecución, control y seguimiento de planes de marketing turístico, así como sobre la organización necesaria para su puesta en práctica. Del mismo modo, se analizaron casos y experiencias concretas.

El presupuesto total para la financiación de todas las actividades anteriormente descritas en este Programa ascendió a 51.899.225.

PROGRAMA DE COOPERACION CIENTIFICA CON IBEROAMERICA MEC-MAE

Este Programa, fruto de la colaboración de los Ministerios de Educación y Ciencia y de Asuntos Exteriores, es cauce de las peticiones procedentes de universidades y centros de

investigación españoles e iberoamericanos, relativas a cooperación científica. Se articula como Convocatoria de carácter público que aparece en BOE, como Orden Ministerial del MEC en colaboración con ICI-AECI.

En 1992, el anuncio de la Convocatoria apareció en O.M. 31-1-91 (BOE 11-2-92), articulándose tres modalidades:

- A) Proyectos conjuntos para la Investigación (movilidad de científicos).
- B) Formación de Investigadores (tesis doctorales)
- C) Cursos de Postgrado

La resolución de la misma en 1992 adjudicó ayuda a 84 proyectos, 45 tesis doctorales y 16 cursos de postgrado, contabilizando, tanto primeras solicitudes como renovaciones de acciones ya emprendidas. La distribución geográfica de las 145 aprobaciones es la siguiente:

Argentina: 40	Bolivia: 4	Brasil: 11
Colombia: 11	Cuba: 11	Costa Rica: 2
Chile: 21	Ecuador: 2	Honduras: 1
El Salvador: 1	Mexico: 18	Nicaragua: 1
Panamá: 1	Paraguay: 1	Perú : 5
Rep. Dominicana: 1	Uruguay: 6	Venezuela: 8

El importe total de las 145 ayudas concedidas fué de 116.000.000 PTA. habiendo aportado ICI-AECI 46.400.000P PTA.

PROGRAMA DE COOPERACION EDUCATIVA CON IBEROAMERICA MEC-MAE

Se trata de un Programa en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, que incide en la capacitación y formación de profesionales iberoamericanos de la educación, mediante la organización de cursos, impartidos en España, sobre educación especial, educación de personas adultas, integración, formación permanente del profesorado, supervisión educativa, diseño curricular y nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

Este Programa, articulado como convocatoria de carácter público aparecida en BOE como Orden Ministerial del MEC en colaboración con ICI-AECI (O.M. 14-2-92 en BOE 26-2-92), aprobó 105 solicitudes de asistencia a los mencionados cursos . Según distribución geográfica, las ayudas se concedieron del siguiente modo:

Argentina: 9	El Salvador: 6	Bolivia: 3
Guatemala: 5	Colombia: 8	Honduras: 6
Costa Rica: 6	México: 6	Cuba: 1
Nicaragua: 5	Chile: 15	Panamá 4:
Ecuador: 6	Paraguay: 4	Perú: 6
Rep. Dominicana: 4	Uruguay: 5	Venezuela: 6

La financiación de este Programa conjunto es soportada en su totalidad por el MEC, que destinó al mismo en 1992 la cantidad de 50.000.000 PTA.

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN DEL ESTADO

La realización de este Programa es consecuencia de los convenios suscritos entre AECI-PNUD y AECI-CLAD (Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo) firmado en 1989 con el objetivo de crear y establecer una Red Iberoamericana de Instituciones de Formación e Investigación en Gerencia Pública (RIGEP).

En relación con esta Red se llevó a cabo en el mes de Agosto el Seminario Iberoamericano de Desarrollo de Profesores en Gerencia Social realizado en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

Asímismo la financiación de la AECI se destinó durante el año 92 a otros programas como el Programa de Cooperación Técnica, el Programa de Investigación Aplicada, el Programa de Documentación e Información y los Programas de Relaciones Internacionales e Intercambio de Experiencias y el de Formación Superior.

Durante los meses de septiembre y octubre se realizaron encuentros entre el ICI-AECI y el CLAD y la Reunión del Consejo Directivo del Centro acordándose la continuación del Convenio de cooperación interinstitucional AECI-CLAD y la contratación de Paulina Soto en calidad de experto internacional ICI-AECI asociado al CLAD.

La aportación financiera de la AECI al Programa se concretó en 49.874.500 ptas. cumpliéndose los compromisos asumidos con el CLAD y con el PNUD fijados en 250.000 \$ USA para cada institución.

PROGRAMA IBEROAMERICANO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA PARA EL DESARROLLO CYTED

Durante 1992 el Programa CYTED ha desarrollado una notable actividad tanto para su consolidación como Programa iberoamericano de cooperación como en relación con el desarrollo de sus Redes Temáticas, Proyectos de Investigación Precompetitiva y Proyectos de Innovación IBEROEKA. Los aspectos más relevantes del Programa han sido:

a) En relación con la gestión del Programa, la celebración de las XVI y XVII reuniones del Consejo Técnico Directivo en México y Brasilia respectivamente, la III Conferencia de Organismos Gestores de proyectos de innovación IBEROEKA en Montevideo y especialmente la celebración de la Cumbre Iberoamericana de la Ciencia y la Tecnología: IX Asamblea General del Programa CYTED, que se celebró el mes de Octubre en Sevilla y La Rábida. En esta reunión se aprobó una Declaración de apoyo político al Programa y un Documento sobre "Naturaleza, Organización y Gestión" que establece el marco de actuación del Programa a partir de 1992. En este sentido, es también destacable el reconocimiento y la aprobación a la continuidad y reforzamiento del Programa por parte de los Jefes de Estado y de Gobierno reunidos en su II Cumbre en Julio en Madrid.

b) La elaboración y presentación del Informe de evaluación del Programa a cargo de un Comité Internacional de expertos, que ha puesto de manifiesto la relevancia del Programa y donde se señala una serie de recomendaciones que están siendo implantadas en la actualidad.

c) Se ha desarrollado una importante campaña de difusión del Programa con presentaciones en cerca de 20 eventos en América Latina, Europa y en UNESCO. Desde un punto de vista institucional se ha establecido un Convenio de colaboración con la Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello y se están definiendo modalidades de colaboración con la Comisión de la Comunidad Europea y el Programa EUREKA. Durante 1992 se han celebrado "eventos nacionales CYTED" en la mayoría de los 21 países participantes en el Programa.

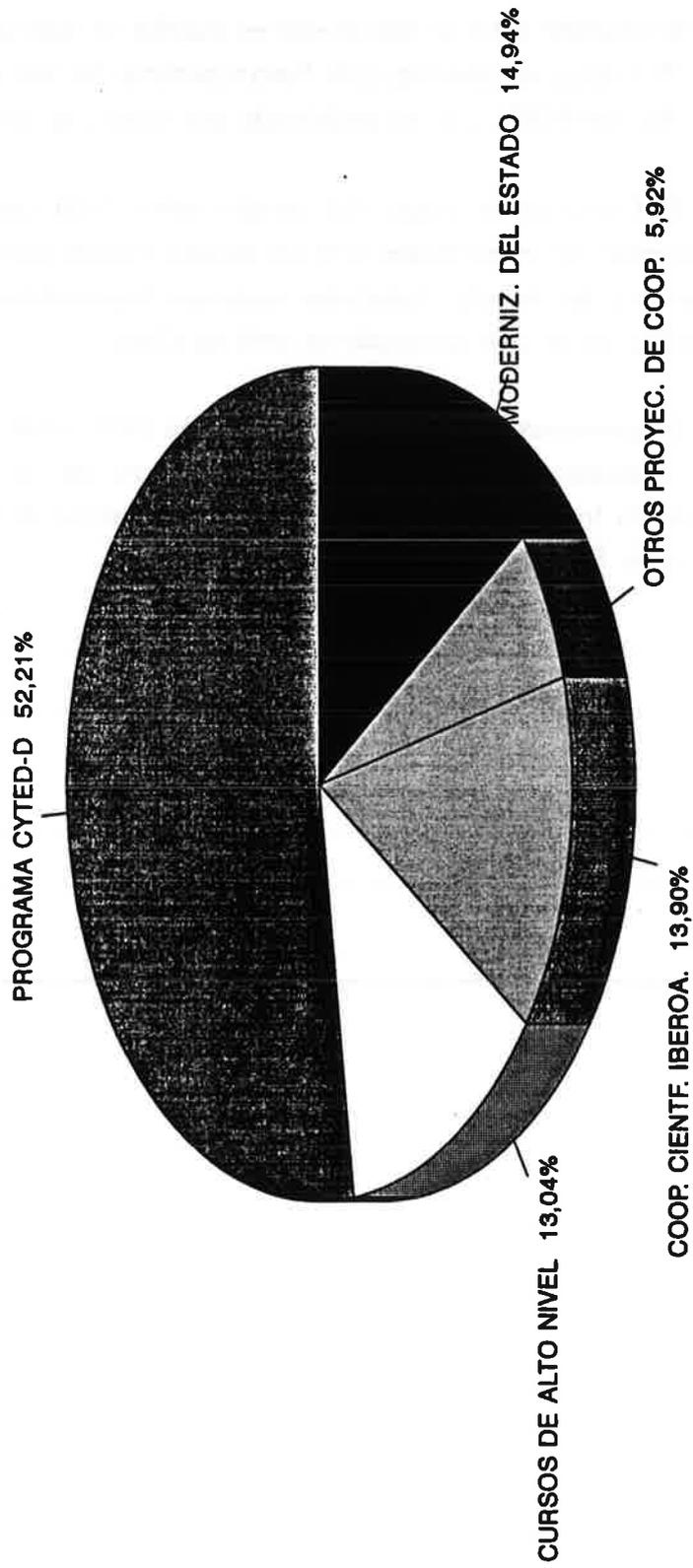
d) El Programa CYTED estuvo presente en la Expo-92 de Sevilla en un stand instalado en el Pabellón de Plaza de América del 1 de Septiembre al 12 de Octubre que fué visitado por SS.MM. Los Reyes de España y todos los delegados asistentes a la Cumbre Iberoamericana de la Ciencia y la Tecnología.

e) Durante 1992 se han puesto en marcha 11 nuevas Redes Temáticas y 4 nuevos Proyectos de Investigación Precompetitiva. Se han concluido 3 proyectos. Dentro del IBEROEKA se ha establecido una cartera de unos 40 proyectos.

f) Como consecuencia del estudio sobre "100 empresas innovadoras en Iberoamérica" se concedieron por un Jurado Internacional los Premios Quinto Centenario a las 6 más destacadas empresas innovadoras. Los Premios fueron concedidos en un acto celebrado en abril en Chile.

El presupuesto del Programa CYTED en 1992 fué de 350 millones aportados por el Instituto de Cooperación Iberoamericana de la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología y la Comisión Nacional del Quinto Centenario.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992
COOPERACION MULTILATERAL



PROGRAMA CYTED-D CURSOS DE ALTO NIVEL COOP. CIENTF. IBEROA. OTROS PROYEC. DE COOP. MODERNIZ. DEL ESTADO

COOPERACIÓN BILATERAL CON:

. ARGENTINA

. BRASIL

. COLOMBIA

. CUBA

. CHILE

. MEXICO

. URUGUAY

. VENEZUELA

ARGENTINA

El día 22 Y 23 de mayo de 1991, se celebró en Buenos Aires la II Reunión de la Comisión de Programación, Evaluación y Seguimiento de la Cooperación Científico y Tecnológica Hispano-Argentina. A partir de esta se elaboraron los sectores de actuación prioritarios mediante los siguientes programas:

COOPERACION EMPRESARIAL PARA PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS basado fundamentalmente en el fortalecimiento del tejido empresarial de la pequeña y mediana empresa argentina, para fomentar la cooperación entre empresas de ambos países por medio de la Formación, la Asistencia Técnica y la Asistencia Financiera, articulándose esta última a través de un Fondo Rotatorio para cada uno de los Programas de Desarrollo Local seleccionados.

A fin de apoyar la asociación de PYMES tanto españoles como argentinos mediante la Promoción de Tecnología y Foros Empresariales, se ha celebrado un curso sobre Fomento de las PYMES en el mes de julio en el que han participado técnicos argentinos.

Mediante la Descentralización Administrativa, la Modernización Catastral y Capacitación de Recursos Humanos, el PROGRAMA DE APOYO A LA REFORMA GENERAL DEL ESTADO , aportará los medios necesarios a los Estados Federales, a fin de actualizar su gestión y organización, a través de la formación de cuadros especializados, una línea de crédito y la asistencia técnica necesaria. Para lo cual un equipo español integrado por un experto en recursos humanos, un experto en sistemas y métodos organizativos y un sociólogo urbanista se han desplazado a la Provincia de Río Negro, para diseñar un Proyecto que sirva como experiencia piloto.

El fomento de la cooperación en CIENCIA Y TECNOLOGIA mediante la aplicación de políticas en esta materia ha dado lugar a la celebración en el mes de octubre un Seminario sobre Organización y Gestión de Ciencia y Tecnología, con la participación de varios expertos españoles y el senador Juan Manuel del Pozo.

El establecimiento de vínculos entre las principales Instituciones del Sistema I+D, la realización conjunta de proyectos entre Universidades, Centros de Investigación y Empresas y el apoyo técnico a las Redes de Información ha dado lugar durante el año 1992, a diferentes encuentros Seminarios, Coloquios y talleres entre universidades tanto españolas como argentinas.

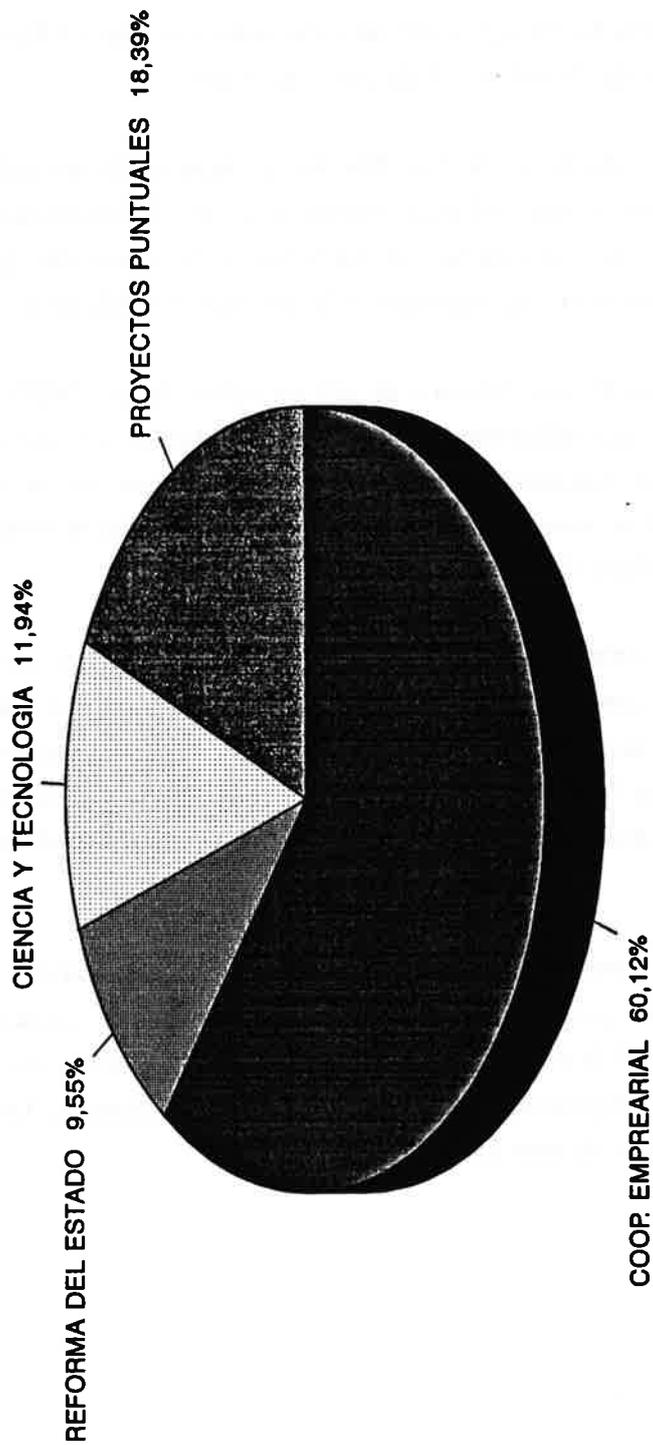
Dentro de ciertas Areas consideradas prioritarias se estan realizando los siguientes PROYECTOS PUNTUALES: Biotecnología en Fiebre Aftosa, Investigación Citrícola y Asistencia Técnica al Centro de Materiales y Metrología, para lo cual se han efectuado encuentros entre científicos argentinos y españoles, misiones de asistencia técnica e intercambio de expertos de ambos países a fin de realizar una evaluación y su posterior propuesta de actuaciones.

Dentro del campo educacional, y con asistencia de expertos argentinos se han realizado las siguientes actividades:

Programas de Sabáticos de la Convocatoria MEC/MAE, Programa de Cooperación Educativa, Programa para Profesionales Iberoamericanos de la Pequeña y Mediana Empresa, Curso de Evaluación de Impacto Ambiental, Curso de Presupuesto Público, Curso de Marketing Turístico, Curso de Desarrollo Regional y la inclusión de 79 becas del Programa General de Becas del ICI.

En 1992, en ARGENTINA, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de 72.739.050 ptas. y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992
COOPERACION BILATERAL
ARGENTINA



■ PROYECTOS PUNTUALES ■ CIENCIA Y TECNOLOGIA ■ REFORMA DEL ESTADO ■ COOP. EMPREARIAL

BRASIL

La cooperación bilateral con Brasil se basa, en la actualidad, en el Convenio Cultural Brasil-España de 26 de Junio de 1960, y en el Convenio Básico de Cooperación Técnica, Científica y Tecnológica entre el Reino de España y la República Federativa de Brasil de 13 de Abril de 1989.

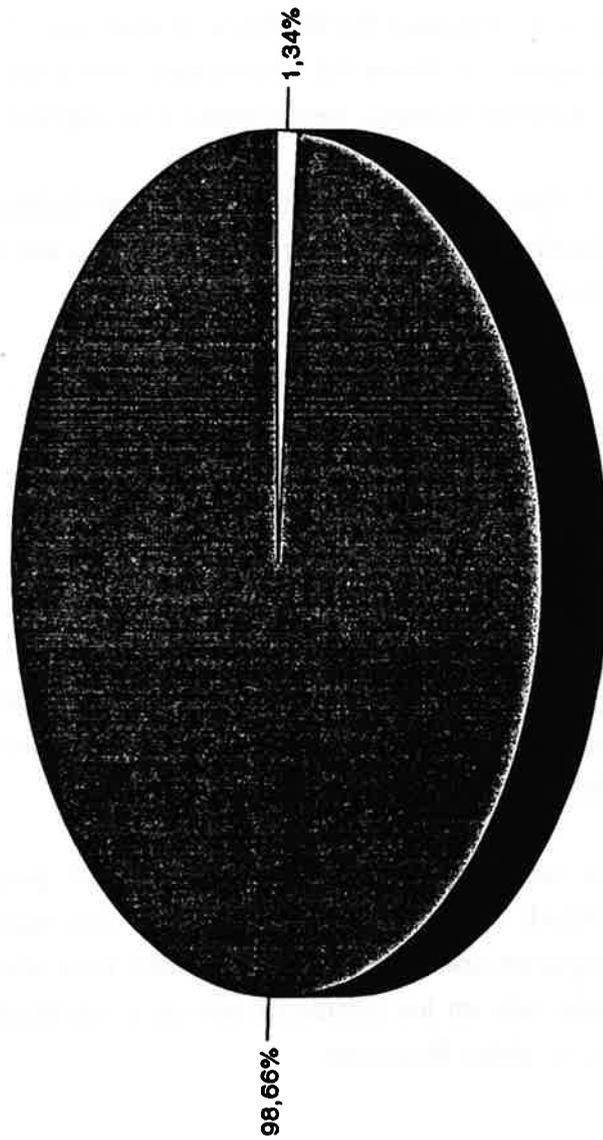
En Mayo de 1991 se firmaba el Acta de Bases del futuro Tratado General de Cooperación y Amistad entre España y Brasil. El hecho de no haberse producido, hasta la fecha, la Reunión de la Comisión Mixta, ha originado que la cooperación con Brasil se haya limitado a la realización de algunas actividades puntuales durante 1992.

Una Misión Técnica de dos expertos de la UNED asesoró en el diseño de un curso de especialización en enseñanza a distancia. El curso de 360 horas de duración, tuvo como finalidad formar a personal docente de la universidad acerca de esta modalidad de enseñanza. La misión tuvo una cofinanciación tripartita entre la UNED, la Universidad de Brasilia y el ICI.

Se celebró en Salamanca, como viene siendo habitual en los últimos años, el "Curso de especialización para profesores de español del Caribe Angófono y de Brasil", en la sede del Colegio de España. Estos cursos tienen por objetivo perfeccionar, renovar y actualizar los conocimientos sobre metodología y teoría de la enseñanza del idioma a los profesionales de la enseñanza del español en el área americana de habla no hispana.

En 1992, en BRASIL, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de 6.709.435 de ptas. y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992
COOPERACION MULTILATERAL
BRASIL



■ FORMACION RECURSOS H.
□ PROYECTOS PUNTALES

COLOMBIA

En el mes de julio de 1991 tuvo lugar en Santa Fé de Bogotá la III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Colombiana de Cooperación Científica y Técnica. Dentro de este marco han venido desarrollándose a lo largo de 1992, los siguientes programas:

El programa RECURSOS NATURALES Y GESTION DEL MEDIO AMBIENTE llevó a cabo las actividades previstas en sus tres proyectos aprobados:

"Evaluación de la biodiversidad en áreas de interés especial", este proyecto en el que la AECI colabora con el Real Jardín Botánico de Madrid y tiene como contraparte al Instituto de Ciencias Naturales, Museo de Historia Natural, Universidad Nacional de Colombia e INDERENA, realizó, del 25 de noviembre al 4 de diciembre, una expedición a la Sierra del Chiribiquete para realizar estudios de vegetación, fauna, geología y geomorfología, suelos clima y cartografía.

El "Estudio y divulgación de la flora de Colombia" llevó a cabo una pasantía en el Real Jardín Botánico de Madrid de un experto del Instituto de Ciencias Naturales de la Universidad Nacional de Colombia.

A su vez, el proyecto Desarrollo de técnicas y tecnologías para uso de recursos vegetales amazónicos para conseguir un grado de desarrollo que permita el aprovechamiento sostenible de los recursos amazónicos y el desarrollo de las comunidades que habitan el resguardo indígena Predio Putumayo, ha comenzado con la elaboración de un plan operativo, seguido del desplazamiento a la zona de directores del proyecto con el fin de estudiar las actividades y concertar un trabajo en equipo con las comunidades indígenas e instituciones, tanto oficiales como privadas, que trabajan en la región. Este proyecto que realizan la AECI y el Real Jardín Botánico de Madrid, tiene su contraparte en INDERENA y la Corporación Aravacuara de la Universidad Nacional de Colombia.

La actividad más destacada dentro del programa bilateral DESARROLLO INDUSTRIAL fué la pasantía colectiva de dos semanas de duración que realizaron catorce expertos colombianos. Esta pasantía tuvo una semana común de formación, y otra semana más en los diferentes centros e instituciones españolas implicadas en los proyectos de dicho Programa.

Dentro del proyecto "Asesoría al programa de fortalecimiento del Sistema Nacional de Normalización Técnica, Control y Certificación de Calidad Industrial", se desplazaron expertos de AENOR a Colombia con el fin de apoyar la modernización del Sistema de Normalización, Certificación y Control de Calidad de Colombia.

El proyecto SENA-Comercio Interno realizó una pasantía de dos altos funcionarios del SENA, que, tras desplazarse por distintos puntos de España, elaboró un informe con el plan operativo y las actividades a realizar. A lo largo de los meses de Agosto a Octubre hubo un total de seis desplazamientos de expertos españoles con objeto de asesorar al SENA en la formulación de un programa de capacitación de recursos humanos conforme a las nuevas tecnologías del comercio interno y sus funciones comerciales modernas.

El Plan director de turismo para Colombia que en su día elaborara TECNIBERIA para la Corporación Nacional de Turismo colombiana, ha visto concluir en el mes de Abril la primera parte del trabajo de la fase de mercadeo sobre el plan de comercialización turística con Europa. Y, dentro de la fase de formación, se realizaba en la primera semana de Agosto un seminario sobre sensibilización de responsables turísticos municipales, participando como ponentes dos expertos españoles.

En el programa de ECONOMIA SOLIDARIA cabe destacar los dos Seminarios Taller sobre fondos rotatorios con el fin de coordinar y seleccionar los criterios a seguir para la constitución de estos fondos, objetivo del proyecto Fortalecimiento de los Fondos Rotatorios de Crédito para pequeños empresarios.

El proyecto "Promoción y consolidación de las Administraciones Públicas Cooperativas en Santander, Tolima y Cundinamarca" llevó a cabo una pasantía de los alcaldes de las provincias de Magdalena Medio y del Tequendama de Guantán, con el fin de que conocieran el desarrollo que en el área de administraciones públicas cooperativas había alcanzado Coopguantán.

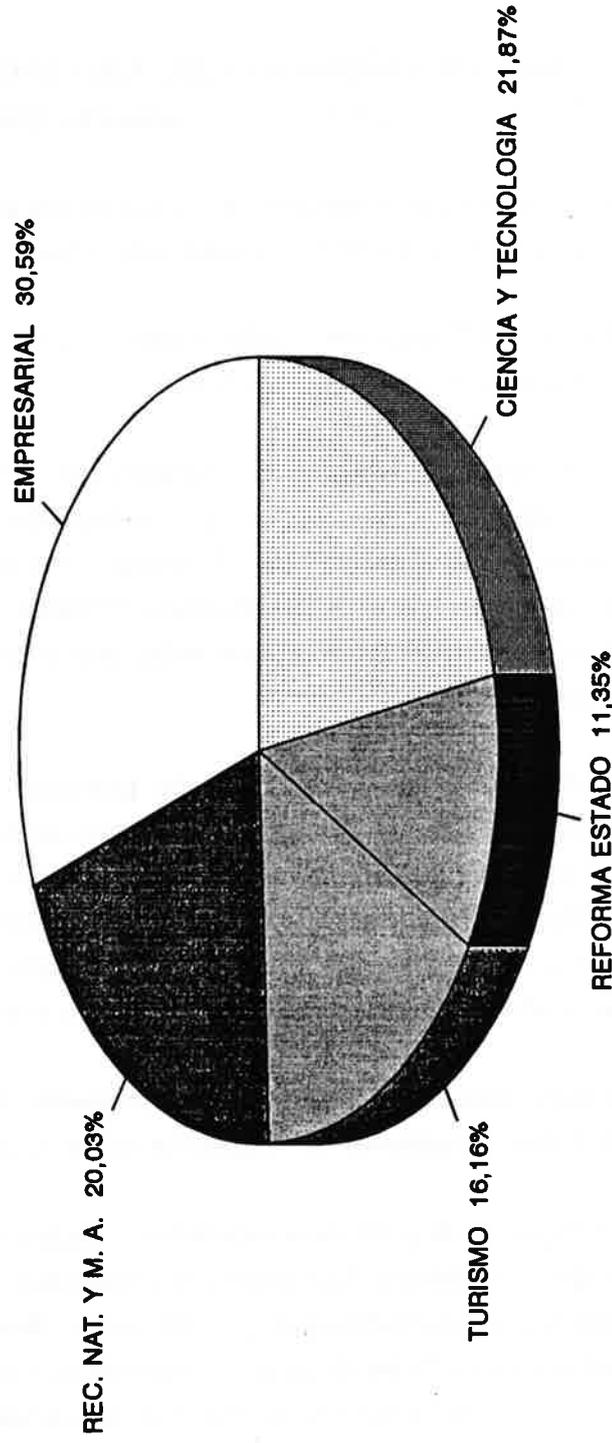
Tras celebrarse el primer seminario taller sobre la implementación de la metodología de formas asociativas en Girón, Santander, se vienen ejecutando las actividades del proyecto "Apoyo al Plan de Desarrollo Integral Por el derecho a la vida, a la paz y el trabajo" en el Corregimiento La India, Cimitarra, Santander" que, mediante la puesta en marcha de procesos asociativos, pretende mejorar el bienestar y la calidad de vida de los habitantes de la Región.

En el área de FORTALECIMIENTO AL PROCESO DE DESCENTRALIZACIÓN, la actividad más destacada fué la realización de dos Seminarios dentro del proyecto "Intercambio de experiencias en Gestión Local y de Servicios Públicos, uno de gestión de servicios públicos" y otro de gestión de recursos municipales en ciudades intermedias con la participación de expertos de la Consejería para la Modernización del Estado de Colombia.

Expertos españoles participaron en proyectos puntuales para asesorar y dar asistencia técnica. Hay que destacar la participación española en "Expoartesanías 92" con piezas de cerámica de Talavera y de la Orotava (Tenerife), así como también una activa participación en las conferencias de los distintos seminarios que tuvieron lugar en el marco de este evento.

En 1992, en COLOMBIA, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de 88.589.645 de ptas. y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992
COOPERACION BILATERAL
COLOMBIA



EMPRESARIAL REC. NAT. Y M. A. TURISMO REFORMA ESTADO CIENCIA Y TECNOLOGIA

CUBA

Los compromisos derivados de la Comisión Mixta de Cooperación Científica, Técnica, Cultural y Educativa Hispano-Cubana del 15 de noviembre de 1991, se centran fundamentalmente en asistencia técnica y formación en tres sectores. Por primera vez se han incluido tres Proyectos Integrales.

El AREA DE FORMACION DE RECURSOS HUMANOS, contempla un Programa de 200 meses/expertos en los siguientes apartados:

Formación de especialistas cubanos en España en los sectores de Citricultura, Energía, Sanidad, Celulosa y Papel, se están realizando actualmente en su totalidad.

Durante 1992, expertos españoles en Cuba, han ejecutado diversas acciones de Asistencia Técnica en los siguientes temas:

Asesoramiento Técnico a expertos cubanos en temas de cooperación de playas e ingeniería de costas y elaboración de una Ley de Costas en Cuba. Asesoramiento para el Proyecto "Construcción de viviendas en Batabanó". Asesoramiento para el Proyecto "Centros de Orientación de la Mujer". Asesoramiento para el Proyecto "Curso sobre uso de los medios de computación en la Administración Local".

Científicos cubanos del Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología de Camagüey (CIGBC), están desarrollando estancias de Formación de Alto Nivel en los siguientes Centros de Investigación españoles: Instituto de Investigaciones Biomédicas. Centro de Biología Molecular. Centro de Investigación Desarrollo Aplicado. Facultad de Veterinaria de Lugo. Centro Carlos III de Biología Molecular y Retrovirus. E.T.S. Ingenieros Agrónomos. Universidad Politécnica de Madrid.

La parte cubana ha presentado una propuesta de becas para Cursos de Salud Pública en Cuba, actualmente tres españoles tienen concedida dicha beca.

Con la participación de profesores españoles, y dentro del Programa de Formación, se han celebrado en la Habana dos Cursos sobre Economía y Empresa, uno de Penetración en los Mercados Internacionales y otro sobre Relaciones Económicas entre la Comunidad Europea y Cuba, dirigido a profesores universitarios y cuadros directivos de empresas en Cuba. Así mismo se ha realizado una donación de libros sobre el referido tema, a las Universidades de la Habana, la de Occidente y la de Villas.

A fin de contribuir a la formación de profesionales de nivel medio que requiere el sector turístico, se está desarrollando el Proyecto "HOTEL ESCUELA SEVILLA", que una vez finalizado servirá de apoyo a la formación de docentes en temas turísticos, estando participado por: Instituto Cubano de Turismo (INTUR) y el Ministerio de Trabajo de España.

En junio de 1992, se firmó el Acta de Intención que regulará la donación española de Leche en Polvo acordada en la última Comisión Mixta de Cooperación. Acordándose un Fondo Contravalor (FCV), en moneda local y producto de la venta de leche, que se utilizará en un Proyecto de producción lechera en la Provincia de las Tunas. La participación del Programa Mundial de Alimentos (PMA) en el proyecto, garantizará su eficaz ejecución. El total de la donación fué de 120 millones de pesetas.

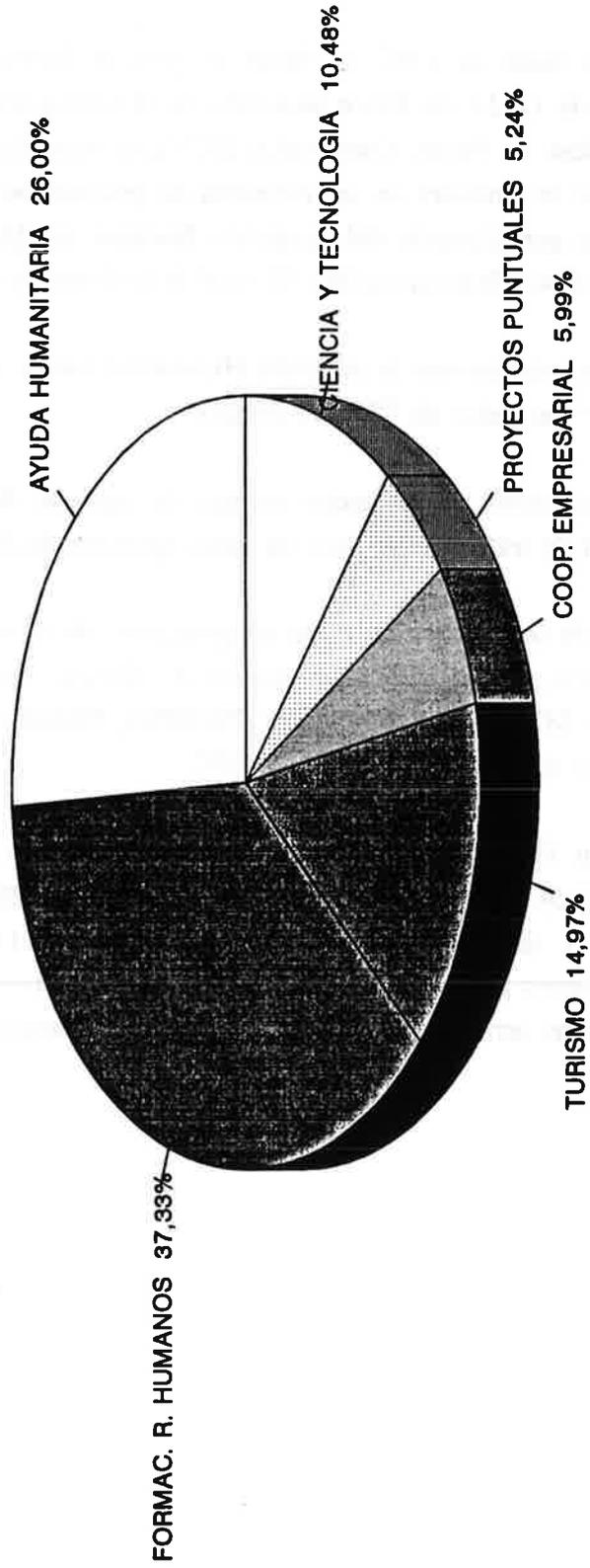
En relación con la AYUDA HUMANITARIA, se han enviado medicamentos al MIMSAP por valor de 535.000 dólares.

Asímismo se ha hecho entrega de equipos de aeronáutica civil, para mayor seguridad de tráfico aéreo, por un valor aproximado de 700.000 dólares.

EL grado de ejecución de los compromisos de la anterior Comisión Mixta es muy satisfactorio, y así quedó de manifiesto durante la Reunión de Presidentes de la Comisión Mixta Hispano-Cubana, Científica, Técnica, Cultural y Educativa, celebrada en Madrid el 21 de noviembre de 1992.

En 1992, en CUBA, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de 66.810.741 de ptas. (AYUDA HUMANITARIA 120.000.000 (Fondos AECI)), y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992
COOPERACION BILATERAL
CUBA



- AYUDA HUMANITARIA
- FORMAC. R. HUMANOS
- TURISMO
- COOP. EMPRESARIAL
- PROYECTOS PUNTUALES
- CIENCIA Y TECNOLOGIA

CHILE

La Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Científico-Técnica Hispano-Chilena, celebrada el 30 de abril de 1992, estableció los Programas a desarrollar durante este año y el siguiente.

En esta Comisión Mixta se acordó dar prioridad a proyectos de Tecnología y metodología, sin abandonar los temas sociales.

Cuatro fueron los Programas que centraron al interés de esta Comisión Mixta, que han sido iniciados de forma inmediata.

En el PROGRAMA DE COOPERACION UNIVERSITARIA participan entre otros, CINDA Y CONICYT, por parte chilena y la Universidad Politécnica de Madrid y el Ministerio de Educación y Ciencia de España. Su intencionalidad fundamental es la de potenciar los programas de postgrado para científicos chilenos, la implementación de un proyecto de aproximación entre el mundo académico y el mundo productivo y la orientación e información de empleo en universidades chilenas.

Para la puesta en marcha de este programa viajó a Chile en el mes de julio una misión técnica, que mantuvo reuniones de trabajo con las contrapartes chilenas. Como continuación de esta primera toma de contacto en noviembre tuvo lugar la visita de un experto de CINDA llegando al acuerdo de celebrar un Seminario el próximo año.

EN EL PROGRAMA DE COOPERACION JUDICIAL intervienen entre otras instituciones los Ministerios de Justicia de ambos países, contemplando dos subprogramas: uno de formación de jueces y otro de formación de personal de instituciones penitenciarias. Con el fin de poner en marcha este Programa se han realizado los primeros contactos entre las partes. Así mismo del 2 -18 de noviembre se han celebrado en Madrid, el Curso de Formación en Materia Penitenciaria, habiendo asistido 14 funcionarios chilenos, estando programados dos Seminarios para formación de jueces.

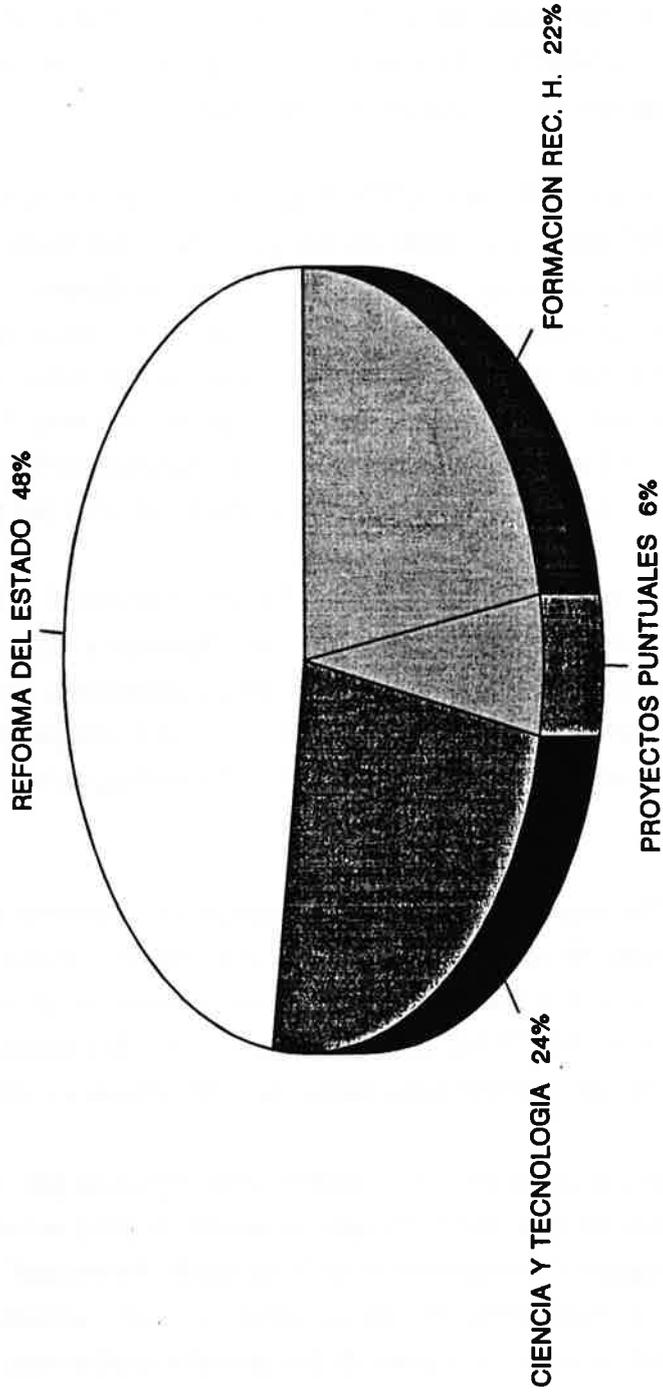
LA COOPERACION EN GESTIÓN Y CAPACITACIÓN MUNICIPAL implica a la Subdirección de Desarrollo Regional y Administración del Ministerio del Interior, la Comunidad Autónoma de Madrid y la propia Agencia Española de Cooperación Internacional, siendo su intención fundamental capacitar y perfeccionar a funcionarios municipales de carrera, así como alcaldes y concejales aprovechando la experiencia española en el desarrollo de los gobiernos locales. Las contrapartes son: La Comunidad Autónoma de Madrid, Ministerio del Interior por parte española y Ministerio del Interior de Chile.

EL PROGRAMA DE COOPERACION EDUCATIVA, participado por los Ministerios de Educación de ambos países, se centra en la creación y perfeccionamiento de un equipo de formadores, capaces de llevar a cabo un Programa de Descentralización Docente, y colaboran: Ministerio de Educación y Ciencia de España, y el Centro de Investigación Pedagógica (CPEIP) del Ministerio de Educación de Chile.

Durante 1992 se han celebrado diversos **CURSOS, CONGRESOS y SEMINARIOS** en los que han participado expertos chilenos como: Programa de Centros de Profesores del Ministerio de Educación y Ciencia, Programa de Cooperación Educativa, Curso para Profesionales Iberoamericanos de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial, Curso sobre Evaluación del Impacto Ambiental, Curso sobre Marketing Turístico, Curso de Políticas Sociales, Curso de Desarrollo Regional.

En 1992, en **CHILE**, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de 69.895.593 de ptas. y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI 1992
COOPERACION BILATERAL
CHILE



REFORMA DEL ESTADO CIENCIA Y TECNOLOGIA PROYECTOS PUNTALES FORMACION REC. H.

MEXICO

El Tratado de Cooperación y Amistad firmado por ambos países del 11 de enero de 1990, y la posterior reunión de la Subcomisión de Cooperación Técnica y Científica, celebrada el 31 de julio de ese mismo año, en la ciudad de México, aprobó el Plan de Cooperación Bilateral para los dos próximos años.

Los compromisos derivados de esta VI Subcomisión Mixta de Cooperación Técnica y Científica Hispano-Mexicana, de 31 de julio de 1990, se centran principalmente en los siguientes Programas:

EL PROGRAMA SINGULAR SOBRE MODERNIZACION TECNOLOGICA E INDUSTRIAL, trata mediante los proyectos presentados dentro de esta actividad, la reconversión industrial, mejorar la calidad, el diseño y la moda de los productos acabados, mejorar la capacidad de investigación y desarrollo de la industria nacional y aprovechar los recursos técnicos de otros países para mejorar su productividad y fortalecer sus exportaciones. Las contrapartes en este Programa son: Secretaría de Comercio y Fomento Industrial (SECOFI), Banco Exterior de México, y la financiación del PNUD, más la aportación de un fondo financiero por parte española.

Por su parte el **PROGRAMA DE RECURSOS NATURALES Y GESTION DEL MEDIO AMBIENTE**, a través de los diferentes proyectos que lo integran, y cuya ejecución se está llevando a cabo en la actualidad, contribuirán al ordenamiento ecológico de la zona incrementando el desarrollo integral de las comunidades mediante la rehabilitación, la asistencia técnica y la participación financiera de la cooperación española.

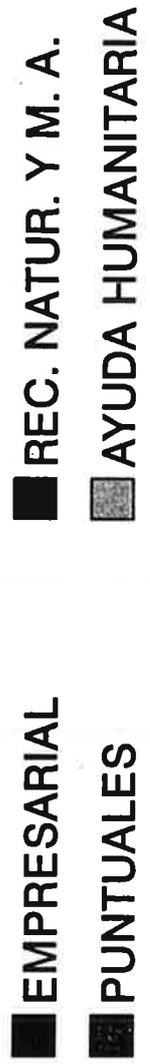
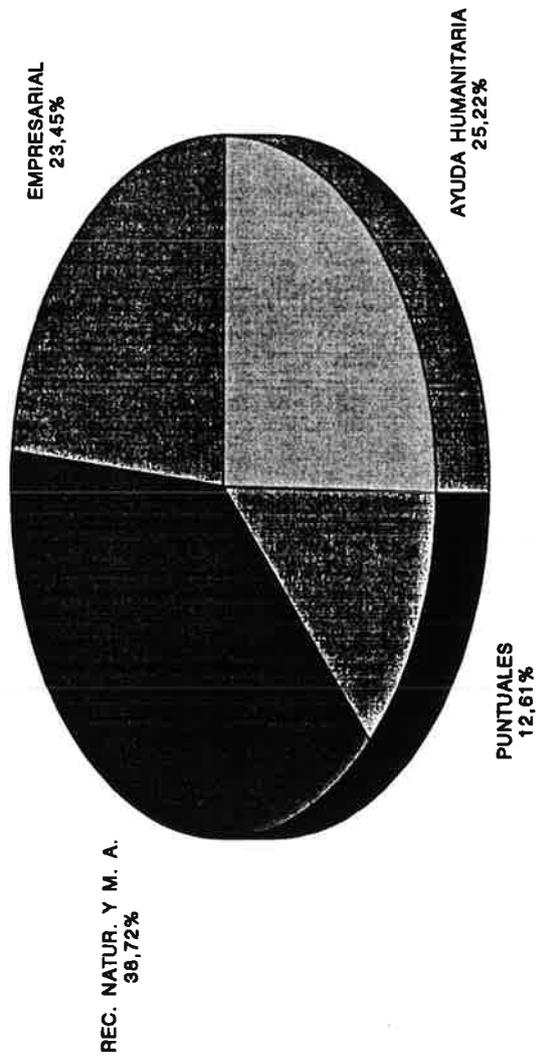
Con objeto de actualizar las actividades y elaborar un plan de trabajo, el Centro de Estudios Municipales y Cooperación Interprovincial, enviará próximamente un experto a fin de transferir la experiencia española en el área de informatización de la **GESTION MUNICIPAL**, para lo cual se dispone de suficiente documentación, pero falta evaluar con los interlocutores mexicanos las acciones a desarrollar.

La participación de la cooperación española por medio del ICI-AECI, en la celebración del Seminario "Origen, evolución y perspectivas del Municipio", así como en el Congreso Iberoamericano de "Educación Ambiental" y la "Muestra Internacional del libro y vídeo sobre Medioambiente" ha sido considerada positivamente, por los fondos documentales enviados de las distintas instituciones españolas.

Dentro del área de Ayuda Humanitaria, el 27 de Abril de 1992, se hace entrega al Gobierno Mexicano de un total de 100.000 dólares, como ayuda a los damnificados de la catástrofe de Guadalajara.

En 1992, en MEXICO, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de 40.402.602 de ptas (presupuesto 1991) y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA. I.C.I. - 1992
COOPERACION BILATERAL
MEXICO



URUGUAY

La firma del Tratado General de Cooperación y Amistad entre la República Occidental de Uruguay y el Reino de España, suscrito en Madrid a 23 de julio de 1992, abre un nuevo capítulo en las relaciones entre ambos países, en espera de ser más fructíferas, y que refuercen los Programas de Cooperación llevados a cabo conforme a los Acuerdos de 1974, 1987 y la Comisión Mixta celebrada en diciembre de 1991 en Montevideo, donde se definió las siguientes áreas prioritarias para la cooperación hispano-uruguaya.

El AREA DE MODERNIZACIÓN DEL ESTADO, trata en los dos proyectos incluidos en su conjunto, de prestar apoyo a la modernización y fortalecimiento del Servicio Estadístico Nacional, mediante capacitación y pasantías de funcionarios uruguayos, y la correspondiente asistencia técnica por parte española por un lado, y la actualización de Gestión Municipal adecuando sus estructuras orgánicas a las nuevas demandas que tienen las Intendencias en las áreas de gestión económico-financiera, administrativa y de servicios.

Participan por parte española el Instituto Nacional de Estadística, y la Dirección General de Estadística y Censos, Oficina de Planeamiento y Presupuesto (OPP) y Grupo de Acción sobre Reforma de Estado por parte uruguaya.

El AREA CIENTÍFICO-TECNOLÓGICA, incluye el Reforzamiento del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas mediante la asistencia técnica, el intercambio de experiencias nacionales y un programa de pasantías y becas a científicos y técnicos de I+D en Instituciones y Agencias que integran los sistemas de ambos países.

La formación de Economistas con carácter subregional para la integración de la zona, la estancia de profesores, la concesión de becas a estudiantes de la región y el envío de material bibliográfico para el apoyo a la investigación constituye fundamentalmente la contribución de la cooperación española.

El Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología (CICYT), la Agencia Española de Evaluación (ANED), la Universidad Complutense y Carlos III de Madrid, por parte española, y el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICYT) y la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República por parte uruguaya son las contrapartes en este área.

El PROGRAMA DE RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE, persigue la planificación con una gestión adecuada de los recursos, y la transferencia de la experiencia española contemplándose los diagnósticos realizados sobre la situación del territorio, actuando como contrapartes AECI, Agencia de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía por parte española y Ministerio de la Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente y la Intendencia Municipal de Rocha, por Uruguay.

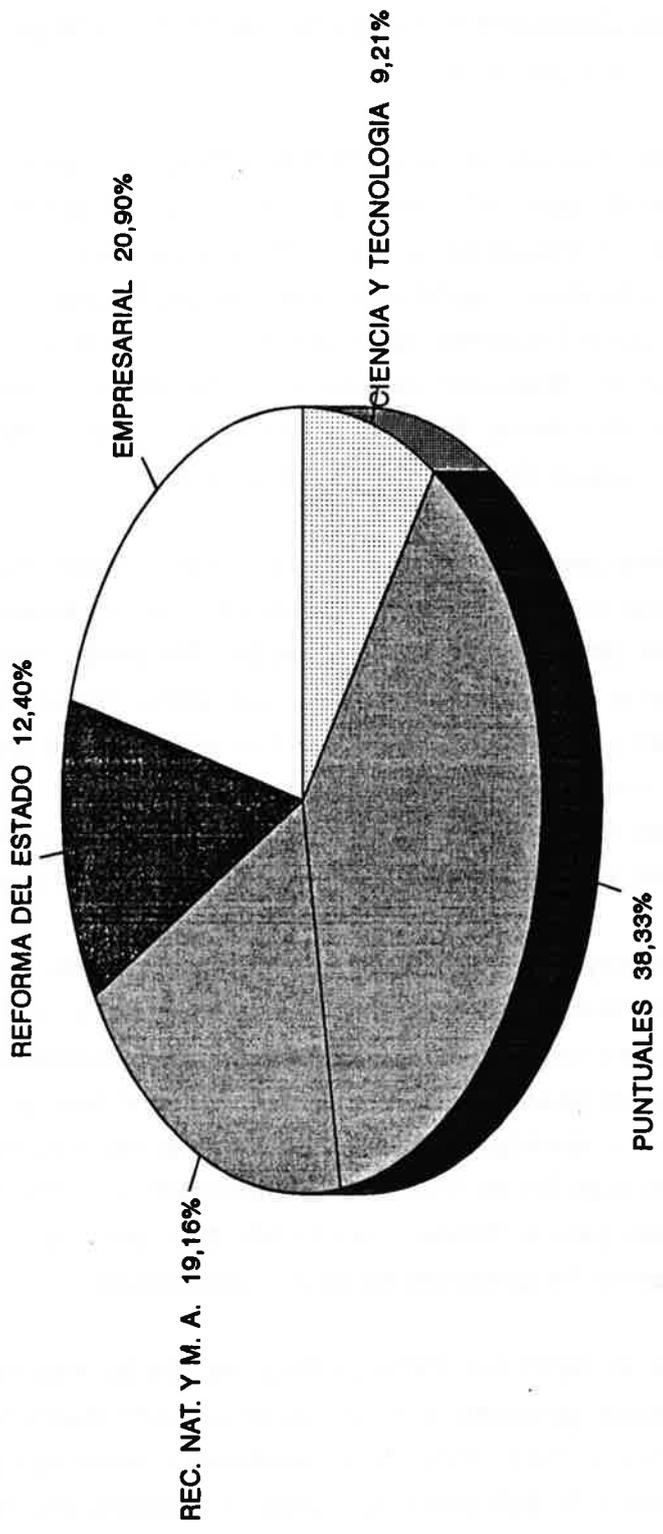
El proyecto presentado para el Desarrollo de TURISMO, comprende un Plan de Ordenamiento turístico y la revisión del ordenamiento del Departamento de Rocha, así como su capacitación de trabajadores y mandos medios.

LA COOPERACIÓN EMPRESARIAL, considera la modernización a nivel de pequeña y mediana empresa del tejido empresarial mediante acciones de capacitación y asistencia técnica así como la concesión de créditos. Asimismo se trata de fomentar la cooperación entre empresas españolas y uruguayas por medio de proyectos conjuntos, que favorezcan la transferencia de Tecnología, realizándose con este objetivo un Foro Empresarial Hispano-Uruguayo en el sector agroindustrial, celebrado en el mes de noviembre en Montevideo, igualmente se han celebrado pasantías de especialistas uruguayos en España, y expertos uruguayos han participado en el Curso para profesionales iberoamericanos de la Pequeña y Mediana Industria (PYMI), celebrado en Madrid en el mes de junio.

En el CAMPO EDUCATIVO, se apoyaron actividades entre Universidades y Centros de Cooperación ofreciendo becas, cursos y seminarios y otras acciones de formación y capacitación.

En 1992, en URUGUAY, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de 57.402.883 pesetas y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992
COOPERACION BILATERAL
URUGUAY



- EMPRESARIAL
- REFORMA DEL ESTADO
- REC. NAT. Y M. A.
- PUNTUALES
- CIENCIA Y TECNOLOGIA

VENEZUELA

Los compromisos adquiridos en la VII Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica Hispano-Venezolana que tuvo lugar en junio de 1990, han continuado desarrollándose a lo largo de 1992, dando por finalizada su ejecución la mayoría de los proyectos.

En el ámbito de la REFORMA DEL ESTADO, el proyecto "Promoción de iniciativas de desarrollo económico y social a nivel local" cuyo objetivo ha sido fortalecer el gobierno municipal mediante programas integrales de asistencia técnica y financiera, ha visto cumplidos sus objetivos con la capacitación y formación de recursos humanos de la Fundación Municipal para el Desarrollo de la Comunidad y Fomento Municipal del Ministerio de Relaciones Interiores (FUNDACOMUN), por parte de IRMASA (Iniciativas Regionales Madrileñas), que a su vez ha realizado también misiones técnicas de asistencia en Venezuela.

Continuando la labor que el Centro de Estudios Municipales y de Cooperación Interprovincial (CEMCI) y la Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental desarrollaron en el proyecto "Desarrollo social, desarrollo municipal y participación", se aprobó en 1992 una nueva subvención para la realización de Seminarios y Talleres en este sector. Con esta acción el proyecto se dá por terminado, una vez conseguido impulsar un proceso de cambio técnico-administrativo en los municipios de Palavecino y Jiménez, que dará como frutos un mayor desarrollo local, creación de puestos de trabajo y generación de nuevos ingresos.

En mayo de 1992 una segunda misión técnica integrada por alcaldes y concejales de varios municipios venezolanos, se desplazaba a España para participar en conferencias y coloquios en el Instituto Nacional de Administraciones Públicas, visitando las CC.AA. de Madrid y Cataluña. Culminaba así el proyecto "Conocimiento del proceso autonómico y municipal español por parte de gestores políticos y operadores locales de la descentralización en Venezuela", emprendido en 1990 por el INAP y la Comisión Presidencial para la Reforma del Estado para fomentar el desarrollo de capacidades gerenciales en los gobiernos estatales y municipales.

En el SECTOR INDUSTRIAL se diseñó una estrategia de promoción de medicamentos genéricos y se evaluaron las debilidades y fortalezas de la industria farmacéutica nacional. Para ello se mantuvieron reuniones en diferentes departamentos del Ministerio de Industria y de Sanidad y Consumo con la misión técnica desplazada desde Venezuela, integrada por un técnico del Ministerio de Fomento y dos técnicos de la Asociación Venezolana de Laboratorios.

En este mismo sector se llevó a cabo el proyecto "Asistencia técnica al Registro de la Propiedad Industrial", con la misión de dos expertos españoles del Registro de la Propiedad Industrial desplazados a Venezuela con el objeto de asesorar al Ministerio de Fomento en materia de normativa jurídica y en la creación del Instituto Autónomo de la Propiedad Industrial.

En materia de Turismo y dentro del proyecto Plan Director de Desarrollo Turístico de la Costa Nor-Oriental de Venezuela, se ha realizado en el presente año el Plan de marketing para la capacitación de inversiones turísticas, primer punto de la propuesta elaborada por Tecniberia para la institución venezolana Corpoturismo.

En MEDIO AMBIENTE continuó desarrollando sus actividades el proyecto "Parque Nacional Duida-Marahuaka". Colaborando estrechamente el Real Jardín Botánico de Madrid y el Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales Renovables. Una expedición integrada por geólogos, geomorfólogos y edafólogos, trabajo en la elaboración de mapas temáticos. En flora y vegetación se avanzó en la colección botánica ya próxima a completarse. El estudio de la fauna ha conseguido descubrir 20 nuevas especies y un género. Por último decir que ha concluido el estudio antropológico del parque.

Dentro del proyecto "Refugio de fauna silvestre de Cuaré", en el que participan AECI y su contraparte Fudena (Fundación para la Defensa de la Naturaleza), se aprobó en 1992 una subvención para la adquisición de la sede permanente del proyecto.

En el área SANITARIA, la AECI y el Instituto de Salud Carlos III, continuaron colaborando con el Instituto Nacional de Higiene venezolano en el proyecto "Creación de la Unidad de Bio-Farmacia y Farmacovigilancia y Evaluación de residuos de plaguicidas en alimentos". Durante el presente año se realizaron tres pasantías de entrenamiento en las áreas de plaguicidas y biofarmacia.

"Diseño e implantación de un centro de capacitación y adiestramiento para el personal del Instituto Nacional del Menor" es el proyecto que lleva a cabo la AECI y el Centro Nacional del Menor del Ministerio de Asuntos Sociales junto con el Ministerio de la Familia, con el objetivo de crear un centro venezolano de asistencia al menor. Este proyecto se ha iniciado a través de una subvención cofinanciada por AECI y el Centro Nacional del Menor.

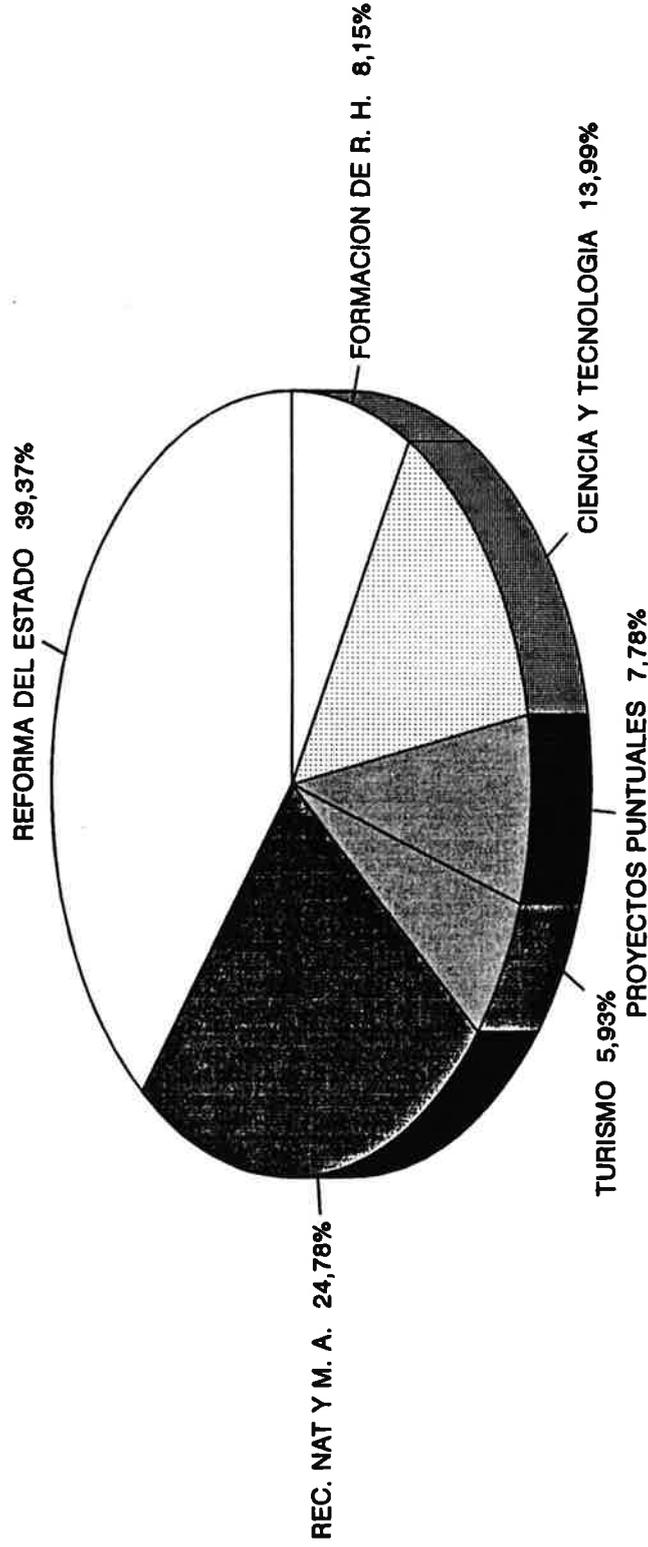
A lo largo del año 1992, se han realizado asesorías y pasantías de técnicos venezolanos, así como diferentes cursos, congresos y seminarios.

Por último señalar la celebración en Caracas, en el mes de septiembre, de la I Reunión de Seguimiento y Evaluación, donde se aprobaron una serie de proyectos enmarcados principalmente dentro de los Programas de Cooperación Empresarial y Reforma del Estado, cuya ejecución se iniciará a principios de 1993.

En 1992, en VENEZUELA, la Subdirección General de Acción Cooperativa del ICI ejecutó proyectos de cooperación técnica y científico-tecnológica por valor de

53.346.258 pesetas y coordinó otros proyectos gestionados por otras instituciones, que superaron ampliamente la cifra más arriba mencionada. Los mismos aparecen citados en otro lugar de esta Memoria.

SUBDIRECCION GENERAL DE ACCION COOPERATIVA ICI - 1992
COOPERACION BILATERAL
VENEZUELA



- REFORMA DEL ESTADO
- REC. NAT Y M. A.
- TURISMO
- PROYECTOS PUNTALES
- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- FORMACION DE R. H.

SUBDIRECCION GENERAL DE PROMOCION CULTURAL

- I. PROGRAMA DE APOYO BIBLIOGRAFICO Y DE VIAJES
- II. PROGRAMA DE COOPERACION INSTITUCIONAL
 - A) Apoyo a los Institutos de Cultura Hispánica en Iberoamérica.
 - B) Apoyo a Entidades Culturales en España.
- III. PROGRAMA DE CURSOS
- IV. PROGRAMA DE COOPERACION CON LA COMUNIDAD HISPANA DE LOS ESTADOS UNIDOS
- V. PROGRAMA DE EXPOSICIONES
- VI. PROGRAMA DE CINE Y VIDEO
- VII. PROGRAMA DE TEATRO Y MUSICA
- VIII. PROGRAMA DE ACTIVIDADES LITERARIAS
- IX. PROGRAMA DE PRESERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL EN IBEROAMERICA

Subdirección General de Promoción Cultural

Descripción general

La Subdirección General de Promoción Cultural ha dirigido sus actuaciones correspondientes al ejercicio 1992 hacia un objetivo fundamental, la difusión de la cultura española en Iberoamérica, lo que no impide que se hayan dedicado esfuerzos a otros aspectos, tales como la promoción y difusión de la cultura iberoamericana en España y la promoción y difusión de la lengua y la cultura española en las comunidades hispanas de los Estados Unidos.

Para la consecución de estos objetivos, la Subdirección General de Promoción Cultural lleva a cabo en los últimos ejercicios una serie de programas que abarcan tanto la asignación de medios a distintas entidades culturales, como la definición y seguimiento de actividades específicas en las diversas áreas culturales.

I. PROGRAMA DE APOYO BIBLIOGRAFICO Y DE VIAJES

El presupuesto de la Subdirección General de Promoción Cultural dispone, en primer lugar, de determinadas asignaciones destinadas: 1) al apoyo de congresos y otro tipo de reuniones cuya celebración tiene lugar lo mismo en Iberoamérica que en España, 2) a fomentar la asistencia y participación de profesionales en los mismos.

Otra cantidad se destina a suministrar bibliografía a los Centros Culturales del I.C.I. en Iberoamérica, a los Institutos de Cultura Hispánica, y a Entidades culturales de Iberoamérica. Tal bibliografía consiste, en su mayor parte, en fondos editoriales actualizados del I.C.I., y en material bibliográfico del Area de Humanidades.

Distribución del gasto realizado

	CAPITULO II	CAPITULO IV	CAPITULO VI	CAPITULO VII
	Concepto 226. 07.08	Conceptos 491 y 482	Concepto 630	Concepto 793.00.10
Infraestructura Subdirección	13.938.100	-	-	-
Cooperación Institu- cional	72.151.058	82.101.772	7.500.000	-
Inversiones Centros Culturales	-	-	-	-
Preservación Patri- monio Cultural de Iberoamérica	-	-	-	200.000.000
Cursos	8.803.280	-	-	-
Comunidades Hispa- nas de los Estados Unidos	21.874.650	-	-	-
Exposiciones	48.767.283	-	-	-
Música y Teatro	36.353.894	-	-	-
Cine y Video	20.016,362	-	-	-
Actividades litera- rias	15.344.389	-	-	-
Totales	237.249.016	82.101.772	7.500.000	200.000.000
TOTAL SUBDIRECCION GENERAL DE PROMOCION CULTURAL				526.850.788

En este apartado se contemplan también el cumplimiento de los Convenios firmados entre la A.E.C.I.-I.C.I. y el Ministerio de Cultura, o entre los primeros y varias Bibliotecas Nacionales iberoamericanas para la actualización de las secciones españolas en ellas creadas (Cuba, Colombia, Nicaragua, Guatemala) y se han enviado también varias colecciones de bibliotecas populares a diferentes Entidades municipales de la zona.

Distribución del gasto realizado

Concepto 226.07.08 Programa 134 A y B

- Pasajes y estancias	4.000.000 ptas.
- Intercambio académico universitario (apoyo congresos, reuniones, encuen- tros, etc.)	5.137.970 ptas.
- Dotación Bibliotecas y Centros Cultu- rales	2.958.210 ptas.
- Suscripción revistas y hemeroteca, - id. id.	1.841.940 ptas.

Total	13.930.100 ptas.

II. PROGRAMA DE COOPERACION INSTITUCIONAL

Introducción

Este Programa incluye la puesta en marcha y dotación de la Red de Centros Culturales del I.C.I. en Iberoamérica, al mismo tiempo que el apoyo al cometido de las Oficinas Culturales de nuestras embajadas en Iberoamérica.

Los Centros Culturales del I.C.I. y las Oficinas Culturales de las Embajadas mantienen una representación permanente de la cultura española en esos países, desarrollándose en ellos tareas concretas de cooperación cultural.

La desigual distribución de estos fondos responde, por una parte, al volumen de la demanda cultural de cada país y a la especial relevancia cultural de los mismos. En este sentido, hay que destacar la aportación asignada a Argentina, cuyo Centro Cultural de Buenos Aires ha sido el primero de la red, y sigue siendo un modelo para este Programa.

El Programa incluye también la cobertura de los gastos de remodelación de las sedes de los centros culturales.

A.- Apoyo a los Institutos de Cultura Hispánica en Iberoamérica

El apoyo a los Institutos de Cultura Hispánica se precisa, sobre todo, en la transferencia de subvenciones, destinadas tanto a conceptos de gastos generales de mantenimiento e infraestructura como a programas de actividades culturales.

La vinculación del I.C.I. con algunas de estas Entidades y de la envergadura y carácter cualitativo del cometido que llevan a cabo obliga a un mayor apoyo de determinados Institutos, como es el caso del Instituto Guatemalteco de Cultura Hispánica, el I.C.H. de Nicaragua y el Centro Cultural Hispánico de Santo Domingo que, desde 1.992, actúa como Centro Cultural I.C.I. en ese país. Lo que justifica que la cuantía destinada a dichas entidades sea superior.

B.- Apoyo a Entidades Culturales en España.

Este apartado incluye el apoyo a entidades culturales en España, con subvenciones destinadas tanto a funcionamiento como a actividades culturales.

Destaca la contribución a: el Colegio Mayor Guadalupe, el I.C.I. de Barcelona, y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (O.E.I.), con más de un 70 % del gasto total.

Dentro de la política del Instituto de Cooperación Iberoamericana de creación y equipamiento de centros culturales en los países de su ámbito de actuación, durante el ejercicio 1992 se llevó a cabo un decidido apoyo a la puesta en marcha del Centro Cultural de Santiago de Chile, que culminará en la inauguración del mismo durante el año 1993. Al mismo tiempo, se pusieron en marcha los programas de obras de los centros "Juan de Salazar" de Asunción (Paraguay) y de Lima (Perú), que se llevará a efecto durante el ejercicio 1993, año en que serán también inaugurados.

Distribución del gasto realizado

- Fondos a Centros y Oficinas Culturales.
Concepto 226.07.08 - Programa 134 A y B

Argentina	25.000.000 ptas.
Bolivia	5.500.000 ptas.
Brasil	4.000.000 ptas.
Colombia	2.000.000 ptas.
Costa Rica	5.000.000 ptas.
Chile	9.000.000 ptas.
Ecuador	1.500.000 ptas.
Honduras	2.000.000 ptas.
Paraguay	2.000.000 ptas.
Perú	4.000.000 ptas.
Uruguay	5.000.000 ptas.
Venezuela	5.000.000 ptas.
Otros países	151.058 ptas.

Total

70.151.058 ptas.

- Obras de inversión

Concepto 630 00 00 - Programa 134 B

Centro Cultural de Santiago de Chile

(Mobiliario) 7.500.000 ptas.

- Apoyo a Institutos de Cultura Hispánica en Iberoamérica

Concepto 491 - Programa 134 B

I.C.H. de Salta (Argentina)	490.000 ptas.
I.C.H. S. Miguel de Tucumán (Argentina)	100.000 ptas.
I.C.H. de La Plata (Argentina)	200.000 ptas.
I.C.H. de Córdoba (Argentina)	350.000 ptas.
I.C.H. de Mendoza (Argentina)	400.000 ptas.
I.C.H. de Rosario (Argentina)	500.000 ptas.
I.C.H. de La Paz (Bolivia)	2.000.000 ptas.
I.C.H. de de Porto Alegre (Brasil)	300.000 ptas.
I.C.H. de Brasilia (Brasil)	7.000.000 ptas.
I.C.H. de Concepción (Chile)	100.000 ptas.
I.C.H. de Valparaíso (Chile)	100.000 ptas.
I.C.H. de Quito (Ecuador)	1.540.000 ptas.
I.C.H. de Guayaquil (Ecuador)	250.000 ptas.
I.C.H. de Cuenca (Ecuador)	140.000 ptas.
I.C.H. de Guatemala	6.331.000 ptas.
I.C.H. de Managua	3.000.000 ptas.
I.C.H. de Santiago (Chile)	2.570.772 ptas.
Centro Cultural Hispánico de Santo Domingo	6.830.000 ptas.
I.C.I.V. de Caracas	2.000.000 ptas.

Total 34.201.772 ptas.

- Apoyo a Entidades Culturales en España
Concepto 482 - Programa 134 B

- I.C.C.I. de Barcelona	13.000.000 ptas.
- Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias	4.000.000 ptas.
- O.E.I. (Organización de Estados Ibero- americanos para la Educación, la Cien- cia y la Cultura)	6.000.000 ptas.
- Instituto Gallego de Cooperación Ibero- americana	3.000.000 ptas.
- Instituto de Derecho Aeronáutico	300.000 ptas.
- Casa Museo Colón de Valladolid	600.000 ptas.
- Colegio Mayor Guadalupe	19.000.000 ptas.
- Asociación de Guadalupanos	1.000.000 ptas.
- Casa Museo Colón de Gran Canaria	1.000.000 ptas.

Total 47.900.000 ptas.

- Concepto 226.07.08 - Programa 134 B

- I.C.C.I. de Barcelona	1.500.000 ptas.
-------------------------------	-----------------

Total "Cooperación institucional" 161.252.830 ptas.

III. PROGRAMA DE CURSOS

Introducción

En lo que se refiere Cursos, hay que diferenciar los organizados e impartidos directamente en este Organismo de los que tienen lugar en régimen de colaboración con otros Departamentos ministeriales y con la Organización de Estados Americanos (O.E.A.).

Los Cursos organizados en virtud de este Programa y realizados en la sede de este Organismo son:

- XXXVI Curso Iberoamericano para Profesores de Lengua y Literatura Española.
- XXVII Curso de la Escuela de Investigación Lingüística y Literaria (OFINES).

Desde 1983 este Instituto colabora con la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid y la Asociación Iberoamericana de Educación Superior a Distancia, en la realización de un Curso para alumnos iberoamericanos, en el campo de la Educación a Distancia, muy extendida en el continente iberoamericano.

Con el Ministerio de Educación y Ciencia de España y la Secretaría de Educación Pública de México, se organiza anualmente un Programa de Formación de Profesores Iberoamericanos.

Con la Dirección General de Bellas Artes y Archivos del Ministerio español de Cultura (Dirección de Archivos Nacionales) se lleva a cabo el Curso de Organización y Administración de Archivos Históricos.

En Málaga, en colaboración con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio de Cultura, la Caja de Ahorros de Ronda y el Ayuntamiento de Málaga, se gestiona el Curso Superior de Filología Española. Es el único Curso de verano que tiene admitida la categoría de doctorado en todas las Universidades de España. Se le reconocen doce créditos. Su objetivo principal es facilitar los estudios de tercer ciclo a los alumnos que no pueden acceder en períodos normales.

Distribución del gasto realizado

Concepto 226.07.8 - Programa 134 A y B -

1.- Curso Iberoamericano para Profesores de Lengua y Literatura Española	3.857.198 ptas.
2.- Curso de la Escuela de Investigación Lingüística y Literaria (OFINES)	3.831.007 ptas.
3.- Programa de Formación de Profesores Iberoamericanos	615.075 ptas.
4.- Curso Superior de Filología Española (Málaga)	500.000 ptas.

Total	8.803.280 ptas.

Programas, proyectos y actividades realizados durante el año

1.- XXXVI Curso Iberoamericano para Profesores de Lengua y Literatura Española.

Se trata de un curso dirigido a Profesores de Lengua y Literatura Española en Instituciones docentes de Enseñanza Media y Superior cuya experiencia mínima sea de un año de servicios docentes en enseñanza oficial o privada. Se imparten clases de lengua y literatura española por catedráticos y profesores de Universidad. Los becarios participantes en el Curso pueden elegir entre las 16 asignaturas impartidas, las 12 más idóneas con su formación profesional. Individualmente presentan un trabajo monográfico de investigación. Asimismo, realizan un exámen al finalizar cada profesor su ciclo de conferencias.

El Curso tuvo una duración de cinco meses y medio (15 de enero-26 de junio) y asistieron 35 becarios que cobraron su beca con cargo al presupuesto de la Sección

de Becas.

2.- XXVII Curso de la Escuela de Investigación Lingüística y Literaria (OFINES).

Este Curso contempla la dimensión teórica tanto como la aplicación práctica de los temas básicos en lingüística y literatura, y lo realizan hispanistas de todo el mundo. Es un Curso de extraordinario prestigio, las Universidades de Alcalá de Henares y Educación Nacional a Distancia han concedido validez de 12 créditos (el máximo que se puede destinar a las lecciones que en él se imparten). Los participantes en el Curso son licenciados en Filología.

El Curso tuvo una duración de cinco meses y medio (15 de enero-26 junio) y asistieron 25 becarios que cobraron su beca con cargo al presupuesto de la Sección de Becas.

3.- Programa de Formación de Profesores Iberoamericanos

Este Programa se ha estructurado en torno a tres tipos de actividades:

- Sistema educativo y fundamentos teóricos.
- Participación en actividades educativas de carácter innovador.
- Actividades culturales.

Los participantes en este Programa son profesores de nivel primario con, al menos, dos años de experiencia docente. Colaboran en la realización de este Programa: la Secretaría de Educación Pública de México y las Subdirecciones Generales de Formación del Profesorado y de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación y Ciencia de España.

El curso tuvo una duración de nueve semanas (21 de abril-25 de junio) y asistieron 25 becarios que cobraron su beca con cargo al presupuesto de la Sección de becas.

4.- XXVII Curso Superior de Filología Española (Málaga)

Este Curso posee el reconocimiento del Ministerio de Educación y Ciencia como

Curso de Doctorado con validez en las especialidades de Lingüística y Literatura. Los participantes son los especialistas más importantes del mundo, entre los profesores que imparten el Curso. Los alumnos deben ser, necesariamente, licenciados o doctores. La duración del Curso fue de seis semanas (13 de julio-21 de agosto). A este Curso asistieron 12 becarios, los 6 mejores alumnos del Curso iberoamericano y los 6 mejores alumnos del Curso de OFINES. La dotación de la beca fue una sola mensualidad con cargo al presupuesto de la Sección de Becas.

5.- XX Curso de Organización y Administración de Archivos Históricos

Es un curso de actualización de conocimientos profesionales, destinado a archiveros iberoamericanos, tanto en la parte teórica como en la aplicación de nuevas tecnologías a los archivos. Los alumnos que participan son técnicos y graduados que trabajan en archivos administrativos e históricos. El becario tiene la libertad de solicitar acceso y emprender el estudio del Archivo que le sea más necesario para su especialización y guarde mayor afinidad con la de procedencia, lo mismo si es de ámbito general, como si lo es local, administrativo o histórico. Habría que destacar que algunos becarios procedentes de este Curso han llegado a ocupar puestos de máxima dirección en sus países. Colabora en la realización de este Curso el Ministerio de Cultura (Dirección de Archivos Nacionales de la Dirección General de Bellas Artes y Archivos) y, además, la Organización de Estados Americanos (O.E.A.).

El Curso tuvo una duración de tres meses (1 de septiembre-4 de diciembre). Asistieron 10 becarios, cuya beca se cargó al presupuesto de la Sección de Becas.

6.- X Curso Iberoamericano de Educación a Distancia y Educación de Adultos.

Este Curso incluye tres tipos de actividades, estrechamente relacionadas entre sí:

a.- El curso académico propiamente dicho, que incluye lecciones, ponencias y sesiones de trabajo o discusión en torno a diversos núcleos temáticos.

b.- Actividades complementarias (conferencias, visitas, reuniones de trabajo) centradas en temas relacionados con los contenidos nucleares del Curso.

c.- La realización de un trabajo individual de análisis o profundización en alguno de los aspectos del Curso, bajo la supervisión y tutoría de un profesor de la U.N.E.D. Se trata de que cada participante trate de aplicar los conocimientos

adquiridos a la situación de su propio país. Los participantes en este Curso deberán poseer título universitario en educación o campos afines y estar desempeñando, actividades de docencia de nivel superior, con antigüedad no menor a cinco años. Colaboran en la realización de este Curso la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid, la Asociación Iberoamericana de Educación Superior a Distancia y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

El curso tuvo una duración de dos meses (1 de octubre-27 de noviembre). Asistieron 15 becarios que cobraron su beca con cargo al presupuesto de la Sección de Becas.

IV. PROGRAMA DE COOPERACION CON LA COMUNIDAD HISPANA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Introducción

Para la difusión de la cultura hispánica en los Estados Unidos, y con objeto de incrementar el conocimiento de la lengua española e impulsar las relaciones de colaboración con instituciones que trabajan en esta línea, el programa contempla el desarrollo de los acuerdos suscritos con varias universidades norteamericanas y españolas.

Durante el año 1992 se atendió, por correspondencia y de manera personal y directa, a las personas interesadas en realizar estudios en España o en universidades norteamericanas, y se distribuyeron cerca de 100 carnets del ICI a estudiantes de las Universidades integradas en APUNE (Asociación de Programas Universitarios Nortemaricanos en España).

Distribución del gasto realizado

Concepto 226.07.08 - Programa 134 A y B

1.- Curso para Profesores de Origen Hispano	6.470.155 ptas.
2.- Proyecto "Culturas Hispanas de los Estados Unidos"	12.676.754 ptas.
3.- Acuerdos con Universidades e Instituciones norteamericanas	2.727.741 ptas.

Total	21.874.650 ptas.

1.- IX Curso para Profesores de Origen Hispano

Este Curso se destina a profesores de origen hispano que imparten clases en escuelas bilingües de enseñanza primaria y secundaria de los Estados Unidos de América. Se celebró el 1 al 29 de julio de 1992.

Desde 1990 el curso se realiza en colaboración con la Universidad de Alcalá de Henares, a través del Centro de Estudios Norteamericanos (CENUAH), que concedió siete créditos (tres por cada uno de los dos cursos y uno por asistencia al V Congreso Internacional de las Culturas Hispanas de los Estados Unidos).

Asistieron 52 profesores, concediéndose 28 becas consistentes en el pago del alojamiento y manutención en España, y exención de matrícula.

2.- Proyecto "Culturas Hispanas de los Estados Unidos"

En 1989, con vistas a la conmemoración del V Centenario, el ICI encargó a dos directores generales, D. Claudio Esteva-Fabregat (Universidad de Barcelona) para la parte española, y Nicolas Kanellos (Universidad de Houston) para la parte americana, una edición en inglés que, eventualmente, podría publicarse en español, de cuatro volúmenes de consulta que recogen la cultura hispana de los Estados Unidos desde la llegada de los españoles hasta nuestros días.



La obra se divide en cuatro volúmenes, a cargo de sus respectivos directores de áreas: Alfredo Jiménez (Universidad de Sevilla, Historia), Thomas Weaver (Universidad de Arizona, Antropología), Félix Padilla (De Paul University, Sociología), Francisco Lomeli (Universidad de California, Santa Bárbara, Arte).

Esta obra está a punto de concluirse, aunque hay un ligero retraso en la traducción del volumen de Historia. Está prevista su publicación a finales de 1993.

3.- Acuerdos con Universidades e Instituciones norteamericanas

Estos acuerdos contemplan intercambio de profesores y alumnos, y asistencia española a congresos y reuniones.

- Universidad de Florida. Acuerdo firmado en 1980.

En agosto de 1992, Matilde Paredes se desplazó a Gainesville con objeto de realizar investigaciones para su tesis doctoral. La Universidad de Florida le costea una beca de 725 \$ y le concede las facilidades necesarias para la buena marcha de sus estudios.

Del 24 de septiembre al 21 de diciembre permaneció en España el becario norteamericano Jeremy Stahl, durante cuya estancia investigó en el Archivo de Indias de Sevilla.

Los gastos de pasajes de ambos becarios, así como una ayuda para gastos de estancia en España del señor Stahl, fueron asumidos por el ICI.

- Universidad de Carolina del Norte.

Los términos del acuerdo, firmado en 1982 y renovado en 1990, son semejantes a los de la Universidad de Florida.

A mediados de agosto, y a propuesta de la Facultad de Ciencia Políticas y Sociología de la Universidad Complutense de Madrid, la becaria española Olga Gil García, licenciada en Periodismo y Ciencias Política, se trasladó a Raleigh. La

Universidad de Carolina del Norte le concedió una beca de 9000 \$, y el ICI, a solicitud de la interesada, le otorgó una bolsa de viaje de 122.000 ptas.

- LASA (Latin American Studies Association)

Anualmente realiza una reunión de gran importancia dentro del campo de los estudios latinoamericanos. Tuvo lugar en el mes de septiembre, en coincidencia - como en años anteriores- con el seminario de la Universidad de Carolina del Norte. El ICI subvencionó la participación en cinco paneles de trece conferenciantes españoles.

Durante el ejercicio 1992 se tomaron las medidas oportunas para traspasar estos cursos e iniciativas, y en general los cometidos en materia de cooperación con las comunidades hispanas de los Estados Unidos de América, a la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas, en virtud de las instrucciones emanadas de la Secretaría de Estado, que concentran al ICI en la cooperación con Iberoamérica, pasando los Estados Unidos a ser competencia de aquella Dirección General.

V. PROGRAMA DE EXPOSICIONES

Introducción

Las exposiciones que se llevan a Iberoamérica tiene por finalidad mostrar los diferentes aspectos de la historia y la cultura de España (arte, arquitectura, antropología, etnografía, fotografía, costumbres, etc.)

El conjunto lo forman exposiciones de carácter didáctico que pueden presentarse no sólo en capitales o grandes ciudades, sino que pretenden permitir el acceso de otras áreas y otro público al que suele prestársele menor atención. Esta labor ha sido reconocida ampliamente por nuestras Embajadas, llegando algunas de las exposiciones a permanecer en itinerancia hasta tres y cuatro años.

Sin embargo, hay exposiciones que tanto por su volúmen como por el tratamiento que precisan las obras que la componen y las características exigidas al local de exhibición, sólo pueden ser enviadas a grandes centros, como es el caso de las exposiciones de pintura y escultura que se han presentado últimamente.

Esta labor de acercamiento a través de material gráfico, didáctico y obras originales, se ha complementado a menudo con la exhibición de vídeos y, en algunos casos, con la presencia de alguno de los autores, o con conferenciantes, que han tratado el tema objeto de la exposición.

Con el fin de que esta relación sea más directa, a semejanza de la labor que se desarrolla en otros campos de la cooperación, hay programas que incorporan a los propios artistas en relación con su actividad, incluyéndolos en seminarios o talleres de arte que tienen lugar en períodos determinados (entre una semana y un mes).

Distribución del gasto realizado

Concepto 226.07.08 – Programa 134 A y B

1. Colegio Mayor Guadalupe y otros.	140.075 ptas.
2. Colección de Trajes Populares de América y Filipinas.	293.249 ptas.
3. Adquisición y donación de obras de arte	542.312 ptas.
4. Ernesto Sábato, pintor	2.767.032 ptas.
5. Guernica: legado-Picasso	966.200 ptas.
6. Fotopres 1983-1987	1.144.900 ptas.
7. Ibarrola	2.596.235 ptas.
8. Ultima visión de España: cuatro jóvenes artistas	4.864.762 ptas.
9. Dibujos de la Colección FUNDESCO	6.211.016 ptas.
10. Viñetas de España	4.989.844 ptas.
11. Arte español. NOMBRES para la década de los ochenta	12.236.494 ptas.
12. Artistas de la Academia	12.015.164 ptas.

Total	48.767.283 ptas.

Programas, proyectos y actividades realizados durante el año

1. Colegio Guadalupe y otros.

Este Instituto colabora con las actividades de Colegios Mayores o Embajadas iberoamericanas con el apoyo a gastos menores, como catálogos, carteles o invitaciones de exposiciones.

2. Colección de trajes populares de América y Filipinas.

Esta colección, representativa de la indumentaria en los diversos países iberoamericanos y Filipinas, ha permanecido, durante varios años, al margen de las

actividades habituales. Al hacerse uso del muestrario en los dos últimos años que estuvo en vigor el programa Iberoamérica en Tren, se hicieron patentes algunas urgentes necesidades: limpieza, restauración, selección de piezas, catalogación e inventario y adquisición de nuevos ejemplares, con el fin de completar una colección que ahora posee un valor singular. Esta tarea ha sido iniciada y se proseguirá con ella a lo largo de 1993.

. Adquisición y donación de obras de arte.

Con este presupuesto se da cumplimiento a determinadas demandas de nuestras embajadas o de gobiernos americanos, que solicitan elementos decorativos para incorporar a edificios históricos o academias, o bien esculturas destinadas a plazas y paseos públicos.

4. Ernesto Sábato, pintor.

Exposición de pinturas del escritor argentino Ernesto Sábato, Premio Cervantes, que tuvo lugar en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, con la presencia del autor. Al mismo tiempo, se presentó el libro editado por este Instituto sobre la obra pictórica de Ernesto Sábato. El libro incluía diversos estudios críticos.

5. Guernica: Legado Picasso.

Nueva edición de esta exposición didáctica, que ha tenido una favorable acogida en los países en que se ha presentado, y que reproduce fotográficamente todos los dibujos, estudios y bocetos preparatorios del cuadro Guernica.

6. Fotopres 1983-1987

Selección de los primeros premios de este concurso de fotografías de prensa, que organiza anualmente la Caixa de Pensions de Barcelona.

7. Ibarrola

Selección de dibujos, grabados, pinturas y esculturas de este artista vasco, uno de los más representativos en la última tradición escultórica española. La exposición

se presentó en el Museo Universitario de Chopo, México D.F.

8. Ultima visión. España, cuatro jóvenes artistas

Exposición formada por esculturas, pinturas, una instalación y vídeos de cuatro artistas (Cano, Hergueta, Maldonado y Moraza), cada uno de los cuales viajó a uno de los países en que se presenta la exposición, con el fin de que entren en contactos con galerías, críticos, artistas y estudiantes de Bellas Artes.

9. Dibujos de la Colección FUNDESCO

Selección de obras sobre papel de artistas españoles contemporáneos (Arroyo, Canogar, Gordillo, Guinovart, Saura, etc...) que han sido utilizadas como ilustraciones por la revista "Telos".

10. Viñetas de España

Exposición de sesenta y siete dibujos originales, obra de veintiún destacados creadores del comic en la actualidad. Es Comisario de la exposición Felipe Hernández Cava, crítico y especialista en el tema, colaborador de diversas publicaciones periódicas.

11. Arte español. Nombres para la década de los ochenta

Es ésta una exposición formada por la obra de algunos de los artistas más representativos en la escena internacional de las últimas generaciones del arte español: Juan Uslé, Cristina Iglesias, Txomin Badiola, Pello Irazu, Susana Solano, etc.

2. Artistas de la Academia

Exposición formada por las obras seleccionadas de los artistas (pintura, escultura y grabado) que fueron becados por el Ministerio de Asuntos Exteriores en la Academia Española de Roma en 1990-1991.

VI. PROGRAMA DE CINE Y VIDEO

Introducción

Dada la importancia de las técnicas audiovisuales en la creación y producción cultural, los programas diseñados desde este área en la Subdirección General de Promoción Cultural tienden a cumplir los siguientes objetivos:

- 1.- Poner en contacto la producción cinematográfica española y latinoamericana con públicos a los que les resulta difícil acceder a ellas por problemas de distribución y de mercados.
- 2.- Establecer vínculos entre los sectores profesionales de la actividad audiovisual (cine, vídeo y TV).
- 3.- Contribuir a la capacitación y formación de nuevos profesionales.
- 4.- Contribuir, desde el punto de vista cultural, a los proyectos de integración regional en el área audiovisual.
- 5.- Dotar a nuestros Centros en América con equipamiento audiovisual y programas para el desarrollo de las actividades culturales y de las políticas de difusión en el área iberoamericana.
- 6.- Colaborar en la incorporación de nuevos realizadores a la creación audiovisual.
- 7.- Constituir un fondo de materiales audiovisuales, en soporte vídeo, sobre la realidad iberoamericana.

Distribución del gasto realizado

Concepto 226.07.08 - Programa 134 A y B

1.- Cine latinoamericano en la Filmoteca	1.503.547 ptas.
2.- Semanas Cine Español Centroamérica y Caribe	576.101 ptas.
3.- Cine español en filmotecas iberoamericanas	471.550 ptas.
4.- Muestra itinerante de cine latinoamericano	1.040.441 ptas.
5.- Ayudas a la creación audiovisual	3.344.558 ptas.
6.- Premios a festivales	2.300.000 ptas.
7.- Ayudas a festivales y muestras	4.186.495 ptas.
8.- Muestras itinerantes de vídeo español y latinoamericano	1.197.411 ptas.
9.- Convenios centros formación audiovisual	3.817.575 ptas.
10.- Talleres	1.578.684 ptas.
<hr/>	
TOTAL	20.016.362 ptas.

Programas realizados durante el año

1. Cine latinoamericano en la Filmoteca

Este Programa mantiene un esfuerzo continuo de exhibición de cine latinoamericano en España desde hace cuatro años, con la exhibición semanal de una producción procedente de Iberoamérica, dentro del ciclo de la Filmoteca Nacional.

En relación a los resultados obtenidos (público e impacto cultural), el coste puede considerarse mínimo. Además este Programa ha movilizado a otras instituciones españolas y latinoamericanas que han aportado materiales y soporte técnico para su realización.

2. Semanas de cine español en Centroamérica y Caribe

Las semanas de cine español organizadas conjuntamente con el Instituto de la Cinematografía y las Artes Audiovisuales se han transformado en un elemento

fundamental de las actividades culturales españolas en América. Lo demuestra la continua petición de semanas de cine o películas por parte de las Embajadas y nuestros Centros Culturales. También, en este caso, el coste resulta mínimo en relación al público que moviliza y al impacto cultural que genera.

3. Cine español en filmotecas iberoamericanas

A iniciativa del ICI, este proyecto ha propiciado la puesta en funcionamiento un importante volumen de recursos del Instituto de Cinematografía y Artes Audiovisuales del Ministerio de Cultura (tiraje de copias nuevas de películas), contándose con la colaboración del V Centenario. Esta muestra está recorriendo toda América, de México a Argentina, con la colaboración de las cinematecas, y contribuye a uno de los programas centrales para la difusión de la cultura cinematográfica en América.

4. Muestra itinerante de cine latinoamericano

Con esta muestra, repartida durante varios años, con distribuciones del coste según las disponibilidades presupuestarias, podrán lograrse los siguientes objetivos:

a.- Contribuir a difundir el cine latinoamericano en Iberoamérica, ante las dificultades de distribución y exhibición.

b.- Difundir la actividad de un festival español especializado, el de Cine Iberoamericano de Huelva, al que el ICI subvenciona todos los años.

c.- Proyectar las acciones que realiza el I.C.I. a fin de promover el cine latinoamericano, ya que la muestra, que se denomina "10 películas latinoamericanas premiadas en el Festival de Huelva", incluye aquellos títulos que recibieron el Primer Premio otorgado en dicho Festival.

5. Ayudas a la creación audiovisual

Con este proyecto se pretende contribuir a la realización de proyectos concretos de interés en América, fundamentalmente de jóvenes realizadores, concentrando en una sola convocatoria la gran cantidad de peticiones que llegan anualmente. Por otra parte, los trabajos producidos con estas ayudas pasarán a formar parte de los fondos de la Videoteca del ICI.

6. Premios a festivales

Con los premios que, con iniciativa del ICI y en distintos festivales, se otorgan a la producción audiovisual latinoamericana (largo y cortometraje) se contribuye al fomento de la creación audiovisual latinoamericana, lo que también permite incorporar los títulos premiados a los fondos del Instituto.

7. Ayudas a festivales y muestras

Con este Programa se contribuye a la presencia del cine latinoamericano y de sus creadores en el contexto de actividades cinematográficas en España. Se les facilita la gestión de uso de películas, el contacto con profesionales españoles, la ampliación de los espacios concedidos a la producción latinoamericana, etc.

8. Muestras itinerante de vídeo español y latinoamericano

Con este Programa se incide en una franja muy dinámica y en pleno auge de la creación audiovisual, con considerable expansión social y cultural en las nuevas generaciones de creadores.

9. Convenios con Centros de Formación Audiovisual

Este Programa incide directamente en la capacitación y formación de nuevos profesionales latinoamericanos y en los cometidos de instituciones del Area, como, por ejemplo, la conservación y el uso del patrimonio audiovisual. Estos convenios permiten también enviar alumnos españoles para que reciban formación en esos centros.

10. Talleres

Los talleres de formación y capacitación audiovisual están destinados a profesionales del medio que se inician en los diversos oficios de la creación y la producción audiovisual. Se intenta combinar el entrenamiento con la actualización informativa. Se orientan a cubrir las áreas de mayor demanda: técnicas de producción, guión, realización, etc. Son cursos intensivos, constituídos alrededor de planteamientos prácticos de problemas y la búsqueda de las correspondientes soluciones.

VII. PROGRAMA DE TEATRO Y MUSICA

Introducción

Este Programa tiene como objeto fomentar el conocimiento de la música y los artistas españoles en Iberoamérica, sin que ello suponga una ausencia total de apoyo a proyectos iberoamericanos en nuestro país.

En lo que se refiere a teatro, se intenta apoyar la presencia de grupos españoles en Iberoamérica, más desde el punto de vista de la cooperación que desde el que de la simple "acción cultural". La aportación de creaciones españolas y el fomento de la presencia de nombres de interés de nuestra escena son objetivos compatibles con esa tarea de cooperación. Como también lo es, especialmente, el apoyo a iniciativas en forma de cursos, talleres y otras fórmulas de pedagogía relacionada con el teatro.

Por su importancia y tradición, destaca la convocatoria anual del Premio Teatral "Tirso de Molina" para autores dramáticos en lengua castellana, que en 1992 alcanzó su XXII Edición.

Distribución del gasto realizado

Concepto 26.07.08 - Programa 134 A y B

- Música Española en Iberoamérica	12.909.194 ptas.
- Teatro Español en Iberoamérica	12.651.838 ptas.
- Festival Teatro Iberoamericano de Cádiz	1.000.000 ptas.
- Premio de Teatro Tirso de Molina	6.773.000 ptas.
- Música en Compostela	1.052.997 ptas.

-Otros gastos Música y Teatro 1.966.865 ptas.

TOTAL 36.353.894 ptas.

Programas, proyectos y actividades realizados durante el año

1. Música Española en Iberoamérica

Las actuaciones y giras apoyadas por este Instituto han sido las siguientes:

- Gira de la pianista Rosa Torres Pardo
(Buenos Aires, Caracas, México) 1.161.175 ptas.

- Gira del guitarrista Ernesto Bitetti (Panamá,
Bogotá, Quito) 1.311.323 ptas.

- Gira de José María Gallardo (Costa Rica y
Guatemala) 1.181.628 ptas.

- Gira de la pianista Marisa Montiel (Paraguay,
República Dominicana, Perú) 872.050 ptas.

- Gira del Trío Mompou (Río, Brasilia, Córdoba,
Montevideo, Asunción, Santiago, La Paz) 2.941.176 ptas.

- Gira del guitarrista Josep Henríquez (Santo
Domingo, Montevideo, La Paz) 1.182.351 ptas.

- Marta Geymar (Ateneo de Madrid) 117.644 ptas.

- Gira del dúo de piano Cervera-Jordá (Santo
Domingo, Lima, San Pedro de Sula) 1.786.312 ptas.

- Asistencia del compositor Eduardo Pérez
Maseda a Montevideo 141.400 ptas.

- Asistencia del director de orquesta José María
Franco Gil, a dos conciertos en México 714.135 ptas.

- Compañía Amadeo Vives (Antología de la Zarzuela)
en gira por América 1.500.000 ptas.

Total 12.909.194 ptas.

2. Teatro Español en Iberoamérica

El I.C.I. ha apoyado las siguientes actuaciones teatrales de artistas españoles en Iberoamérica y llevado a cabo la ayuda que se indica:

- Gira de la compañía La Pup, de Sevilla (Montevideo, Buenos Aires, Chile)	1.750.000 ptas.
- Gira de la compañía Teatro Fronterizo, de Barcelona (El Salvador, Colombia, Venezuela, Nicaragua, Honduras)	5.916.500 ptas.
- Gira de la compañía Teatro de Arte, de Madrid (Asunción, Río, La Paz, Lima, Quito)	3.985.338 ptas.
- Apoyo al Festival Oscar López	1.000.000 ptas.

Total	12.651.838 ptas.

3. Festival de Teatro Iberoamericano de Cádiz

Como en ejercicios anteriores, el ICI ha apoyado la celebración de esta importante muestra del teatro que se hace en Iberoamérica, buena parte del cual se extiende en Madrid y otras ciudades de España a continuación de celebrarse el Festival.

4. Premio Tirso de Molina

- Ayuda al montaje de la obra premiada en 1991, Travesía, del dramaturgo español Fermín Cabal, por la compañía Calenda	3.700.000 ptas.
- Premio Tirso de Molina 1992, otorgado al dramaturgo portorriqueño Roberto Ramos-Perea	2.000.000 ptas.
- Retribuciones jurado y otros	1.073.000 ptas.

Total	6.773.000 ptas.

5. Música en Compostela

- Constituye un apoyo a dichos Cursos de interpretación de música española, que en 1992 se ha traducido en la concesión de doce becas.

6. Otros gastos Música y Teatro

Este capítulo incluye diversas actuaciones administrativas en ambos terrenos: gastos de viaje y alquiler de partituras de los conciertos de música contemporánea española dirigidos en México, Santiago de Chile y Venezuela por el maestro Franco Gil; alquiler de materiales y derechos de autor de diversas obras españolas interpretadas en países iberoamericanos; apoyo a la asociación Juventudes Musicales; etc. etc..

Destaca en este apartado el apoyo prestado al Teatro Payró, de Buenos Aires, local y compañía de rica y amplia tradición escénica, cuya reapertura se encontraba seriamente comprometida por motivos económicos, y que ahora será posible por las aportaciones de instituciones y particulares diversos.

VIII. PROGRAMA DE ACTIVIDADES LITERARIAS

Introducción

La difusión de las Humanidades y, especialmente, de la literatura en lengua castellana, se realiza por medio de programas que ponen en contacto la creación española y la iberoamericana en los distintos campos. Así, la Tertulia Literaria Hispanoamericana, en sus cuarenta años de actividad y con una periodicidad semanal, ha hermanado las voces poéticas de uno y otro lado del Atlántico; las Semanas de Autor, que se celebran, tanto en España como en América, reúnen en torno a autores consagrados a críticos y especialistas que analizan su obra, extendiendo el conocimiento de la misma, ya sea en nuestro país (en el caso de literatos iberoamericanos) o en América (si se trata de escritores españoles); por

último, la propagación de la cultura común se fomenta, por parte del I.C.I., mediante el respaldo a actividades tales como Congresos, Jornadas o Semanas Culturales.

Distribución del gasto realizado

Concepto 226.07.8 – Programa 134 A y B

1. Tertulia Literaria Hispanoamericana	2.359.075 ptas.
2. Semanas de Autor	3.260.457 ptas.
3. Homenajes y presentaciones	8.064.585 ptas.
4. Apoyo a Instituciones y Congresos	1.660.272 ptas.
Total	15.344.389 ptas.

Programas, proyectos o actividades realizadas durante el año.

El Programa de Actividades Culturales reúne una serie de proyectos que podrían sintetizarse de la manera siguiente:

1. Tertulia Literaria Hispanoamericana.

Su objetivo es difundir la obra inédita de autores, consagrados o noveles, tanto españoles como iberoamericanos. Se celebra los martes desde 1952 y sirve de punto de encuentro de escritores de habla hispana, especialmente poetas. Dirigida desde el principio por el poeta Rafael Montesinos, cuenta con una audiencia fiel y entusiasta.

2. Semanas de Autor.

El objetivo de las Semanas de Autor es la difusión de la obra de escritores españoles e iberoamericanos. Consisten en la celebración de mesas redondas formadas por críticos y expertos que analizan la creación de los autores elegidos. Se celebran todos los años y tienen lugar en España, cuando se trata de escritores iberoamericanos, y en países iberoamericanos, cuando el autor es español. Su gran repercusión en los medios de comunicación, así como la nutrida asistencia de público son circunstancias que convierten a las Semanas en uno de los proyectos de difusión cultural más atractivos y eficaces.

En el año 1992 se dedicó una Semana de Autor al poeta y narrador colombiano Alvaro Mutis.

3. Homenajes y presentaciones.

Por medio de la presentación de libros o del homenaje a personalidades de la literatura, se pretende ampliar el conocimiento de la obra de autores españoles e iberoamericanos, contando con la presencia de especialistas, críticos, profesores y de otros escritores.

En 1992 se organizaron homenajes a la obra de Cristina Fernández Cubas (en Perú), Antonio Pereira (en Venezuela) y Luis Landero (en Ecuador); se sufragaron los gastos del pasaje de tres escritores españoles participantes en los actos de la Feria del Libro de Bogotá (Colombia); se inició el proyecto "Imagen de la España actual", con la participación de Ignacio Sotelo, Lourdes Ortiz y José Manuel Cuenca (en Perú y Bolivia), de José Antonio Gimbernat, Raúl Guerra Garrido y Jorge Casassas (en Guatemala y El Salvador), y de Miguel Morey, Soledad Puértolas y Javier Tusell (en Honduras y Nicaragua); se llevaron a cabo debates sobre "España en vísperas del Descubrimiento", en Costa Rica y Panamá, se celebraron sesiones críticas y lecturas de poemas por parte de César Antonio Molina y Luis Alberto de Cuenca en Uruguay, Argentina y Chile.

4. Apoyo a Instituciones, Congresos, etc.

Con objeto de difundir la cultura iberoamericana en sus distintos aspectos, se

respalda a entidades organizadoras de congresos, jornadas, encuentros o semanas culturales, propiciando también la asistencia de participantes en dichos foros.

Presupuesto realizado de actividades culturales en 1992

1. Tertulia Literaria Hispanoamericana	2.359.075 ptas.
2. Semana de Autor, Alvaro Mutis (en España)	3.260.457 ptas.
3. Jornadas de homenaje al autor español en Iberoamérica	
- Lima	587.131 ptas.
- Caracas	257.050 ptas.
- Quito	18.696 ptas.
- Apoyo a la Feria del Libro de Bogotá	828.000 ptas.
4. Embajada poética en Montevideo, Buenos Aires y Santiago de Chile	584.331 ptas.
5. Imagen de la España actual	
- Guatemala-El Salvador	1.520.754 ptas.
- Honduras-Nicaragua	1.539.629 ptas.
- Perú-Bolivia	1.749.162 ptas.
6. "España en vísperas del Descubrimiento"	
- Costa Rica-Panamá	979.832 ptas.
7. Subvenciones:	
- Sociedad de Estudios Mayas	500.000 ptas.
- Cada de Puerto Rico en España	500.000 ptas.
- Sextas Jornadas de Historiadores Americanistas	500.000 ptas.
8. Gastos pendientes del Congreso "Las Vanguardias Tardías"	160.272 ptas.
	<hr/>
	TOTAL 15.344.389 ptas.

=====

IX. PROGRAMA DE PRESERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL EN IBEROAMERICA

Introducción

El Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica está promovido por una Comisión interinstitucional, con representación de las siguientes instancias:

- Agencia Española de Cooperación Internacional
- Comisión Nacional Quinto Centenario.
- Dirección General de Bellas Artes y Archivos del Ministerio de Cultura.
- Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores.
- Instituto Nacional de Empleo - I.N.E.M (Ministerio de Trabajo y Seguridad Social).

La Comisión Nacional Quinto Centenario ha formado parte del Programa hasta el 31 de diciembre de 1992, fecha en que se extinguió ese organismo.

Cada una de estas instituciones asigna, anualmente, una parte de su presupuesto orginario con destino al Programa. La cantidad queda consignada y comprometida con la firma de un Protocolo en el que figura, además, la distribución del presupuesto global por proyectos y países, excepto en lo que se refiere a la aportación dle I.N.E.M., que no figura en el Protocolo, ya que va dirigida exclusivamente a la financiación del Programa de Escuelas-Taller.

Estos fondos son transferidos a la Sociedad Estatal Quinto Centenario, entidad encargada de la gestión del Programa.

La representación institucional en cada uno de los países la ostenta la Agencia Española de Cooperación Internacional, siendo esta institución la firmante, en representación de todas las demás, de los Convenios que se suscriben con las instituciones contraparte para la ejecución de los proyectos. Estos Convenios fijan los objetivos, alcance y contenido de los proyectos y las características de las aportaciones de ambas partes que, en los casos de proyectos y obras cuyo período de realización supera la anualidad, dan lugar a subsiguientes Protocolos y Actas Conjuntas en los que se establece, cada año, la cuantía a aportar por ambas partes, mecanismos de ejecución, forma de financiación. etc.

En la actualidad, el Programa desarrolla tres grandes líneas de trabajo que se complementen y apoyan entre sí: revitalización de centros históricos, restauración de monumentos y escuelas-taller.

Los trabajos de revitalización se llevan a cabo, hasta el momento, en diez centros históricos: Buenos Aires, Avenida de Mayo (Argentina); Potosí (Bolivia); Joao Pessoa (Brasil); Santiago de Chile, Parque de los Reyes, Sector Mapocho (Chile); Quito (Ecuador); Antigua (Guatemala); Granada (Nicaragua); Asunción (Paraguay); Ponce (Puerto Rico); Ciudad Bolívar (Venezuela).

Los planes de revitalización integral de los centros históricos ahora en marcha abarcan los aspectos específicos de un plan especial de protección: redacción de la normativa urbanística, definición de proyectos prioritarios de intervención, creación de oficinas de gestión del centro histórico, etc.

A lo largo de todo el proceso el Plan financia, conjuntamente con las instituciones contraparte, los proyectos concretos de revitalización de edificios históricos y espacios urbanos destinados a cubrir las necesidades de equipamiento colectivo de cada centro histórico, con el objetivo prioritario de mejorar la calidad de vida del conjunto: viviendas, dispensarios médicos, centros culturales, mercados, plazas, parques, etc., de las cuales existen más de treinta obras ejecutadas o en marcha.

Los planes de rehabilitación integral han dado lugar a la creación de diez oficinas de gestión en las que trabajan 160 profesionales iberoamericanos.

Los trabajos de restauración de monumentos responden a intervenciones sobre edificios aislados de indiscutible valor, generalmente de uso religioso o institucional, que, en la mayor parte de los casos, contienen valiosas colecciones de bienes muebles, también objeto éstos de su correspondiente restauración. Durante el ejercicio 1992 se pusieron en marcha o se continuaron 29 obras de restauración en un total de 18 países.

La identidad de criterios en materia de la protección del patrimonio, compartida por el Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica y el Programa de Escuelas-Taller del I.N.E.M., así como el carácter complementario de ambos, han permitido poner en marcha, sobre el programa de obras ya diseñado, 15 escuelas-taller desde 1991, y dos más desde 1992 (estas últimas: Cartagena de Indias y México), que imparten formación a 1256 alumnos iberoamericanos sobre oficios relacionados con la recuperación del patrimonio, tales como albañilería, forja, carpintería, jardinería, pintura, etc., con una inversión global, por parte del I.N.E.M., superior a 2.100.000.000 de pesetas.

Las escuelas-taller en funcionamiento en 1992 son las siguientes: México; León (Nicaragua); Asunción (Paraguay); Lima y Cuzco (Perú); San Juan y Ponce (Puerto Rico); Ciudad Bolívar (Venezuela); Potosí (Bolivia); Joao Pessoa (Brasil); La Habana (Cuba); Santiago de Chile; Quito I y Quito II (Ecuador); La Antigua (Guatemala).

En la distribución del gasto realizado no se especifica ni cuantifica la aportación del I.N.E.M., ya que ésta, según lo avanzado más arriba, se dirige en exclusiva a la financiación de escuelas-taller. En 1992 tal aportación ha sido de 525.000.000 de ptas.

Distribución del gasto realizado

El presupuesto aprobado por la Comisión Interinstitucional para el Programa en lo que se refiere a 1992 ascendía de 645 millones de ptas. Finalmente, la aportación del Ministerio de Cultura quedó reducida, de 200 millones, a 106 millones de ptas., por lo que el presupuesto real final ha sido de 636 millones de ptas. Las aportaciones comprometidas y la aportaciones reales se reflejan en el cuadro siguiente:

	Protocolo 1992	Aportación real 1992	%
millones de ptas.			
Agencia Española de Cooperación Inter- nacional	200	200	31,4
Comisión Nacional V Centenario	300	305	48,0
Dirección General de Bellas Artes y Archivos (Ministerio de Cultura)	120	106,3	16,7
Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas	25	25	3,9
TOTALES	645	636,3	

La distribución del presupuesto (Protocolo 1992) y del gasto realizado por países y proyectos se relaciona en el cuadro adjunto.

Gasto realizado al 31 de diciembre de 1992

	Programa	AECI (31,4%)
Revitalización centros históricos	334.181.400	104.932.960
Restauraciones	247.783.224	77.803.932
Escuelas-Taller	24.695.623	7.754.425
TOTAL	606.660.247	190.491.317

El cuadro de distribución del gasto realizado está desagregado por proyectos y países. Para cada proyecto se especifica el presupuesto que figura en el Protocolo 92, y el gasto que corresponde al presupuesto aportado por la A.E.C.I. (31,4 % del presupuesto total). [Incluir aquí cuadros de distribución del gasto del Servicio del Programa de Preservación]

PAIS	PROYECTO	PPTO. 1.992 (PROTOCOLO)	GASTO REALIZADO	
			Total	31 % AECI
ARGENTINA	Misiones	8.000.000	2.436.702	765.114
	<u>Avda. Mayo</u>			
	Obras	30.000.000	44.375.282	13.933.828
	P.Maestro	400.000		
		38.400.000	46.811.984	14.698.942
BOLIVIA	Artesonados -	9.000.000	9.390.734	2.948.680
	C.Cult.Sucre	4.500.000	3.697.940	1.161.143
	P.Maest.Potosi	7.000.000	9.755.166	3.063.112
	Teatro Omiste	15.000.000	17.257.054	5.418.705
		35.500.000	40.100.894	12.591.640
BRASIL	<u>C.H. João Pessoa</u>			
	Obras: H.Globo	10.000.000	18.489.701	5.805.756
	São Bento	1.500.000	1.848.970	580.567
		11.500.000	20.338.671	6.386.323
COLOMBIA	<u>C.H. Cartagena</u>			
	Plan Maestro	12.100.000	6.163.234	1.935.245
	Museo Naval			
	(Cartagena)	10.000.000	13.408.600	4.210.290
	S.Francisco de Popayán	10.000.000	369.794	116.162
	32.100.000	19.941.628	6.261.697	
COSTA RICA	Teatro Nacio-			
	nal San José	25.000.000	50.297.800	15.793.495
		25.000.000	50.297.800	15.793.495
CUBA	<u>Convento S. Fco.</u>			
	Etapa I	15.000.000	18.411.181	5.781.101
		15.000.000	18.411.181	5.781.101
CHILE	Pque. de los Re-			
	yes (Etapa III)	70.000.000	86.285.271	27.093.562
	Fuertes de Val-			
divia y Pukaras	21.000.000	23.420.288	7.353.960	
	91.000.000	109.705.559	34.447.522	

ECUADOR	C.H. de Quito			
	Pza. Sto. Domingo	30.000.000	12.326.467	3.870.501
	Quito (Fase II)			
	Convento S. Fco. Guapulo	17.550.000		
	Santa Clara	5.000.000	19.620.188	6.160.729
		5.000.000		
		57.550.000	31.946.655	10.031.230
EL SALVADOR	Iglesia Candelaria San Salvador			
			1.848.970	580.567
			1.848.970	580.567
GUATEMALA	Tikal		6.165.606	1.936.000
	C.H. Antigua			
	P. Maestro	10.000.000	13.677.598	4.294.756
	Pyto. Piloto	10.000.000	6.163.234	1.935.245
		20.000.000	26.006.438	8.166.001
HONDURAS	Catedral de Tegucigalapa	8.000.000	4.956.613	1.556.367
		8.000.000	4.956.613	1.556.367
MEXICO	Convto. Jesuitas	15.000.000		
		15.000.000		
PERU	Lima			
	Casona S. Marcos			
	Quinta de la Prensa	19.250.000	24.436.930	7.673.186
	Cuzco			
	La Merced			
	La Compañía	30.300.000	36.014.537	11.308.552
	Excavación Arqueológica Sipan	4.000.000	4.930.587	1.548.204
		53.550.000	65.382.054	20.529.942

NICARAGUA	S. Juan Sutiava (León)	15.000.000	14.711.639	4.619.445	
	<u>C.H. de Granada</u>				
	P. Maestro	14.100.000	15.643.211	4.911.958	
	Parq. Central	15.000.000	18.489.701	5.805.756	
	Castillo Río San Juan	10.000.000	9.244.850	2.902.873	
		54.100.000	58.089.401	18.240.032	
PANAMA	Aduana de Portobelo	14.000.000	17.016.972	5.343.319	
		14.000.000	17.016.972	5.343.319	
PARAGUAY	<u>C.H. Asunción:</u>				
		P. Maestro	7.100.000	11.911.524	3.740.209
		Manzana Viola	18.000.000	26.255.375	8.244.178
		Misiones	10.000.000	4.938.722	1.550.749
		35.100.000	43.105.621	13.535.136	
PUERTO RICO	<u>C.H. de Ponce</u> Pl. Mayor				
		10.000.000	14.791.761	4.644.603	
		10.000.000	14.791.761	4.644.603	
REPUBLICA DOMINICANA	Escudos		7.092.878	2.227.154	
			7.092.878	2.227.154	
URUGUAY	Museo Español de Colonia	8.000.000	3.697.940	1.161.143	
		8.000.000	3.697.940	1.161.143	
VENEZUELA	<u>C.H. Ciudad Bolívar</u> Obras Oficina	15.000.000	25.885.581	8.128.062	
		2.160.000	1.232.647	387.041	
		17.160.000	27.118.228	8.515.103	
TOTAL		540.960.000	606.660.247	190.491.317	

